Holy Bible

Aionian Edition®

អក្សរខ្មែរ

Sanskrit New Testament, Khmer

AionianBible.org
The world's first Holy Bible untranslation
100% free to copy and print
also known as " The Purple Bible "

Holy Bible Aionian Edition ®

អក្សរខ្មែរ

Sanskrit New Testament, Khmer

Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 International, 2018-2025
Source text: eBible.org
Source version: 4/18/2025
Source copyright: Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0
SanskritBible.in, 2018

Formatted by Speedata Publisher 5.1.16 (Pro) on 7/26/2025
100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously
https://AionianBible.org

Published by Nainoia Inc, https://Nainoia-Inc.signedon.net
All profits are given to https://CoolCup.org

We pray for a modern Creative Commons translation in every language
Translator resources at https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources
Report content and format concerns to Nainoia Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

Preface

អក្សរខ្មែរ at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aïdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aïdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at AionianBible.org, with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to CoolCup.org.

History

អក្សរខ្មែរ at AionianBible.org/History

06/21/75 - Two boys, P. and J., wonder if Jesus saves all and pray.
04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
09/15/18 - Aionian Bible dedicated as J. and J. pray again.
10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
10/28/19 - Aionian Bible nursed as another J. and J. pray.
10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
01/23/22 - Volunteers celebrate with pie and prayer.
02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
08/05/24 - 378 translations now available in 165 languages.
08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.
10/20/24 - Gospel Primer handout format.
11/24/24 - Progressive Web Application off-line format.
01/28/25 - All profits are given to CoolCup.org.
03/12/25 - 382 translations now available in 166 languages.
05/04/25 - 393 translations now available in 175 languages.
05/27/25 - 462 translations now available in 229 languages.
06/21/25 - 469 translations now available in 230 languages.
07/26/25 - 526 translations now available in 287 languages.

Table of Contents

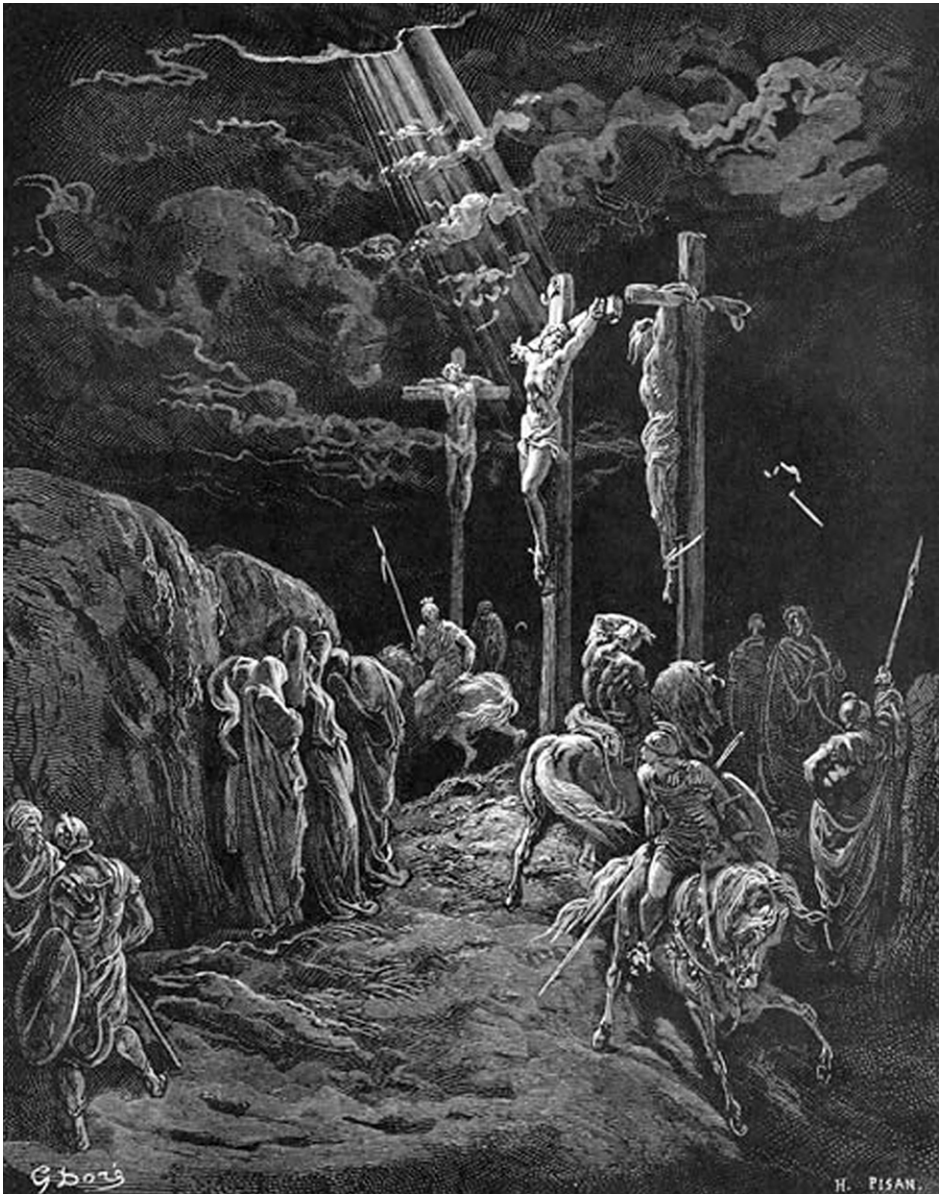
NEW TESTAMENT

មធ្យ៉ៃ 11
ម៉ាកុ 44
លូកា 65
យ៉ូហាន 100
ប្រេរិតា 127
រ៉ូមីណា 164
១ កូរិនថូស 179
២ កូរិនថូស 193
កាឡាទី 203
អេភេសូ 208
ភីលីពីន 213
កូឡូសាយ 217
១ ធីម៉ូថេ 220
២ ធីម៉ូថេ 224
១ ធីតុស 226
២ ធីតុស 230
ភីលេម៉ូន 233
ហេប្រឺ 235
ជាកុប 236
១ ពេត្រុស 251
២ ពេត្រុស 255
១ យ៉ូហាន 258
២ យ៉ូហាន 262
៣ យ៉ូហាន 263
យូដាស 264
ការបើកសម្តែង 265

APPENDIX

Reader's Guide
Glossary
Maps
Destiny
Illustrations, Doré

NEW TESTAMENT



តទា យីគុរកថយតិ, ហេ បិតរតានី ក្សមស្ব យត ឯតេ យតិ កម្ម៌ ក្ស្ជ័ន្តि តនិ ន វិទុ:;
បគ្ជាត្តេ គុដិកាបាតំ ក្ជ្ជ តស្ស វ្ស្ណ្ណ វ្ភ ជ្ជ ជ ជ្ជ ហ: ។
ល្ងក: 23:34

មថិ៉ះ

1 ឥព្រាហីមៈ សន្តានោ ទាយូទ៑ ឥសៃ សន្តានោ យីគុខ្រីម្ដស្ដស្យ ឃ្ល៑ុ១ុរុមវ៑ំគគ្រេណី ។ 2 ឥព្រាហីមៈ ១ុត្រ ឥសាកៃ ឥសៃ
១ុត្រោ យាកូព៑ ឥសៃ ១ុត្រោ យិហូទាស្ដស្យ ភ្រាតរ១ុ ។ 3 ឥស្មាទ៑ យិហូទាឥស្ដមរោ ១ុ០ម្ដ០ បេរស្សេរហៅ ជ១ាតេ,
ឥសៃ បេរសៃ ១ុត្រោ ហិ០ម្រោណ៑ ឥសៃ ១ុត្រោ ១រាម៑ ។ 4 ឥសៃ ១ុត្រោ ១ម្មីនាទ៑ព ឥសៃ ១ុត្រោ ១ហ០ម្ដ០ន ឥសៃ
១ុត្រៃ សលៃ្ម០ន ។ 5 ឥស្មាទ៑ រាហ០ព ១ុ០ម្ដ០ ១ោ០យ៑ ជ១ជ្ជ, ឥស្មាទ៑ រូ០ម ១ុ០ម្ដ០ ១ិ១ព០ទ៑ ជ១ជ្ជ, ឥសៃ ១ុត្រោ យ៑ ១ុ០យ៑ ។ 6
ឥសៃ ១ុត្រោ ទាយូទ៑ រាជ៑ ឥស្មាទ៑ ម្ហ១ុ០រ៑ាយ០ យ៑ ១ាយ០ យ៑ សុ០ម០ន ១ជ១ជ្ជ ។ 7 ឥសៃ ១ុត្រោ រ៑ាហ០ព៑ាយ០ម៑, ឥសៃ
១ុត្រ០ន០ព៑ៃ, ឥសៃ ១ុត្រ អ០ម០: ។ 8 ឥសៃ សុ០ម ១ុ០ហ០ម០ន ១ជ១ ១ុ០ម ១ុ០ហ០រ០ម ឥសៃ ១ុ០ម ១ុ០ម ១ុ០ម៑ ។ 9
ឥសៃ សុ០ម ១ុ០ហ០ម ១ុ០ម ១ុ០ម ១ុ

យាត, យណ្ហ៎ត៎ តំ ផិគុម៎ អន្ទ៎ិយ្ យ តទ្ទេ្ធគេ ប្រាប្ដេ មហ្យ៎ វ៎ាត្ត៎ ទ៎ាស្យ ថ, ត តោ មយ៎ាបិ ត ត ស ប្រណ៎ាស្យ ត ។ 9 ត ទ៎ានី៎
រ៎ាជ្ជ ឯ ត ា ទ្ធ ីម៎ អ ា ជ្ញ ំ ប្រ ា ប ្ យ ត េ ប្រ ត ស ្ ថ ិ រ េ , ត ត ៎ ៖ ប ្ ជ ូ ៎ ស ្ យ ៎ ា ទ ិ ផ ិ ស ្ ថ ិ ត ៎ ស ្ ត េ ្ (្ (ា (((

សម្យកៃ ប្រសេជ្ស និជានៃ សកលគោធូមានៃ សំគ្ងហ្ស ភាណ្ឌគារេ ស្ថាបយិម្ស្ត, កិ៏ន្ត សវ៉ូណិ រ៉ុមាណ្ស្ស និវ៉ូណ្ណ រ៉ូ្ហនា ទ្ទាហយិម្ស្ត ។ 13 អនន្ត្ត យីគ៉ុ ស្ស្ស ហ្ស ជ្ជ្ជ ភ្ជ ភ្ជ ។ 14 ១ ១ ១

អាសនៃ, តេមុ សវ្ហេមុ ឥស្ស សមីបមិ អានីតេមុ ស តានិ ស្វស្ថានិ ចការ ។ 25 ឯតេន គាលីលី-ទិកាបនិ-យិរូគាលមិ-
យិហូទីយទេគេភ្យោ យទ្ទ័ន្ទ: បារាញ្ច ពហវោ មនុជាស្តស្ស បគ្ឆ្ទ: អាគច្ឆន្ត ។

5 អនន្តរំ ស ជននិវហំ និរីក្ឍ្ យ ភូធរោបរិ ជ្ជ្ជិតា្ យ សមុបវិវេគ ។ 2 ឥទានីំ ធ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ឥ ឥ ១ ១ ១

តវៃកាង្គស្ស នាគោ វរំ ។ (Geenna g1067) 30 យទ្ធ តវ ទក្ខិណៃ កណ្ណោ យទិ ត្វំ ពាធតេ, តហិ តំ ករ ឆិត្ត្វ ទូរេ និក្ខិប, យតះ
សម្ភ្ងវិបុមោ នរកេ និក្ខេបាតិ ឯកាង្គស្ស នាគោ វរំ ។ (Geenna g1067) 31 ឧក្តមាស្តេ, យទិ កក្ខិនិ និជជាយាំ បរិត្យក្ត្តុ
ឥច្ឆតិ, តហិ ស តស្យៃ ត្យាគបត្រំ ទទាតុ ។ 32 កិន្ត្វហំ យុម្ម្ភនិ ត្ប្ប្ភាហរামি, ត្ប្ភ្ងភិចារទោមេ ន ជាតេ យទិ កក្ខិនិ និជជាយាំ
បរិត្យជតি, តហি ស តាំ ត្ប្ភ្ងភិចារយតি; យត្ត តាំ ត្យក្ត្តុ ស្ត្ត្ត្ត្ត្ត ត្ប្ភ្ងភិចារតি ។ 33 បុនត្ត ត្ប្ភ្ងមូមោ ឆបថមি ន ក្ត្ប្ភ្ងនি
ល្ប្ភ្ងរាយ និជឆបថំ បាលយ, ឋ្ប្ភ្ងកាលីនលោកេភ្ប្ភ្ងា ២ យៃមោ កថা កថিতা, តামপি ত্বয়ং ক্রেতবন্তঃ ។ 34 কিন্ত্বহং যুষ্মান্
বদামি, কমপি শপথং মা কার্ষ্ট, অর্থাৎ স্বর্গেনাম্না ন, যতঃ স ল্প্ভ্ঙস্য সিংহাসনঃ; 35 ভূমিত্বা নাম্নাপি ন, যতঃ সা তস্য
পাদপীঠঃ; যিরূশালমো নাম্নাপি ন, যতঃ সা মহারাজস্য পুরী; 36 নিজশিরোনাম্নাপি ন, যস্মাত্ তস্যৈকং কচমপি সিতমি
অসিতং বা কর্ত্তুং ত্বয়া ন শক্যতে ।। 37 অপরং যুষ্মাকং সংলাপসময়ে কেবলং ভবতীতি ন ভবতীতি চ বদত যত্ তোনধিকং
যত্ তত্ পাপাত্মনো জায়তে ।। 38 অপরং লোচনস্য বিনিময়েন লোচনং দন্তস্য বিনিময়েন দন্তঃ ভূত্বা মিথ্যা বচনম্
যুষ্মভিরঙ্গ্রেয়ত ।। 39 কিন্ত্বহং যুষ্মান্ বদামি যুষ্মাকং হিংসকং নরং মা ব্যাঘাতয়ত ।। কিন্তু কেনচিত্ তব দক্ষিণকপোলে
চপেটাঘাতে ক্ত্তে তং প্রতি বামং কপোলম্ ব্যাঘোটয় ।। 40 অপরং কেনচিত্ ত্বয়া সার্দ্ধং বিবাদং ক্ত্তা তব পরিচ্ছদবসনে
জিঘৃক্ষতি তস্মাযুত্তরীয়বসনমপি দেহি ।। 41 যদি কশ্চিত্ ত্বাং ক্রোশমেকং নয়নার্থং অন্যায়তো ধরতি, তদা তেন সার্দ্ধং
ক্রোশদ্বয়ং যাহি ।। 42 যস্মৈ যাচতে, তস্মৈ দেহি, যদি কশ্চিত্ তুভ্যং ধারয়িতুম্ ইচ্ছতি, তর্হি তং প্রতি পরাঙ্মুখো
মা ভূঃ ।। 43 নিজসমীপবাসিনি প্রেম কুরু, কিন্তু শত্রুং প্রতি দ্বেষং কুরু, যদেতত্ পুরোক্তং বচনং ঐতদপি যুষ্মাকং ক্রুতবন্তঃ ।। 44
কিন্ত্বহং যুষ্মান্ বদামি, যুষ্মাং রিপবোপি প্রেম কুরুত, যে চ যুষ্মান্ শপন্তে, তান, আশিষং বদত, যে চ যুষ্মান্ দ্বেষ্টি, তেষাং
মঙ্গলং কুরুত, যে চ যুষ্মান্ নিন্দন্তি, তান্ধন্যন্তি চ, তেষাং ক্ত্তে প্রার্থয়ধ্বং ।। 45 তত্র যঃ সতামসতাঞ্চোপরি প্রভাকরম্
উদয়য়তি, তথা ধার্ম্মিকানামধার্ম্মিকানাঞ্চোপরি নীরং বর্ষয়তি তাদৃশো যো যুষ্মাকং স্বর্গস্থঃ পিতা, যুষ্মাং তস্যৈব সন্তানা
ভবিষ্যথ ।। 46 যে যুষ্মাসু প্রেম কুর্ব্বন্তি, যুষ্মাং যদি কেবলং তেষ্বেব প্রেম কুরুথ, তর্হি যুষ্মাকং কিং ফলং ভবিষ্যতি? চণ্ডালা
অপি তাদৃশং কিং ন কুর্ব্বন্তি? 47 অপরং যুষ্মাং যদি কেবলং স্বীয়ভ্রাতৃভ্যো নমত, তর্হি কিং মহত্ কর্ম্ম কুরুথ? চণ্ডালা অপি
তাদৃশং কিং ন কুর্ব্বন্তি? 48 তস্মাত্ যুষ্মাকং স্বর্গস্থঃ পিতা যথা পূর্ণো ভবতি, যূয়মপি তাদৃশা ভবত ।।

6 সাবধানা ভবত, মনুজানাং দর্শয়িতুং তেষাং গোচরে ধর্ম্মকর্ম্ম মা কুরুত, তথা ক্ত্তে যুষ্মাকং স্বর্গস্থপিতুঃ সকাশাত্ কিঞ্চন
ফলং ন প্রাপ্স্যথ ।। 2 ত্বং যদা দদাসি তদা কপটিনো জনা যথা মনুজেভ্যঃ প্রশংসাং প্রাপ্নুং ভজনভবনে রাজমার্গে চ তূরীং
বাদয়ন্তি, তথা মা কুরু, অহং তুভ্যং যথার্থং কথয়ামি, তে স্বকীয়ং ফলম্ প্রাপ্নুবন্তি ।। 3 কিন্তু ত্বং যদা দদাসি, তদা
নিজদক্ষিণকরো যত্ করোতি, তদ্ বামকরং মা জ্ঞাপয় ।। 4 তেন তব দানং গুপ্তং ভবিষ্যতি যস্তু তব পিতা গুপ্তদর্শী, স প্রকাশ্য
তুভ্যং ফলং দাস্যতি ।। 5 অপরং যদা প্রার্থয়সে, তদা কপটিনঃ ইব মা কুরু, যস্মাত্ তে ভজনভবনে রাজমার্গস্য কোণে
তিষ্ঠন্তো লোকানাং দর্শনং প্রার্থয়িতুং প্রিয়ন্তে; অহং যুষ্মান্ তথ্যং বদামি, তে স্বকীয়ফলং প্রাপ্নুবন্তি ।। 6 তস্মাত্
প্রার্থনাকালে অন্তরাগারং প্রবিশ্য দ্বারং রুদ্ধ্বা গুপ্তং প্রার্থয়স্ব; তেন তব যঃ পিতা গুপ্তদর্শী, স প্রকাশ্য তুভ্যং ফলং দাস্যতি
7 অপরং প্রার্থনাকালে দেবপূজকাইব মুধা পুনরুক্তিং মা কুরু, যস্মাত্ তে বোধন্তে, বহুবারং
কথায়াং কথিতায়াং তেষাং প্রার্থনা গ্রাহ্যা ভবতি ।। 8 যূয়ং তেষামিব মা কুরুত, যস্মাত্ যুষ্মাকং যদি যত্ প্রয়োজনং
যাচনাত্ প্রাগেব যুষ্মাকং পিতা তত্ জানাতি ।। 9 অতএব যূয়মেবং প্রার্থয়ধ্বং, হে অস্মাকং স্বর্গস্থপিতঃ, তব নাম
পূজ্যং ভবতু ।। 10 তব রাজত্বং ভবতু; তবেচ্ছা স্বর্গে যথা তথৈব মেদিন্যামপি সফলা ভবতু ।। 11 অস্মাকং প্রয়োজনীয়মিদং
আহারমদ্য দেহি ।। 12 বয়ং যথা নিজাপরাধিনঃ ক্ষমামহে, তথৈবাস্মাকমপি অপরাধান্ ক্ষমস্ব ।। 13 অস্মান্ পরীক্ষাং

មានយ, កិន្តុ បាបាត្មនো រក្ឍ; រាជតុំ គៅរវំ បរាក្រមេ ឯតេ សម្ងៃ សវ្ងៃទា ឥវ; ឥថាស្ត ។ 14 យទិ យូយមិ អន្យេមាមិ
អបរាធានិ ក្ឍមធ្វេ ឥហ៑ យុម្ចាកំ ស្ងគ៑ស្ថបិតាបិ យុម្ចាន៑ ក្ឍមិម្យតេ; 15 កិន្តុ យទិ យូយមិ អន្យេមាមិ អបរាធានិ ន ក្ឍមធ្វេ,
ឥហ៑ យុម្ចាកំ ជនកោបិ យុម្ចាកមិ អបរាធានិ ន ក្ឍមិម្យតេ ។ 16 អបរមិ ឧបវាសកាលេ កបដិនো ជនា មានុមានិ ឧបវាសំ
ជ្ឍបយិតុំ ស្ងេមាំ វទនានិ ម្ជនានិ ក្ឍ្ងន៑ន្តិ, យូយំ ឥឥវ វិមណវទនា មា ភវត; អហំ យុម្ចាន៑ ឥថ្យំ វទាមិ ឥេ ស្ងកីយផលមិ
អលភន្ត ។ 17 យទា ត្ងមិ ឧបវសសិ, ឥទា យថា លោកៃស្ងំ ឧបវាសីវ ន ទ្ងគ្ឍ្ងសេ, កិន្តុ ឥវ យោនគោចរេ បិតា ឥនៃវ
ទ្ងគ្ឍ្ងសេ, ឥត្ត្ងតេ និជគិរសិ ឥៃលំ មទ្ងីយ វទនញ្ច ប្រក្ឍ្ឍាលយ; 18 ឥេន ឥវ យេ បិតា គុប្ត្ងទ្ងគ៑ី ស ប្រកាគ្ឍ ឥុ:ក្ឍ ផលំ
ទាស្យតិ ។ 19 អបរំ យត្រ ស្ថានេ ក៑ីដាេ: ១ លង្ការ ក្ឍ្ងយំ ១ យ ១ ១ ១

អាហត, តតោ យុម្ហក្ខ្លតេ មុក្ខ ភរិយ្យតិ ។ 8 យស្មាទ យេន យាច្យតេ, តេន លភ្យតេ; យេន ម្ហ្ឍ្យតេ តេនោទ្ទេធ: ប្រាប្យតេ; យេន ច ទ្ទ្យ:ម អាហន្យតេ, ឥក្ខ្លតេ ទ្ទ្យ: មោច្យតេ ។ 9 អាត្មជេន ឫបេ ប្រាត្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ឥស្ម្ម ១ បាមាណ: ១ ១ ១

វិគ្ងសោ មយា ប្រាប្តុং ។ 11 អន្យចារ្ហាំ យុម្មាន៑ វទាមិ, ពហវ៑ ឃ្ងវ៑ស្យ៑ បគ្ងិមាយាគ្ង ទ្ងិគ អាគត្យ ឥព្រាហីមា ឥស្ហាកា
យាកូព ច សាកម៑ មិលិត្ងា សមុបវេក្ស្យន្តិ; 12 កិន្តុ យត្រ ស្ថានេ រោទនទន្តឃ៑ណ៑ ភវ៑តស្តស្មិន៑ ពហិ៑ព្ហ៑ត្តមិស្រេ រាជ្យស្ស
សន្ដានា និក្ឍេ ស្យន្តេ ។ 13 ត្ងតះ បរំ យីគុ៑ស្ត ឆ្ងតសេនាបតិ៑ ជគាទ, យាហ៑, ត្ងវ ប្រតីត្យនុសារ្ងតោ មង្គ៑ឡ ភ្ងយាត; ត្ងទា
ត្ងស្ម៑ន្ទ្ងេ ទ ណ្ណ ត្ងទ៑ីយទ្ងាសោ និ៑រ្ងមយោ ពភ្ងូ ។ 14 អ៑ន្ដ្ងរ យីគ៑ុ ឃ្ងតរស្ស ឆ្ងហ៑ុ៑ប៑ស្ថ៑យ ជ្ងរ៑ណ ឃ្ងឱ៑ត៑ាំ ឆ្ងយ៑ីយ៑ស្ថ៑ត៑ាំ
ត្ងស្ស ឆ្ងជ្ងូ ភ្ងជ្ងូ ភ្ងីក្ស្ងាពញ្ជ្ងក្ងេ ។ 15 ត្ងតស្ដ្ងេ ត្ងស្ងាះ ករ្ងស្ស ស្ស្ងម្ហ្ងតវ៑ាត៑ ជ្ងរ៑ស្ដ្ងំ ត្ងត្យ៑ាជ, ត្ងទ្ងា សា សមុ៑ត្ងយ ត្ងាន៑ ស៑ិ៑ម្ងេ ។ 16
អ៑ន្ដ្ងរ ស៑ន្ធ្ងាយ៑ាំ ស៑ត្យ៑ាំ ពហ៑ុ៑ឆ្ងោ ភ្ងតគ្ងស្ដ្ងមនុ៑ជ៑ាន៑ ត្ងស្ស ស៑ម៑ីបម៑ អ៑ានិ៑ន្ស្ងុ ស ច ភ្ងាក្ងេ ភ្ងតាន៑ ត្ងាជ៑យ៑ាមាស,
ស៑ម្ងូ៑ប្រ៑ការ៑ប៑ីឱ៑ត៑ជ៑ន៑ាំ ឆ្ងម ន៑ិ៑រ្ងមយ៑ាន៑ ចការ; 17 ត្ងស្ម៑ត៑, ស៑ម្ងូ៑ ទ្ងុ៑ព្ត្ងលតាស្ម៑ាកំ ត្ងនៃ៑ រ ប៑ិ៑ធ្ងារ៑ិ៑ត្ងា ។ អ៑ស្ម៑ាកំ ស៑ក៑ល៑ំ ភ្ងាធ៑ំ
ស៑ងរ ស៑ំ ឆ្ងម្ងូ៑ហ៑ីត៑ាន៑ ។ យ៑ទ្ងេ៑ត៑ទ្ងចន៑ំ យ៑ិ៑ឆ្ងយ៑ីយ៑ភ្ងវ៑ិ៑ម្ងទ្ងាទ៑ិ៑ន្ងោ ក្ត្ងមា៑ស៑ីត៑, ត្ងត្ត្ងទ្ងា ស៑ជ៑ល៑ម៑ភ្ងវ៑ត៑ ។ 18 អ៑ន្ដ្ងរ យីគ៑ុ ឆ្ងតុ៑ត្ងទ៑ិ៑ក្ស
ជ៑ន៑ន៑ិ៑ត្ងាំ ភ្ងិ៑ណ្ងាក្ស ត្ងជ៑ន៑ាះ ប៑ារ យ៑ាតុ៑ំ ឆ្ងិ៑ម្ងាន៑ អ៑ាទ៑ិ៑ទ្ងេ ។ 19 ត្ងទ៑ានី៑ម៑ ឯ៑ក ឱ៑ប៑ាធ្ងាយ អ៑ាគ៑ត្យ ក៑ថ៑ិ៑ត៑ាន៑, ហ៑េ ឆ្ងុ៑ណ,
ភ្ងាន៑ យ៑ត្រ យ៑ាស្ងតិ ត្ងត្ងាហ៑ម៑ប៑ិ ភ្ងវ៑ត៑ះ ប៑ឆ្ងាទ៑ យ៑ាស្ងាម៑ិ ។ 20 ត្ងតោ យីគ៑ុ ស្ងូ ជ្ងាទ, ក្ងោ ម្ងុ៑ះ ស្ថ៑ត៑ុ៑ំ ស្ថ៑ន៑ំ ភ្ងិ៑ទ្ងតេ,
ភ្ងិ៑ហ៑ាយ៑ស៑ោ ភ្ងិ៑ហ៑ង្ងមា៑ន៑ាំ ន៑ីឆ្ងាន៑ ច ស៑ន្ដ្ងិ; ក៑ិ៑ន្ដ្ងុ ម៑នុ៑ម្ងប៑ុ៑ត្ងស្ស ឆ្ងិ៑ះ ស្ថ៑ប៑យ៑ិ៑ត៑ុ៑ំ ស្ថ៑ន៑ំ ន ភ្ងិ៑ទ្ងតេ ។ 21 អ៑ន្ដ្ងរ៑ម៑ អ៑ប៑រ ឯ៑ក៑ះ
ឆ្ងិ៑ម្ងស្ដ្ងំ ពភ្ងាមេ, ហ៑េ ប្ត្ងភ្ងោ, ប្ត្ងថ៑ម៑ត្ងោ ម៑ម ប៑ិ៑ត៑ុ៑ំ ឆ្ងុ៑ឆ្ងាន៑ ន៑ិ៑ឆ្ងាត៑ុ៑ំ ឆ្ងម៑ន៑ាត្ត្ងំ ម៑ាម៑ អ៑ន៑ុ៑ម៑ន្ងស្ងូ ។ 22 ត្ងតោ យីគ៑ុ៑ក្ត្ងវ៑ាន៑
ម្ងូ៑ត៑ា ម្ងូ៑ត៑ាន៑ ឆ្ងុ៑ឆ្ងាន៑ ន៑ិ៑ទ្ងឆ្ងតុ, ត្ងំ ម៑ម ប៑ឆ្ងាទ៑ អ៑ាគ៑ឆ្ង ។ 23 អ៑ន្ដ្ងរ ត្ងស្ម៑ន៑ ន៑ាវ៑ម៑ារ្ងណ ត្ងស្ស ឆ្ងិ៑ម្ងាស្ដ្ងត្ត្ងឆ្ងតិ ជ៑ឆ្ងុ៑ ។ 24
ប៑ឆ្ងតិ សាគ៑រ្ងស្ស ម៑ធ្ងៃ ត្ងេ៑ម ឆ្ងតេ៑ម ត្ងាទ្ងុ៑ះ ប្ត្ងពលោ ឈ្ងញ្ជ្ងនិ៑ល ឱ៑ទ្ងតិ៑ម្ងតិ, យ៑េ៑ន ម៑ហ៑ាត្ងរ្ងង្ដ ឱ៑ត្ងាយ ត្ងរ៑ណ៑ាំ ឆ្ងាទ៑ិ៑ត៑ាន៑,
ក៑ិ៑ន្ដ្ងុ ស ន៑ិ៑ទ្ងិ៑ត អ៑ាស៑ីត៑ ។ 25 ត្ងទ្ងា ឆ្ងិ៑ម្ងា អ៑ាគ៑ត្យ ត្ងស្ស ន៑ិ៑ទ្ងាភ្ងង្ដ៑ំ ក្ងូ ត្ងា ក៑ថ៑ យ៑ាម៑ាសុ៑ះ, ហ៑េ ប្ត្ងភ្ងោ, ភ្ងយ៑ំ ម្ងិ៑យ៑ាម៑ហ៑េ, ភ្ងាន៑
អ៑ស្ម៑ាកំ ប្ត្ងាណ៑ាន៑ រ៑ក្ស្ងតុ ។ 26 ត្ងទ្ងា ស ត្ងាន៑ ឱ៑ក្ត្ងវ៑ាន៑, ហ៑េ អ៑ល្ប្ងវ៑ិ៑ឆ្ងាស៑ិ៑ន៑ោ យ៑ូ យ៑ំ ក៑ុ៑ត្ងោ ភ្ងិ៑ភ្ងីត៑ ? ត្ងតះ ស ឱ៑ត្ងាយ ភ្ងាតំ
ស៑ាគ៑ រ្ងញ ត្ងជ៑ីយ៑ាមាស, ត្ងតោ ន៑ិ៑ភ្ងូ៑ត៑ម៑ភ្ងវ៑ត៑ ។ 27 អ៑ប៑រ៑ ម៑នុ៑ជ៑ា ភ្ងិ៑ស្ម៑យ៑ំ ភ្ងិ៑ណ្ងាក្ស ក៑ថ៑ យ៑ាម៑ាសុ៑ះ, អ៑ហ៑ោ ភ្ងាតស៑ភ្ងិ៑ត្ងតី
អ៑ស្ស ក៑ិ៑ម៑ាជ្ងាគ្ងាហ៑ិ៑ណ្ងៅ ? ក៑ីទ្ងូ ឆ្ងោ១យ៑ំ ម៑ាន៑ភ្ងេ ។ 28 អ៑ន្ដ្ងរ៑ំ ស ប៑ារ៑ ត្ងាគ្ងូ ឆ្ងិ៑ទ្ងេ៑យ៑ទ្ងេ៑ឆ្ងម៑ ឱ៑ប៑ស្ថ៑ត៑ាន៑; ត្ងទ្ងា ទ្ងៅ
ភ្ងតគ្ងស្ដ្ងម៑ន៑ជ្ងៅ ឆ្ងម្ងាន៑ស្ថ៑ន៑ាទ៑ ពហ៑ិ ភ្ងូ ត្ងា ត៑ំ ស៑ាក្ស្ងាត៑ ក្ងូ ត្ងភ្ងវ៑ន៑ៅ, ត្ងាវ៑ត៑ាទ្ងូ ឆ្ងៅ ប្ត្ងចណ្ណ ភ្ងាស្ដ្ងំ យ៑ត៑ ត្ងេ៑ន ស្ថ៑ន៑ន ក្ងោ ប៑ិ
យ៑ាតុ៑ំ ន៑ាឆ្ងាណ្ងេ ។ 29 ត្ងាវ៑ុ៑ចៃ ក៑ថ៑ យ៑ាម៑ាសុ៑ះ, ហ៑េ ណ្ងៅ ភ្ងូ ត្ងរ៑ស្ស ស្ងូ ន៑ោ យ៑ីឆ្ងោ, ត្ងូ យ៑ា ស៑ាក៑ម៑ អ៑ាភ្ងយ៑ោ៑ះ ក៑ះ ស៑ម្ងន្ធ៑ះ ?
ន៑ិ៑ភ្ងូ ប៑ិ៑ត៑ាកាលាត៑ ប្ត្ងាគ្ងេ ភ្ងិ៑ម៑ាភ្ងាភ្ងាំ យ៑ាត៑ន៑ាំ ទ៑ាត៑ុ៑ម៑ អ៑ត្ត្ងាគ៑ត៑ោ៑ស៑ិ ? 30 ត្ងទ៑ានី៑ ត្ងាភ្ងាំ ក៑ិ៑ញ្ជ្ងិ៑ទ ទ្ងូ ភ្ងេ ភ្ងាភ្ងាណ៑ាម៑ ឯ៑ក៑ោ
ម៑ហ៑ាប្ត្ងជ៑ោ១ទ្ងេ ។ 31 ត្ងតោ ភ្ងូ ត្ងៅ ត្ងៅ ត្ងស្ស ន្ដ្ងិ៑ក្ងេ ន៑ិ៑ន៑ីយ ក៑ថ៑ យ៑ាម៑ាសុ៑ះ, យ៑ទ្ងាភ្ងាំ ត្ងាជ៑យ៑ស៑ិ, ត្ងហ៑ី ភ្ងាភ្ងាណ៑ាំ
ម៑ធ្ងៃ ប្ត្ងជ៑ោ១ទ្ងេ ។ 32 ត្ងទ្ងា យីគ៑ុ ភ្ងាភ្ងាត៑ យ៑ាត៑ំ, អ៑ន្ដ្ងរ៑ំ ត្ងៅ យ៑ទ្ងា ម៑នុ៑ជ៑ៅ ភ្ងិ៑ហ៑ាយ ភ្ងាភ្ងាន៑ អ៑ាគ្ងិ៑ត៑ភ្ងាន៑ៅ, ត្ងទ្ងា ត្ងេ
ស៑ម្ងូ៑ ភ្ងាភ្ងាហ៑ ឱ៑ច្ជ្ងស្ថ៑ន៑ាត៑ ម៑ហ៑ាជ៑ភ្ងេ៑ន ធ្ងាភ្ងន្ដ្ងេ ស៑ាគ៑ភ្ងីយ៑ត្ងោ១យ៑ ម៑ជ្ជ្ងន្ងោ ម៑ម្ងេ ។ 33 ត្ងតោ ភ្ងាភ្ងារ៑ក្ស្ងកោ៑ះ ប៑ណ្ងាយ៑ម៑ាន
ម៑ធ្ងៃ១ន៑ន៑ៃ ត្ងៅ ភ្ងូ ត្ងគ្ងស្ដ្ងៅ ប្ត្ងតិ យ៑ទ្ងាទ៑ អ៑ឃ៑ដ៑ត, ត្ងាះ ស៑ម្ងូ៑ភ្ងាត្ត្ងី អ៑ភ្ងាទ៑ន៑ ។ 34 ត្ងតោ ន៑ាគ៑ភ្ងិ៑កោ៑ះ ស៑ម្ងូ៑ ម៑នុ៑ជ៑ា យីគ៑ុ៑ំ ស៑ាក្ស្ងាត៑
ក៑ត្ត្ងុ ពហ៑ិ៑ភ្ងាយ៑ាត៑ាះ ត្ងញ ភ្ងិ៑ណ្ងាក្ស ប្ត្ងាត្ត្ងីយ៑ាញ្ជ្ងក្ងិ៑ភ្ងេ ភ្ងាភ្ងាន៑ អ៑ស្ម៑ាកំ ស៑ីម៑ាត្ងោ យ៑ាតុ ។

9 អ៑ន្ដ្ងរ៑ំ យីគ៑ុ ភ្ងៅ១ាកាម៑ារ៑ហ្ស ប៑ុ៑ន៑ះ ប៑ាភ្ងម៑ាត្ត្ងយ ន៑ិ៑ជ៑ឆ្ងាម៑ម៑ អ៑ាយ៑ណ្ងៅ ។ 2 ត្ងតះ ក៑ត៑ិ៑ប៑យ៑ា ជ៑ន៑ា ឯ៑ក៑ំ ប៑ក្ស្ងាឃ៑ាត៑ិ៑ន៑ំ
ស្ងដ្ងៅ២ប៑ិ ឆ្ងាយ៑ិ៑ត្ងា ត្ងត្ស្ងម៑ីប៑ម៑ អ៑ាន៑យ៑ន៑; ត្ងតោ យីគ៑ុ ស្ងេ២ម៑ាំ ប្ត្ងតីត៑ិ៑ ភ្ងិ៑ជ្ងាយ ត៑ំ ប៑ក្ស្ងាឃ៑ាត៑ិ៑ន៑ំ ជ៑ឆ្ងាទ, ហ៑េ ប៑ុ៑ត្ត្ងរ, សុ៑ស្ថ៑ភ្ងេ
ភ្ងវ, ត្ងវ ក៑ល៑ុ៑ម៑ស្ស ម៑ម៑ណ៑ាំ ជ៑ាត៑ម៑ ។ 3 ត៑ាំ ក៑ថ៑ាំ ន៑ិ៑ឆ្ងម្ស ក៑ិ៑យ៑ន្ដ ឱ៑ប៑ាធ្ងាយ៑ា ម៑ន៑ះ២ុ ចិ៑ន្ត្ងិ៑ត៑ភ្ងន្ដ ឯ១ម ម៑នុ៑ជ ណ្ណ ភ្ងូ ត្ងរ៑ំ ន៑ិ៑ន្ធ្ងតិ ។
4 ត្ងតះ ស ត្ងេ១ាម៑ម៑ ឯ១ាទ្ងុ៑ត្ងី ចិ៑ន្ដ្ងុ ភ្ងិ៑ជ្ងាយ ក៑ចិ៑ត៑ភ្ងាន៑, យ៑ូ យ៑ំ ម៑ន៑ះ២ុ ក្ងូ ត ឯ១ាទ្ងុ៑ត្ងី ក៑ុ៑ចិ៑ន្ដ្ងុ ក៑ុ៑ភ្ងុ ? 5 ត្ងវ ប៑ាប៑ម៑ម៑ណ៑ាំ
ជ៑ាត៑ំ, យ៑ទ្ងា ត្ងូ ម៑ុ៑ត្ងាយ ឆ្ងច្ជ, ទ្ងូ យ៑ោ១ន៑ោ ភ្ងាក្ស្ងាយ៑ោ៑ះ ក៑ាំ ភ្ងាក្ស្ងាំ ភ្ងក្ងុ៑ំ ២ុ៑ម៑ ? 6 ក៑ិ៑ន្ដ្ងុ ម៑ម៑ទ្ងិ៑ន្ងាំ ក៑ល៑ុ៑ម៑ំ ក្ស្ងម៑ិ៑ត៑ុ៑ំ ម៑នុ៑ជ៑ស៑ុ៑ត៑ស្ស
ស៑ាម៑ត្ត្ងីម៑ស្ដ្ងីត៑ យ៑ូ យ៑ំ យ៑ថ៑ា ជ៑ាន៑ីថ, ត្ងទ្ងត្ត្ងុ ស ត៑ំ ប៑ក្ស្ងាឃ៑ាត៑ិ៑ន៑ំ ឆ្ងទ៑ិ៑ត៑ភ្ងាន៑, ឱ៑ត្ត្ងិ៑ម្ងូ, ន៑ិ៑ជ៑ឆ្ងយ៑ន៑ីយ៑ំ អ៑ាទ្ងាយ ឆ្ងេ១ាំ ឆ្ងច្ជ ។

7 ततः स तद्भ्राणाद् उत्थाय निजगेहं प्रस्थितवान् । 8 मानवा एतं विलोक्य विस्मयं मेनिरे, ईश्वरेण मानवाय
सामर्थ्यमीदृशं दत्तं एति काराणात् तं धन्यं बभाषिरे च । 9 अनन्तरं यीशुस्तत्स्थानाद् गच्छन् गच्छन् करसंग्रहस्थाने
समुपविष्टं मथिनामानमेकं मनुजं विलोक्य तं बभाषे, मम पश्चाद् आगच्छ, ततः स उत्थाय तस्य पश्चाद् ववाज । 10
ततः परं यीशौ गृहे भोक्तुमुपवेष्टे बहवः करसंग्राहिणः कलुषिणश्च मानवा आगत्य तेन सार्धं तस्य शिष्यैश्च
सार्धमुपविविशुः । 11 ततो फिरूशिनस्तद् दृष्ट्वा तस्य शिष्यान् बभाषिरे, युष्माकं गुरुः किं निमित्तं करसंग्राहिभिः कलुषिभिश्च सार्धं
भुंक्ते? 12 यीशुस्तत् श्रुत्वा तान् प्रत्युवाच, निरामयलोकानां चिकित्सकेन प्रयोजनं नास्ति, किन्तु सामयलोकानां
प्रयोजनमास्ते । 13 अतो यूयं याता वचनस्यास्यार्थं शिक्षध्वमिति, दयायां मे यथा प्रीतिर्न तथा यज्ञकर्मणि ।
यतोऽहं धार्मिकान् आहूतुं नागतोऽस्मि किन्तु मनः परिवर्तयितुं पापिन आहूतुमागतोऽस्मि । 14 अनन्तरं योहनः
शिष्यास्तस्य समीपमागत्य कथयामासुः, फिरूशिनो वयञ्च पुनः पुनरुपवासामः, किन्तु तव शिष्या नोपवसन्ति, कुतः?
15 तदा यीशुस्तान् अवोचत् यावत् सखीनां संङ्गे कन्यायां वरस्तिष्ठति, तावत् किं ते विलापं कर्तुं क्षमन्ते? किन्तु यदा
तेषां संङ्गात् वरं नयन्ति, तदानीं समयं आगमिष्यति, तदा ते उपवत्स्यन्ति । 16 पुरातनवसने कोपि नवीनवस्त्रं न
योजयति, यस्मात् तेन योजितेन पुरातनवसनं छिनत्ति तच्छिद्रञ्च बहुकुत्सितं भूयते । 17 अन्यच्च पुरातनकुत्सं
कोपि नवीनगोस्तनीरसं न निधत्ते, यस्मात् तथा कृते कुतूस्त्रीयीयते तेन गोस्तनीरसः पतति कुतूश्च नश्यति; तस्मात्
नवीनाद्यं कुत्सं नवीनो गोस्तनीरसः स्थापयते, तेन द्वयोरपि भवति । 18 अपरं तेषामेतद्वाक्यकथनकाले एकोऽधिपतिस्तं
प्रणम्य बभाषे, मम दुहिता प्रायेणैतावत्कालं मृता, तस्यै भवानागत्य तस्या गात्रे हस्तमर्पयतु, तेन
सा जीवित्यति । 19 तदानीं यीशुः शिष्यैः सार्धं तस्य पश्चाद् ववाज । 20 एतस्मिन्नन्तरे द्वादशवर्षायाः यावत्
प्रदरामयेन क्लिष्टैका नारी तस्य पश्चाद् आगत्य तस्य वसनस्य प्रान्तं पस्पर्श; 21 यस्मात् मयाऽनेनैव तस्य वसनं
स्पृष्टमात्रे सा स्वस्थां प्राप्स्यतेति, सा नारीति मनसि निश्चितवती । 22 ततो यीशुरीक्षणं परावर्त्य तां जगाद, हे कन्ये, त्वं सुस्थिरा भव,
तव विश्वासस्त्वां सुस्थामकार्षीत् । तदैव सा योषिति सुस्थाभूत । 23 अपरं यीशुस्तस्याधिपस्य गेहं गत्वा
वादकप्रभृतीन् बहून् लोकान् कलमयमानान् विलोक्य तान् अवदत्, 24 पश्चान्नं त्यज, कन्यायै नाम्रियत न निद्रितास्ते;
कथामेतां प्रोक्त्वा ते तमुपजहसुः । 25 किन्तु सर्वेषु बहिष्कृतेषु सोदरपश्चान्नरं गत्वा कन्यायाः करं धृतवान्, तेन
सोदतिष्ठत्; 26 एतत्सत्यकथेयं यदः परं तद्देशं व्याप्तवती । 27 ततः परं यीशुस्तस्मात् स्थानाद् यात्रां चकार; तदा द्वौ
दृष्टिहीनौ सन्तौ, अस्मान् दयस्व, एति वदन्तौ दावौ जनावनुव्रजन्तौ प्रोच्चैरुच्चैर्यीशुं प्रत्युवाच । 28 ततो यीशौ
गेहमध्यं प्रविष्टे तावपि तस्य समीपमेत्य, तदानीं स तौ पप्रच्छ, एतत् कर्तुं मम सामर्थ्यमास्ते, युवां
किमिति प्रतीथः? तदा तौ प्रत्युक्तवन्तौ, सत्यं प्रभो । 29 तदानीं स तयोर्लोचनानि स्पृष्टवान् बभाषे, युवयोः
प्रतीत्यनुसारादेव युवयोरुपकारो भूयात् । तेन तत्क्षणात् तयोर्नेत्रे प्रसन्नेभवताम्, 30 पश्चाद् यीशुस्तौ
दृढमाज्ञापयत् जगाद, अवगतमेतत् कथां कोपि मनुजो मां जानीयात् । 31 किन्तु तौ प्रस्थाय तस्मिन् देशे तस्य
कीर्तिं प्रकाशयामासतुः । 32 अपरं तौ बहिर्यातेषु तस्मिन्नन्तरे मनुजा एकं भूतग्रस्तमूकं तस्य समीपमानीतवन्तः ।
33 तेन भूते त्याजिते स मूकः कथां कथयितुं प्रारभत, तेन जना विस्मयं विज्ञाय कथयामासुः, इत्थमयमेव रीतिः
कदापि नेदृग्दृष्टा; 34 किन्तु फिरूशिनः कथयाञ्चक्रुः भूताधिपतिना स भूतान् त्याजयति । 35 ततः परं यीशुस्तेषां
भजनभवनेषु उपदिशन् राज्यस्य सुसंवादं प्रचारयन् लोकानां यस्य यस्य आमयो यश्च यादृशीति, तान् गमयन्
गमयंश्च सर्वाणि नगराणि ग्रामांश्च बभ्राम । 36 अन्यच्च मनुजान् वीक्ष्य करुणान् अरक्षकमेषानिव च त्यक्तान् निरीक्ष्य तेषु

ការុណិកៈ សនៃ ផិម្យានៃ អវទតិ, 37 ផស្យានិ ប្រចុរាណិ សន្តិ, កិន្តុ ឆេត្តារៃ សោ្ដកាៃ ។ 38 ក្ឍ្ជ្រ ប្រត្យបរានៃ ឆេទកានៃ ប្រហេតុំ ផស្យសាូ្ យមិនំ ប្រាត្ត្ដយធ្ងមិ ។

10 អនន្តរំ យីផុ ារ្ធ្ទផគ្ផិម្យានៃ អាហូយាមេធ្យភ្ងានៃ ត្យាជយិតុំ សរ្ងៃ្ប្រការរោគានៃ បីឌ្ឌាធ្ម ផមយិតុំ តេភ្យៃ សាមត្ត្ដ្ឍ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ។ 2 តេមាំ ទ្ងទ្ផ្ជ្ជ្ជ្ជ ។ ប្រថមំ ផ្ជ្ជ្ជ្ជ យំ បិតរំ ។ ១ ១ ១

35 ततः ससॄपरिवारवः ङ्गकत्रूग्रविता ។ 36 यः पितरि मातरि वा मत्कोधिकं प्रियतते, स न मदर्हः; 37 यद्ध सुतते सुतायां वा
मत्कोधिकं प्रियतते, सेपि न मदर्हः ។ 38 यः ससॄक्रुधं क्ष्णुलन मत्पक्ष्णुन्ङ्गेति, सेपि न मदर्हः ។ 39 यः ससॄप्राणानवति,
स तान ग्रहयिष्यतते, यस्तु मत्क्ष्णुतते ससॄप्राणान ग्रहयति, स तानवति ។ 40 यो युष्मकमातिथ्यं विदधाति, स ममातिथ्यं
विदधाति, यद्ध ममातिथ्यं विदधाति, स मत्प्रेरकसयातिथ्यं विदधाति ។ 41 यो भविष्यद्वदीति ज्ञत्वा तसयातिथ्यं विधत्ते, स
भविष्यद्वदिनः फलं लप्स्यतते, यद्ध धर्मिक ईति विदित्वा तसयातिथ्यं विधत्ते स धर्मिकमानवस्य फलं प्राप्स्यति ។ 42 यद्ध
कश्चित ऐतेषां क्षुद्रानराणाम यं कञ्चनेकं क्षिप्य ईति विदित्वा कंसेकं क्षीतलसलिलं तस्मै दत्ते, युष्मानहं तथ्यं वदामि, स
केनापि प्रकारेण फलेन न वञ्चितो भविष्यतते ។

11 ईतं यीशुः ससॄद्वदशशिष्याणामाज्ञपनं समाप्य पुरः पुरः उपदेष्टुं सुसंवादं प्रचारयितुं तत्स्थानात प्रतस्थे ។
2 अनन्तरं योहन कारायां तिष्ठन ख्रिष्टस्य कर्म्मणां वार्त्तां प्राप्य यसयाकमनवार्त्तीसीत सवः किं त्वं? वा वयमन्यमि
अपेक्षिष्यामहे? 3 एतत प्रष्टुं निजौ दौ शिष्यौ प्राहिणोत ។ 4 यीशुः प्रत्युवाच, अनन्ध नेत्राणि लभन्ते,
खञ्ज गच्छन्ति, कुष्ठिनः ससॄस्थ भवन्ति, बधिराः क्ष्णुण्वन्ति, मृता जीवन्त उत्तिष्ठन्ति, दरिद्राणां समीपे सुसंवादः प्रचार्य्यत, 5
एतानि यद्यद यूयं क्ष्णुणुथः पश्यथ क्ष्णुत्र तद्यद्वदीत योहनं कथतं ។ 6 यस्यहं न विघ्नीभवामि, सवः धन्यः ។ 7
अनन्तरं तयोः प्रस्थितयो र्यीशु र्योहनमि उद्दिश्य जनान जगाद, यूयं किं द्रष्टुं वहिमीक्षध्वे प्रान्तरमि अगच्छत? किं वातेन
कम्पितं नलं? 8 वा किं वीक्षितुं वहिर्गतवन्तः? किं परिहितसूक्ष्मवसनं मनुजमेकं? पश्यत, ये सूक्ष्मवसनानि परिदधति,
ते राजधान्यां तिष्ठन्ति ។ 9 तर्हि यूयं किं द्रष्टुं बहिरगमत, किमेकं भविष्यद्वदिनं? तदेव सत्यं ។ युष्मानहं वदामि,
स भविष्यद्वदिनोपि महान; 10 यतः, पश्य ससॄकीयदूतंतोयं त्वदग्रे प्रेष्यतते मया ។ स एतस्य तव पन्थानं स्वयकि
परिष्करिष्यति ॥ एतद्वचनं यमधि लिखितमास्ते सोनयं योहन ។ 11 अपरं युष्मानहं तथ्यं ब्रवीमि, मद्जयितुः स्त्रीजनेः
क्रेष्यः कोपि नारीतो नाजायत; तथापि ससॄर्गराज्यमध्ये सर्व्वेभ्यो यः क्ष्णुद्रः स योहनः क्रेष्यः ។ 12 अपरञ्च
आ योहनोनवद्य यावत ससॄर्गराज्यं बलादाक्रान्तं भवति आक्रमिनश्च जना बलेन तदधिकुर्व्वन्ति ។ 13 यतो योहनं
यावत सर्व्वभविष्यद्वदिभि र्व्यवस्थया च उपदेशः प्रकाश्यत ។ 14 यदि यूयमिदं वाक्यं ग्रहीतुं क्षमध्वे, तर्हि क्रेयः,
यसयाकमनस्य वचनमास्ते सोनयमि एलियः ។ 15 यस्य श्रोतुं कर्णौ स्तः स क्ष्णुणोतु ។ 16 एतत विद्यमानजनाः
कैः सदृशयोपमीयन्ते? ये बालका हट्ट उपविश्य सं सं वदन्तमाहूय वदन्ति, 17 वयं युष्मकं समीपे वंशीरवादयाम, किन्तु यूयं
नानृत्यत; युष्मकं समीपे च वयमरोदिम, किन्तु यूयं न विलपत, तादृक्षे व्यलकैस्त उपमायिष्यन्ते ។ 18 यतो
योहन आगत्य न भुक्तवान न पीतवान्क्ष्णु, तेन लोका वदन्ति, स भूतग्रस्त इति ។ 19 मनुजसुत आगत्य भुक्तवान पीतवान्क्ष्णु,
तेन लोका वदन्ति, पश्यत एष भोक्ता मद्यपाता चणाग्लपापिनां बन्धक्ष्णु, किन्तु ज्ञानिनो ज्ञानविचारं निर्णीयं जानन्ति ។
20 स यत्र यत्र पुरे बहुक्ष्णुयीं कर्म्म कृतवान, तन्निवासिनां मनःपरावर्त्तिभावात तानि नगराणि प्रति हन्तव्यकृ
कथितवान, 21 हा कोरासीन, हा बैथ्सैदे, युष्मन्मध्ये यद्यदाक्ष्णुयीं कर्म्म कृतं यदि तत सोरसीदोन्नगरे अकारिष्यत, तर्हि
पूर्व्वमेव तन्निवासिनः गाणवसने भस्मनि चोपविश्यान्तो मनांसि परावर्त्तिष्यन्त ។ 22 तस्मादहं युष्मान वदामि, विचारदिने
युष्मकं दशातः सोरसीदोनो र्व्वा सह्यतरा भविष्यति ។ 23 अपरञ्च हे कफर्नाहूम, त्वं स्वर्गं यावदुन्नतोसि, किन्तु
नरके निक्षेप्स्यसे, यस्मात त्वयि यान्याक्ष्णुयीणि कर्म्माण्यकारिषत, यदि तानि सिदोम्नगरे अकारिष्यन्त, तर्हि तदद्य
यावदस्थास्यति ។ (Hadēs g86) 24 किन्त्वहं युष्मान वदामि, विचारदिने तव दण्डतः सिदोमो दण्डो सह्यतरो भविष्यति ។ 25
एतस्मिन्नेव समये यीशुः पुनरुवाच, हे स्वर्गपृथिव्योरधिपते पितस्त्वं ज्ञानवतो विदुषश्च लोकान प्रत्येतानि न

ប្រកាឲ្យ ពាលកានិ ប្រតិ ប្រកាគិតវានិ, ឥតិ ហេតោស្ចំ ធន្យំ វទាមិ ។ 26 ហេ បិតः, ឥត្ថំ ភវតិ យត ឥទំ ត្វទ្ធម្ហារ្ដ្ដមំ ។
27 បិត្រា មយិ សវ្ជ៌ណি សមបি̇តានি, បិតរំ វិនা កোপি បុត্রং ন জানাতি, যানি প্রতি পুত্রেণ পিতা প্রকাশ্যতে তানি বিনা
পুত্রাদি অন্যঃ কোপি পিতরং ন জানাতি ।
28 হে পরিশ্রান্তা ভারাক্রান্তাশ্চ লোকা যূযং মত্সন্নিধিমি অাগচ্ছত, অহং যুষ্মান্
বিশ্রমযিষ্যামি ।
29 অহং নম্রমনাশ্চ, তস্মাত মম যুগং স্বেষামুপরি ধারযত মত্তঃ শিক্ষধ্ববং, তেন যূযং
স্বে স্বে মনসি বিশ্রামং লপ্স্যধ্বে ।
30 যতো মম যুগমি অনাযাসং মম ভারশ্চ লঘুঃ ।

12 অনন্তরং যীশুর্বিশ্রামবারে শস্যমধ্যেন গচ্ছতি, তদা তচ্ছিষ্যা ক্ষুধাক্ষীতাঃ সন্তঃ শস্যমঞ্জরীশ্চত্য ছিত্ত্বা খাদিতুমারভন্ত ।
2 তদা বিলোক্য ফিরূশিনো যীশুং জগদুঃ, পশ্য বিশ্রামবারে যত কর্ম্মকর্ত্তুং তদেব তব শিষ্যাঃ কুর্ব্বন্তি ।
3 স তান্ প্রত্যবোচত, দাযূদ্ যদ্ তস্যাঙ্গিনশ্চ ক্ষুধাক্ষীতাঃ সন্তো যত কর্ম্মকুর্ব্বন্তি তত্ কিং যুষ্মাভি র্নপাঠিতঃ?
4 যে দেবালযাঃ পূজাঃ যাজকান্ বিনা তস্য তস্যাঙ্গিমনুজানাঞ্চাভোজনীযাস্তু লব্ধুমযোগ্যাঃ প্রবিষ্টেন তেন ভক্ষ্যাঃ ।
5 অন্যচ্চ বিশ্রামবারে মধ্যেমন্দিরং বিশ্রামবারীযং নিযমং লঙ্ঘন্তোপি যাজকা নির্দোষা ভবন্তি, কাস্ত্রমধ্যে কিমিদমপি যুষ্মাভির্ন পঠিতং?
6 যুষ্মানহং বদামি, অত্র স্থানে মন্দিরাদপি গরীযান্ এক অাস্তে ।
7 কিন্তু দযাযাং মে যথা প্রীতির্ন তথা যজ্ঞকর্ম্মণি । এতদ্বচনস্যার্থং যদি যূযমি
অজ্ঞাস্যথ তর্হি নির্দোষান্ দোষিণো নাকারিষ্যথ ।
8 অন্যচ্চ মনুজসুতো বিশ্রামবারস্যাপি পতিরাস্তে ।
9 অনন্তরং স তস্মান্নাত্ প্রস্থায তেষাং ভজনভবনং প্রবিষ্টবান্, তদানীমি একঃ শুষ্ককরমযবান্ উপস্থিতবান্ ।
10 ততো যীশুমি অপবাদিতুং মানুষাঃ পপ্রচ্ছুঃ, বিশ্রামবারে নিরমযত্বং করণীযং ন বা? 11 তেন স প্রত্যুবাচ, বিশ্রামবারে যদি কস্যচিদ্
অবিশ্রান্তে পততি, তর্হি যস্তং ঘুণ্ড্য ন তোলযতি, এতাদৃশো মনুজো যুষ্মাকং মধ্যে ক অাস্তে? 12 অবে র্মনুষ্যঃ কীদৃশো
ক্রেযান্? অতো বিশ্রামবারে হিতকর্ম্ম কর্ত্তুং ।
13 অনন্তরং স তং মানবং কথিতবান্, করং প্রসারয; তেন করে প্রসারিতে
সোন্যকরবত্ স্বস্থোঽভবত্ ।
14 তদা ফিরূশিনো বহির্গত্য কথং তং হন্যাম ইতি কুমন্ত্রণাং তত্রাত্মীযলোকৈঃ চক্রুঃ ।
15 ততো যীশুস্তদ্ বিদিত্ব স্থানান্তরং গতবান্; অন্যেষু বহুনরেষু তত্পশ্চাদ্ গতেষু তান্ স নিরাময়ান্ কৃত্বা তত্রাজ্ঞাপযত্,
16 যূযং মাং ন পরিচাযযত ।
17 তস্মাত্ মম প্রিযো যো মনোনীতো মনসস্তুষ্টিকারকঃ । মদীযঃ সেবকো যস্তু বিশ্বতো
তং সমীক্ষ্যতাং । তস্যোপরি স্বকীযাত্মা মযা সংস্থাপযিষ্যতে । তেনান্যদেশজাতেষু বিচারস্য সংপ্রকাশ্যতে ।
18 কেনাপি ন বিরোধং স বিচারযিষ্যতি । ন চ রাজপথে তেন বচনং শ্রাবযিষ্যতে ।
19 বিচারস্য চলিতা যাবত্ ন হি তেন করিষ্যতে । তাবত্ ন লো বিদীর্ণোঽপি ভংক্ষ্যতে ন হি তেন চ । তথা সত্যধর্মবর্দ্ধিতং ন স নির্বাপযিষ্যতে ।
20
প্রত্যাশাযাং করিষ্যন্তি তন্নাম্নি ভিন্নদেশজাঃ ।
21 যান্যেতানি বচনানি যিশযিযভবিষ্যদ্বাদিনা প্রোক্তান্যাসন্, তানি
সফলান্যভবন্ ।
22 অনন্তরং লোকৈঃ স্তব্ধমীপযি অান্নীতো ভূতগ্রস্তান্ধমূকৈকমনুজস্তেন স্বস্থীকৃতঃ, তত্ঃ সোঽন্ধো
মূকো দ্রষ্টুং বক্তুঞ্চারভত ।
23 অনেন সর্ব্বে বিস্মিতাঃ কথযাঞ্চক্রুঃ, এষঃ কিং দাযূদঃ সন্তানো নহি?
24 কিন্তু ফিরূশিনস্তত্
শ্রুত্বা কথিতবন্তঃ, বাল্যিবূবন্মেল ভূতরাজস্য সাহায্যং বিনা নাযং ভূতান্ ত্যাজযতি ।
25 তদানীং যীশুস্তেষামি তত্
মানসং বিজ্ঞায তান্ অবদত্ কিঞ্চন রাজ্যং যদি স্ববিপক্ষাদি ভিদ্যতে, তর্হি তত্ উচ্ছিদ্যতে; যচ্চ কিঞ্চন নগরং বা গৃহং
স্ববিপক্ষাদি বিভিদ্যতে, তত্ স্থাতুং ন শক্নোতি ।
26 তদ্বত্ শযতানো যদি শযতানং বহিঃ কৃত্বা স্ববিপক্ষাত্ পৃথক্ পৃথক্
ভবতি, তর্হি তস্য রাজ্যং কেন প্রকারেণ স্থাস্যতি? 27 অহঞ্চ যদি বাল্যিবূবা ভূতান্ ত্যাজযামি, তর্হি যুষ্মাকং
সন্তানাঃ কেন ভূতান্ ত্যাজযন্তি? তস্মাদ্ যুষ্মকমি এতদ্বিচারযিতারস্তে এব ভবিষ্যন্তি ।
28 কিন্তুবহং যদীশ্বরাত্মনা
ভূতান্ ত্যাজযামি, তর্হীশ্বরস্য রাজ্যং যুষ্মাকং সন্নিধিমাগতবতি ।
29 অন্যচ্চ কোপি বলবন্তং জনং প্রথমতো ন বদ্ধ্বা কেন
প্রকারেণ তস্য গৃহং প্রবিশ্য তদ্রব্যাদি লোপযিতুং শক্নোতি? কিন্তু তত্ কৃত্বা তদীযগৃহস্য দ্রব্যাদি লোপযিতুং শক্নোতি ।

30 យះ កឞ្ជិតិ មម ស្ងបក្ឍីយោ នហិ ស វិបក្ឍីយ អាស្តេ, យឞ្ជ មយា សាកំ ន សំគ្ឞហ្ជតি, ស វិកិរតি ។ 31 អតএវ យុម្មនហំ
វទាមি, មនុជានាং សម្ងីប្រការបាបানাং និន្ទ្យាឞ្ជ មម៑ណំ ភវিតុং ឞক্ষ্ণোতি, কিন্তু পবিত্রস্যাত্মনো বিরুদ্ধনিন্দ্যা মম৑ণাং
ভবিতুং ন ঘক্ষ্ণোতি । 32 যো মনুজসুতস্য বিরুদ্ধং কথাং কথয়তি, তস্যাপরাধস্য ক্ষমা ভবিতুং ঘক্ষ্ণোতি, কিন্তু যঃ কঞ্চিত্
পবিত্রস্যাত্মনো বিরুদ্ধং কথাং কথয়তি নেহলোকে ন প্রেত্য তস্যাপরাধস্য ক্ষমা ভবিতুং ঘক্ষ্ণোতি । (aiōn g165) 33 পাদপং
যদি ভদ্রং বদেত, তর্হি তস্য ফলমপি সাধু ভবিষ্যং, যদি চ পাদপং অসাধুং বদেত, তর্হি তস্য ফলমপ্যসাধু ভবিষ্যং; তরুঃ
স্বীয়স্বীয়ফলেন পাদপঃ পরিচীয়তে । 34 রে ভুজঙ্গমবংশা যূয়মসাধবঃ সন্তঃ কথং সাধু বাক্যং বক্তুং ঘক্ষ্যথ? যস্মাদ্
অন্তঃকরণস্য পূর্ণভাবানুসারাদ্ বদনাদ্ বচো নির্গচ্ছতি । 35 তেন সাধুর্মানবোঽন্তঃকরণপূর্ণাত্ সাধুভাণ্ডাদ্ভাবত্
সাধু দ্রব্যং নির্গময়তি, অসাধুর্মানুষস্ত্বসাধুভাণ্ডাদ্ভাবদ্ অসাধুদ্রব্যানি নির্গময়তি । 36 কিন্ত্বহং যুষ্মান্ বদামি, মনুজা
যাবন্ত্যালস্যবচাংসি বদন্তি, বিচারদিনে তদুত্তরমবশ্যং দাতব্যং, 37 যতস্ত্বং স্বীয়বচোভিরুত্তরূপবাদঃ স্বীয়বচোভির্দণ্ডঃ সাধুবাদো
গণিষ্যসে । 38 তদানীং কতিপয়া উপাধ্যায়াঃ ফিরূশিনস্তথা জগদুঃ, হে গুরো বয়ং ভবgreeting কিঞ্চন লক্ষ্ম দিদৃক্ষামঃ । 39
তদা স প্রত্যুক্তবান্, দুষ্টো ব্যভিচারী চ রংগো লক্ষ্ম মৃগয়তে, কিন্তু ভবিষ্যদ্বাদিনো যূনসো লক্ষ্ম বিহায়ান্যত্ কিমপি
লক্ষ্ম তেন ন প্রদর্শয়িষ্যতে । 40 যতো যূনস্তিস্রো যথা ত্রyহোরাত্রং বৃহন্মীনস্য কুক্ষাবাসীত্, তথা মনুজপুত্রোঽপি
ত্রyহোরাত্রং মেদিন্যা মধ্যে স্থাস্যতি । 41 অপরং নীনিবীয়া মানবা বিচারদিনে এতদ্গীয়ানাং প্রতিকূলতাং উত্থায় তান্
দোষিণঃ করিষ্যন্তি, যস্মাদ্তে যূনস উপদেশাত্ মনাংসি পরাবর্ত্তয়ামাসুঃ, কিন্ত্বত্র যূনসোঽপি গুরুতর এক আস্তে । 42
পুনশ্চ দক্ষিণদেশীয়া রাজ্ঞী বিচারদিন এতদ্গীয়ানাং প্রতিকূলমুত্থায় তান্ দোষিণঃ করিষ্যতি যতঃ সা রাজ্ঞী সুলেমনো
বিদ্যায়াঃ কথাং শ্রোতুং মেদিন্যাঃ সীমন্ত আগচ্ছতি, কিন্তু সুলেমনোঽপি গুরুতর একো জনোঽত্র আস্তে । 43 অপরং মনুজাদ্
বহির্গতো দুষ্টাত্মা তোয়রহিতস্থানেন গত্বা বিশ্রামং গবেষয়তি, কিন্তু তদলভমানঃ সন্ বক্তি, যস্য; নির্গতনাদ্ আগমং, তদেব
বেশ্ম প্রত্যাবৃত্য যামি । 44 প্রত্যাগত্য স তত্র স্থানমাগত্য তত্র ধূলয়া মার্জ্জিতং শোভিতঞ্চ বিলোক্য ব্রজতি স্বতোঽপি
দুষ্টতরান্ অন্যসপ্তভূতান্ সঙ্গিনঃ করোতি । 45 ততস্তে তত্র স্থানং প্রবিশ্য নিবসন্তি, তেন তস্য মনুজস্য শেষদশা
প্রথমদশাতোঽপি বিগর্হিতা ভবতি, এতেষাং দুষ্টানামপি তথৈব ঘটিষ্যতে । 46 মানবেভ্যঃ এতাসাং কথানাং কথনকালে তস্য
মাতা সহোদরাশ্চ তেন সাকং কাঞ্চিত্ কথাং কথয়িতুং বাহ্যদেশে বহিরেব স্থিতবন্তঃ । 47 তদা কশ্চিত্ তস্মৈ কথিতবান্, পশ্য তব
জননী সহোদরাশ্চ ত্বয়া সাকং কাঞ্চন কথাং কথয়িতুং কাময়মানা বহিস্তিষ্ঠন্তি । 48 কিন্তু স তং প্রত্যবদত্, মম কা জননী?
কে বা মম সহোদরাঃ? 49 প্রত্যুত্ত্য শিষ্যান্ প্রতি করং প্রসার্য্য কথিতবান্, পশ্য মম জননী মম সহোদরাশ্চৈতে; 50 যঃ কশ্চিত্
মম স্বর্গস্থস্য পিতুরিচ্ছাং কর্ত্তুং যততে, সএব মম ভ্রাতা ভগিনী জননী চ ।

13 অপরঞ্চ তস্মিন্ দিনে যীশুঃ সদ্মনো বহির্গত্বা সরিত্তটে উপবিবেশ । 2 তত্র তস্যান্তিকে বহুজনানাং
নিবহোঽপস্থিতবান্ স তরণিমারুহ্য সমুপবিবেশ, তেন মানবা উপবিবেশ স্থিতবন্তঃ । 3 তদানীং স দৃষ্টান্তেনাস্মান্ বহূন্
বহুদৃষ্টান্তান্ উপদিদেশ । পশ্যত, কশ্চিত্ কৃষীবলো বীজানি বপ্তুং বহির্জগাম, 4 তস্য বপনকালে কতিপয়বীজেষু মার্গপার্শ্বে
পতিতেষু বিহগাস্তানি ভক্ষিতবন্তঃ । 5 অপরং কতিপয়বীজেষু স্বল্পমৃত্তিকাযুক্তপাষাণে পতিতেষু মৃদল্পত্বাত্ তত্ত্বরিতং
তান্যঙ্কুরিতানি, 6 কিন্তু রবিরুদিতে দগ্ধানি তেষাং মূলাপ্রবিষ্টত্বাত্ শুষ্কতাং গতানি চ । 7 অপরং কতিপয়বীজেষু কণ্টকানাং
মধ্যে পতিতেষু কণ্টকান্যেধিত্য তানি জগ্রসুঃ । 8 অপরঞ্চ কতিপয়বীজানি উর্ব্বরায়াং পতিতানি; তেষাং মধ্যে কানিচিত্
শতগুণানি কানিচিত্ ষষ্টিগুণানি কানিচিত্ ত্রিংশদ্গুণানি ফলানি ফলিতবন্তি । 9 শ্রোতুং যস্য শ্রুতী আসাতে স
শৃণ্বন্তু । 10 অনন্তরং শিষ্যৈরাগত্য সোঽপৃচ্ছ্যত, ভবতা তেভ্যঃ কুতো দৃষ্টান্তকথা কথ্যতে? 11 তদা স প্রত্যবদত্,

ស្ងគ៌រាជ្យស្ស និគ្ឆណាំ កថាំ វេទិតុំ យុម្ហភ្យំ សាមត្ថ្យ្យមទាយិ, កិន្តុ តេភ្យោ នាទាយិ ។ 12 យស្មាទ្ធि យស្សាន្តិកេ ទ្ធ្ងីតេ,
ឥស្ម្ធយេ ទាយិម្ស្ស្ស, ឥស្ម្ធ្ងីត ឥស្ស ពាហុល្យ ភវិម្ស្ស, កិន្តុ យស្សាន្តិកេ ន ទ្ធ្ងីតេ, ឥស្ស យ្ងីត កិញ្ចនាស្ត, ឥទ្ធ្ងីត
ឥស្ម្ធ្ងីទ្ធ អាទាយិម្ស្ស ។ 13 ឥ ២ គ្ស្ស្ស ២ ២ ២

ប្រោក្តមាសីតិ, ពតិ សិទ្ធមភវតិ ។ 36 សវ្ងៃ្ន មនុជានៃ វិស្ងជ្ស យីគ្ងៅ ត្ងូហំ ប្ងវិម្ដ្ដ ពច្ចិម្ស្ស អាគ្ងត្ស យីគ្ងវ ក ថ្ងិតវ្ងន្ដ, ក្ងេ្ងត្ងស្ស វ្ងន្ស្ស យ្ងវ ស ីយ ទ្ងូ ម្ងាន្ដ ក ថ្ងាមិ ភ្ងាន អ ស្ងនៃ ស្ងម្ដ ីក ្ងូ ត្ស ។ 37 ពតៃ ស ប ្ងត្ស ្ងាច, ្ងេ ន ភ ្ងទ ្ងីជ ្ងន ្ងប ្ងន្ដ ្ងេ ស ្ងមនុ ្ងជ ្ងបុ ្ងត្ងៃ, 38 ក ្ងេ ្ងត្ងៃ ្ងជ ្ងគ ្ងតិ, ភ ្ងទ ្ងីជ ្ងនី ្ងរ ្ងជ ្ងស ្ងស ្ងន ្ងន ្ងនៃ, 39 ្ងវ ្ងន ្ងយ ្ងវ ្ងសៃ ្ងនិ ្ងបៃ ្ងបៃ ្ងត ្ងនៃ ្ងស ្ងន ្ងន ្ងនៃ ។ ្ងេ ន ្ងរ ្ងបុ ្ងណ ្ងតៃ ្ងន ្ងបុ ្ងនិ ្ងស ្ងគ ្ងយ ្ងតៃ ្ងនៃ, ្ងកត ្ងនៃ ្ងសម ្ងយ ្ងគ ្ងជ ្ងគ ្ងតៃ ្ងគ ្ងមៃ, ្ងកត ្ងនៃ ្ងកៃ ្ងស ្ងគ ្ងយ ្ងទ ្ងូ ្ងតៃ ។ (aiōn g165) 40 ្ងយ ្ងថ ្ងវ ្ងន ្ងយ ្ងវ ្ងសៃ ្ងនិ ្ងសំ ្ងគ ្ងហ ្ងទ ្ងាហ ្ងន្ដ, ្ងតថ ្ងជ ្ងគ ្ងតៃ ្ងគ ្ងមេ ្ងភ ្ងវ ្ងម ្ងតិ; (aiōn g165) 41 ្ងអ ្ងកៃ ្ងគ ្ងតិ ្ងមនុ ្ងជ ្ងសុ ្ងតៃ ្ងសំ ្ងយ ្ងទ ្ងូ ្ងតៃ ្ងនៃ ្ងប ្ងម ្ងយ ្ងម ្ងតិ, ្ងតេ ្ងន ្ងតេ ្ងច ្ងតស ្ងរ ្ងជ ្ងតិ ្ងស ្ងវ ្ងនៃ ្ងវ ្ងឃ ្ងការ ្ងណ ្ងនៃ ្ងទ ្ងធ ្ងម ្ងម ្ងិ ្ងក ្ងលៃ ្ងកៃ ្ងណ ្ងនៃ ្ងសំ ្ងគ ្ងហ ្ងទ ្ងាហ ្ងន ្ងនៃ, 42 ្ងយ ្ងត្ងៃ ្ងរ ្ងទ ្ងនៃ ្ងទ ្ងន ្ងន ្ងយ ្ងម ្ងណ ្ងញ ្ងភ ្ងវ ្ងតិ, ្ងតត្ងៃ ្ងន ្ងនិ ្ងកុ ្ងណ ្ងនៃ ្ងនិ ្ងក ្ងេ ្ងប ្ងប ្ងន ្ងនៃ ។ 43 ្ងតទ ្ងនៃ ្ងនៃ ្ងធ ្ងម ្ងម ្ងិ ្ងក ្ងលៃ ្ងកៃ ្ងនៃ ្ងស ្ងមៃ ្ងបិ ្ងត ្ងូ ្ងរ ្ងជ ្ងៃ ្ងភ ្ងស ្ងរ ្ងតវ ្ងតេ ្ងជ ្ងស ្ងិ ្ងនៃ ្ងភ ្ងវ ្ងម ្ងន ្ងនៃ ។ ្ងគ ្ងៅ ្ងតុ ្ងយ ្ងស ្ងគ ្ងតី ្ងអ ្ងសៃ ្ងតេ, ្ងម ្ងណ ្ងយ ្ងតិ ។ 44 ្ងអ ្ងបរ ្ងញ ្ងក ្ងេ ្ងត្ងម ្ងធ ្ងៃ ្ងនិ ្ងធ ្ងំ ្ងប ្ងគ ្ងន ្ងនៃ ្ងយ ្ងៅ ្ងគ ្ងៅ ្ងប ្ងយ ្ងតិ, ្ងតតៃ ្ងប ្ងរ ្ងសំ ្ងន ្ងន ្ងនៃ ្ងគ ្ងតៃ ្ងស ្ងីយ ្ងស ្ងវ ្ងសំ ្ងស ្ងវ ្ងកី ្ងយ ្ងត ្ងណ ្ងៃ ្ងកៃ ្ងណ ្ងតិ, ្ងស ្ងតវ ្ងស ្ងគ ្ងរ ្ងជ ្ងសំ ។ 45 ្ងអ ្ងន ្ងញ ្ងយ ្ងៅ ្ងវ ្ងណ ្ងិ ្ងក ្ងឧ ្ងត ្ងម ្ងាំ ្ងម ្ងុ ្ងកៃ ្ងគ ្ងវ ្ងមេ ្ងយ ្ងន ្ង 46 ្ងម ្ងហ ្ងាគ ្ងៃ ្ងម ្ងុ ្ងកៃ ្ងវ ្ងិ ្ងលៅ ្ងក ្ងស ្ងនិ ្ងជ ្ងស ្ងវ ្ងសំ ្ងស ្ងវ ្ងកី ្ងយ ្ងតាំ ្ងក ្ងណ ្ងតិ, ្ងស ្ងតវ ្ងស ្ងគ ្ងរ ្ងជ ្ងសំ ។ 47 ្ងប ្ងន ្ងធ ្ងម ្ងសមុ ្ងទ ្ងៅ ្ងនិ ្ងក ្ងៃ ្ងប ្ងៃ ្ងៃ ្ងសវ ្ងប ្ងប ្ងារ ្ងម ្ងីន ្ងសំ ្ងគ ្ងហ ្ងាន ្ងយ ្ងតវ ្ងស ្ងគ ្ងរ ្ងជ ្ងសំ ។ 48 ្ងតស ្ងនិ ្ងនៃ ្ងអ ្ងនៃ ្ងយ ្ងេ ្ងប ្ងូ ្ងណ ្ងៅ ្ងជ ្ងនៃ ្ងយ ្ងថ ្ងៅ ្ងគ ្ងធ ្ងស ្ងសុ ្ងតៅ ្ងល ្ងស ្ងសមុ ្ងប ្ងវ ្ងិ ្ងគ ្ងៃ ្ងប ្ងគ ្ងស ្ងត ្ងម ្ងីន ្ងនៃ ្ងសំ ្ងគ ្ងហ ្ងៃ ្ងភ ្ងាជ ្ងនេ ្ងម ្ងនិ ្ងទ ្ងធ ្ងតេ, ្ងកុ ្ងតិ ្ងតៃ ្ងនៃ ្ងនិ ្ងកៃ ្ងប ្ងន ្ងន ្ងនៃ; 49 ្ងតថ ្ងៃ ្ងវ ្ងជ ្ងគ ្ងតៃ ្ងគ ្ងមេ ្ងភ ្ងវ ្ងម ្ងតិ, ្ងផ ្ងលៃ ្ងកៃ ្ងស ្ងគ ្ងីយ ្ងទ ្ងូ ្ងតា ្ងអ ្ងគ ្ងត ្ងប ្ងុ ្ងណ ្ងៃ ្ងជ ្ងនៃ ្ងនៃ ្ងម ្ងធ ្ងៃ ្ងតិ ្ងប ្ងាប ្ងិ ្ងនៃ ្ងប ្ងូ ្ងថ ្ងកៃ ្ងកូ ្ងត ្ងៃ ្ងវ ្ងហ ្ងៃ ្ងកុ ្ងណ ្ងនៃ ្ងនិ ្ងក ្ងេ ្ងប ្ងប ្ងៃ ្ងៃ ្ងនៃ ្ងនិ ។ (aiōn g165) 50 ្ងតត្ងៃ ្ងរ ្ងទ ្ងនៃ ្ងទ ្ងន ្ងនៃ ្ងរ ្ងន ្ងន ្ងយ ្ងម ្ងណ ្ងញ ្ងភ ្ងវ ្ងម ្ងតៃ ។ 51 ្ងយ ្ងគ ្ងនុ ្ងនា ្ងតេ ្ងប ្ងូ ្ងម ្ងៅ ្ងយ ្ងុ ្ងម ្ងភ ្ងិ ្ងៃ ្ងកិ ្ងម ្ងតា ្ងនៃ ្ងប ្ងៃ ្ងៃ ្ងខ ្ងៃ ្ងនៃ ្ងនៃ ្ងពុ ្ងធ ្ងៃ ្ងន ្ងៃ ? ្ងតទ ្ងៅ ្ងតេ ្ងប ្ងត ្ងៃ ្ងវ ្ងទ ្ងនៃ, ្ងសត ្ងៃ ្ងប ្ងៃ ្ងភ ្ងោ ។ 52 ្ងតទ ្ងនៃ ្ងនៃ ្ងស ្ងកថ ្ងិ ្ងតវ ្ងនៃ, ្ងនិ ្ងជ ្ងភ ្ងាណ ្ងៃ ្ងនៃ ្ងតា ្ងត ្ងនៃ ្ងវ ្ងនៃ ្ងបុ ្ងរ ្ងាត ្ងនៃ ្ងនិ ្ងវ ្ងស ្ងូ ្ងនិ ្ងនិ ្ងគ ្ងីម ្ងយ ្ងតិ ្ងយ ្ងៅ ្ងគ ្ងូ ្ងហ ្ងស ្ងៃ ្ងៃ ្ងស ្ងតវ ្ងស ្ងគ ្ងីរ ្ងជ ្ងៃ ្ងម ្ងធ ្ងិ ្ងគ ្ងិ ្ងៃ ្ងៃ ្ងនៃ ្ងតា ្ងត ្ងៃ ្ងៃ ្ងៃ ្ងៃ ។ 53 ្ងអ ្ងន ្ងន ្ងរ ្ងំ ្ងយ ្ងីគ ្ងុ ្ងរ ្ងតៃ ្ងៃ ្ងៃ ្ង

ល្ងីយុះ ។ 14 ឥទានីំ យីគុ រ្ហហិរាគត្យ មហាន្តំ ជননិរ៎ហំ និរីក្ឍ្យ តេមុ ការុណិកៃ: មនិ តេមាំ បីឌិតជនានិ និរាមយានិ
ចការ ។ 15 ឥតៃ: បរំ សន្ធ្យាយាំ ធិម្យាស្តទន្តិកមាគត្យ កថយាញ្ចក្រុ:, ឥទំ និជ៎នស្ថានំ រ៎លាឍ្យ រ៎សន្ន; ឥស្ម្ឯ មនុជានិ
ស្ងស្ងគ្រាមំ ឥន្ធុ សាត្ត្ជ ភក្ឍ្យាណិ ក្រេតុញ្ច ភ៎ជានិ ឥានិ រ៎ស្ជ្ជតុ ។ 16 កិន្តុ យីគុស្ជានវ៎ទីត, ឥតេមាំ ឥមនេ ប្រយោជនំ នាស្តិ,
យូយមេវ ឥានិ ភោជយ៎ត ។ 17 ឥទា ឥតេ ប្រត្យ៎ទ៎ទ, អស្ម្ឯកមត្រ បូបបញ្ចកំ មីនទ្ទ្ធ្ យញ្ចស្តេ ។ 18 ឥទានីំ ឥតេនោក្ត ឥានិ
មទ្ទ្ធ្ យ៎ន្ទ្ធ្ យ៎ន ។ 19 អ៎ន្ទ្ធ្ យ៎ន ស ម៎ន្ទ្ធ្ យ៎ន ឥានិ យ៎ន្ទ្ធ្ យ៎ន ។ 20 ឥតៃ: ស ម៎ន្ទ្ធ្ យ៎ន ។ 21 ឥតៃ ភ៎ជ ។ 22 ឥទ៎ន ។ 23 ឥតៃ ។ 24 ឥ
ឥ ។ 25 ឥ ។ 26 ឥ ។ 27 ឥ ។ 28 ឥ ។ 29 ឥ ។ 30 ឥ ។ 31 ឥ ។ 32 ឥ ។ 33 ឥ ។ 34 ឥ ។ 35 ឥ ។ 36 ឥ ។

15 ឥ ។ 2 ឥ ។ 3 ឥ ។ 4 ឥ ។ 5 ឥ ។ 6 ឥ ។ 7 ឥ ។ 8 ឥ ។ 9 ឥ ។ 10 ឥ ។ 11 ឥ ។ 12 ឥ ។ 13 ឥ ។ 14 ឥ ។ 15 ឥ ។ 16 ឥ ។ 17

កថាមិមាំ កិं ន ពុធ្យធ្�? យទាស្យ ប្ៈវិធតិ, ឥទ ឧទរ បតនិ ពហិនិយ៉ាតិ, 18 កិន្ត្ស្យាទ យន្ត្ថិយ៉ាតិ, ឥទ អន្ត:ករណាតិ
និយ៉ាតតាតិ មនុជមមេធ្យ៌ ករោតិ ។ 19 យតោ១ន្ត:ករណាតិ ពុធិន្ត ពធ: បារទារិកតា ១ធ្យ៌ាគមនំ ១ធ្យ៌ មិថ្យាសាក្ស្យមិ
ល្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ១ធ្យ៌ តានិ សវ្ម៌ណ្ណ និយ៉ាន្ត ។ 20 ១ធ្យ៌ តានិ មនុ១ធ្យ៌ មបវ៌ត្ត្ត ១ធ្យ៌ ១ធ្យ៌ ១ធ្យ៌

ផ្ទិរូគិនាំ សិទ្ធកិនាញ្ច កិណ្ងំ ប្រតិ សាវធានាស្តិម្ងត, កថាមិមាមិ អហំ បូបានធि នាកថយំ, ឯតទ៑ យូយំ កុតោ ន ពុធ្យធ្វេ?
12 តទានឺ បូបកិណ្ងំ ប្រតិ សាវធានាស្តិម្ងតេតិ នោក្ត្ង ផ្ទិរូគិនាំ សិទ្ធកិនាញ្ច ឧបទេគ៑ ប្រតិ សាវធានាស្តិម្ងតេតិ កថិតវានិ,
ឥតិ តែរពោធि ។ 13 អបរញ្ច យីគ៑ុះ កៃសរិយា-ផ្ទិលិបិប្រទេគមាគត្យ គិម្យានិ អឫ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ, យោនហំ មនុជសុតះ សោនហំ
ក៑ះ? លោកៃរហំ កិមុធ្យេ? 14 តទានឺ តេ កថិតវន្ត៑ះ, កេចិទ៑ វទ៑ន្ត ត្ងំ មជ្ជ្ជ្ជ្

ជននិវហស្សាន្តិកមាគតេមុ កឍ្ឍិតិ មនុជស្តទន្តិកមេត្យ ជានូនី បាតយិត្វា កថិតវានិ, 15 ហេ ប្រភោ, មត្ប្ញុត្រ ប្រតি ក្ជបាំ
វិទធាតុ, សោបស្ការមយេន ភ្ជ្ជ ធ ំ រ្យ ថិតៃ សនី បុនៃ បុន ១ ហ្ម ២ មុ ១ ១ លមធ្យ ២ ១ ១ ។ 16 ១ ១ ១

សាក្សីភិះ សូ្វ វាក្យ៌ យថា និគ្ឆិតំ ជាយតេ, តទត្ត៌ម ឯកំ ទ្វៀ វា សាក្សិណៅ ត្ទហ៌ីតា្ម យាហ៌ ។ 17 តេន ស យទ៌ តយោ ១ក្យ៌ ន
មានៅ្យតេ, ត យ៌ី សមាជំ ត ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ, កិន្ត យទ៌ សមាជ ស្យ ១ ១ ១

ផិតវ អានីយន្ត, ឥត អានយិត្ជន ផិម្យាស្ដិរស្ជ្ជតវន្ត: ។ 14 កិន្ដ យីគ្ធរុវ៉ាច, ផិតវ៉ោ មទន្ដិកមិ អាគច្ជន្ដ, តានិ មា វ៉ារយត,
ឯតាទ្ធ្ជ៉ាំ ផិគ្ជនាមេវ ស្ងគ៌រាជ្យ: ។ 15 ឥតះ ស តេមាំ គាត្រេមុ ហស្ដ: ទត្ងា ឥសា្ចត៌ ស្ដានាត៌ ប្រតស្ដ: ។ 16 អបរមិ ឯក
អាគត្ស តំ បប្រច្ជ, ហេ បរមគ្ធុរោ, អនន្ដាយុ: ប្រាប្ដ: មយា កិ: កិ: សត្ជម្ម: កត្ដ៌ារ្យ: ? (aiōnios g166) 17 ឥតះ ស ឆ្ងវ៉ាច, មាំ បរមំ
ក្ធុតោ វ៉ទសិ ? វ៉ានេជ្ជ: ន ក្ធោបិ បរមះ, កិន្ដ យទ្យនន្ដាយុ: ប្រាប្ដ: វ៉ាញ្ជសិ, ឥហ្ស៊ាជ្ជ: បាលយ ។ 18 ឥទ្ធា ស ឃ្ជម្ដ្ធ៉ានិ, ក្ធ:
ក្ធ អាជ្ជ: ? ឥតោ យីគ្ធ: ក្ធ:ឥតវ៉ានិ, នរ: មា ហន្ស:, បរទ្ធ៉ារ៉ានិ មា ឥ:ជ្ជ:, មា ចោរយ:, ម្ជ្ធ:ម្ជ្ធ:ស:ក្ជ្ជ: មា ទទ្ស:, 19
និជ:ឥ:ឥ:ដ្ធ: សំ:ម:ន្ស:ស, ស្ងសមីបវ៉ាសិនិ ស្ងវ:ឥ: ប្រេម ក្ធ:រ ។ 20 ស យុ:ដ្ធ: ក្ធ:ឥ:ឥ:ដ្ធ:ន, អ:ដ្ធ: ពាល្ស:ទ ឯ:ឥ: ប:ដ:ល:ដ:ម:ដ, ឥ:ទ:ន:ន: ក:ន:
ន្ស:ជ:ន:ម:ស្ដ? 21 ឥ:ដ:ដ: យ:ន:ធ:ទ:ឥ:, ដ:ទ:ន: ស:ទ:ន: ដ:ដ:ដ: ដ:ដ:ដ:

17 ततॊऽनन्तरं यीशुः ग्रीरूगालम्नगरं गच्छन् मार्गमध्ये क्षुधान् ऎकान्ते ऽभावे, 18 पश्च ऽयं यीरूगालम्नगरं याम, तत्र
प्रधानयाजकाध्यापकानां करेषु मनुष्यपुत्रः समर्पिष्यते; 19 ते च तं हन्तुमाज्ञप्य तिरस्कृत्य ऽवज्ञाय प्रधानपुरुषाणां क्रुद्धे
धातयितुञ्चान्यदेशीयानां करेषु समर्पयिष्यन्ति, किन्तु स तृतीयदिवसे उत्थापिष्यते ॥ 20 ततः सिवदीयस्य
नारी स्वपुत्राभ्यां यीशोः समीपमेत्य प्रणम्य किञ्चिन्नानुग्रहं तं याचते ॥ 21 ततः यीशुस्तां प्रोक्तवान्, त्वं किं
याचसे? ततः सा जगाद, भवतो राज्ये मम नयोः सुतयोरेकं भवद्दक्षिणपार्श्वे द्वितीयं वामपार्श्वे उपवेष्टुमि
च्छामि ॥ 22 यीशुः प्रत्युवाच, युवाभ्यां यत् याच्यते, तन्न बुध्यते, अहं येन कंसेन पास्यामि युवाभ्यां किं तेन
पातुं क्षम्यते? अहञ्च येन मज्जनेन मज्जिष्ये, युवाभ्यां किं तेन मज्जितुं क्षम्यते? ते जगदुः क्षम्यते ॥ 23 तदा स
उक्तवान्, युवां मम कंसेनापि पास्यथः, मम मज्जनेन च युवामपि मज्जिष्येथे, किन्तु ममेदं दातुं मत्तो न
तन्नियोगं विहायान्यं कमपि मद्दक्षिणपार्श्वे वामपार्श्वे च समुपवेशयितुं ममाधिकारो नास्ति ॥ 24 एतत् कथां श्रुत्वान्ये
दशभिर्भ्रातृभिः प्रति चुक्रुधुः ॥ 25 किन्तु यीशुः स्वसमीपं तानाहूय जगाद, अन्यदेशीयलोकानां नरपतयस्तान्
अधिकुर्वन्ति, ये च महान्तस्ते तान् शासति, इति यूयं जानीथ ॥ 26 किन्तु युष्माकं मध्ये न तथा भवति, युष्माकं यः
कश्चित् महान् भवितुमिच्छति, स युष्माकं सेवकः; 27 यश्च युष्माकं मध्ये मुख्यो भवितुमिच्छति, स युष्माकं दासो भवति ॥ 28
इत्थं मनुजपुत्रः सेवितुं नाहि, किन्तु सेवितुं बहूनां परित्राणमूल्यार्थं स्वप्राणान् दातुञ्चागतः ॥ 29 अनन्तरं
यिरीहोनगरात् तेषां बहिर्गमनसमये तस्य पश्चाद्बहवो लोका व्रजन्तः ॥ 30 अपरं वर्त्मपार्श्वे उपविष्टौ द्वावन्धौ तेन
मार्गेण यीशोः प्रमनं निशम्य प्रोच्चैः कथयामासतुः, हे प्रभो दायूदः सन्तान, आवयोः प्रत्यवधेहि ॥ 31
ततो लोकाः सर्वे तूष्णीम्भवितुमुक्त्वा तौ तर्जयामासुः; तथापि तौ पुनरुच्चैः कथयामासतुः हे प्रभो दायूदः
सन्तान, आवां दयस्व ॥ 32 ततः यीशुः स्थगितः सन् तावाहूय भाषितवान्, युवयोः किं कर्तव्यं? युवां किं
कामयेथे? 33 तदा तावूचतुः, प्रभो नेत्राणि नो प्रसन्नानि भवेयुः ॥ 34 ततः यीशुस्तौ प्रति प्रसन्नः सन्
तयोर्नेत्राणि पस्पर्श, तेनैव तौ सद्यश्चक्षुष्मन्तौ जातौ तत्पश्चाद्गतौ ॥

21 अनन्तरं तेषां यीरूगालम्नगरस्य समीपवर्त्तिनो जैतुननामकगिरेः समीपस्थं बैतफगीग्रामं आगतेषु, यीशुः
शिष्यद्वयं प्रेषयन् जगाद, 2 युवां समुखस्थग्रामं गच्छ तत्र गर्दभीं सवत्सां गर्दभीं बद्धां प्राप्स्यथः, तां मोचयित्वा
मदन्तिकमानयतं ॥ 3 तत्र यदि कश्चित् किञ्चिद् वक्ष्यति, तर्हि वदिष्यथः, एतस्याः प्रभोः प्रयोजनमास्ते,
तेन स तत्क्षणात् प्रहेष्यति ॥ 4 सीयोनः कन्यकां यूयं भाषध्वमिति भाविनी ॥ पश्च ते नम्रशीलः सन् स्वोप
आरुह्य गर्दभीं ॥ अत्रैतद्भाविनि तद्वचनमिदं तत्फलितं जातं ॥ 5 भाविष्यद्वादिनोक्तं वचनमिदं तदा सफलमभूत् ॥ 6
अनन्तरं तौ गत्वा यीशुः प्रज्ञापितवान् तं ग्रामं गत्वा 7 गर्दभीं तद्वत्सञ्च समानीतवन्तौ, पश्चात् तदुपरि स्वीयवसनानि
पातयित्वा तमारोहयामासतुः ॥ 8 ततो बहवो लोका निजवसनानि पथि प्रसारयितुमारेभिरे, कतिपये जनाश्च
पादपपत्रादिकं छित्वा पथि विस्तारयामासुः ॥ 9 अग्रगामिनः पश्चद्गामिनश्च मनुजा उच्चैर्जयं जय दायूदः सन्तानेति
जगदुः परमेश्वरस्य नाम्ना य आयाति स धन्यः, सर्वोपरिस्थस्वर्गेपि जयति ॥ 10 इत्थं तस्मिन् यीरूगालमं प्रविष्टे
कोऽयमिति कथनात् कृत्स्नं नगरं चञ्चलमभवत् ॥ 11 तत्र लोकाः कथयामासुः, एष गालीलप्रदेशीय-नासरतीय-
भविष्यद्वादी यीशुः ॥ 12 अनन्तरं यीशुरीश्वरस्य मन्दिरं प्रविश्य तन्मध्यात् क्रयविक्रयिणो विहिष्कृतवान्; वणिजां मुद्रासनानि
कपोतविक्रयिणाञ्चासनानि च न्यवृत्तयामास ॥ 13 अपरं तानुवाच, एष लिपिरास्ते, "मम गृहं प्रार्थनागृहमिति
विख्यास्यति", किन्तु यूयं तदेव दस्यूनां गह्वरं कृतवन्तः ॥ 14 ततोनन्तरमेव अन्धखञ्जलोकास्तस्य समीपमागतवन्तः, स तान्

និរាមយានៃ ក្ខតវានិ ។ 15 យទា ប្រធានយាជកា អធ្យាបកាគ្ម តេន ក្ខតានេ្យតានិ ចិត្រកម្ម៌ណិ ទ១ុ្ធគុ, ជយ ជយ ទាយ្ជ១ុ
សនា្ដន, មន្ទិរេ ពាលកានាមិ ឯតាទ១ុ្ធគមិ ឧច្ចធ្ងនិ ធុក្ករុ្ធ, តទា មហាក្ករុ្ធ ពភូរ, 16 តំ បប្រច្ចុ្ធ, ឥមេ យទ ១ទ្ធ, ឥតិ កិ
ត្ងំ ធ្ងណោមិ? ឥតោ យីធុ្ធ្ធ្ធ អ្ជ្ជ ១ុ្ធ ១ុ្ធ ១ុ្ធ

ពទ្ធ យីគុនា តេ គទ្ធិតោ, ត្រហណំ ន ក្ខតំ យស្ស បាមាណស្ស និចាយកៃ ។ ប្រធានប្រស្ណរ: កោណ សដ្ឋ សំភវិម្ស្ត ។
ដ្ឋ ២ បរេគិតុ: ១ ១ ១

ម្ជុតានាមុត្ថានមធិ យុម្ចានិ ប្រតីយមីគ្ធរោក្ខិ:, 32 "អហមិព្រាហីម ល្ងីគ្ធរ ឥស្ហក ល្ងីគ្ធរោ យាកូព ល្ងីគ្ធរ" ឥតិ កិំ យុម្ចាភិ
ារ្ធបាបិ? កិន្ទ្ធីគ្ធរោ ជីវតាម៑ ល្ងីគ្ធរ: , ស ម្ជុតានាមីគ្ធរោ នហិ ។ 33 ឥតិ ក្ងេ្ធ សម្ងៃ លោកាស្ត្ថស្ សោ្ចបទេគ្ធាទ៑ វិស្ម្ងយំ
គតា: ។ 34 អនន្ត្ធរំ សិទ្ធកិនាម៑ និរ្ត្ថរត្ធ្ធ្ធ

25 ហន្ត កបដិន ឧបាធ្យាយោ ធិរូគិនគ្ន, យូយំ បានបាត្រាណាំ ភោជនបាត្រាណាញ្ច ពហិ: បរិម្ភុរុថ; កិន្តុ តទភ្យន្តរំ
ទុរាត្មតយា កលុមេណ ច បរិបូណ៌ីមាស្តេ ។ 26 ហេ អន្ធ: ធិរូគិលោកា អាទៅ បានបាត្រាណាំ ភោជនបាត្រាណាញ្ចភ្យន្តរំ
បរិម្ភុរុត, តេន តេមាំ ពហិរបិ បរិម្ភារិឃ្យតេ ។ 27 ហន្ត កបដិន ឧបាធ្យាយោ ធិរូគិនគ្ន, យូយំ ធុក្ខ៌ីក្ខ្ពតគ្ធគានស្ងរូបា ភវថ,
យថា គ្ធគានភវនស្ស ពហិ:ឆ្ការ, កិន្ត្វភ្យន្តរំ មួតលោកានាំ ក៏ីកគ្ធៃ: សវ្វ៌ប្រការមលេន ច បរិបូណ៌ីម: 28 តថៃវ យូយមបិ
លោកានាំ សមក្ឍ្ម ពហិ:ឡ៌ម្ម:ីកា: កិន្ត្ងន្ត:ករណេមុ ភេវ:លកាបជ្យាធម្ម:ីភ្យាំ បរិបូណ៌ា: ។ 29 ហា ហា កបដិន ឧបាធ្យាយោ
ធិរូគិនគ្ន, យូយំ ភវិឃ្យទ្ទ:ទិនាំ ឆ្ការគ:ហ: និម្ម:ីថ, សាធ្ងនាំ ឆ្ការគ:ន:ន:ភ:ត:ន: ឆ:ភ:យ:ថ 30 ។ ទ:ទ:ថ ច យ:ទ: ។ ។ ។

តិម្ជតិ, សោបិ រ៉ស្ត្រមានេតុំ បរ៉ាវ្ជ្ជ ន យាយាតិ ។ 19 ឥទានឺ ឥ្ជ្ជ្ជ

កិន្តុ សុធិយៃ ប្រទីបានិ បាត្រេណ តៃលញ្ច ជគ្ធហុ ។ 5 អនន្តរំ វរេ វិលម្ពិតេ តាៃ សវ្ហ៑ និទ្រាវិហ្ត និទ្រាំ ជគ្ម ។ 6 អនន្តរមិ
អទ្ធ្ធ្ធ

ស្ងស្ថានមនយាម? កទា វា ត្យំ នត្ត្ម ១ីក្ឍ្ យ សនំ បយ្ យ ធាបយាម? 39 កទា វា ត្យ ១ីឱ ១ីតំ ការ ស្ថ ១ីក្ឍ្ ១ីទ ១ីកមតច្ចម?
40 ១ីទ ១ីនី ១ីជ ១ីន ១ីប ១ីតិ ១ីទ ១ីម ១ីតិ, យ ១ីម ១ីនហ ១ីសត ១ីយ ១ីទ ១ីមិ, ១ីម ១ីតេ ១ីហ ១ីក ១ីជ ១ីណ ១ីម ១ីធ ១ីប ១ីតិ ១ីយ ១ីទ
១ីកុ ១ីតេ ១ីន ១ីប ១ីតិ ១ីកុ ១ីតេ ។ 41 ១ីប ១ីតិ ១ីស ១ីម ១ីស ១ីតិ ១ីន ១ីជ ១ីន ១ីទ ១ីម ១ីតិ, ១ីរ ១ីធ ១ីប ១ីគ ១ីស ១ីរ ១ីស ១ីរ ១ីតេ ១ីន ១ីស ១ីទ ១ីភ ១ីធ
១ីយ ១ីទ ១ីន ១ីន ១ីវ ១ីហ ១ីរ ១ីស ១ីទ ១ីត ១ីអ ១ីស ១ីតេ, ១ីយ ១ីយ ១ីម ១ីទ ១ីន ១ីកា ១ីត ១ីម ១ីត ១ីន ១ីត ១ីតេ ។ (aiōnios g166) 42 ១ីយ ១ីតេ ១ីកុ ១ីធ ១ីតា ១ីយ ១ីម ១ីហ ១ីម ១ីហ ១ីរ ១ីសា ១ីទ ១ីត,
១ីប ១ីបា ១ីសិ ១ីតា ១ីយ ១ីម ១ីហ ១ីរ ១ីប ១ីយ ១ីយ ១ីត, 43 ១ីទ ១ីធ ១ីន ១ីសំ ១ីម ១ីសា ១ីស ១ីត ១ីវ ១ីសន ១ីហ ១ីន ១ីសំ ១ីម ១ីសា ១ីសំ ១ីន ១ីប ១ីយ ១ីយ ១ីធ ១ីប ១ីយ ១ីត, ១ីឱ ១ីតំ
១ីការ ១ីស ១ីត ១ីញ ១ីម ១ីសា ១ីក ១ីណ ១ីតុ ១ីសា ១ីគ ១ីច ១ីត ។ 44 ១ីទ ១ីទ ១ីតេ ១ីប ១ីតិ ១ីទ ១ីម ១ីតិ, ១ីហ ១ីប ១ីភ ១ីហ, ១ីទ ១ីទ ១ីត ១ីត ១ីកុ ១ីធ ១ីតំ ១ីវ ១ីប ១ីប ១ីសិ ១ីតំ ១ីវ ១ីទ ១ីធ ១ីន ១ីសំ ១ីវ ១ីន ១ីត ១ីត ១ីកុ ១ីធ ១ីតំ ១ីវ ១ីឱ ១ីតំ ១ីវ ១ីការ ១ីស ១ីត ១ីកុ ១ីធ

អបរមហំ នូត្ត្ថគោស្ត្ថនីរសំ ន បាស្យាមិ, តាវតិ គោស្ត្ថនីផលរសំ បុនៃ កទាបិ ន បាស្យាមិ ។ 30 បគ្ឆ្ងតិ តេ គីតមេកំ សំគីយ ជៃតុនាខ្យគិរិ គតវន្ត ។ 31 តទានី យីគុស្ត្ថនវោចតិ, អស្យាំ រជន្យាមហំ យុម្ចកំ សម្ងៃមាំ វិឃ្ណ្ណរូបោ ភវិម្យាមិ, យតោ លិខិតមាស្ត, "មេមាណាំ រក្ឍ្ឍកោ យស្ត ប្រហរិម្យាម្យហំ ត្ត ។ មេមាណាំ និវហោ ន្ទ្ធ ប្ស្ត្ថ ប្ស្ត្ថ ភវិម្យតិ" ॥ 32 កិន្ត ធ្ម្ម ន ន ភ ។ 33 ។ 34 ។ 35 ។ 36 ។ 37 ។ 38 ។ 39 ។ 40 ។ 41 ។ 42 ។ 43 ។ 44 ។ 45 ។ 46 ។ 47 ។ 48 ។ 49 ។ 50 ។ 51 ។ 52 ។ 53 ។ 54 ។ 55 ។ 56 ។ 57 ។ 58 ។ 59 ។ 60 ។ 61 ។ 62 ។

ត្យមធិ កិមេតេ សាក្ឃ្យំ វទន្តិ? 63 កិន្តុ យីគុ ផ្ទៅនីភ្ជយ តស្យៅ ។ តតោ មហាយាជក ឧក្តវានិ, ត្យមិ អមរេគ្ជ្ជរនាម្ន
ធបយាមិ, ត្ជមីគ្ជ្ជរស្ស បុត្រោនភិមិក្ដោ ភ្ជវសិ នវេតិ វទ ។ 64 យីគុះ ប្រត្យវទត៍, ត្ជ៎ សត្យមុក្ដវានិ; អហំ យុម្ចនិ ឥជ្ជ៎ វទាមិ,
ឥតះបរំ មនុជសុតំ សវ្ជ៎ធក្ដិមតោ ទក្ឃ្ជ៎ណបាតេ្ជ ស្ដាតុ៎ ឥតណស្ដ៎ ជលធរានារុហ្យាយាន្ដ៎ រ៎ីក្ឃ្ជ ។ 65 ឥទ្ធ មហាយាជកោ
និជ្ជ៎ជ្ជ៎ជ្ជ ឆិត្ជ ជ ជ ជ, ឯម ល្ជ៎ជ្ជ៎ រ៎ ន ន ន ជ ជ, អ ជ ជ ជ

ស ក្រុគេន វិធ្យតាំ ។ 24 ឥទ្ធ និជវ៉ាក្យមគ្រាហ្យមភ្ជូត, ឥលហគ្ឆ្ជ្ជ្ជ្ជ, ឥលហគ្ឆ្ជ្ជ្ជ, ១ឥ ១ឥ ១ឥ

បរំ ធ្មគានាទុត្ថាស្សាមិ តទ្ទាក្យំ ស្មរាមោ វយំ; 64 ឥស្មាត ត្ងតីយទិនំ យាវត តត ធ្មគានំ រក្ឍិតុមាទិធតុ, នោចេត តច្ឆិម្សា
យាមិន្សាមាគត្ស តំ ហ្ងត្ស លោកានៃ វទិម្សន្តិ, ស ធ្មគានាទុទតិម្ងត, ១ថា សតិ ប្រថមក្រាន្តេ: ធេមីយក្រាន្តិ ្ងហតី
ភវិម្សតិ ។ 65 ១ទា បីលាត អវាទីត, យុម្ចកំ សមីបេ រក្ឍិគណ អាស្ត, យូយំ គត្ស យថា សាធ្សុ រក្ឍយត ។ 66 ១ត១ស្ត
គត្ស ១ទ្ងរបាមាណំ មុទ្រាង្ខ្ជិ១ំ ក្ងត្ស រក្ឍិគណំ និយោជ្ស ធ្មគានំ រក្ឍយាមាសុ: ។

28 ១ត១: បរំ វិគ្រាមវារស្ស ១ធេ: សប្តហប្រថមទិនស្ស ប្រភោ១ ជាត១ មគ្ងលីនី មរិយម: អន្ស្ថមរិយម: ច ធ្មគានំ
ទ្រម្ងុមាគតា ។ 2 ១ទា មហានៃ ភូកម្ប្ជានភវត, បរមេធ្ងរីយទូ១: ស្ងគ៌ាទ១ុហ្ស ធ្មគានទ្ទ្ងរាត បាមាណមបសាយ្ស
១ទុបយ្ស៊ុបវិវេធ ។ 3 ១ទ្ទ១ំ វិទ្ស្ងុទ្ងត ១ជ្ជ:ម១ំ ្ងសនំ ហិមធុ្ងត្ងញ ។ 4 ១ទានឹ រក្ឍិណស្ត១ុ:យាត កម្ជ្ជិ១ា ម្ងុ១ត្ងទ
ពភូ:: ។ 5 ស ទូ១ោ យោ:ិ១ោ ជ១ាទ, យូយំ មា ភ:ម្ត, ក្ងុ១ហ១ត្ងីធុ: ម្ងុ១យ១ធ្ងេ ១ទ:ាំ ្ងវ:ិ ។ 6 សោ:ត្ត នាស្ត,
យ:ាត្ងទ:ត ១ជ:ាត្ត:ិ១ាន:; ឯ១ត ប្រភោ: ១យ:ាស្ត:ំ ១ត្ស ។ 7 ១ូ:ណ:ំ ១ត្ស ១ច្ឆ:ិ:ាន: ១ត:ិ ្ងទ១, ស ធ្ម១ានាទ: ១ុ:ទ:ិ:ម្ងត,
យ:ុ:ម្ចកមគ្ត្ត ១ាលីលំ យ:ាស្ស:ិ យ:ូ:ំ ១ត្ត ១ំ ្ងវ:ីក្ឍ:ិ:ម្ស:ធ្ងេ, ១ត:ាហ:ំ ្ងវ:ាត្ត:ីមិ:ាំ យ:ុ:ម្ចនវ:ាទ:ិ:ំ ។ 8 ១ត១ស្ត ភ:ាត
ម:ហ:ានន្ទ:ញ ធ្ម១ានាត ១ូ:ណ:ំ ១ហ:ិ:ូ:ីយ ១ច្ឆ:ិ:ាន: ្ងវ:ាត្ត:ីកុ:ំ ១ា:ិ:ត:ាវ:ាត:ស: ។ ១ិ:ន្ទ ១ិ:ាន: ្ងវ:ាត្ត:ីកុ:ំ យ:ាន្ត:ិ, ១ទ:ា យ:ីធ:ុ:ន្ទ:ធ:ីន:ំ
ទ:ាត្ត:ា ១ា ១ជ:ាទ, ១ យ:ុ:ម្ចកំ ១ល:ាណ:ំ ភ:ូ:ាត, ១ត១ស្ត អ:ាគ:ាត ១ត:ាទ:ាយ:ោ: ១ត:ិ:ាត្ត: ប្រណ:ោ:ុ: ។ 10 យ:ីធ:ុ:ស្ត អ:ាទ:ីត, ម:ា
ពិ:ាភ:ីត, យ:ូ:ំ ១ត:ាត្ត: ម:ម ១្ត:ាត្ត:ន: ១ាលីលំ យ:ាតុ:ំ ្ងទ១ត, ១ត:ាត្ត: ១ត: ម:ាំ ១ទ:ាក្ស:ាន្ត:ិ ។ 11 ១ស:ាត្ត:ិ:ាយ: ១ច:ាន្ត:ិ, ១ទ:ា ១ក្ឍ:ិ:ណ:ាំ ១ត:ាច:ិ:ត: ១ុ:រ:ំ
១ត:ាត្ត: ១ទ:ាទ: ១ដ:ិ:ត:ំ ១ត:ាស្ស:ុ: ១ប្រ:ាន:ាយ:ាជ:ាន: ១ជ:ាប:ិ:ត:ាវ:ាន្ត: ។ 12 ១ត: ១ប្រ:ាចី:ានៃ: ១ម:ម: ១ម:ាសទ:ំ ១ក្ងត្ត: ១ម:ាន្ត្ត:ាយ:ានៃ: ១ព:ហ:ុ:ម:ុ:ទ្ទ:ោ:
១ស:ានា:ាភ:ោ: ១ទ:ាត្ត:ាវ:ាទ:ានៃ, 13 អ:ាស្ម:ាសុ: ១ិ:ទ្ត:ិ:ាត:ម: ១ច្ឆ:ិ:ាភ:ា ១ា:ាម:ិ:ាត:ាត្ស ១ំ ១ហ:ាត្ត:ាន:ាយ:ានៃ, ១ត:ិ ១ូ:ណ:ំ ១ប្រ:ាចារ:ាត ។ 14
យ:ាទ:ោ:ត:ាធ:ិ:ប:ាត:ោ: ១ត្ត:ាត្ត:ាគ:ោ:ាចរ:ីភ:ាវ:ាត, ១ត:ាហ:ិ ១ំ ១ព:ាធ:ាយ:ិ:ាត្ស ១ូ:ណ:ាន:ាវ:ិ:ាភ:ាម: ។ 15 ១ត១ស្ត ១ម:ុ:ទ្ទ:ា ១ម:ូ:ហ:ីត:ាត្ស ១ិ:ក្ឍ:ាន:ុ: រ:ូ:ប:ំ ១ក:ម្ម:
១ច:ក្ត:ុ:, ១ិ:ហ:ូ:ទ:ីយ:ានា:ំ ម:ធ្ស: ១ត:ស្ស:ាទ:ាប:ិ ១ក:ុ:ំ:ាទ:ន្ត:ី: ្ងវ:ិ:ាត:ោ ។ 16 ឯ:ាកាទ:ធ ១ិ:ម:ាស្ស: ១ីធ:ុ:ន:ិ:ូ:ប:ិ:ត:ាគ:ាលីលស្ស:ាទ:ុ:ំ ១ត:ាត្ត: 17 ១ត:ាត្ត: ១ំ
ស:ំ:ីក្ឍ:ាត្ត: ប្រណ:ោ:ុ:, ១ិ:ន្ទ ១ោ:ាច:ិ:ត: ស:ន្ទ:ិ:ត:ាត្ត:ាវ:ាន្ត: ។ 18 ១ីធ:ុ:ស្ត:ោ:ាំ ស:ីម:ីប:ម:ាគ:ាត្ស ្ងវ:ាហ:ាត:ាវ:ាន:ិ, ស:ាត:ាម:ោ:ាទ:ានៃ: ១ស:ាវ:ាធ:ិ:ប:ាត:ិ:ាត្ត:ាភ:ាវ:ោ
ម:ាយ:ាប:ីត អ:ាស្ត: ។ 19 អ:ាត:ោ: យ:ូ:ំ ប្រ:ាយ:ាយ ១ស:ាវ:ាទ:ីធ:ីយ:ានៃ ១ិ:ម:ាន:ិ ១ក:ាត្ត: ១ប:ិ:ត:ុ: ១ប:ុ:ត្ត:ស្ស: ១ប:ាវ:ិ:ត្ត:ស្ស:ាត:ាន:ធ:ុ: ១ា:ាម:ា
១ាន:ាវ:ាគ:ាហ:ាយ:ាត; អ:ាហ:ំ យ:ុ:ម:ាន:ិ យ:ាទ:ាទ:ិ:ធ:ំ ១ត:ាប:ិ ១ាលយ:ិ:ាតុ:ំ ១ា:ានុ:ាទ:ិ:ធ:ត ។ 20 ១ប:ាត្ត:ាត, ១ជ:ាត:ាន្ត:ុ: យ:ាវ:ាត: ១ស:ាហ:ាហ:ំ យ:ុ:ម:ាភ:ិ:
ស:ាកំ ១ត:ិ:ាម:ាមិ ។ ១ត:ិ ។ (aiōn g165)

មាកីះ

1 ល្អ្ងរបុត្រស្ស យីគុខ្រីម្ដស្ស សុសំវ៉ាទារម្ដ: ។ 2 ភវិម្យទ្ងទិនាំ ត្រន្ដេមុ លិបិវិត្ដមាស្ដ, បត្ស ស្ងកីយទ្ងតន្ដ ឥវ៉ាត្រ
ប្ដេមយ៉ាម្យហ៊ ។ ឥត្ង ត្ងទីយបន្ដ៎ន ស ហ៊ បវ៉ិម្ដ៎ារ៉ិម្យ៎ត ។ 3 "បរ៉ាមេគ៎ស្ស បន្ដ៎ន បវ៉ិម្ដ៎ារ៉ុត សវ៉ូ៎ត: ។ ឥស្ស រ៉ាជ
ប៉ាថ ញ្ជ្ជ៎ៈ
ស៎ាមាំ ក៎ារ៉ុ
ឥ
ធ
ន
ា ។ " ឥ
ត
ា
ត
ា
ប
ា
ន
ត
ា
ប
ា
ន
ត
ា
ប
ា
ន

ស្ថានំ គត្វ តត្រ ប្រាត្តីយាញ្ជក្រេ ។ 36 អនន្តរំ ផិមោនិ តត្សង្ហិនគ្ម ត្ស ២ គ្ម ២ ២ ២

ជាយតេ ។ 22 កោបិ ជនៃ បុរាតនកុតូមុ នូតនំ ទ្រាក្ឍារសំ ន ស្ថាបយតិ, យតោ នូតនទ្រាក្ឍារសស្យ តេជសា តាៃ កុតោ
រិទីយ្យេន្ត តតោ ទ្រាក្ឍារសគ្ធ បតតិ កុតូគ្ធ នគ្ឆន្តិ, អតឯវ នូតនទ្រាក្ឍារសោ នូតនកុតូមុ ស្ថាបនីយៃ ។ 23 តទនន្តរំ
យីគុ ១ទា វិគ្រាមវារេ ធស្យក្ឍេត្រណ គច្ឆតិ តទា ១ស្យ ធិឃ្យា គច្ឆន្ត ធស្យមញ្ជរីឆ្ងេត្ត ប្ដ្ដ្ដ ១ ។ 24 អតៃ ធ្ងិ១ធិនោ
យីគវេ ១ថយ្យាមាសុ ១ គ្ឆ្ងតុ ១ ១ ១

បាបានីគ្ង�និន្ទាញ ក្ស្ងៃ្ន តេមាំ តត្យ្ងៃ្ងមាមបរាធានាំ ក្ឆមា ភវិតុំ ធក្ខោ្ន តិ, 29 កិន្តុ យេ កគ្ងិ្ធ តិ បវិត្រមាត្មានំ និន្ទ្ធ តិ
ត្ស្យាបរាធស្ស ក្ឆមា កទាបិ ន ភវិម្យ តិ សោ ន ន្ត ទណ្ឌ ស្ស្ យ ហ្ យ ី ភវិម្យ តិ ។ (aiōn g165, aiōnios g166) 30 ត្ស្យាបវិត្រ ភូ ណ ន ស្ត
តេ ម ាមេ ត ត ្ត ថ ា ហ េ ណ ោ ះ ស ឥ ត ្ត ំ ក ថ ិ ត វ ា ន ិ ។ 31 អ ថ ត ្ស ្ យ ម ា ត ា (្ រ ា ត ្ ធ ្ ម ណ (្ (្ (្

ប្រថមតៃ បត្រាណិ តតៃ បរំ កណិគានិ តត្ថគ្ឆតិ កណិគបូណ៍និ គស្សានិ ភូមិៃ ស្វយមុត្ថាទយតិ; 29 កិន្តុ ផលេមុ
បក្ខេមុ គស្សច្ឆេទនកាលំ ជ្ជាត្ស ស ពត្ត្ឍណំ គស្សានិ ឆិនត្តិ, អនេន ពុល្យមីគ្ងរាជ្យំ ។ 30 បុនៃ សោទកថយទ្ធ ល្ងីគ្ងរាជ្យំ
ក្ខេន សមំ? ក្ខេន វស្ត្ថនា សហ វា ពទ្ធបមាស្យាមិ? 31 ពតិ សម៍ៃបៃក្ខេន ពុល្យំ យតោ ម្ងទ្ធ វ៍ៃបនកាលេ សម៍ៃបពីជំ
ស្ងវ៍ប្ងថិវ៍ស្ត្ថពីជាតិ ក្ឍ្ងុ ទ្ងំ 32 កិន្តុ វ៍ៃបនាតិ បរម៍ អង្ករយិត្ស ស្ងវ៍ធ្ងាកាទ្ធ ពួ្ងហទ្ធ ភវតិ, ពស្ស ពួ្ងហត្ស្ស ធ្ងាខាគ្ងៃ ជាយន្ត
ពតស្ត្ថ ច្ឆ្ងយាំ បក្ឍ្ងិណ អាគ្ងៃយន្ត ។ 33 ឥត្ថ តេមាំ ពោធានុ្ងបំ សោទនេកទ្ធ្ងម្ងាន្ត ស្ត្ថនុ្ងបទិម្ងវ៍ានិ, 34 ទ្ធ្ងម្ងាន្ត ១ នា
ធ្ងាមបិ ១ ១ ១

នានាចិកិត្សាភិធ្ម ទុះខំ ភុក្តវតី ច សវ្រ៉ៃសំ រ្យយិត្យបិ នារោគ្យ ប្រាបា្ត ច បុនរបិ បីឱិតាសីច្ច 27 យា ស្ត្រី សា យីគោ ១ត្ត៎ ប្រាបា្ម មនសាកថយតិ យទ្យហំ ឥស្ស រ៉ាស្ត្រមាត្រ ស្ស្ម្ចុ លភេយំ ឥទា រោគហីនា ភវិម្យាមិ ។ 28 អតោហេតោះ សា លោការណ្យមធ្យេ ឥត្ឆ្ជ្ជ ទាគត្ម ឥស្ស រ៉ាស្ត្ម ១ ១ ១

ភរិយ្យទ្វេ យទ្ធ ភរិយ្យទ្ធិនាំ សទ្ធគ ឯកោយមិ ។ 16 កិន្តុ ហេរោទ ឥត្យាកណ្ឌ្យ ភាមិតវានិ យស្យាហំ ផិរគ្ធិន្ធវានិ ស ឯវ
យោហនយំ ស ធ្ម្ម គានាទ្ទតិម្ធ្ធ ។ 17 ឃ្ជ្ជ ស្ងត្ធ្ធ ផ្ងលិបស្ស បត្ត្ស ឧទ្ធ្ធ ក្ជ្ជ ហេរោទ យោហនវ ។ 18 ១ ១ ១

កាបិន្យាតិ ततः ឬ ឬ ១ អ ១ ១ ១

គាលីលូលធេ៎ សមីបំ គតវានិ ។ 32 តទា លោកៃរេកំ ពធិរំ កទ្ទញ្ច នរំ តន្និកដមានីយ តស្ស គាត្រេ ហស្តមប៍យិតុំ វិនយេ
ក្ឌតេ ។ 33 តតោ យីឞុ ឬ្ជ្ជការណ្យាត៍ តំ និជ៍ជនមានីយ តស្ស កណ៍យោង្ករ្ណលី ន្ធ្ទៅ និម្ជ្ជ្ជ ទត្ត្ជ ច ឥជ្ជ្ជ្ជ ។
34 អនន្ត្ជ ស្ជ ឥ និ៍ក្ស ទ៍ត្ត ។ និ ធ្ជ ឥ ឥ ។ 35 ឥ ។ ។ ។

កុំ វ៉ទ? តទា បិតរ: ប្រត្យវ៉ទតិ ភវ៉ានិ អភិមិក្ខ្ស្រាតា ។ 30 ត្ត: ស តានិ គាឈមាទ៉ិគ៉ទ៉ យ្ជយ: មម ក៉ថា ក៉ស្ទ្ធ:ទ៉ិ
ម៉ា ក៉ថ:យ:ត ។ 31 ម:នុ:ម្ស:ប:ត្រ:ណ:ភ:ម្ស: ព:ហ:ភ: យ:ត:នា ភ:ក្ត:ភ្ស: ប្ត:ទ:ន:ណ:ភ:ក:ម្ម ស
ន:ន:ន្ទ:ត: ស:ន: ឃ:ត:ម:ម្ស:ត: ត្ត:ត:ម:ទ:ន: ឧ:ត្ត:ស្ស:ត: ច, ម:ម:ធ: ធ:ម្ស:ន:ប:ទ:ម្ត:ម:ភ:ម្ស ក:ថ:ម:ម:ម: ស្ស:ម្ត:ម:ចម្ត ។ 32 ត:ស្ម:ត:
ប:ត:ភ:ស្ត:ស្ស ហ:ស:ត្ត ធ្ម:ត្ម: ត: ត:ជ:ជ:ត:ភ:ន: ។ 33 ក:ន:ត្ត ស ម:ខ: ប:ភ:ភ:ត:ម: ធ:ម្ស:ត:ណ: ន:ភ:ក:ម:ម: ប:ត:ភ: ត:ជ:ម:ត:ម:ភ:ន:ទ:ម: ទ:ភ:ភ: ភ:ម:ន:ន: ម:ន:ម:ត:ត:ម:
ណ:ម:ម:ភ:ម:ម:ម:ម: ត:ភ:ម: ភ:ម:ម:ម:ម: ។ 34 អ:ថ ស ល:ម:ភ:ន: ធ:ម:ម:ណ:ហ:ម: ជ:ភ:ទ ម:ភ: ក:ធ:ន: ម:ម:ន:ត:ត:ម:
ត:ច:ត: ស អ:ភ:ត:ន: ទ:ម:ម:ត: ស:ត:ម:ណ:ម: ធ:ម:ណ:ម:ទ: អ:ម:ភ:ត: ។ 35 ម:ត:ម: ម:ភ: ក:ធ:ន: ស:ម:ណ: ភ:ណ:ត:ម:ម:ត: ស ត:
ហ:ភ:ម:ម:ត:, ក:ន:ត្ត ម:ភ: ក:ធ:ន: ម:ទ:ត:ត: ស:ម:ណ:ភ:ណ:ត:ម:ម: ។ 36 អ:ប:ភ:ម: ម:ន:ជ:ភ: ស:ម: ជ:ត:ត: ប:ណ:ម:
ម:ទ: ស:ម:ណ: ហ:ភ:ម:ត: ត:ហ: ត:ស:ម: ក:ម: ។ 37 ន:ភ: ស:ម:ណ:ភ:ន:ម:ម:ន: ក: ទ:ត: ធ:ណ:ណ:ត:? 38 ឯ:ត:ម: ភ:ម:ភ:ភ:ណ:ណ:
ប:ម:ន:ម: ល:ម:ន:ន: ស:ណ:ណ:ទ: ម:ទ: ក:ម:ម: ម:ត: ម:ត:ថ:ម: ល:ជ:ជ:ស:ទ: ជ:ន:ត: ត:ហ: ម:ន:ជ:ប:ត:ម: យ:ទ: ធ:ម:ម:ទ:ត:ម: ស:ហ: ប:ត:ភ:
ប្ត:ភ:ណ:ណ:ត:ម:ម:ត: ត:ទ: ស:ម:ម: ។

9 អ:ថ ស ត:ន:ភ:ទ:ត: ឃ:ម:ម:ភ:ម:ហ: ម:ថ:ម:ត: ក:ថ:ម:ម:, ល:ត:ម:ភ:ភ:ណ:ជ:ម: ប:ភ:ក:ម:ណ:ណ:ប:ស:ត:ត: ន ទ:ម:ម: ម:ម:ត:ម: ន:ស:ម:ទ:ម:ម:ន:ត:, អ:ត:
ទ:ណ:ម:ម:ន:ន: ម:ធ:ម:ប: ត:ទ:ម:ណ: ល:ណ:ភ: ស:ន:ត: ។ 2 អ:ថ ម:ម:ន:ន:ភ:ម: ប:ភ: យ:ត:ម: ប:ត:ភ: យ:ណ:ម:ណ:ម: ណ:ម:ហ:ន:ម: ម:ម:ហ:ត:ម:
ត:ណ:ភ:ន:ម:ម: ន:ជ:ន:ស:ណ: ន:ត:ម: ត:ណ:ម: ប:ត:ម: ក:ណ:ណ: ន:ណ:ណ: ។ 3 ត:ត:ស:ត:ស:ម: ប:ភ:ណ:ណ:ម: ល:ម:ទ:ណ:ម: ឧ:ជ:ជ:ណ:ហ:ម:ណ:ណ:ភ:ភ:
ជ:ភ:ត: យ:ទ: ជ:ត:ត: ណ:ណ:ម: ប:ណ:ណ:ភ: ក:ណ:ណ: ណ:ណ:ណ:ត: ។ 4 អ:ប:ភ:ម: ឯ:ណ:ណ:ណ: ម:ម:ស:ណ:ម: ត:ណ:ណ:ណ: ទ:ណ:ន:
ទ:ត:ម: យ:ម:ម:ន: ស:ហ: ក:ថ:ន: ក:ត:ម:ណ:ណ:ណ:ណ: ។ 5 ត:ទ: ប:ត:ណ:ណ: យ:ម:ម:ណ:ណ:ម:ណ:ណ:ម: ណ:ណ: ត:ណ:ណ:ណ:ណ

ធក្នោតិ តហិ ទយាំ ក្ខត្ងាស្មនិ ឧបករោតុ ។ 23 តទា យីគុស្តមវទតិ យទិ ប្រត្យេតុំ ធក្នោមិ តហិ ប្រត្យយិនេ ជនាយ សវ្ងំ
សាធ្យមិ ។ 24 តតស្តត្ត្ស្ណណ៌ តទ្ភលកស្ស បិតា ប្រោត្ថ្ងៃ ១ រ្ងវនិ សាគ្ងុនេត្រ: ប្រោវាច, ប្រភោ ប្រត្យេមិ មមាប្រត្យយ
ប្រតិកុរ ។ 25 អថ យីគុ ឆ្ងេកសង្ឆ្ងំ ធាវិត្ងាយានុ្ត ទ្ធ្ងេ តមបូតភ្ងតំ តជ៍យិត្ងា ជគាទ, រេ ពធិរ មូក ភ្ងូត ត្ងមេតស្ទាទ ពហ៍ត្ត
ប្ងនេ: កទាបិ មាគ្ងៃយៃនំ ត្ងមហម៍ ឥត្យាទ៍ធ្ងាមិ ។ 26 តទា ស ភ្ងូតគ្ងីត្ត្ត្ងុ ក្ខត្ងា តមាបីឆ្ស ពហ៍ជ៍ជាម, តតោ ពាលកោ
ម្ងូតកណ្ឌ្ណ ពភ្ងូវ តស្ទាទយ៍ ម្ងូតឥត្យនេកេ កថយ៍ាមាសុ: ។ 27 កិន្ត ករ ធ្ងត្ងា យីគុនោត្ថ្ងាបិតេ: ស ឧត្ត្ងសៅ ។ 28 អថ
យ៍ាគ្ងៅ ត្ងូ្ងហ៍ ប្ងវិម្ត្ងេ ធ៍ម្ស្ងា ត្ងុ:ប្ត ត៍ ១ ១ ១

ត្យក្ខ្ យ ជាយាយាម៏ អាសក្តេ ភវិម្យតិ, 8 តៅ ទ្យ ០ ០ ០

វាមបាធ្វើ វា សមុបវេធយិតុំ មមាធិការោ នាស្តិ ។ 41 អថានេ្យទគធិម្យា ឥមាំ កថាំ ក្រុត្ស យាកូព្យោហន្ស្យាំ ចុកុបុः ។ 42
កិន្តុ យីគុស្តន៑ សមាហូយ ពភាមេ, អន្យទេគីយានាំ រាជត្វं យេ ក្ស្ន្ដ្ដ តេ តេមាមេវ ប្រភុត្វं ក្ស្ន្ដ្ដ, តថា យេ មហាលោកាស្តេ
តេមាម៑ អធិបតित्वं ក្ស្ន្ដ្ដ្ដ យូយំ ជានីថ ។ 43 កិន្តុ យុម្មាកំ មធ្យে ន តथा ภวิษ্যতি, យុម្មាកំ មធ্যে យঃ ប្រាធានេ្យ វាញ្ជតি স
យុম্মাকং সেবকো ভবিষ্যতি, 44 យុম্মাকং যো মহান্ ভবিতুমিচ্ছতি স সর্ব্বেষাং কিঙ্করো ভবিষ্যতি ។ 45 យতো মনুষ্যপুত্রঃ
সেব্যো ভবিতুং নাগতঃ সেবাং কর্ত্তুং তথানেকেষাং পরিত্রাণস্য মূল্যরূপস্প্রাণাং দাতুমাগতঃ ។ 46 অথ তে যিরীহোনগরং
ប្រាপ្តស្តស្មាត៑ ធិម្យে រ្ជេកែគ្ន សហ យីគោ ភ្ជមនកាលে ដ៏ីមយস্য পুত্রো বর্তিমযনামা অন্ধস্তন্যাত্মকোঽভিক্ষাং ভিক্ষ্যাং
ឧপবিষ্ដः ។ 47 স নাসরতীযস্য যীশোরাগমনবার্ত্তাং প্রাপ্য প্রোচ্চৈর্ভক্তুমারেভে, হে যীশো দাযূদঃ সন্তান মাং দযস্ব ।
48 ততোনেকে লোকা মৌনীভবেতি তং তর্জযামাসুঃ, কিন্তু স পুনরধিকমুচ্চৈর্ভক্তুমারেভে, হে যীশো দাযূদঃ সন্তান মাং
দযস্ব ។ 49 ततः यीशुः स्थित्वा तमाह्वातुं समादिदेश, ततो लोकास्तमन्धमाहूय वदन्तिस्म, हे नर, स्थिरो भव, उत्तिष्ठ,
स त्वामाह्वयति ។ 50 ततः स उत्तरीयवस्त्रं निक्षिप्य प्रोत्थाय यीशोः समीपं गतः ។ 51 ततो यीशुस्तमवदत् त्वया किं
प्रार्थ्यते? तृप्यमहं किं करिष्यामि? ततः सोन्धस्तमुवाच, हे गुरो मदीयां दृष्टिं प्राप्नुयेति ។ 52 ततो यीशुस्तमुवाच याहि तव
विश्वासस्त्वां स्वस्थमकार्षीत्, ततस्तत् तत्क्षणं स दृष्टिं प्राप्य पथा यीशोः पश्चाद्ययौ ។

11 អនន្តរं តেমু যিরূশালমঃ সমীপস্থযো ঘ্লেত্বগীবৈথনীযপুরযোরন্তিকস্থে জৈতুননামাদ্রিমাগতেষু যীশুঃ প্রেষণকালে
ত্বৌ ধিষ্যাবিদং বাক্যং জগাদ, 2 যুবামমুং সম্মুখস্থং গ্রামং যাতং, তত্র প্রবিশ্য যো নরঃ নারোহতি তং গর্দ্দভশাবকং দ্রক্ষ্যথস্তং
মোচযিত্বানযতং ។ 3 কিন্তু যুবাং কস্মৈচিদ্ কুতঃ কুরুথঃ? কথামিমাং যদি কোঽপি পৃচ্ছতি তর্হি প্রভোরত্র প্রযোজনমস্তীতি
কথযতে স ত্বরিতং তমত্র প্রেষযিষ্যতি ។ 4 ততস্তৌ গত্বা দ্বিমার্গমেলনে কস্যচিদ্দ্বারস্য বাহ্যে তং গর্দ্দভশাবকং প্রাপ্য
মোচযতঃ, 5 ঊতর্হি তত্রোপস্থিতলোকানাং কেচিদ্ অবদন্ অযুষ্মত্তস্তং গর্দ্দভশাবকং কুতো মোচযথঃ? 6 ततः यीशोराज्ञानुसारेण
तेभ्यः प्रत्युदितं तत्क्षणं तमादातुं तेऽनुजज्ञुः ។ 7 অথ তৌ যীশোঃ সন্নিধিং গর্দ্দভশাবকমযি অনীয তদুপরি স্ববস্ত্রাণি
পাতযামাসতুঃ; ততঃ স তদুপরি সমুপবিষ্টঃ ។ 8 ততস্তেনেকে পথি স্ববাসাংসি পাতযামাসুঃ, পরেচ্চ তরুশাখাশ্চিত্বা
মার্গে বিকীর্ণবন্তঃ ។ 9 অপরঞ্চ পশ্চাদ্গামিনোঽগ্রগামিনশ্চ সর্ব্বে জনা ঊচ্চৈঃস্বরেণ বক্তুমারেভিরে, জয় জয় যঃ
পরমেশ্বরস্য নাম্নাগচ্ছতি স ধন্য ইতি ។ 10 ततोऽस्मत्पितुः पुरुषस्य दाय्दो यद्राज्यं परमेश्वरनाम्नायाति तदपि
धन्यं, सर्व्वस्मादुच्चैर्यः स्वर्गे लब्धस्य जयो भवेति ។ 11 ইত্থং যীশুঃ যিরূশালমি মন্দিরং প্রবিশ্য চতুর্দ্দিক্স্থানি সর্ব্বাণি বস্তূনি
দৃষ্ট্বাবিশ্য; অথ সাযংকাল ঊপস্থিতে দ্বাদশশিষ্যসহিতো বৈথনিযং জগাম ។ 12 অপরেঽহনি বৈথনিযাদ্দ্বি আগতমনসমযে
ক্ষুধার্ত্তো বভূব ។ 13 ततो दूरे सपत्रमुडुम्बरपादपं विलोक्य तत्र किञ्चित् फलं प्राप्तुं तस्य सन्निधिमुपैति, तदानीं
ফলপাতনস্য সমযো নাগচ্ছতি ។ ততস্তত্রোপস্থিতঃ পত্রাণি বিনা কিমপ্যপরং ন প্রাপ্য স কথিতবান্, 14 अद्यारभ्य
कोऽपि मानवस्तवेदृशं फलं न भुङ्क्ष्वेति; इमां कथां तस्य शिष्याः शुश्रुवुः ។ (aiōn g165) 15 तदनन्तरं तेषु यिरूशालमनगरमागतेषु
यीशुरुद्दिरं गत्वा तत्रस्थानां वणिजां मुद्रासनानि पारावतविक्रेतॄणामासनानि च न्यवृणोत् व्यवसायं च क्रेतॄन्
विक्रेतॄंश्च बहिश्चकार ।
16 अपरं मन्दिरमध्येन किमपि पात्रं वोढुं सर्व्वजनं निवारयामास ।
17 लोकानुपदिशन् जगाद,
मम गृहं सर्व्वजातीयानां प्रार्थनागृहमिति किं नाख्यायि? किन्तु यूयं तदेव चोरालयं कुरुथ ।
18 इमां वाणीं श्रुत्वा प्रधानयाजकाध्यापकाः प्रजानां तं यथा नाशयितुं मन्त्रयन्ति तथोपायं
मृगयामासुः, किन्तु तस्योपदेशेन सर्व्वे लोका विस्मयं गता अतस्ते तस्माद् बिभ्युः ।
19 अथ सायंसमये ऊपस्थिते
यीशुर्नगराद् बहिर्व्रजति ।
20 अनन्तरं प्रातःकाले ते तेन मार्गेण गच्छन्तस्तमुडुम्बरमहीरुहं समूलं शुष्कं दृष्टवन्तः ।
21

ततः បិតរः ឃ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ស្ករនិ យីគុ ពភាមំ, ហេ គុរោ បគ្ស្ យ ឧឧម្ករវិដ្ឋ ភ្ជ្ជ ១ ។ 22 ततो
យីគុ ប្ត្ស្ យ ១ ១ ១

ម្ជុតានាមុត្ថានំ យេ ន មន្យន្តេ តេ សិទ្ធកិនោ យីគោះ សមីបមាគត្យ តំ បប្រច្ឆុ; 19 ហេ គុរោ កត្ថិជ្ជនោ យទិ និះសន្ដតិះ
សនិ ភាយ្យាយាំ សត្យាំ ម្រិយតេ ឥហ ឥ ឥ ឥ

យាកូព យោហនៃ អាន្ទ្រិយធ្ងៃតេ តំ រហសិ បប្រច្ចុ:, 4 ឯតា ឃដនាៃ: កទា ភវិឥ្យន្តិ? ឥតិ ១ តត្សវ្ហ៑សាំ សិឡ្ទ្ធ្ងបក្រមស្ស ១ កិំ ចិហ្ន? ១ ១ ១

ស្ងនិវេធនាទ៍ ទូរទេធំ ប្រតិ យាត្រាការណកាលេ ទាសេមុ ស្ងកាយ្យ៍ស្ស ភារមប៍យិត្ងា សវ្ង៍ន ស្ងេ ស្ងេ កម្ម៍ណ៍ និយោជយតិ; អបរ៍ ទៅវ៍ារ៍ិកំ ជ៍ាគ៍ារ៍ិតុ៍ សមាទ៍ិគ្ស យ៍ាតិ, ត៍ទ្ងន ន៍ារ៍ុ១ត្ត:ុ ។ 35 ត្ងហ៍ាបត៍ិ: ស៍ាយ៍ំកាលេ ន៍ិ១ីថេ ១ា ត្ងតីយ៍ាមេ ១ា ប្ប៍ាតៈកាលេ ១ា ក៍ទ៍ាគ៍ាមិ១ត្ត ត៍ទ៍ យ៍ូយ៍ំ ន ជ៍ាន៍ីថ; 36 ស ហ៍ាហ៍ាទ៍ាគ៍ត្ស យ៍ថ៍ា យ៍ុ១ត្ត ន៍ិ១ត្ត៍ិ១ាន ន ១ត្ត៍ិ, ត៍ទ៍ត្ត ជ៍ាគ៍ារ៍ិ១ាស្ត៍ិ១ត ។ 37 យ៍ុ១ត្ត ១ាហ៍ំ យ៍ទ៍ ១ាទ៍ាមិ ត៍ទ៍ ១ាទ៍ាមិ, ជ៍ាគ៍ារ៍ិ១ាស្ត៍ិ១ត្ត ។

14 ត៍ទ៍ា ន៍ិស្ត៍ារ៍ោ១ត្ត ១ារ៍ិណ្ង១ាន៍ ១ូ១ ១ោ១ត្ត ១ារ៍ាយ ១ារ៍ាធ៍ិ១ត្ត ១ារ៍ាជ

យុម្ចកំ សម្ងៃមំ ប្រត្យូហោ ភវិឃ្យតិ យតោ លិខិតមាស្តេ យថា, មេមាណាំ រក្សកញ្ចូហំ ប្រហរិឃ្យាមិ ដ្ឋៃ ឥតះ ។ មេមាណាំ និវហោ ន្ទូនំ ប្ររិកីណោ ភវិឃ្យតិ ។ 28 កន្តុ មទ្ការនេ ជាតេ យុម្ចកមត្រេនហំ គាលីលំ ប្ររិជិឃ្យាមិ ។ 29 ឥទ្ធា បិតរះ ប្ររិតិពភាមេ, យទ្យបិ សម្ងៃមំ ប្រត្យូហោ ភវតិ ឥថ្ងាបិ មម នៃវ ភវិឃ្យតិ ។ 30 ឥតោ យីគុរុក្តវានិ អហំ ឥុភ្យ៌ ឥថ្យ៌ កថយ្យាមិ, ក្ឍណាទ្ធាយ្យាមទ្ធ ឥុក្ឥុដស្ស ទ្ធិតីយវ៉ារ្ធ្ធ្ធ្ធ្ធ ឥ ១ ១ ១

ពនយោ ១ភិមិក្ខស្ត្រតា? 62 ពទ្ធ យីគុ្ស ប្រោវាច ភវាម្យហមិ ឃ្ជយញ្ជ ស្ង្ហ៍ធ្ម្ម ក្ដិមតោ ១ក្ឍ្ជ ណបាធ្ងៃ សមុបវិធ្ជ ១ មេយ
មារុហ្ម សមាយ្ជ ១ញ្ជ ១ ១ម្ម ១ ១ ១

អារោបយាញ្ចក្រុះ ។ 27 តស្ស វាមទក្ខិណយោ ហ្ម្ជ ចៅរៅ ក្រុគយោ ១ វិធាតេ ។ 28 តេនៃវ "អបរាធិជនៃ: សាទ្ធ្ម៌ សគណិតោ ភវិម្យតិ," ឥតិ ធាស្ត្រេ ១ ១ ១

តេមាមវិគ្ងសមនះកាបិន្យាភ្យាំ ហេតុភ្យាំ ស តាំស្ត្ជ៏ិតវានិ ។ 15 អថ តានាចខ្យៅ យ្ជយំ សវ្ជ៏ជគ៏ គតា្ង សវ្ជ៏ជនានិ ប្រតិ សុសំវាទ៏ ប្រចារយត ។ 16 ឥត្រ យះ កត្ជ្ជ៏ទ៏ វិគ្ងស្ស មជ្ជ៏ិតោ ភវេតិ ស បរិត្រាស្យតេ កិន្តុ យោ ន វិគ្ងសិម្យតិ ស ទណ្ជ្ជ៏យិម្យតេ ។ 17 កិញ្ជ យេ ប្រត្យេម្យន្តិ តៃរ៏ទ្ជ៏គ៏ អាគ្ជ្ជ៏យ៏ាំ កម្ម ប្រកាគយិម្យតេ តេ មន្ជ្ជ៏ម្ជ ភ្ជ៏ានិ ត្យាជយិម្យន្តិ ភាមា អន្យាគ្ជ្ជ៏ រ៏ទ៏ិម្យន្តិ ។ 18 អបរំ ត៏ៃះ សបើមុ ធ្ជ៏ៃតេមុ ប្រាណនាគ្ជ៏ការ៏ស្ត្ជ៏និ បីតេ ច ៏ៃតេមាំ ការ៏ិ ក្ជ្ជ៏ត៏ិ ្ជ ភ្ជ៏ារ៏ិម្យតិ; ណ្ជ៏ាគ៏ិណាំ ការ៏ាត្ជ៏ម្ជ ការ៏ាបីតេ ៏ៃ៏ទ្ជ៏ណ្ជ៏ាគ៏ា ភ្ជ៏ារ៏ិម្យន្តិ ច ។ 19 អថ ប្រ្ជ៏ាស្ត្ជ៏និ ត្យ៏ាទ៏ិគ្ជ ស្ជ៏ាគ៏ាំ នីតះ សនិ បរ្ជ៏ម៏ាគ្ជ៏ស្ស ទ៏ក្ជ្ជ៏ិណ ឧបវ៏ិវ៏ាគ ។ 20 ឥតស្ត្ជ៏ ប្រ្ជ៏ាស្ត្ជ៏យ ស្ជ៏ាត្ជ៏ សុសំវាទ៏ីយ៏ាកថាំ ប្រចារយ៏ិ ១ តុ ១ ១ ១

លូកៈ

1 ប្រថមតោ យេ សាក្ឍិណោ វាក្យប្រចារកាឆ្ងសនៃ តេនស្មាកំ មធ្យេ យទ្យតិ សប្រមាណំ វាក្យមបីយន្តិ ស្ម 2
តទនុសារតោនន្សេបិ ពហវស្តទ្ធ្ទត្តន្ត រចយិតុំ ប្រវ្ឫត្តះ ។ 3 អតឯវ ហេ មហាមហិមថិយធិលិ ត្វំ យា យោ: កថា
អធិក្ឫត្យថាស្ដសាំ ទ្ធ្ធណ្ឌប្រមាណានិ យថា ប្រាប្ដោ្ជមិ 4 តទត្ត្ជ ប្រថមមារភ្យ តានិ សវ្ង៑ណិ ជ្ញាតុ្ងហមបិ អនុក្ដ្ដមាតិ
សវ្ង៑ឫ្ជ្ជ្ជ

ជនិម្យតេ ស ណ្ឌ្ងរបុត្រ ឥតិ ខ្យាតិ៏ ប្រាប្យតិ ។ 36 អបរញ្ច បគ្ស ឥវ ជ្ជាតិរិលីគេវ យាំ សម្ងៃ ពន្ធ្យាមវទនិ ឥទានី សា
រ៉ាទ្ធ្ងក្យ សន្ដានមេកំ ឥត្ដ្ដេ១ធារយតិ ឥស្ស ១ម្ម១ម្ម១ាសោភ្ងតិ ។ 37 ១ិ១ម្ម១ិ ១ម្ម ១ាសាធ្ស១ម ណ្ឌ្ងរស្ស ។ 38 ឥទ១ ១ារ១ម
ជ១ាទ, ១ម្ស ប្រ១ារ១ាំ ១ាសី ១ហ្ស ឥវ ១ាក្ស១ានុ១ារ១ណ ១ង្ស១ៃ១ត១ ១ម១ាតិ ១ ១ារ១ាតិ ប្រ១ត្ដ ។
39 អ១ ១ តិ១ យ១ិ១ានាតិ ១ ១ារ១ យ១ិ ១ ១ ១

ពាលក ត្វន្ត សម្ងៅភ្យះ ត្រេម្ន ឯវ យះ ។ ឥស្សៃ ភារិវ៉ាទ៍ពិ ប្ររិខ្យាតោ ភវិម្យសិ ។ អស្មកំ ចរណានិ ក្ឆ្ឆមេ មាតៅ
ចាលយិតុំ សទ ។ ឯវំ ធ្ងន្ដេ១ន្ដ្ររតោ ម្ងួត្យោ ឆ្ងយាយ៉ាំ យេ ពុ មានវ៉ះ ។ 77 ឧបរ៉ិម្ដ្ដ ស្ដ ពានេ១ ប្ររកាគយិតុមេ១ ហិ ។ ក្ងត្ង
មហានុកម្ប៉ាំ ហិ យ៉ាមេ១ បរមេ ត្ងរ៉ះ ។ 78 ឩ១ទ៍ ្ងតិ សូយ្ស៊ីមុទ៉ាយ្ស៊ីវ៉ាស្ដ្ស ្ងប្ប៉ាំ ប្ររ៉ាទ៍ត្ដ ១ទ៍ធ៍ន៍ ។ ឥយ៉ានុកម្ប្ដ្ដ ស្ងស្ស
លោកានាំ ចាបមោចនេ ។ 79 បរ៉ិត្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ ណ ស្ស ឥ១ភ្ងោ ហិ ជ្ងនវ៉ិ ្ដ ្ដ ្ដ

ភវតា សំវិស្ជជ្យតាម៑ ។ 30 យតះ សកលទេគស្ស ទីប្ដយេ ទីប្ដិ្ជ្ជ្ជ

ពរមូលេនធុនាបិ បរធុ: សំលគ្ឆេស្តិ យស្តរ្ករុត្តមំ ផលំ ន ផលតិ ស ឆិទ្យតេនគ្ឆ្ និក្ឍិប្យតេ ច ។ 10 តទានឺ លោកាស្ពំ
បប្រច្ចុស្ត្ថហ្ន ្ កិ ្ កត្ត្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ ? 11 តតៈ សោ្ដ្ដ្ដ យ ្ ទ ្ ្ ្

4 ततः परं यीशुः परिक्रमणार्त्तना पूर्णः सन् यर्द्दननद्याः परावृत्यार्त्तना प्रान्तरं नीतः सन् चत्वारिंशद्दिनानि यावत् क्षैताना परीक्षितोऽभूत्, 2 किञ्च तानि सर्व्वदिनानि भोजनं विना स्थितत्वात् कालेऽपूर्णे स क्षुधितवान् ।
3 ततः क्षैतानागत्य तमवदत् त्वं चेदीश्वरस्य पुत्रस्तर्हि प्रस्तरानेतान् आज्ञय पूपान् कुरु ।
4 तदा यीशुरुवाच, लिपिरीश्वरीयं वाक्यं विना मनुजः केवलेन पूपेन न जीवति किन्तीश्वरस्य सर्व्वाभिराज्ञाभि र्जीवति ।
5 तदा क्षैतानः तमुत्थं पर्व्वतं नीत्वा निमिषैकमध्ये जगतः सर्व्वराज्यानि दर्शितवान् ।
6 पश्चात् तमवादीत् सर्व्वमेतत् त्वयि दास्यामि तन्मयि समर्पितमास्ते यं प्रति मयेच्छा जायते तस्मै दातुं शक्नोमि, 7 त्वं चेन्मां भजसे तर्हि सर्व्वमेतत् तवैव भविष्यति ।
8 तदा यीशुस्तं प्रत्युक्तवान् दूरी भव क्षैतान लिपिरास्ते, निजं प्रभुं परमेश्वरं भजस्व केवलं तमेव सेवस्व च ।
9 अथ क्षैतानः तं यिरूशालमं नीत्वा मन्दिरस्य चूडायां उपरि समुपवेश्य जगाद त्वं चेदीश्वरस्य पुत्रस्तर्हि स्थानादितो लम्फित्वाधः 10 पत यतो लिपिरास्ते, आज्ञापयिष्यति स्वीयान् दूतान् स परमेश्वरः ।
11 रक्षितुं सर्व्वमार्गे त्वां तेन त्वच्चरणे यथा ।
न लगेत् प्रस्तरायाघातस्त्वं धरिष्यन्ति ते तथा ।
12 तदा यीशुना प्रत्युक्तम् इदमप्युक्तमस्ति त्वं स्वप्रभुं परमेशं मा परीक्षस्व ।
13 पश्चात् क्षैतानः सर्व्वपरीक्षां समाप्य क्षणमात्रं त्यक्त्वा ययौ ।
14 तदा यीशुरात्मप्रभावात् पुनर्गालीलप्रदेशं गतस्तदा तत्स्वख्यातिर्दशदिशं व्याप्तवती ।
15 स तेषां भजनगृहेषु उपदिश्य सर्व्वैः प्रशंसितो बभूव ।
16 अथ स स्वपालनस्थानं नासरत्पुरमेत्य विश्रामवारे स्वाचारात् भजनगेहं प्रविश्य पठितुमुत्तस्थौ ।
17 ततो यिशयियभविष्यद्वादिनः पुस्तकं तस्य करदत्ते सति स तत् पुस्तकं विस्तार्य्य यत्र वाक्यमाणानि वचनानि सन्ति तत् स्थानं प्राप्य पपाठ ।
18 आत्मा तु परमेशस्य मदीयोपरि विद्यते ।
दरिद्रेषु सुसंवादं वक्तुं मां सोऽभिषिक्तवान् ।
भग्नान्तःकरणानाञ्चैकान् सुस्वस्थान् कर्त्तुमेव च ।
बन्दीकृतेषु लोकेषु मुक्तेः घोषयितुं वचः ।
नेत्रहीनानां दृष्टिमन्धस्त्रस्तुं बद्धजनानपि ।
19 परमानुग्रहे कालं प्रचारयितुमेव च ।
सर्व्वैतत्करणाच्चैव मामेव प्रेरितवानिति सः ॥
20 ततः पुस्तकं बद्ध्वा परिचारकस्य हस्ते समर्प्य चासने समुपविश्य, ततो भजनगृहे यावन्तो लोका आसन् ते सर्व्वेऽनन्यदृष्ट्या तं विलुलोकिरे ।
21 अनन्तरमिदं अद्यैतानि सर्व्वाणि लिखितवचनानि युष्माकं मध्ये सिद्धानि स एवमकथयत् ।
22 ततः सर्व्वे तस्मिन् अनुरज्यन्त, किञ्च तस्य मुखान्निर्गतीर्वाणीरनुगृह्य कथयाभिगुमदृष्ट्वा कथयामासुः किमयं योषेः पुत्रो न?
23 तदा सोऽवादीत् हे चिकित्सक स्वमेव स्वस्थं कुरु कथनीयोऽयमिव त्वयि यत्तत् कृतवानिति तदस्मान्मध्ये तान् सर्व्वान् कुरु कथामेतां योयमेवावग्रं मां वदिष्यथ ।
24 पुनः सोऽवादीत् युष्मानहं यथार्थं वदामि, कोऽपि भविष्यद्वादी स्वदेशे सत्कारं न प्राप्नोति ।
25 अपरञ्च यथार्थं वच्मि, एलियस्य जीवनकाले यदा साढ्यत्रितयवर्षाणि यावत् जलदप्रतिबन्धत सर्व्वस्मिन् देशे महादुर्भिक्षमभवत् तदानीमिस्रायेलो देशस्य मध्ये बह्वी विधवा आसन्, 26 किन्तु सीदोन्प्रदेशीयसारिपतपुरनिवासिनीमेकां विधवां विना कस्याप्यिदृशी समीपे एलियः प्रेरितो नाभूत् ।
27 अपरञ्च एलीशायभविष्यद्वादिविद्यमानतात्कालेऽपि इस्रायेलदेशे बहवः कुष्ठिन आसन् किन्तु सुरियदेशीयं नामानमुष्ठिनं विना कोऽप्यन्यः परिष्कृतो नाभूत् ।
28 एवमेकां कथां श्रुत्वा भजनगेहस्थिता लोकाः सक्रोधमिव उत्थाय 29 नगरात् बहिष्कृत्य यस्य गिरिशिखरे उपरि तेषां नगरं स्थापितमास्ते तस्यान्निकटं तस्य गिरेः तं निन्युः 30 किन्तु स तेषां मध्यादपसृत्य स्थानान्तरं जगाम ।
31 ततः परं यीशुर्गालीलप्रदेशीयकफरनाहूमनगर उपस्थाय विश्रामवारे लोकानुपदेष्टुमारब्धवान् ।
32 तदुपदेशात् सर्व्वे चमच्चक्रुस्तस्य कथा बहुरता आसन् ।
33 तदानीं तद्भजनगेहस्थितोऽपवित्रभूतग्रस्त एकः जनः उच्चैः कथयामास,
34 हे नासरतीययीशोऽस्मान् त्यज, त्वया सहास्माकं किं सम्बन्धः? किमस्मान् विनाशयितुमायासि? त्वमीश्वरस्य पवित्रो जन एतदहं जानामि ।
35 तदा यीशुस्तं तर्ज्जयित्वावदत् मौनी भव एतो बहिर्भव; ततः सोऽपवित्रभूतस्तं

មធ្យស្ថានេ បាតយិត្វ កិញ្ចិទ្ឋ្យហ៏ាសិត្វ តស្មាទ៏ ពហ៏ាគ៏តវានិ ។ 36 តតះ សម្ភ៏ លោកាគ្ជមត្ជ្ជ្ជ្ជ បរស្ស្ស្ស្ សរ្ជ្ជ្ជ

វ្យាជហារ, ហេ មានវ តវ បាបមក្សម្យត ។ 21 ឥស្មាទ្ធ អធ្យាបកោ: ផ្ទិរូគិនគ្ធ ចិត្តៃវ៉ិត្ថ ប្រចិន្ទ្ធិតវ៉ន្ទ:, ឯម ជន ល្ងីគ្ធ្ងរ: និន្ទ្ធតិ
ក្ងោយ? ក្ងេវ៉ាលមីគ្ធ្ងរ: វ៉ិនា បាប: ក្ស្ទ្ធ: ក: ធ្ងក្ខ្ធតិ? 22 ឥទ្ធ យីគ្ធ:ស្ត្ធ:ម្ធ:ម ឥត្ថ: ចិន្ទ្ធ: ន: ១ទ្ធ:ត្ធ ត្ធ:ក្ងេ្ងាកថ: យ:ទ្ធ យ:ម: ម:ន:ភ:
ក:ត្ធ: ១ឥ:ត:ក:យ:ថ? 23 ឥ:ត: ១ាប:ក:ក:ម: ១ាឥ:ត: យ:ទ្ធ ១ាម:ត:ត:ម: ១ាជ ១ឥ:ត:ម:ត:ម: ១ាជ:ត: ១ាជ:ត: ១ាជ:ត

ខ្យាតៈ គិមោន្ 16 ច យាកូពោ ក្រាតា យិហូទាគ្ន ត៌ យៈ បរកវេមុ សមប៍យិម្យតិ ស ល្ឍម្ភ៌រីយោតីយយិហូទាគ្ងៃតានិ ទ្ងទគ
ជនានិ មនោនីតានិ ក្ជ្ងា ស ជគ្រាហ ពថា ប្ងេរិត ឥតិ ត្ងេមាំ នាម ចការ ។ 17 ពតៈ បរ៌ ស ត្ងៃ សហ បវ្ងៃ៌ាទ្ងរ៌ុហ្ម
ឧបត្ងកាយាំ ពសៅ ពតស្ដស្ស គិម្ងសង្ឃោ យិហូទាទ្ងគាទ៌ យិរ៌ូគាលមគ្ន សោរ៌ សីទ្ងនគ្ន ជលធ្ង រោធសោ ជននិហាគ្ន
ឯត្ង ពស្ស កថាគ្ងៃ៌ណាត្ដ៌ រោគមុក្ជ្ងត្ដ៌ញ ពស្ស សមីបេ ពស្ទ៌ុ ។ 18 អមេធ្ងភ្ងូពគ្ងៃ៌ស្ដគ្ន ពន្ទ្ងកដមាគត្ង សា្ងស្ស
ប្ងោ៌ុ ។ 19 សវ្ងៃ៌ាំ សា្ងស្ស្ងកណប្ងភ្ងវ៌ស្ស ប្ងកាគិពត្ងាត៌ សវ្ងៃ៌ លោកា ឯត្ង ត៌ ស្ងេ្ងមុ៌ យេ្ងតិរ ។ 20 បគ្ងត៌ ស គិម្ងានិ
ប្ងតិ ទ្ងម្ដ៌ុ កុ្ជ្ង ជគ្ងាទ, ហ ទ្ងរ៌ិទ្ងោ យ្ងយ៌ ធ្ងា យ្ងត ល្ឍ្ងម្ភ៌រីយ ១ ជ្ងៀ ១ ១ ១

បាតយតិ តថា ធ្ងគាលកោលិវ្ងក្ឍាទបិ កោបិ ទ្រាក្ឍាផលំ ន បាតយតិ ។ 45 តទ្ធ៎ត សាធុលោកោ១ន្ទ:ករណរូបាត
សុភាណ្ឌគារាទ ឧត្ត:មានិ ទ្ងវ្ងាណិ ពហិ: ករោតិ, ទុ:ខ្ហ លោកគ្ងន្ទ:ករណរូបាត៍ កុភាណ្ឌគារាត៍ កុត្ស៊ិតានិ ទ្ងវ្ងាណិ
និ:ម៍យតិ យតោ១ន្ទ:ករណានាំ ឫណ៍ភាវានុរូបាណិ វ:ចាំសិ មុ:ខានិ ន្ហ:ម៍ច្ចន្ត ។ 46 អ:ករញ្ច មមាជ្ញនុរូបំ នាចរ:ត្ង កុ:ត្ត: មាំ
ប្ងភោ ប្ងភោ ឥ:ត ១ទ:ថ ? 47 យ: ក:ត្ហ:ន មម ន:ក:ដ:ម អ:ាគ:ត្ង មម ក:ថ: ន:ធ:ម្ម: ១ទ:ន្ទ:ម្ប: ក:ម្ម: ករោ:ត ស ក:ស្ស: ១ទ:ន្ទ:ធ:ោ
ភ:ាវ:ត ១ទ:ាំ យ:ុ:ាន: ជ្ញ:ាបយ:ាមិ ។ 48 យ:ោ ជ:ន:ោ ១ភ:ីរ: ១ទ:ាត្ង: ១ាមាណ:ាលេ ភ:ាត្ត: ន:ិ:ម្ម:ាយ ១ទ:ាំ ១ាមាតិ ១ត:ន ១ាហ
ត:ាសោ:ាបមា ភ:ាវ:ត; យ:ត អ:ាប្ជ:ាវ:ាជ:ាលមេ:ាត្ង ១ត:ាស្ស: ១ាមូ:ាលេ ១ាវ:ាគ:ន ១ាហ:ាទ:ាបិ ១ត:ាន្ត:ាំ ១ាលាឧ:ាយ:ាតុ: ១ាន ១ាកា:ាន:ាតិ យ:ត:ាស្ត:ាស្ស: ភ:ាត្ត:ាំ
:ាបាមណ:ាបរ: ១ាតិ:ាម្ម:ាតិ ។ 49 ១ាកិ:ាន្ត: យ: ១ាកិ:ាន: ១ាមមمم

ប្រតិ វិឃ្ហស្ស រូបោហំ ន ភវាមិ ស ធនេ, 23 ឯតានិ យានិ បត្ថ ថ ធ្ម ណ ថ ធ្ម តានិ យោហនំ ជ្ឈ ប ឯ ត ម ។ 24 ត យោ
ន្ធ ត យោ ន្ត យោ ស ត យ ០ ០ ០

ពមសេវន្ត, តោ សវ៉ូស្ដេន សាទ្ធ្ងមិ អាសនិ ។ 4 អនន្ដរំ នានានគរេភ្យោ ពហវো លោកា អាគត្យ តស្យ សមីបេនមិលនិ,
តទា ស តេភ្យ ឯកាំ ទ្ធ្ងម្ដ្ដ្ដ

សោនុជជ្យៀ ។ 33 ឥតៈ បរំ ភូតាស្ត្ំ មានុមំ រ៌ហាយ រ៌ាហជ្ជ្ជ៌ម៌ អាគ៌ាគ្ជ្ជ៌ យ៌ៈ ។ 34 ឥទ៌ ទ្ធ្ម ធ្ជ ករ ក្ជ ការ ៈ បលាយ ម៌ានា ន ត (((

សមុត្តិតៈ ។ 9 កិន្តុ ហេរោទុវាច យោហនៃ គិរោនហមធិនទមិ ឥទានឺ យស្សេទ្ធក្ត ម្ម ណាំ វាត្ថ ប្រាណ្ណ ។ ១ ១ ១

បុត្រំ ប្រតិ ក្ខបាទ្ធម្ពិ៍ កវោតុ, មម ស ឯវៃកះ បុត្រះ ។ 39 ភូតេន ធ្ធតះ សនិ សំ ប្រសភ៌ ចីច្ចព្ធ៌ កវោតិ ឥន្ទ្ធខាតិ ផេណា
និ៍ច្ចន្ដ ច, ភូត ឥត្ថ៌ វិទាយ្ស ក្ដ្ដិ ម្ហ្ន ប្រាយ ធស្ដ ន ត្ស ជតិ ។ 40 ឥស្ដ្ដ ត ត ភ្ជ ត ត្ស ជយ ត ត ភ ធ ម ស ធ ម ១ ១ ១

បរាវត្តិ្ដីម្យតេ ។ 7 អបរញ្ច តេ យត្តិ្ដញ្ចិ ទាស្យន្តि តទេវ ភុក្ត្វា បីត្វ តស្មិន្ន្ដវេគនេ ស្ថាស្យថ; យតः កម្ម៌ការី ជនো ភ្ជ្ជតិ្ដ
អហ៌ាតि; ត្ជ្ជហ្ជាទ ត្ជ្ជហ៌ំ មা យাস্যথ ។ 8 អន្យচ্চ យুষ্মসু কিমপি নকরঁ ប្ររិម្ដেমু লোকা যদি যুষ্মকমি আতিথ্যঁ করিষ্যন্তি, তহ্যি
যত ভোজ্যমি উপস্থাস্যন্তি তদেবং ভোদিষ্যথ ។ 9 তন্নগরস্থান রোগিণঃ স্বস্থান করিষ্যথ, ল্ল্ঙ্গ্রীযঁ রাজ্যঁ যুষ্মকমি অন্তিকমি
আগমত কথামেতাঞ্চ প্রচারয়িষ্যথ ។ 10 কিন্তু কিমপি পুরঁ যুষ্মসু প্ররিম্ডেমু লোকা যদি যুষ্মকমি আতিথ্যঁ ন করিষ্যন্তি,
তহ্যি তস্য নগরস্য পন্থানঁ গত্বা কথামেতাঁ বদিষ্যথ, 11 যুষ্মকঁ নগরীযা যা ধূল্যোঽস্মসু সমলগন তা অপি
যুষ্মকঁ প্রাতিকূল্যেন সাক্ষ্যার্থঁ সম্প্রাতযামঃ; তথাপীশ্বররাজ্যঁ যুষ্মকঁ সমীপমি আগতমি ৎতি নিশ্চিতঁ জানীত ।
12 অহমঁ যুষ্মভ্যঁ যথার্থঁ কথযামি, বিচারদিনে তস্য নগরস্য দশাতঃ সিদোমো দশা সহ্যা ভবিষ্যতি ।
13 হা হা কোরাসীন নগর, হা হা বৈত্সৈদানগর যুয়োর্যোমিত্যে যদ্যদ্ভুতানি অাশ্চর্য্যাণি কর্ম্মাণ্যক্রিযন্ত, তানি কর্ম্মাণি যদি
সোরসীদোনো ন্নগরযোরকারিষ্যন্ত, তদা ৎতো বহুদিনপূর্ব্বং তন্ত্রিবাসিনঃ ক্ষণাবস্ত্রাণি পরিধায ভস্মত্রেমু ভস্ম বিলিপ্য
সমুপবিশ্য সমবেত্যন্ত ।
14 অতো বিচারদিবসে যুষ্মকঁ দশাতঃ সোরসীদোন্ত্রিবাসিনাঁ দশা সহ্যা ভবিষ্যতি ।
15 হে কপর্নাহূম, ত্বং স্বর্গং যাবদি উন্নতা কিন্তু নরকং যাবত নম্ত্রষ্যসি ।
(Hadēs g86)
16 যো জনো যুষ্মকঁ বাক্যং শৃণোতি স মমৈব বাক্যং শৃণোতি; কিঞ্চ যো জনো যুষ্মকমি অবজ্ঞাং করোতি স মমৈবাবজ্ঞাং করোতি; যো জনো মমাবজ্ঞাং করোতি চ স
মত্প্রেরকস্যৈবাবজ্ঞাং করোতি ।
17 অথ তে সপ্ততিধিষ্যা আনন্দেন প্রত্যাগত্য কথযামাসুঃ, হে প্রভো ভবতো নাম্না
ভূতা অপ্যস্মাকং বশীভবন্তি ।
18 তদানীং স তান জগাদ, বিদ্যুতমিব স্বর্গাত পতন্তং শৈতানমি অদর্শমি ।
19 পশ্যত সর্পান্
ল্ঙ্ঘিত্বানি বিচোঃ সর্ব্বপরাক্রমাঁশ্চ পদতলৈ ন্নলযিতুঁ যুষ্মভ্যঁ শক্তিং দদামি তস্মদ্দি যুষ্মকঁ কাপি হানি ন্ন ভবিষ্যতি ।
20
ভূতা যুষ্মকঁ বশীভবন্তি, ঐতন্নিমিত্তত মা সমুল্লসত, স্বর্গে যুষ্মকঁ নামানি লিখিতানি সন্তীতি নিমিত্তং সমুল্লসত ।
21
তস্যাঁ দিশি যীশুঃ সমুল্লস্য জগাদ, হে স্বর্গপৃথিব্যোরেকাধিপতে পিতস্ত্বং জ্ঞানবতাঁ বিদুষাঞ্চ লোকানাঁ
পুরস্তাত সর্ব্বমেতদ্দি অপ্রকাশ্য বালকানাঁ পুরস্তাত প্রাকাশয ঐতস্যৈবৈতাস্ত্বং ধন্যং বদামি, হে পিতরিত্থং ভবতু যদি
ঐতদেবং তবং গোচর উত্তমমি ।
22 পিত্রা সর্ব্বাণি মযি সমর্পিতানি পিতরং বিনা কোপি পুত্রং ন জানাতি কিঞ্চ পুত্রং বিনা যস্মৈ
জনায পুত্রস্তং প্রকাশিতবান তঞ্চ বিনা কোপি পিতরং ন জানাতি ।
23 ততঃ পরং স শিষ্যান প্রতি পরাবৃত্য কৃপ্তং জগাদ,
যুযমেতানি সর্ব্বাণি পশ্যথ ততো যুষ্মকঁ চক্ষুর্ভিঃ ধন্যানি ।
24 যুষ্মানহং বদামি, যুযং যানি সর্ব্বাণি পশ্যথ তানি
বহবো ভবিষ্যদ্বাদিনো ভূপতযশ্চ দ্রষ্টুমিচ্ছন্তোপি দ্রষ্টুং ন প্রাপ্নুবন্, যুষ্মভ্যং যাঃ কথাশ্চ শ্রুযন্তে তাঃ শ্রোতুমিচ্ছন্তোপি
শ্রোতুং নালভন্ত ।
25 অনন্তরমি ঐকো বিদ্বাংস্তাপক উত্থায তং পরীক্ষিতুং প্রচ্ছ, হে উপদেশক অনন্তাযুষঃ প্রাপ্তযে
মযা কিং করণীযং? (aiōnios g166)
26 যীশুঃ প্রত্যবাচ, অত্রাত্মে বিদ্বংস্যাং কিং লিখিতমস্তি? ত্বং কীদৃশি পঠসি?
27 ততঃ
সোবদত্, ত্বং সর্ব্বন্তঃকরণৈঃ সর্ব্বপ্রাণৈঃ সর্ব্বশক্তিভিঃ সর্ব্বচিত্তৈশ্চ প্রভো পরমেশ্বরে প্রেম কুরু, সমীপবাসিনি স্ববত
প্রেম কুরু চ ।
28 তদা স কথযামাস, ত্বং যথার্থং প্রত্যবোচঃ, এতন্মি আচর তেনৈব জীবিষ্যসি ।
29 কিন্তু স জনঃ
স্বং নির্দ্দোষং জ্ঞাপযিতুঁ যীশুং পপ্রচ্ছ, মম সমীপবাসী কঃ? ততো যীশুঃ প্রত্যুবাচ,
30 ঐকো জনো যিরূশালম্যুরাদ
যিরীহোপুরঁ যাতি, ঐতস্মিন্ দস্যূনাং করেষু পতিতে তে তস্য বস্ত্রাদিকং হৃত্বা তং ক্ষতং ত্যক্ত্বা যযুঃ ।
31 অথ কস্যচিদ্ যাজকস্তেন মার্গেণ গচ্ছন্ তং দৃষ্ট্বা মার্গান্যপার্শ্বেন জগাম ।
32 এতন্মি ঐকো লেবীযস্তত্স্থানং
প্রাপ্য তস্যান্তিকং গত্বা তং বিলোক্যান্যেন পার্শ্বেন জগাম ।
33 কিন্ত্বেকঃ শোমিরোণীযো গচ্ছন্ তত্স্থানং প্রাপ্য তং
দৃষ্ট্বাদযত ।
34 তস্যান্তিকং গত্বা তস্য ক্ষতেষু তৈলং দ্রাক্ষারসঞ্চ প্রক্ষিপ্য ক্ষতানি বদ্ধ্বা নিজবাহনোপরি তমুপবেশ্য
প্রবাসীযগৃহমি আনীয তং সিষেবে ।
35 পরস্মিন্ দিবসে নিজমনকালে স্বৌ মুদ্রাপাত্রৌ তদ্গৃহস্বামিনে দত্ত্বাবদত

ជនមេនំ សេវិស្ស តត្រ យោនធិកো វ្យយោ ភវិឃ្យតិ ឥមហំ បុនរាគមនកាលេ បរិគ្គោត្សាមិ ។ 36 ឯមាំ ត្រយាណាំ
មធ្យេ ឥស្ស ទស្សុហស្តបតិឥស្ស ជនស្ស សមីបវាសី កះ? ត្ងយា កិំ ពុធ្យតេ? 37 ឥតះ ស ១ាវិស្ថាបកះ កថយាមាស
យស្តស្មិន ទយាំ ចការ ។ ឥទ យីគ្ទុ: កថយាមាស ត្ងមបិ ឥតា ឥថាចរ ។ 38 ឥតះ បរំ តេ ឥចន្ត ឯកំ ត្រាមំ ១ាវិគ្ទុ:; ឥទ
មត្ជ្ជ្ជ

តស្ស វិគ្ឆ៑ស អាសីត តានិ សវ៑ណិ ហ្ជ្ជ តស្ស ទ្រ៑ណ្ណ គ្ជ្ជ ។ 23 អតះ ការណាទ៑ យោ មម សបក្ខ្ជ ន ស ១ បក្ខ្ជ, យោ មយ សហ ន សំគ្ជ្ជ តិ ស ១ កិ១ តិ ។ 24 អបរញ្ច អមេធ្យ ភ្ជ្ជ តោ មានុ ១ ស្ស ន្ត ១ ១ ១

សិខរិយស្ស រក្ខបាតបយ្យ៉ន្តំ 51 ជគតេ: ស្ងួម្ហិមារភ្ស ឬ្ជ ជ ជ ភរិយ្យ ទ្ធ ទ ិ នាំ យ ិ ក្ខ ិ ជ ជ ជ

អន្យច្ច កាម្បិលបុម្ផ្យ៌ កចំ វ ទ្ធ្ងៃ ត ទ្ទ ១ ១ ១

វិចារយិតុং សមីបំ គច្ឆនិ បថি តស្មាទ្ទ្ធ្ធ្ធ ប្រាប្តុំ យតស្ន នោចេតি ស ត្ងំ ធ្ធ្ធ្ធ វិចារយិតុং សមីបំ នយតি ។ វិចារយិតា
យទি ត្ងំ ប្រហត្តុং សមីបំ សមបីយតি ប្រហត្តি ត្ងំ ការាយាំ ពធ្ធ្ធ្ធ 59 ततो ত্বমহং ত্বদ্যা និះគេមំ ককদ্দ্ধ্যেকেমু ন
ককদ্দ্ধ্যেকেমু ত্ব ततো মুক্তিং প্রাপ্তুং ন শক্ষ্যসি ।

13 অথ তস্মিন্ সময়ে কেচিজ্জনাস্তত্র গত্বা যীশুং তস্য শিষ্যাণাঞ্চ রক্তেন সহ যে বলিদানা অকারয়ন্ তান্ ।
2 তদা স প্রত্যুবাচ তেষাং লোকানাং মধ্যে কিং যূয়ং মন্যধ্বে গালীলীয়ানাং মধ্যে ইমে গালীলীয়া
এতাদৃশং দুর্দ্দশাং প্রাপ্তবন্তো যস্মাদেতে সর্ব্বগালীলীয়েভ্যোঽপ্যধিকপাপিনস্তস্মাদ্ ? 3 যুষ্মানহং বদামি তথা ন কিন্তু
যূয়ং যদি মনঃসু ন পরাবর্ত্তিষ্যধ্বে তর্হি যূয়মপি তথা নংক্ষ্যধ্বে । 4 অপরঞ্চ সিলোহনামা গুল্মস্য পতনাদ্ যেষ্টাদশজনা
মৃতাস্তে যিরূশালমি নিবাসিষু সর্ব্বলোকেভ্যোঽধিকাপরাধিনঃ কিং যূয়মিত্থং মন্যধ্বে ? 5 যুষ্মানহং বদামি তথা ন কিন্তু
যূয়ং যদি মনঃসু ন পরিবর্ত্তিষ্যধ্বে তর্হি যূয়মপি তথা নংক্ষ্যধ্বে । 6 অনন্তরং স তামীং দৃষ্টান্তকথামকথয়দ্ একো জনো দ্রাক্ষাক্ষেত্রমধ্যে
একমঞ্জীরবৃক্ষং রোপিতবান্ । পশ্চাত্ স আগত্য তস্মিন্ ফলানি গবেষয়ামাস, 7 কিন্তু ফলাপ্রাপ্তেঃ কারণাদ্ উদ্যানকারং
ভৃত্যং জগাদ, পশ্য ত্রিবর্ষং যাবদহমাগত্য এতস্মিন্ঞ্জীরবৃক্ষে ফলান্যন্বিষ্যামি, কিন্তু নৈকমপি প্রাপ্নোমি তদ্ছিন্ধি কুতো বৃথা
স্থানং ব্যর্থয়তি ? এনং ছিন্ধি । 8 ততো ভৃত্যঃ প্রত্যুবাচ, হে প্রভো পুনর্বৎসরমেকং স্থাতুমিচ্ছ; এতস্য মূলস্য
চতুর্দ্দিক্ষু খনিত্বা খাদং স্থাপয়িষ্যামি । 9 ততঃ ফলিতুং শক্ষ্যতি যদি ন ফলতি তর্হি পশ্চাত্ ছেত্স্যসি । 10 অথ
বিশ্রামবারে জনানেকান্ যীশুরুপদিশতি 11 তস্মিন্ সময়ে ভূতগ্রস্তত্বাত্ কুব্জীভূতাহভবদ্ অষ্টাদশবর্ষাণি যাবত্ কেনাপ্যুপায়েন
ঊর্দ্ধ্বং নোত্থাতুং শক্তা স্ত্রী, 12 তাং তত্রোপস্থিতাং বিলোক্য যীশুস্তামাহূয় কথিতবান্ হে নারি তবাসৌ দৌর্ব্বল্যাত্
ত্বং মুক্তা ভব । 13 ততঃ পরং তস্যা গাত্রে হস্তার্পণমাত্রাত্ সা তূর্ণমূর্দ্ধ্বীভূতা ঈশ্বরস্য ধন্যবাদং কর্ত্তুমারেভে । 14 কিন্তু
বিশ্রামবারে যীশুনা তস্যাঃ স্বাস্থ্যকরণাদ্ ভজনগেহস্যাধিপতিঃ প্রকুপ্য লোকান্ উবাচ, ষড়্ দিনেষু লোকৈঃ কর্ম্ম
কর্ত্তব্যং তস্মাদ্ষ্টেতোঃ স্বাস্থ্যার্থং তেষু দিনেষু আগচ্ছত, বিশ্রামবারে মাগচ্ছত । 15 তদা প্রভুঃ প্রত্যুবাচ রে কপটিনো
যুষ্মাকমিব কিং ন কোঽপি বিশ্রামবারে স্বীয়ং স্বীয়ং বৃষভং গর্দ্দভং বা বন্ধনান্মোচয়িত্বা জলং পায়য়িতুং কিং ন নয়তি ? 16
তথৈষাব্রাহমঃ কন্যা যা শয়তানেন বদ্ধা দশবর্ষাণি যাবদ্ বিশ্রামবারে ন মোচয়িতব্যা ? 17 এবমুক্তবতি তস্য বিপক্ষাঃ সর্ব্বে
লজ্জিতা জাতাঃ কিন্তু তেন কৃতসর্ব্বমহাকর্ম্মকারণাত্ লোকনিবহঃ সানন্দো বভূব । 18
অনন্তরং সোঽবদদ্ ঈশ্বরস্য রাজ্যং কস্য সদৃশং ? কেন তদুপমাস্যামি ? 19 যত্ সর্ষপবীজং গৃহীত্বা কশ্চিজ্জনঃ উদ্যানে
উপ্তবান্ তদ্ বীজমঙ্কুরিতং সত্ মহাবৃক্ষোঽভবত্, তদ্ব্যস্তস্য শাখাসু বিহায়সীয়বিহগা আগত্য ন্যবসন্, তদ্রাজ্যং
তাদৃগেব সর্ষপবীজেন তুল্যং । 20 পুনঃ কথয়ামাস, ঈশ্বরস্য রাজ্যং কস্য সদৃশং বিদ্মঃ ? যত্ কিণ্বং কাচিত্ স্ত্রী
গৃহীত্বা দ্রোণত্রয়ময়বিমিতগোধূমচূর্ণেষু স্থাপয়ামাস, 21 তত্ সর্ব্বগোধূমচূর্ণং ব্যাপ্নোতি, তস্য
কিণ্বস্য তুল্যমিদং রাজ্যং । 22 ততঃ স যিরূশালমং প্রতি যাত্রাং কৃত্বা নগরে নগরে গ্রামে গ্রামে সমুপদিশন্
জগাম । 23 তদা কশ্চিজ্জনস্তং পপ্রচ্ছ, হে প্রভো কিং কেবলমিমে অল্পে লোকাঃ পরিত্রায়ন্তে ? 24 ততঃ স লোকান্ উবাচ,
সঙ্কীর্ণদ্বারেণ প্রবেষ্টুং যততাং, যতোঽহং যুষ্মান্ বদামি, বহবঃ প্রবেষ্টুং চেষ্টিষ্যন্তে কিন্তু ন শক্ষ্যন্তি । 25 গৃহপতিনোত্থায়
দ্বারং রুদ্ধে সতি যদি যূয়ং বহিঃ স্থিত্বা দ্বারমাহত্য বদথ, হে প্রভো হে প্রভো অস্মদ্ভ্যং দ্বারং মোচয়তু, তদা স
বদতি প্রতিবক্ষ্যতি, যূয়ং কুত্রত্যা লোকা ইত্যহং ন জানামি । 26 তদা যূয়ং বদিষ্যথ, তবাসাক্ষাদ্ বয়ং ভোজনং পানঞ্চ
কৃতবন্তঃ, ত্বঞ্চাস্মাকং নগরস্য পথি সমুপদিশবান্ । 27 কিন্তু স বক্ষ্যতি, যুষ্মানহং বদামি, যূয়ং কুত্রত্যা লোকা ইত্যহং ন
জানামি; হে দুরাচারিণো যূয়ং মত্তো দূরীভবত । 28 তদা ইব্রাহীমং ইস্হাকং যাকূবঞ্চ সর্ব্বানীশ্বরদ্বিনদ্ধ ঈশ্বরস্য রাজ্যং

ប្រាបាន្ត សំ្ងគ្ម ពហិម្ហ្ជ្ជតានិ ទ្ធ្ម ្ងយ្ជ យ្ជ យ្ជ យ្ជ ១ ២ ១ ២ ១ ២

រាត្រីភោជ្យស្សាស្ងៀ ន ប្រាប្យ្យតិ ។ 25 អនន្តរំ ពហុមុ លោកេមុ យីគោ: បគ្ឆ្ទ ជ្ជ្ជ ជ្ជ ជ្ជ

តវ ច រិរុទ្ធំ បាបមករវំ, តវ បុត្រឥតិ វិខ្យាតো ភវិតុំ ន យោគ្យោស្មិ ច ។ 22 កិន្តុ ឥស្ស បិតា និជទាសានិ អាទិទេធ, សវ្យ៑ត្តមវស្ត្រណ្យានីយ បរិធាបយតៃនំ ហស្តេ ចាঙ্গুរីយកមិ អបីយត បាទយោគ្ជេបានហៅ សមបីយត; 23 បុម្ដ គោវត្សមិ អានីយ មារយត ច តំ ភុក្ត្វ វយមិ អានន្ទាম ។ 24 យតោ មម បុត্রোយមិ អម্রিយত បুনরজীবীদি ভারিতঞ্চ লঞ্জেভূতি তত্স্ত অানন্দ্রিতুমি আরেভিরে ।
25 ততো ঙ্গলে তস্য জ্যেষ্ঠঃ পুত্রঃ ক্ষেত্রে আসীত্ । অথ স নিবেশনস্য নিকটং আগচ্ছন্ নৃত্যানাং বাদ্যানাঞ্চ ধ্বনিং শ্রুত্বা 26 দাসানামেকং আহূয় পপ্রচ্ছ, কিং কারণমস্য? 27 ততঃ সোঽবাদীত্, তব ভ্রাতাগমত্, তব তাতশ্চ তং সুস্থরীরং প্রাপ্য পুত্রং গোবত্সং মারিতবান্ ।
28 ততঃ স প্রকুপ্য নিবেশনান্তঃ প্রবেষ্টুং ন সশেনে; ততস্তস্য পিতা বহিরাগত্য তং সাধয়ামাস । 29 ততঃ স পিতরং প্রত্যুবাচ, পশ্য তব কাঞ্চিদ্বর্ষাণি ন বিলঙ্ঘ্য বহূনি বত্সরানি অহং ত্বাং সেবে তথাপি মিত্রৈঃ সার্দ্ধমুত্সবং কর্ত্তুং কদাপি ক্ষাগমেকমপি মহ্যং নাদদাঃ; 30 কিন্তু তব যঃ পুত্রো বেশ্যাগমনাদিভিস্তব সম্পত্তিমপব্যয়িতবান্ তস্মিন্নাগতমাত্রে তস্যৈব নিমিত্তং পুষ্টং গোবত্সং মারিতবান্ ।
31 তদা তস্য পিতাবোচত্, হে পুত্র ত্বং সর্ব্বদা মযা সহাসি তস্মান্ মম যদ্যদাস্তে তত্তু তব । 32 কিন্তু তবাযং ভ্রাতা মৃতঃ পুনরজীবীদি হারিতঞ্চ ভূত্বা প্রাপ্তোঽভূত্, তস্মাত্ তস্য কারণাদুত্সবানন্দো কর্ত্তুমুচিতমস্মাকম্ ।

16 অপরঞ্চ যীশুঃ শিষ্যেভ্যোঽপ্যামেকং কথাং কথযামাস কস্যচিদ্ধনবতো মনুষ্যস্য গৃহকার্য্যাধ্যক্ষে সম্পত্তেরপব্যযেঽপবাদিতে সতি 2 তস্য প্রভুস্তমাহূয় জগাদ, ত্বযি যামিমাং কথাং শ্রূণোমি সা কীদৃশী? ত্বং গৃহকার্য্যাধ্যক্ষকর্ম্মণো গণনাং দর্শয গৃহকার্য্যাধ্যক্ষপদে ত্বং ন স্থাস্যসি ।
3 তদা স গৃহকার্য্যাধ্যক্ষো মনসা চিন্তযামাস, প্রভু র্যদি মাং গৃহকার্য্যাধ্যক্ষপদাদ্ ভ্রংশযতি তর্হি কিং করিষ্যেঽহং? মৃদং খনিতুং মম শক্তির্নাস্তি ভিক্ষিতুঞ্চ লজ্জিষ্যেঽহং । 4 অতএব মযি গৃহকার্য্যাধ্যক্ষপদাত্ চ্যুতে সতি যথা লোকা মহ্যমি আশ্রযং দাস্যন্তি তদর্থং যত্নমস্মাভি র্যথা করণীযং তন্নিশ্চিতং ।
5 পশ্চাত্ স স্বপ্রভোরেকৈকমিমং ঋণিনমাহূয় প্রথমং পপ্রচ্ছ, ত্বত্তো মে প্রভুণা কতি প্রাপ্যমিতি? 6 ততঃ স ঽবাদীত্, একশতমণকতৈলানি; তদা গৃহকার্য্যাধ্যক্ষঃ প্রোবাচ, তব পত্রমানীয় শীঘ্রমুপবিশ্য তত্র পঞ্চাশতং লিখ । 7 পশ্চাদ্দ্বিতীয়মেকং পপ্রচ্ছ, ত্বত্তো মে প্রভুণা কতি প্রাপ্যমিতি? ততঃ সোঽবাদীত্ একশতমণকগোধূমাঃ; তদা স কথযামাস, তব পত্রমানীয় অশীতিং লিখ ।
8 তেনৈব প্রভুস্তমযথার্থকর্ম্মতযা অধীশং তদ্ধূর্ত্তিনৈপুণ্যাত্ প্রশশংস; ইত্থং দীপ্তিরূপসন্তানেভ্য একতস্যাঃসারস্য সন্তানা বর্ত্তমানকালেঽধিকবুদ্ধিমন্তো ভবন্তি । (aiōn g165) 9 অতো বদামি যূযমপ্যযথার্থেন ধনেন মিত্রাণি লভধ্বং ততো যুষ্মাসু পদভ্রষ্টেষু তানি চিরকালমি আশ্রযং দাস্যন্তি । (aiōnios g166) 10 যঃ কশ্চিত্ ক্ষুদ্রে কার্য্যে বিশ্বস্যো ভবতি স মহতি কার্য্যেপি বিশ্বস্যো ভবতি, কিন্তু যঃ কশ্চিত্ ক্ষুদ্রে কার্য্যেঽবিশ্বস্যো ভবতি স মহতি কার্য্যেপ্যবিশ্বস্যো ভবতি । 11 অতএব অযথার্থেন ধনেন যদি যূযমবিশ্বস্যা জাতাস্তর্হি সত্যং ধনং যুষ্মাকং করেষু কঃ সমর্পযিষ্যতি? 12 যদি চ পরধনেন যূযমি অবিশ্বস্যা ভবথ তর্হি যুষ্মাকং স্বকীযধনং যুষ্মভ্যং কো দাস্যতি? 13 কোপি দাস দ্বৌ প্রভূ সেবিতুং ন শক্নোতি, যত একস্মিন্ প্রীযমাণোঽন্যস্মিন্নপ্রীযতে যদ্বা একং জনং সমাদৃত্য তদন্যং তুচ্ছীকরোতি তদ্বদ্ যূযমপি ধনেশ্বরৌ সেবিতুং ন শক্নুথ ।
14 তদৈতাঃ সর্ব্বাঃ কথাঃ শ্রুত্বা লোভিনস্তমুপজহসুঃ । 15 ততঃ স ঽবাদীত্, যূযং মনুষ্যাণাং নিকটে স্বান্ নিদর্শযথ কিন্তু যুষ্মাকমন্তঃকরণানীশ্বরো জানাতি, যত মনুষ্যাণামিদং প্রশংসনীযং তদীশ্বরস্য ঘৃণ্যং । 16 যোহন আগমনপর্য্যন্তং যুষ্মাকং সমীপে ব্যবস্থাভবিষ্যদ্বাদিনাং লেখনানি তাসন্ ততঃ প্রভৃতি লোকৈরাজ্যস্য সুসংবাদঃ প্রচরতি, একৈকো লোকস্তন্মধ্যং যত্নেন প্রবিশতি চ । 17 কিন্তু নভসঃ পৃথিব্যাশ্চ লোপো ভবিষ্যতি তথাপি ব্যবস্থাযা একবিন্দুরপি লোপো ন ভবিষ্যতি । 18 যঃ কশ্চিত্ স্বীযাং ভার্য্যাং বিহায ত্বন্যাং বিবহতি স পরদারান্

គច្ឆតិ, យគ្ឆ តា ត្យាកុ្ខ នារឿ វិវហតិ សោបិ បរទារាន គច្ឆតិ ។ 19 ឯកោ ធនី មនុម្យះ ធុកាន្ធនិ សូកា្ឍ្ណាណិ វស្ត្ណាណិ
បយ្យ៍ទធាតិ ប្រតិទិនំ បរិតោមរូបេណាកុ៌ាកាបិវិច្ច ។ 20 សវ្ងៅ ក្ឍ្ឍតយុ្ក ឥលិយាសរនាមា កគ្ធ្ធិទ ទរិទ្ទ្ស្ត ធនវ៍ាតោ
ភោជនបាត្ត្ត្ត បតិតមិ ឧច្ឆ្ឍ្ម ភោកុ្ខ ១ាញ្ជនិ ១ស្ស ១ាមរ ១ាតិ; 21 អថ ១ាមន ១ាគ១ាស ១ស្ស ១ាតានាលិហនិ ។ 22
១ាយ១ាកាលាត្ត្ត ១ាមរ ១ាតិ ១ាមន ១ាគ១ាស ១ាតានាលិហនិ ។ 23 ១ាគ១ាតិ
ស ធនវ៍ានបិ ១ាមរ, ១ាតិ ១ាគ១ានេ ១ាស្ត្ត ១ាយ១ាមាសុ ១ាគ្ធ; ១ាកិ ១ាន ១ាមរ ១ាលោ ១ាកេ ១ាស ១ាវ ១ាទ ១ាកុ ១ាលះ ១ាសនិ ១ាឲ ១ាកា ១ាកា ១ាកា

ប្រត្យុវាច, ល្អ្ងរស្ស រាជត្ងមិ ព្ងគ្ងយ្ស៍ទគ៌នេន ន ភវិឃ្យតិ ។ 21 អត ឯតស្មិន៍ បគ្ស ឥស្មិន៍ វា បគ្ស, ឥតិ វាក្យំ លោកា វក្ដ ំ ន
ធ្ក្ស្យន្ដ, ល្អ្ងរស្ស រាជ្ងំ យុម្ចកមិ អន្ដរេវាស្ដ ។ 22 ឥតះ ស ធ្ងិ្ស្ដ ជ្ងាទ, យទ្ធ យុម្ចភ្ងិ ្ដ ្ដ ្ដ

g166) 19 យីគុរុវាច, មាំ កុតः បរមំ វទសि? ល្លៀគ្ធរំ វិនា កោបি បរមោ ន ภวติ ។ 20 បរទារានि មา គচ্ছ, នរំ មา ជហি, មា
ចោរយ, មিথ্যাសাক্ষ্যং មা ទেহি, មাតរំ បিতরញ្ច សំមន្យস্ব, ঠতা យা អাজ্ঞঃ សন্তি তাস্ত্বং ជানাসি ។ 21 ततः स ঊวাচ,
ពাল্যকালাত សর্ব্ব ঠতা អাচরামি ។ 22 तति कथं ক্রুত্ব យীគুস্ត្ថមវদত, ततथापि तवैकं कर्म्म न्यूनमাস্তে, নিজং সর্ব্বস্ব বিক্রীয়
ទরিদ্রেভ্যো วิตร, ततস্ত্রात স্ববোঁ ধনং প্রাপ্স্যসি; तत अাগত্য মমানুগামী ภวি ។ 23 কিন্তেতাং কথাং ক্রুত্ব সোধিপতিঃ
ধুগোচ, যতস্তস্য বহুধনমাসীত ។ 24 ततः यীগুস্তমতিগোকান্বিতং দৃষ্ট্বা জগাদ, ধনবতাম ল্লীগ্ধরাজ্যপ্রবেশঃ কীদৃগ্
দুষ্করঃ ។ 25 ল্লীগ্ধরাজ্যে ধনিনঃ প্রবেশাত সুচেক্ষ্বিদ্রেণ মহাঙ্গস্য গমনাগমনে সুকরে ។ 26 ক্রোতারঃ পপ্রচ্ছুস্তাং
কেন পরিত্রাণং প্রাপ্স্যতে? 27 स ঊক্তবান, যন মানুষেণাগক্যং ततः ল্লীগ্ধরেণ গক্যং ។ 28 ततः पितरः ঊচুঃ, पश्य वयं
सर्व्वं परित्यज्य तवं पশ্চাদ্গামিনোঽভবাম ។ 29 ततः स ঊচ, युष्मानहं यथार्थं वदामि, ল্লীগ্ধরাজ্যার্থং গৃহং पितरौ
भ्रातृगणं जायां सन्तानांশ্চ त्यजत 30 ইহ কালে ततোঽধিকং परकाले ননন্তায়ুশ্চ ন প্রাপ্স্যতি লোক ল্লীগ্ধঃ কোপি
নাস্তি ।(aiōn g165, aiōnios g166) 31 অনন্তরং स দ্বাদশশিষ্যানাহূয় ततभাষে, पश्यत वयं यিরূশালম্নগরং যামঃ, ततস্ত্রাত
মনুষ্যপুত্রে ভবিষ্যদ্বাদিভিরুক্তং যদস্তি ततদুরূপং तं प्रति ঘটিষ্যতে; 32 वस्तुतस्तु सোঽনন্যদেশীয়ানাং হস্তেষু समर्पयিষ্যতে,
तে तमুপহসিষ্যন্তি, অনন্যায়মাচরিষ্যন্তি ततদুপি निष्ठीवं निক্ষেপ্স্যন্তি, কশাভিঃ প্রহৃত্য तं হনিষ্যন্তি চ, 33 किन्तु तৃতীয়দিনে
स ঊত্থানাদ্ ঊত্থাস্যতি ।। 34 ঠতস্যাঃ কথায়া অভিপ্রায়ং কিঞ্চিদপি তে বোদ্ধুং ন ঊেকুঃ তেষাং নিকটেঽস্প্যস্তং তাবৎ
তস্যৈতাসাং কথানাম অাগমং তে জ্ঞাতুং ন ঊেকুশ্চ ।। 35 অথ ततস্তিন যিরীহোঃ পুরস্যান্তিকং প্রাপ্তে কশ্চিদন্ধঃ পথঃ পার্শ্বে
ঊপবিশ্য भिक्षामিচ্ছ অকরোত্ 36 स लोকসমূহস্য গমনশব্দং ক্রুত্ব ततপ্পৃচ্ছ কিমেতত্ ।। 37 নাসরতীয়যীগুর্যাতীতি
লোকৈরুক্তে स ঊচ্চৈরুক্তমাবেভে, 38 हे दायूदः सन्तान यীশো মাং दयस्व ।। 39 ततোঽগ্রগামিনস্তং মৌনী तিষ্ঠেতি
ततর্জয়ামাসুঃ किन्तु स पुনরুচ্চৈ ঊচ, हे दायूदः सन्तान मां दयस्व ।। 40 ततः यীশুঃ স্তগিতো भূত্বা সান্নিকে
ततমানেতুমি আজ্ঞাপয়ামাস, ततः स तস্যান্তিকমি আগমত, ततः स तं पप्रच्छ, त्वं किमিচ্ছসি? ত্বদর্থমহং কিং করোমি?
स ঊক্তবান, हे प्रभोঽহং দৃষ্টিলাভং ইচ্ছামি ।। 42 ततः यীশুরুবাচ, দৃষ্টিস্তিষ্ঠ ত্বদীয়া বিশ্বাসঃ ত্বাং পরিত্রাতবান্ ।। 43
ततস্তৎক্ষণাত ततস্য চক্ষুষী প্রসন্নে; ततস্ত स ল্লীগ্ধরং ধন্যং বদন্ ततপশ্চাদ্গামী যযৌ, ततঃ লোকাঃ সর্ব্বে লোকা ল্লীগ্ধরং
প্রশংসিতুমি আরেভিরে ।।

19 যদা যীগু র্যিরীহোপুরং প্রবিশ্য ततক্রমেণ गচ্ছন্তং 2 সক্কেয়নামা করসংগ্রহিণাং প্রধানো धनवानেকো 3 যীশুঃ
কীদৃগিতি দ্রষ্টুং चेष्टितवान् किन्तु খর্ব্বত্বাল্লোকসংঘমধ্যে ततদ্দর্শনমপ্রাপ্য 4 यেন पथा स यাস্যতি ततপ্তেনগ্রে धावित्वा तं
द्रष्टुमি ঊদুম্বরতরুমারুরোহ ।। 5 पশ্চাদ্যীশুস্তস্থানমি ततত্য ঊর্দ্ধং বিলোক্য तं ত্বাহূয়াবদীত, হে সক্কেয় ত্বং ক্ষিপ্রমবরোহ
মযাদ্য ত্বদ্গেহে বস্তব্যং ।। 6 ततः स ক্ষিপ্রমবরুহ্য সাহ্লাদং तं জগ্রাহ ।। 7 ततস্ত্বাহূয় সর্ব্বে বিবদমানা বক্তুমারেভিরে,
सোঽতিথিত্বেন দুষ্টলোকগৃহং गচ্ছতি ।। 8 किन्तु सক্কেয়ো দণ্ডায়মানো বক্তুমারেভে, হে প্রভো পশ্য মম যা সম্পত্তিরস্তি
ततস্তাং দরিদ্রেভ্যো দদে, अपরমি অন্যায়ং কৃত্ব কস্যচিদপি যদি কদাপি किञ्चित् मया गৃহীতং ततচ্চতুর্গুণং দদামি ।। 9 ततদা
যীশুস্তমুক্তবান্ अयमপি ततব্রাহীমঃ সন্তানোঽতঃ कारणাদ্ অস্যাস্য গৃহে ত্রাণমুপস্থিতং ।। 10 यদ্ ইদানীং ततমিদং
মুগযিতুং রক্ষিতুঞ্চ মনুষ্যপুত্র অাগতবান্ ।। 11 अथ स यিরূশালমঃ সমীপ ঊপাতিষ্ঠদ্ ল্লীগ্ধরাজত্বস্যানুষ্ঠানং ततদৈব
ভবিষ্যতীতি লোকৈরন্বভূযত, ततস্ত स ক্রোত্তুম্যঃ পুনর্দ্বিষ্ঠান্তকথামি ঊত্থাপ্য কথযামাস ।। 12 কোপি মহাল্লোকো
নিজাং রাজত্বং গৃহীত্বা পুনরাগন্তুং দূরদেশং জগাম ।। 13 যাত্রাকালে নিজান্ দশদাসান্ আহূয় দশস্বর্ণমুদ্রা দত্ত্বা
মমাগমনপর্য্যন্তং বাণিজ্যং কুরুতেত্যাদিদেশ ।। 14 किन्तु ततস্য প্রজাস্তমবজ্ঞায় মনুষ্যমেনমি অস্মাকমুপরি রাজত্বং न

ការយិវ៉ាម ឥមាំ វ៉ាណ្ដ៌ ឥន្ទ្ធិកដេ ប្រេរយាមាសុ ។ 15 អថ ស រាជត្ងបទ៌ ប្រាប្យាគតវ៉ានិ ឯកៃកោ ជនោ ពាណិជ្យេន កុ៌
លព្ធ្ធ្ធ

ជាតំ? 5 ततस्ते मिथो विविच्य जगदुः, यदीश्वरस्य वरामस्तर्हि तं कुतो न प्रत्येत स तति वक्ष्यति ।
6 यदि मनुष्यस्येति वरामस्तर्हि सर्वे लोका अस्मान् पाषाणैर्घ्नन्तिष्यन्ति यतो योहान् भविष्यद्वादीति सर्वे दृढं
जानन्ति । 7 अतएव ते प्रत्युचुः कस्याद्ययाः जातमिति तति वक्तुं न ज्ञातमः । 8 तदा यीशुरवदत् तर्हि कयाद्ययाः
कर्म्मण्येतानि करोमीति च युष्मान् न वक्ष्यामि । 9 अथ लोकानां साक्षात् स तमां दृष्ट्वान्तकथां वक्तुमारेभे, कश्चिद्
द्राक्षाक्षेत्रं कृत्वा तत् क्षेत्रं कृषीवलानां हस्तेषु समर्प्य बहुकालार्थं दूरदेशं जगाम । 10 अथ फलकाले फलानि
ग्रहीतुं कृषीवलानां समीपे दासं प्राहिणोत् किन्तु कृषीवलास्तं प्रहृत्य रिक्तहस्तं विससृजुः । 11 ततः सोऽपरं
पुनरन्यं दासं प्रेषयामास, ते तमपि प्रहृत्य कुत्सितं कृत्वा रिक्तहस्तं विससृजुः । 12 ततः स तृतीयवारमपि
अन्यं प्राहिणोत् ते तमपि क्षतमङ्गं कृत्वा तमपि बहिश्चिक्षिपुः । 13 तदा क्षेत्रप्रभुः किं करिष्यामस, ममेदानीं
किं कर्त्तव्यं? मम प्रियं पुत्रं प्रहिणोमि ते तमवज्ञां दृष्ट्वा समादरिष्यन्ते । 14 किन्तु कृषीवलास्तं दृष्ट्वा परस्परं
विचार्य्य प्रोचुः, अयमुत्तराधिकारी आगच्छतीतं धनस्तातोऽधिकारोस्माकं भविष्यति । 15 ततस्ते तं क्षेत्रात्
बहिष्कृत्य जघ्नुस्तस्य स क्षेत्रप्रभुस्तान् प्रति किं करिष्यति? 16 स आगत्य तान् कृषीवलान् हत्वा परेषां
हस्ते क्षेत्रं समर्पयिष्यति; इति कथां श्रुत्वा ते वदन्ति तन्मा भवतु । 17 किन्तु यीशुस्तानवलोक्य जगाद, तर्हि, स्थपतयः
कथमेतत् लिखितं यत् तुच्छकः । प्रधानप्रस्तरः कोणे स एव हि भविष्यति । एतस्य कास्त्रियवचनस्य किं तात्पर्य्यं?
18 अपरं तत्पाषाणोपरि यः पतिष्यति स भग्नो भविष्यति किन्तु यस्योपरि स पाषाणः पतिष्यति स तेन धूलिवत्
चूर्णीभविष्यति । 19 सोऽस्मान् विरुद्धं दृष्ट्वेमां कथां कथितवान् इति ज्ञात्वा प्रधानयाजका अध्यापकाश्च तस्मै
तं धर्तुं वाञ्छन्तः किन्तु लोकेभ्यो बिभ्युः । 20 अतएव तं प्रति सतर्काः सन्तः कथं तद्वाक्यदोषं धृत्वा तं देशाधिपस्य
साधुवेशधारिणामग्रवानि तस्य समीपे प्रेषयामासुः । 21 तदा ते तं पप्रच्छुः, हे उपदेशक भवान् यथार्थं कथयति
उपदिशति, नमप्यनपेक्ष्य सत्यत्वेनेश्वरं मार्गमुपदिशति, वयमेतज्जानीमः । 22 कैसररायाय करोस्माभि र्देयो न वा?
23 स तेषां वञ्चनं ज्ञात्वावदत् कुतो मां परीक्षध्वे? मां मुद्रामेकं दर्शयत । 24 इह लिखितं मुद्रितिथं नाम च कस्य?
तेनावदत् कैसरस्य । 25 तदा स उवाच, तर्हि कैसरस्य द्रव्यं कैसराय दत्त; ईश्वरस्य तु द्रव्यमीश्वराय दत्त ।
26 तस्मिन्नेतानां साक्षात् तत्कथायाः नमपि दोषं कर्तुमप्राप्य ते तस्योत्तरात् आश्चर्य्यं मन्यमाना मौनिनस्तस्थुः ।
27 अपरञ्च मृतानामुत्थानानङ्गीकारिणां सिद्दूकिनां कियन्तो जना आगत्य तं पप्रच्छुः, 28 हे उपदेशक
कास्त्रे मूसा अस्मान् प्रतीति लिलेख यस्य भ्राता भार्य्यायां सत्यां निःसन्तानो म्रियते स तज्जायां विवाह्य
तद्वंशाय उत्पादयिष्यति । 29 एतावतः केचित् सप्त भ्रातरः आसन् तेषां ज्येष्ठो भ्राता विवाह्य निरपत्यः प्राणान्
जहौ । 30 अथ द्वितीयस्तस्य जायां विवाह्य निरपत्यः सन् ममार । तृतीयश्च तामेव वृवाह; 31 एवं सप्त भ्रातरस्तामेव
विवाह्य निरपत्याः सन्तो ममुरुः । 32 शेषे सा स्त्री च ममार । 33 अतएव मृतानामुत्थानकाले तेषां सप्तजनानां कस्य
सा भार्य्या भविष्यति? यतः सा तेषां सप्तानामेव भार्य्यासीत् । 34 तदा यीशुः प्रत्युवाच, एतस्य जगतो लोका
विवाहन्ति वाग्दत्तत्वं भवन्ति (aiōn g165) 35 किन्तु ये एतज्जगत्प्राप्तियोग्यत्वेन गणितां भविष्यन्ति मृतानामुत्थानस्यन्ति ते न विवाहन्ति
वाग्दत्तत्वं न भवन्ति, (aiōn g165) 36 ते पुनरुत्थाय म्रियन्ते किन्तु मृतानामुत्थापितारः सन्त ईश्वरस्य सन्तानाः स्वर्गीयदूतानां
सदृशत्वं भवन्ति । 37 अधिकन्तु मूसाः स्तम्भोपाख्याने परमेश्वरं ईश्वरं इब्राहीमं ईश्वरं इसाकं ईश्वरं याकूबश्चेश्वरं इत्युक्त्वा
मृतानां मृतानामुत्थानस्य प्रमाणं लिलेख । 38 अतएव य ईश्वरः स मृतानां प्रभुर्न किन्तु जीवतामेव प्रभुः, तन्मतेन
सर्वे जीवन्तः सन्ति । 39 इति ज्ञात्वा कियन्तोऽध्यापका ऊचुः, हे उपदेशक भवान् भद्रं प्रत्युक्तवान् । 40 इतः परं तं किमपि
प्रष्टुं तेषां प्रगल्भता नाभूत् । 41 पश्चात् स तान् उवाच, यः ख्रीष्टः स दायूदः सन्तान एतां कथां लोकाः कथं

កថយន្តិ? 42 យតः មម ប្រភុមិទំ វាក្យមវទតិ បរមេឆ្ងរः ។ តវ ឆត្ត្ងនហំ យាវតិ បាទបីឋំ ករោមិ ន ។ តាវតិ កាលំ
មទីយេ ត្ងំ ទក្ឍបាឆ្ងំ ឧបាវិគ ។ 43 ឥតិ កថាំ ទាយ្ងទ ស្ងយំ គីតត្រន្ទេនវទតិ ។ 44 អតឯវ យទិ ទាយ្ងទ តំ ប្រភុំ វទតិ, តហ៎ិ
ស កថំ តស្ស សន្ទានោ ភវតិ? 45 បឆ្ងទ យីឆុः សវ្ងជនានាំ ករណ៎ គោចរេ ឆិម្យានុវាច, 46 យេនធ្យាបកា ទីឆ្ងបរិច្ឆទំ
បរិធាយ ត្រ្ងមន្តិ, ហដ្ដបណយោ ន្ធ្ងមស្ដ្ងរេ ភជនគេហស្ស ប្ដ្ងោ ច្ឆ្ងសនេ ភោជនឆ្ងហស្ស ប្ដ្ងធានស្ដ្ងនេ ច ប្ដ្ងីយន្តេ 47
វិធវានាំ សវ្ងសំ ត្ដ្ងសិតៃ ឆលេន ទីឆ្ងកាលំ ប្ដ្ងាឆ្ងយន្តេ ច តេមុ សាវធានា ភវត, តេមាមុត្ដ្ងទណ្ងេ ភវិម្យតិ ។

21 អថ ធនិលោកា ភាណ្ងគារេ ធនំ និក្ឍិបន្តិ ស តទេវ បឆ្ងតិ, 2 ឯតហ៎ិ កាចិទ្ងីនា វិធវា បណ្ងទ្ងយំ និក្ឍិបតិ តទ ទ្ងទ៎ ។
3 តតោ យីឆុរ្ងវាច យុម្ងានហំ យថាឆ្ងំ វទាមិ, ទ្ងរិទ្ងេយំ វិធវា សវ្ងភ្ងោធិកំ ន្ងក្ងេ្ងឃ្ងីតិ, 4 យតោន្ងេ ស្ងប្ដ្ងាជ្ងធនេភ្ងា
ល្ងឆ្ងរាយ កិញ្ជិត ន្ងក្ងេ្ងឃ្ងុः, កិន្តុ ទ្ងរិទ្ងេយំ វិធវា ទិនយាបនាឆ្ងំ ស្ងស្ស យត កិញ្ជិត ស្ដ្ងិតំ ឥត សវ្ងី ន្ងក្ងេ្ងឃ្ងីតិ ។ 5
អបរញ្ជ ឧត្ដមប្រស្ដ្ងរ្ងេ្ងរុត្ស្ងម្ដ្ងវ្ងៀឆ្ងុ មន្ទ្ងិរំ សុគ្ងោភតេឥតរាំ កៃ ឆ្ងិទ្ងិទ្ងិ ត្ងុ ក្ដ្ងេ ស ប្ដ្ងតុ្ងវាច 6 យ្ងយំ យទ្ងិទ្ងំ និចយនំ បឆ្ងថ, អស្ស
បាមាណ្ងៃ ក្ងោ ប្ងន្ងបាមាណ្ងោ ឃ្ងរ ន ស្ដ្ងានស្ងតិ, សវ្ងៃ ភ្ងសាទ្ងភ្ងវិម្យន្តិ ការ្ងោ ឃ្ងយមាយ្ងាតិ ។ 7 ឥទ្ងា ឥ ឃ្ងប្ដ្ងុः, ហ ឆ្ងុ
ឃ្ងដ្ងនេទ្ងឆ្ងី ឥទ្ងា ភវិម្យតិ? ឃ្ងដ្ងនាយ ឯតស្ស ស ឆ្ងិ ជ្ងាទ, សាវធានា ភវ ឥ ឃ្ងយ ឃ្ងម្ងានំ
ត្ងមំ ក្ងោ ន ជ្ងនយ្ងតិ, ខ្ងីម្ងៃ ហ ឆ្ងិ ត្ងុ ក្ដ្ងេ ម ម នាម្ងា ពហ ឧ ឃ្ងស្ដ្ងានេ ស ការ្ងេ ប្ដ្ងាយ្ងណ្ងោ ឃ្ងស្ដ្ងិតः, ឥ ឃ្ងាំ ឃ្ងគ្ងនា
ឥ ឃ្ងតេ ។ 9 ឃ្ងុ ទ្ងស្ងោ ឃ្ងប ទ្ងវ ស ឃ្ងវ ១ ១ ១

សតីធ្ងរស្ស រាជត្ងំ និកដមិ ឥត្យបិ ជ្ញស្សថ ។ 32 យុម្ចានហំ យថាត្ត្ថ៑ វទាមិ, វិទ្យមានលោកានាមេមាំ គមនាតិ ឬ្ជ៑ម
ឯតានិ ឃដិម្ស្ស្ត ។ 33 នភោភុវោលៅ្ជ៑ បោ ភវិម្ស្ត្ត មម ១ាកិ ១ ១ ១ ១ លុ១ ១ ១ ១

ប្រភុរុវាច, ហេ ផិមោនិ បគ្ឆ ពិតឧនា ធាន្យានីវ យុម្ចានិ ផៃតានិ ចាលយិតុមិ ព្ឍច្ឆតិ, 32 កិន្តុ ឥវ វិគ្ងសស្ស លោបោ យថា ន ភវតិ ឯតតិ ត្ងទត្ថ ប្រាត្ថិតំ មយា, ត្ងន្ទនសិ បរិវត្ថ្ថិតេ ច ក្ឍាតួណាំ មនាំសិ ស្ថិរីកុរ ។ 33 ឥទ្ធា សោវទតិ, ហេ ប្រភោហំ ត្ងយា សាទ្ធ្ធ ការាំ ម្ងតិញ្ច យាតុំ មជ្ជ្ជិតោស្ថ ។ 34 ឥតះ ស ឧវាច, ហេ បិតរ ត្ងាំ វទាមិ, អទ្ឍ ក្ឍុក្ឍដរវាតិ ឃ្ងរ្ងិ ត្ងំ មត្ឍ្ឍរិចយំ ឯ្ងរត្ថ្ថយមិ អបហ្ងេម្ងសេ ។ 35 អបរំ ស បប្រច្ច, យទ្ធា មុទ្ងាសម្ងុដ ខាទ្ងបាត្ថ្ថ បាទ្ធ្ធ្ធ្ធ្ធ ញ្ច ១ិនា យុម្ចានិ ប្រាហ្ងិណរ ឥទ្ធា យុម្ចាកំ ១ស្ងាបិ ន្ងនតាសីតិ? ១េ ប្រោ១ុះ ១ស្ងាបិ ន ។ 36 ឥទ្ធា សោវទតិ ១ិន្ធ្ធ្ធ្ធ្ធ្ធ ១ិ ១ុទ្ងាសម្ងុដ ខាទ្ងបាត្ថ្ថ ១ា យ១ស្ងាស្ថ ១េ១ ១ត្ត្ងហ្ងីតវ្ងុ, យ១ស្ង ១ ១ួ្ងបាណោ ១ាស្ថ ១េ១ ស្ងវ្ងស្ថ្ថ ១ិ១ីយ ស ១ក្ងេ១ាវ្ងុ ។ 37 យ១ោ យុម្ចានហំ ១ទាមិ, អ១ារ១ិ១ន៏ នេះ ១ាទ្ធ្ធ ១ណ្ណិ១ះ ស ១ារ១ិ១ម្ងតិ ។ ១ទ ១ យ១ាឃ្ងស្ត្ថ្ថ្ថ ១ចនំ ១ិ១ិ១ម១ស្ថ ១ន្ធ្ធ ១ ១ លិ១ម្ងតិ យ១ោ ម១ ១ម្ចន្ធ្ធ ១ ១ ១

សង្ស័ធក្តិមត ល្ងង្ងរស្ស ទក្ឍិណេ បាឡេ សមុបវេក្ឍ្យតិ ។ 70 ឥតស្តេ បប្រច្ឆុ:, រ្ហិ ត្វមីង្ងរស្ស បុត្រ:? ស កថយាមាស, យ្ជយំ យថាត្ថ្ជ ំ រ ទ ថ ស ឯ រ ាហ ំ ។ 71 ឥទ ា ត េ ស ង្ស ៍ ក ថ យ ា ម ា ស ុ :, ្ហ ិ ស ា ក ្ឍ ្ យ ា ន ន ្ យ ស ្ម ិ ន អ ស ្ម ា ក ំ ក ិ ំ ប ្រ យ ោ ជ ន ំ ? អ ស ្ យ ស ្ វ ម ុ ខ ា ទ េ រ ( ) ( ) ( )

ឥតវានិ រក្ឃិតវានិ យទីធ្ងរណោភិរុចិតោ ទភិមិក្ខស្ត្រាតា ភវតិ ឥហ ស្ងមធុនា រក្ឃតុ ។ 36 ឥទន្យះ សេនាគណា ឯត្ស
ឥស្មៃ អមួរសំ ទត្ង បរិហស្ស ប្រោវាច, 37 ចេត្ពំ យិហូទីយានាំ រាជាសិ ឥហ សំ រក្ឃ ។ 38 យិហូទីយានាំ រាជេតិ វាក្ យ
ឃ្ជនានីយរោមីយេព្រីយាក្ឃរៃ ន្ជិ២ិតំ ឥច្ចិរស ឲ១ន្ទ្ធ១ន្ទ្ធ១ស្ថាប្យត ។ 39 ឥទោភយបាគ្ជ៌យោ ១ិ១ៅ យាវបរាធិនៅ ឥយោ១េកស្ពំ
ន១ិនិ២្ឍ ពភាមេ, ចេត្ពមិ អភិមិក្ដោសិ ឥហ ស្ងមាវ៉ាញ្ច រក្ឃ ។ 40 កិន្ជ១ស្ពំ ឥជ៌យិ១ិ១ទ១ិ, ១ាស្ត្ធ១ាត្ត១ ១ិ១ាញ្ចិ១ទ១ិ ភយំ ១ាស្ត
ក្ដ? ១ត្ងមិ សមានទ១ណ្ជ១ិ, 41 យោ១ាបាត្រេ អារ៉ាំ ស្ងស្ងកម្ម៌ណាំ សមុ១ិ១ផលំ ១ាប្ជ១ុ១ុ១ះ ១ិ១ន្ជ១ន ១ិ១ិ១ ១ាបរ១ាទ្ជ ។ 42
អ១ ស យ១ីគ ុ ជ១ាទ ហ ប្ររ ភ១ាន ស្ងរ១ាជ្ជ១ប្ររ១េ១ាលេ ១ាំ ស្ងរ១ុ ។ 43 ១ទ១ យ១ីគ ុ ១ទ១ិ១ាន ១ាំ ១ យ១ាត្ពំ ១ទ១ាមិ ១ត្ងមទ្ធ១ៅ
១ យ១ា ១ាទ្ជ ១ ១ររ១ាកស្ស ១ ១ ១ាន ១ ១ ១

អឡ ទិនត្រយំ គតំ ។ 22 អធិកន្ធ្ងស្មាកំ សង្ខ្ចិនីនាំ កិយត្ស្ត្ត្រ ីណាំ មុខេភ្យោទសម្ភវាក្យមិទំ ត្ក្ដុតំ; 23 តោ: ប្រត្យូមេ
ធ្ម្ដគានំ គត្ម ពត្ត ពស្ម ទេហមិ អប្ដ្ដ្ យ ្ដ្ យ ្ដ្ យ

យោហនៃ

1 អាទៅ វាទ អាសីតិ ស ច វាទ ល្ងីគ្ងរណ សាម្ហ៏មាសីតិ ស វាទ: ស្ងយមីគ្ងរ ឯវ ។ 2 ស អាទាវ៏គ្ងរណ សហាសីតិ ។ 3
តេន សវ៏ វ៏ស្ត សស្ងជេ សម្ហ៏ម: ស្ងម្ហ៏ស្ត: កិមបិ វ៏ស្ត តេនាស្ងម្ហ៏ នាស្ដិ ។ 4 ស ជីវ៏នស្យាការ:, ឥច្ច ជីវ៏នំ មនុម្យាណាំ ជ្យោតិ:
5 ឥជ្យោតិរ៏ន្ធការេ ប្រចកាគេ កិន្ត្ងុ ន្ធការស្ដ ជគ្រាហ ។ 6 យោហនិ នាមក ឯកោ មនុជ ល្ងីគ្ងរណ ប្រេមយាញ្ជក្រេ ។ 7
ឥទ្ធ្ងរ យថា សម្ហ៏ វ៏ត្ងសន្ដ ឥទ្ធ្ងត្ត ស ឥជ្យោតិ: ប្រមាណ: ទ្ងាតុ: សាក្ស្ងិស្ងរ្ងបោ ភ្ងូតា្ងគមតិ, 8 ស ស្ងយ: ឥជ្យោតិ ន្ធ កិន្ត
ឥជ្យោតិ: ប្រមាណ: ទ្ងាតុ: មាគមតិ ។ 9 ជគត្យាគត្យ យ: សវ៏ មនុជេភ្យោ ទ: ប្ដ: ទ្ងាតិ ឥទ: សត្យជ្យោតិ: ។ 10 ស
យជ្ជ: ជគទ: ស្ងជ: ឥន្ទ: ឯវ ស អាសីតិ កិន្ត ជគតោ លោកាស្ដ: នាជានន: ។ 11 និជ: ជ: ធ: ការ: ស អាគ: ជ្ជ: ឥ: កិន្ត ប្រជ: ស្ដ:
នាគ្ងហ្ជ: ។ 12 ឥ: ជ: យ: យ: ឥ: ម: គ្ងហ្ជ: អ: ជ្ជ: ឥ: ឥ: ជ: ល្ងីគ្ងរ: ជ: ប: ត្រ: ភ: ជ: ម: អ: ធ: ការ: ម: អ: ទ: ។
13 ឥ: ម: ជ: និ: គ្ងោ: ណ: ជ: ន្ធ គ: រ: ជ: ភ: ជ: ម: ន: ជ: ន: ម: ជ: ជ: ឥ: ។ 14 ស ជ: ទ: ម: ន: ម: ជ: ជ: ជ: ឥ: ។ 15 ឥ: ជ: ។ 16 ជ: ។ 17 ។ 18
ជ: ម: ជ: ជ: ។ 19 ។ 20 ។ 21 ។ 22 ។ 23 ។ 24 ។ 25 ។ 26 ។ 27 ។ 28 ។
29 ។ 30 ។ 31 ។ 32 ។ 33 ។ 34 ។ 35 ។ 36 ។ 37 ។ 38 ។

ភវានិ កុត្រ ពិម្ជតិ? 39 ឥតះ សោវាទិតិ ឯត្យ បគ្យតំ ។ ឥតោ ទិវសស្ស ត្ជតីយប្រហរស្ស គតត្ងតិ តៅ ឥទ្ធិនំ ឥស្ស
សង្ដេនស្ដាតាំ ។ 40 យៅ ទ្ងៅ យោហនោ វាក្យំ ត្រុត្ងូ យិគោះ បគ្ជ្ជ្ជ អាគមតាំ ឥយោះ គិមោឍ្ឍ្ជ្ជ ក្ងាតា អាន្ត្ងិយះ
41 ស ឥត្ងូ ប្រថមំ និជសោទរំ គិមោនំ សាក្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ១ ១ ១

យិហូទិយា វ៉ាហាម៉ុះ, ឯតស្ស មន្ទិរស និម្ម៌ណេន ១ដ្ឋ១ាវ៉ំ១ទ៑ វ១ារ គតោ, ត្ំ កិ ទ៑ិនត្រយមធ្យេ ១ទ៑ ឧ១ាបយិ១ាសិ? 21
កិន្តុ ស និជទេហរូបមន្ទិរេ ១ថាមិមាំ ១ថ១ិតវ៉ានិ ។ 22 ស យទេ១ាទ្ធ១ំ ១ទ៑ិ១ិតវ៉ានិ ១ច្ចិ១ាៈ ១ម្ម១ានាតិ ១ទ៑ីយោ១ាៈ
ស១ិ ស្ទ្ធ១ា ១ម្ម៌ត្រ១ន្ថេ យីគុ១ោ១ក្ត១ថាយាំ ១ ១ាគ្ធ១ិ១ុៈ ។ 23 អ១ន្ត១ំ និ១ាវ១ោ១ាវ១ស្ស ១ោ១ជ្យ១ម១យេ យិ១ូ១ាលមិ ១ម
១ត្ត្ត១ាគ្ធ១ីយ១ម្ម៌ណិ វិ១ោ១ាៈ ១ហុ១ិ១ស្ត១ស្ស ១ាម១ិ វិ១ាគ្ធ១ិ១ំ ។ 24 កិន្តុ ស ១ត១ាមាំ ១ករេ១ុ ស្ងំ ១ ១ម១ប៑យ១ិ, យ១ៈ ១
១ាវ៑ាន១ៃ១ិ ។ 25 ស ១ាន១ៃ១ុ ១ស្ស១ិ១ិ ប្រ១ាណំ ១ាបេ១ក្ស១ យ១ោ ១ន១ុជ១ានាំ ១ធ្យេ យ១ាទ១ស្ត១ ១ត្ត១ិ ១ៃ១ោ១ានាតិ ។

3 និ១ទ៑ិ១ន១ាមា យិ១ូ១ីយា១ានាមិ ១ធិ១ិ១ិៈ ១ិ១ូ១ី ១ម្ម១ណ១ាយាំ 2 យីគ១ៅ១ារ១ាណ៑ាមិ ១ាវ្ត្ជ្ យ១ាហា១ីតិ, ហេ ១ុ១ោ ១ារ១ានិ
ល្ងាគ្ធ១ាទ៑ ១ាគ១ត១ ១ឯ១ ១ឧ១ទ១ម្ត, ១ឯ១ទ៑ ១ស្ម១ាភ១ាញ៑ីយ១េ; យ១ោ ១ារ១ា យ១ាន្យ១ាគ្ធ១ីយ១ម្ម៌ណិ ១្រ១ីយ១ន្ថេ ១ករ១េ១ស្ស
១ាហាយ្យ១ំ វិ១ា ១េ១ានាបិ ១ត្ត១ត្ត១ម្ម៌ណិ ១ត្ត១ុ១ំ ន ១ម១ាយ១ន្ថេ ។ 3 ១ទ១ យីគ១ុ១ត្ត១ំ ១ទ១ត្ត១ានិ ១ត១ាហំ យ១ាត្ត១ីត១ំ ១ាហ១ាហ១ិ ១ុ១ជ១ីន្ន១ិ ន
១ត១ិ ១ោ១ិ ១ាន១ំ ល្ងាគ្ធ១ស្ស ១ាជ្យ១ំ ១ទ្ធ១ុ១ំ ន ១ម១ាយ១ន្ថេ ។ 4 ១ត១ោ ១ិ១ទ៑ីមៃ ១ៃ១ាយ១ោ១ត១ ១ន១ុជោ ១ន្ធ១ាទ្ធ ១ាត១ា ១ម១ាំ
ស ១ាំ ១ុ១ ១ាត្ត១ជ៑ៃ១ំ ១ៃ១ាគ្ធ ១ជ១ិ១ុ១ំ ១ម១ាយ១ន្ថេ ។ 5 យីគ១ុ១ាទ៑ីទ៑ យ១ាត្ត១ីត១ាមិ ១ៃ១ាមិ ១ម១ុ១ជ ១ោ១ាយ១ាត្ត១ាំ ១ុ១ន្ត ១ាជ១ាត
ស ល្ងាគ្ធ១ស្ស ១ាជ្យ១ំ ១ៃ១ាវ១ុ១ំ ន ១ម១ាយ១ន្ថេ ។ 6 ១ាមាសាទ៑ យ១ត ១ាជ១ាត ១ត១ ១ាមាសមេ១ ១ត១ាត្ត១ោ យោ ១ាជ១ាត ស អ១ាត្ត១ៃ ។ 7
យុ១ាភ១ិៈ ១ុ១ន ១ន១ិ១ាវ្ យ១ាមៃ១ស្យ១ាំ ១ថ១ាយ១ាមិ អ១ាគ្ធ១ីយ១ំ ១ា ១ំ១ាៃ១ៈ ។ 8 ១ស១ាគ១ាតិ១ាី ១ិ១ម១ិ១ច្ច១ិ ១ត១ស្យ១ាមេ១ ១ិ១ិ១ ១ាតិ, ត្ំ ១ត១ស្ស
ស្ងំ ១ុ១ណោ១ិ កិន្តុ ស ១ុ១ត អ១ាយ១ាតិ ១ុ១ត្រ យ១ាតិ ១ា ១ិ១ិ១ិ ន ១ជ១ានាសិ ១ត១ាទ៑ អ១ាត្ត១ន១ៈ ស១ា១ាគ១ាតិ ស១ម្ងៃ១ាមំ ១ម១ុ១ជ១ានាំ ១ជ១ន
ភ១ាតិ ។ 9 ១ត១ា ១ិ១ទ៑ីមៃ ១ប្ប១ម្ត១ានិ ១ឯ១ត១ ១ា១ាំ ភ១ិ១ុ១ំ ១ករ១ោ១ាតិ? 10 យីគ១ុ១ៈ ប្រ១ាប្ត១ាន១ិ ១ត្ត១ិ១ិ១ាយ១ោ ១ុ១ុ១ាត្ត១ាបិ ១ិ១ិ១ម១ាំ
១ា១ាំ ១ ១ៃ១ាសិ? 11 ១ុ១ាត្ត១ាំ យ១ាត្ត១ីត១ាមិ, ១ៃ១ាយ១ យ១ទ៑ ១ិ១ម្ត១ាទ៑ ១ិ១ច្ចៈ យ១ាច្ច ១ាគ្ធ១ាមស្ត១ៃ១ៃ១ ១ាក្ស១ាំ ១ទ១ៈ ១ិ១ម្ត
យុ១ាភ១ិ១ារ១ាស្ត១ាកំ ១ាក្ស១ិ១ាំ ១ ១ន ១ន្ធ១ាយ១ោ ។ 12 ១ឯ១ស្ស ១ំ១ារ១ស្ស ១ា១ាយ១ាំ ១ា១ាយ១ាំ យ១ិ យ១ាយ១ំ ១ ១ិ១ម្ត១ិ១ ១ា១ាហ១ិ ១ស្ង១ីយ១ាយ១ាំ ១ា១ាយ១ាំ ១ា១ាំ
១ិ១ម្ត១ិ១ាយ១ាថ? 13 យ១ៈ ១ស្ង១ើ១ស្ត១ិ យ១ាំ ១ ១ស្ង១ាទ៑ អ១ារ១ោ១ាហ១ិ ១ាំ ១ាន១ារ១ន១ាយ១ាំ ១ិ១ា ១ោ១ិ ១ស្ង១ាំ ១ា១ោ១ាហ១ិ ។ 14 អ១ារ១ាញ
១ូ១ា យ១ាថ ១្រ១ាន្ត១ារ១ សប៑ាំ ១្រ១ោ១ាស្ត១ាប១ិ១ាន១ិ ១ន១ុ១ាយ១ុ១ត្រ១ោ១ បិ ១ាថ១ៃ១ោ១ាស្ត១ាប១ិ១ារ១ៃ; 15 ១ាស្ត១ាទ៑ យ១ៈ ១ាគ្ធ១ិ១ិ ១ាស្ត១ិ១ិ ១ិ១ម្ត១ិ១ាយ១ិ
១ៃ១ោ១ារ១ិ១ាគ្ធ១ៃ ១ន១ិ ១ន១ន្ត១ាយ១ុ១ៈ ១្រ១ាប្ត១ាត្ត១ិ ។ (aiōnios g166) 16 ១ាស្ត១ាទ៑ ១ាគ្ធ១ ១ាត្ត១ំ ១ជ១ាគ១ទ១ទ១ាត យ១ាត ១ស្ង១ាទ៑ ១ីត១ីយ១ំ ១ាន១ យ១ំ ១្រ១ាទ១ាទ១ាត
១ាត១ោ យ១ៈ ១ាគ្ធ១ិ១ិ ១ាស្ត១ិ១ិ ១ិ១ម្ត១ិ១ាយ១ិ ១ៃ១ោ១ារ១ិ១ាគ្ធ១ៃ ១ន១ិ ១ន១ន្ត១ាយ១ុ១ៈ ១្រ១ាប្ត១ាត្ត១ិ ។ (aiōnios g166) 17 ១ាស្ត១ាទ៑ ១ោ ១ជ១ាគ១ោ ១ោ១ាកា១ិ
១ទ១ណ្ណ១ាយ១ិ១ុ១ ១ស្ង១ុ១ត្ត១ៃ ១ ១ា១ាយ ១ា១ិ ១ារ១ិ១ាត្ត១ិ១ុ១ ១ា១ាយ១ាន១ ១ ១ារ១ាត ១ ១ាណ្ណ១ាហ១ៅ ១ ១ារ១ាត ១ាន១ិ
១ យ១ៈ ១ាគ្ធ១ិ១ិ ១ាស្ត១ិ១ិ ១ិ១ម្ត១ិ១ាយ១ិ ១ ១ារ១ាត ១ ១ាណ្ណ១ាហ១ៅ ១ារ១ាត, យ១ៈ ១ ១ាស្ត១ាទ៑ ១ីត១ីយ១ុ១ត្ត១ស្ស ១ាម១ិ ១ា១ាយ១ំ ១
១ាហ១ោ១ិ ។ 19 ១ជ១ាគ១ោ ១ា១ាយ ១ជ្យ១ោ១ិ១ៈ ១្រ១ាកា១ាគ១ត ១ាន១ិ ១ម១ុ១ជ១ាយ១ាំ ១ាម្ម៌ណ១ាំ ១ទ្ធ១ម្ត១ាត១ិ ១ត១ ១ជ្យ១ោ១ិ១ាហ១ោ១ិ ១ិ១ម១ារ១ ១្រ១ីយ១ន្ថេ
ឯ១ត១ៃ១ ១ទ១ណ្ណ១ស្ស ១ារ១ណ១ាំ ១ារ១ិ ។ 20 យ១ៈ ១ុ១ាម្ម៌ ១ារ១ោ១ិ ១ត១ស្ស១ាចារ១ស្ស ១ទ្ធ១ម្ត១ាត១ិ ១ ១ជ្យ១ោ១ិ១ស្ត១ីយ១ិ១ ១ត១ន្ត១ាកដ១ ១ា១ាយ១ិ; 21
១ាន្ត១ យ១ៈ ១ត១ាម្ម៌ ១ារ១ោ១ិ ១ត១ស្ស ១ារ១ាណ១ាំ ១ាម្ម៌ណ១ាំ ១ាណ្ណ១ារ១ណ ១ាណ្ណ១ាន១ីត១ិ ១ត១ា ១ារ១ាកដ១ ១ ១ជ្យ១ោ១ិ១ៈ ១ន១ន្ត១ាធ១ិ១
១ា១ាយ១ាត១ិ ។ 22 ១ត១ៈ ១ារ១ិ យីគ១ុ១ ១ិ១ម្ងៃ១ៈ ១ា១ាំ១ យិ១ូ១ីយ១ទ១ទ១ាំ ១ាត១ ១ត្ត១ ១ ១ារ១ ១ារ១ាភ១ត ។ 23 ១ត១ា ១ាលមិ
១ន១ារ១ស្ស ១ារ១ីយ១ារ១ស្ត១ាយ១ិ១ ១ន១ន ១ ១ារ១ាម១ ១ារ១ាហ១ោ១ារ១ារ១ត១ ១ារ១ារ១ ១ារ១ារ១ ១ារ១ារ

តេន វ៉ារ្ស ធ្ពេ ត្រូតេ១ពីវ៉ាហ្ជ១ៃ្ យតេ មមាបិ ត១ទ្ធ អានន្ទ្ធសិ១ិ្ធជ៉ាតា ។ 30 តេន ក្រមធ្ធ ១ិ្ធ១ារ្ យ៉ កិ១ុ មយា ហ្ស៊ិ១ារ្ យ៉ ។
31 យ ១ូ១ូ១ាទ១ច្ច១ិ ស ១ារ្ យ៉ ១ាំ ១ុ១ា យ១ូ ១ាំ១ារ១ិ ១ទ១ទ១ាត ស ១ាំ១ារ១ិ១ៃ ១ាំ១ារ១ីយ៉ ១ថ១ាញ ១ថ១ាត ១ារ
ស១ាំ១ាទ១ច្ច១ិ ស ១ារ្ យ៉ ១ាំ ១ុ១ៃ ។ 32 ស ១ាទ១ទ១ាទ១ូ១ណ១ច្ច ១ាស្ម៊ិ១ន្ធ១ ១ារ១ារ្ យ៉ ១ទ១ាត ១ាទ១ាទ ១ាស
១ារ១ារ្ យ៉ ១ ១ូ១ហ្ជ១ិ; 33 ១ិ១ុ ១ាទ ១ូ១ហ្ជ១ិ ស ១ារ្ យ១ៃ ១ារ១ារ ១ារ១ារ ១ារ១ារ

យោនហមិ អហមេវ ស បុរុមៃ ។ 27 ឯតស្មិន សមយេ ធិម្យា អាគត្យ តថា ស្ត្រិយា សាទ្ធ៌ តស្យ កថោបកថនេ មហាគ្ឌយ៌ាមិ
អមន្យន្ត តថាបិ ភវានិ កិមិច្ឆតិ? យទ្យ កិមត្ត៌មិ ឯតយា សាទ្ធ៌ កថាំ កថយតិ? ឥតি កោបិ នាប្ជ្ជ្ជ្ជ ។ 28 ឥតះ បរំ
សា នារី កលគ៌ សាបយិត្យ នគរមធ្យ៌ គត្យ លោកេភ្យោកថាយទ្ 29 អហំ យទ្យតិ កម្ម៌ករ៌ តត្ស្ត្ យ៌ មហ្យមកថយទ
ឯតាទ្ធ៌ មានវមេកមិ អាគត្យ បត្ស្ត ១ ១ កិមិ អភិមិកេ ១ ១ ១ ១? 30 ១ ១ ១

អវរោហយិតុំ មម កោបិ នាស្តि, តស្ម
ि មម គមនកาเล กฐิทฺธเนฺยานคฺโค คตฺว อวรโรหาติ ฯ 8 ตทา យีគុរកថយទ
ឧត្តិម្ម, ตวํ คยฺยามุตฺโตฺลฺย ตฺฐาหีตฺว ยาหิ ฯ 9 ส ตตฺรฺณาต สฺวสฺเฐ ภูตฺว คยฺยามุตฺโตฺลฺยาทาย คตวาน กินฺตุ ตทฺทินํ
วิคฺรามวาระ ฯ 10 ตสฺมาทฺ ยิหูทีយาะ สฺวสฺํ นรํ ฺวาหรนฺ อทฺย วิคฺรามวาเร คยนียมาทาย น ยาตวฺยมิ ฯ 11 ตตะ
ส ปฺรตฺยเวาจทฺ เยา มาํ สฺวสฺมิ อกาหีต คยนียมิ ฺตโตฺลฺยาทาย ยาตุํ มาํ ส ฺวาทิคต ฯ 12 ตทา เตนปฺรุจฺจนฺ
คยนียมิ ฺตโตฺลฺยาทาย ยาตุํ ย อาชฺญปยต ส กะ? 13 กินฺตุ ส ก ฺตติ สฺวสฺถีภูเต นาชานาทฺ ยตสฺตสฺมินฺ สฺถาเน
ชนตาสตฺฺวทฺ ยีคุะ สฺถานาตฺตรมิ อาคมต ฯ 14 ตตะ บรํ เยคฺุนฺทิเร ตํ นรํ สากฺฺาตฺปฺราปฺยากถยต บเฺฆฺทานีมิ
อนามเยา ชาเตาสิ ยถาธิกา ทุรฺคา น ฺยชเต ตฺเตาะ ปาปํ กฺมฺ บุนมาํกาหีะ ฯ 15 ตตะ ส คตฺว ยิหูทียานฺ
อวทฺทฺ ยีคุ ฺรุมิ อเรคิณมิ อกาหีต ฯ 16 ตเาต ยีคุ ฺวิคฺรามวาเร กมฺเฺทฺธํ ฺตวานฺ ฺตติ เหเาต ฺวิหูทียาสฺํ ตาฺฐยิตฺว
เหนฺตุมิ อเชฺฉนฺต ฯ 17 ยีคุสฺตานาฺขฺต มม บิตา ยต กาฺยฺํ กเรติ ตทนุรูปมิ อหมปิ กเรติ ฯ 18 ตเาต ยิหูทียาสฺํ
เหนฺตุํ บุนรฺยตนฺต ยเาต วิคฺรามวาเรํ นามนฺยต ตทฺเวํ เกวลํ น อธิกนฺตุ ฺลฺฺตฺวรํ สฺวปิตรํ ปฺโรฺย สฺวมปีฺตฺวรตุลฺยํ ฺตวานฺ ฯ 19
บฺฐทฺ ยีคุรวทฺทฺ ยุษฺมนฺเหํ ยถาฺตฺตรํ วทามิ บุตฺระ ปิตรํ ยฺยต กมฺฺ ฺฺวนฺตฺ บฺฐติ ตทติริกฺตํ ฺเฺฺฐตะ กิมปิ กมฺฺ กตุํ
น ฺคฺนฺตติ ฯ ปิตา ยต กเรติ บุตฺราปิ ตทฺเวํ กเรติ ฯ 20 ปิตา บุตฺเร ฺเฺหเหํ กเรติ ตสฺมาต สฺวยํ ยฺยต กมฺฺ
กเรติ ตฺฺฺ บุตฺรํ ทฺฺยต; ยถา จ ยุษฺมาํกํ อาฺฐยฺฺญฺ ชนิษฺยเต ตทฺตฺตมิ ฺตเาปิ มหากมฺฺ ตํ ทฺฺยิษฺยติ ฯ 21
วิสฺตสฺ ปิตา ยถา ปฺรมิตานฺ ฺตฺปฺย สชีวานฺ กเรติ ตทฺต บุตฺราปิ ยํ ยํ ฺตฺฐติ ตํ ตํ สชีวํ กเรติ ฯ 22 สฺวํ ปิตรํ
ยถา สตฺฺวนฺติ ตถา บุตฺรมปิ สตฺกรฺยิตุํ ปิตา สฺวยํ กสฺยาปิ วิจารมกฺฺตฺว สฺวํวิจารณาํ ภารํ บุตฺเร สมปิตวานฺ ฯ
23 ยะ บุตฺรํ สต กเรติ ส ตสฺย ปฺเรรกมปิ สต กเรติ ฯ 24 ยุษฺมนฺาหํ ยถาฺตฺตรํ วทามิ ยเา ชนเา มม วาฺยํ
ฺคฺฺตฺว มเฺฺรฺรเก วิฺสิติ เสานฺตฺยุะ ปฺราปฺเฺฺติ กทาปิ ทณฺฺฺฐนํ น ภวติ นิธนาทฺตฺฺยุ ปรมายุะ ปฺราปฺเฺฺติ ฯ
(aiōnios g166) 25 อหํ ยุษฺมนฺติยถาฺตฺตํ วทามิ ยทา มฺฺตา ฺลฺฺตฺวรปุตฺรสฺย นิธานํ ฺคฺราษฺยนฺติ เยา จ ฺคฺราษฺยนฺติ เต สชีวา
ภวิษฺยนฺติ สมย ฺวาตฺฺฐฺค อายาติ ฺวรมิ ฺตทานีมปฺยุปติษฺฐติ ฯ 26 บิตา ยถา สฺวยฺฺฺวี ตถา บุตฺราย สฺวยฺฺฺวีฺวิฺฐิการํ
ทตฺฺฺตวานฺ ฯ 27 ส มนุษฺยปุตฺระ ฺวาตฺสฺาต การณาต บิตา ทณฺฺฺฺฺการณาธิการมปิ ตสฺมินฺ สมปิตวานฺ ฯ 28 ฺวาตทฺฺฺฺฺ
ยูยมิ อาฺฐยฺฺ์ น มนฺยฺฺฺ ยเาต ยสฺมินฺ สมเย ตสฺย นิธานํ ฺคฺฺตฺว ฺฺฺฺฺคานสฺาะ สฺวํ ฺฺฺฺฺ

មម សំនិធិម៑ ន ជិគមិមថ ។ 41 អហំ មានុមេភ្យः សត្ការំ ន ត្ងហ្ហមិ ។ 42 អហំ យុម្មាន៑ ជានាមិ; យុម្មាកមន្តរ ល្ងាត្ងរប្រេម
នាស្តি ។ 43 អហំ និជបិតុ ន្ទ្ធម្នាគតោស្មি តថាបি មាં ន ត្ងហ្ហীথ កិន្តু កត្ងិទ៑ យទি ស្ងនាម្ន សមាគមিষ্যতি তহী তং ত্রহীষ্যথ ។
44 យ្ងយម៑ ল্ঙ্গ্রাত៑ សত্ការং ন ចিন্তত্ব কেবলং পরস্পরং সত্কারম্ চেদ্ অাদত্তে তহী কথং বিশ্বসিতুং শক্নুথ? 45 পুত্রঃ সমীপেঽহং
যুম্মান্ অপবদিষ্যামীতি মা চিন্তয়ত যস্মিন্, যস্মিন্ যুম্মাকং বিশ্বসঃ সএব মূসা যুম্মান্ অপবদতি ।
46 যদি যুয়ং তস্মিন্ বিশ্বসিষ্যত তহী ময্যপি বিশ্বসিষ্যত, যত স মযি লিখিতবান্ ।
47 তত্তো যদি তেন লিখিতবানি ন প্রতিথ তহী মম
বাক্যানি কথং প্রত্যেষ্যথ?

6 তত: পরং যীশু র্গলীল প্রদেশীয়স্য তিবিরিয়ানাম্নঃ সিন্ধোঃ পারং গতবান্ ।
2 তত্তো বাহুলমেলকসঙ্গস্য করণরূপাণি
তস্যাশ্চর্য্যাণি কর্ম্মাণি দৃষ্ট্বা 3 তত্তো যীশুঃ পর্ব্বতমারুহ্য তত্র শিষ্যৈঃ সাকম্ ।
4 তস্মিন্ সময়ে নিস্তারোত্সবনাম্নি যিহূদীয়ানাম্ উত্সবঃ উপস্থিতে 5 যীশু ঊর্দ্ধ্বদৃষ্টিং কৃত্বা বহুলোকান্ স্বসমীপাগতান্
বিলোক্য ফিলিপং প্রত্যবোচত্ এতেষাং ভোজনায় ভোজ্যদ্রব্যাণি বয়ং কুত্র ক্রেতুং শক্নুমঃ? 6 বাক্যমিদং তস্য পরীক্ষার্থম্
অবাদীত্ কিন্তু যত্ করিষ্যতি তত্ স্বয়মেব অজানাত্ ।
7 ফিলিপঃ প্রত্যবোচত্ এতেষামেকৈকো যদ্যল্পমপি অল্পং প্রাপ্নোতি
তর্হি মুদ্রাশতদ্বিশতেন ক্রীতপূপা অপি ন্যূনা ভবিষ্যন্তি ।
8 শিমোন্ পিতরস্য ভ্রাতা আন্দ্রিয়াখ্যঃ শিষ্যাণামেকো
বাহুলতবান্ 9 অত্র কস্যচিদ্ বালকস্য সমীপে যবপূপাঃ পঞ্চদ্বয়ঞ্চ সন্তি কিন্তু লোকানাং তাবাবাতাং মধ্যে
তৈঃ কিং ভবিষ্যতি? 10 পশ্চাদ্ যীশুরবদত্ লোকানুপবেশয়ত তত্র বহুযবসসত্ত্বাত্ পঞ্চসহস্রেভ্যো ন্যূনা অধিকা
বা পুরুষা ভূম্যামুপাবিশন্ ।
11 ততো যীশুস্তান্ পূপানাদায় ল্ঙ্গ্রস্য কৃতজ্ঞতাং কৃত্বা শিষ্যেভ্যঃ সমর্পয়ত্
তত্তস্তে তেভ্যঃ উপবিষ্টলোকেভ্যঃ পূপান্ যথেষ্টমদত্তুং প্রাদুঃ ।
12 তেষু তৃপ্তেষু স তানবোচদ্ এতেষাং কিঞ্চিদপি
যথা নাপচীয়তে তথা সর্ব্বাণ্যবশিষ্টানি সংগৃহ্ণীত ।
13 তত: সর্ব্বে ভোজনাত্ পরং তে তেষাং পঞ্চানাং যবপূপানাং
অবশিষ্টান্যখিলানি সংগৃহ্য দ্বাদশঝুলকান্ অপূরয়ন্ ।
14 অপরং যীশোরেতাদৃশীমিমাং আশ্চর্য্যক্রিয়াং দৃষ্ট্বা লোকা মিথো
বক্তুমারেভিরে জত্ত্বা যস্যাবতরণং ভবিষ্যতি স এবায়মিহ ভবিষ্যদ্বক্তা ।
15 অতএব লোকা আগত্য তমাক্রম্য রাজানং
করিষ্যন্তি যীশুস্তেষামিদং জ্ঞাত্বা পুনরপি পর্ব্বতমিহ একাকী গতবান্ ।
16 সায়ংকাল উপস্থিতে শিষ্যা জলধিতটং
ব্রজিত্বা নাবমারুহ্য নগরদিশি সিন্ধোঃ পারমগচ্ছন্ ।
17 তস্মিন্ সময়ে তিমির উত্পাতিত্বাত্ কিন্তু যীশুস্তেষাং সমীপং
নাগচ্ছত্ ।
18 তদা প্রবলবায়ুনা সাগরে মহাতরঙ্গো ভবিতুমারেভে ।
19 ততস্তে বাহয়িত্বা দ্বিত্রান্ ক্রোশান্
গতাঃ পশ্চাদ্ যীশুং জলধেরুপরি পদ্ভ্যাং ব্রজন্তং নৌকাসন্নিকৃষ্টং বিলোক্য ত্রাসযুক্তা অভবন্ ।
20 কিন্তু স তানুক্ত্বাত্
অয়মহং মা ভৈষ্ট ।
21 তদা তে তং স্বৈরং নাবি গৃহীতবন্তঃ তদা তত্ক্ষণাদ্ উদ্দিষ্টস্থানে নৌরুপাস্থাত্ ।
22 যয়া
নাবা শিষ্যা অগচ্ছন্ তদন্যা কাপি নৌকা তস্মিন্ স্থানে নাসীত্ ততো যীশুঃ শিষ্যৈঃ সাকং নাগমত্ কেবলাঃ শিষ্যা
অগমন্ ঐতত্ পারস্থ লোকা জ্ঞাতবন্তঃ ।
23 কিন্তু তত: পরং প্রভু র্যত্র ল্ঙ্গ্রস্য কৃতজ্ঞতাং কৃত্বা লোকান্ পূপান্
অভোজয়ত্ তত্স্থানস্য সমীপস্থতিবিরিয়ায়া অপরাস্তরণয় আগমন্ ।
24 যীশুস্তত্র নাস্তি শিষ্যা অপি তত্র না
সন্তি লোকা এতি বিজ্ঞায় যীশুং গবেষয়িতুং তরণিভিঃ কপর্নাহূমি পুরং গতাঃ ।
25 ততস্তে সরিত্পারে তং সাক্ষাত্
প্রাপ্য প্রাবোচন্ হে গুরো ভবান্ অত্র স্থানে কদাগমত্? 26 তদা যীশুস্তান্ প্রত্যবাদীদ্ যুষ্মানহং যথার্থং
বদামি আশ্চর্য্যকর্ম্মদর্শনাদ্ভোজনাত্ তেন তৃপ্তত্বাত্ মাং গবেষয়থ ।
27 ক্ষয়ণীয়ভক্ষ্যার্থং মা
শ্রমিষ্ট কিন্তু নাশ্যুপ্তক্ষ্যার্থং শ্রমত, তস্মাত্ তাদৃশং ভক্ষ্যং মনুজপুত্রো যুষ্মভ্যং দাস্যতি; তস্মিন্ তাত ল্ঙ্গ্রঃ প্রমাণং
প্রাদাত্ ।
(aiōnios g166) 28 তদা তেঽপৃচ্ছন্ ল্ঙ্গ্রাভিমতং কর্ম্ম কর্ত্তুমি অস্মাভিঃ কিং কর্ত্তব্যং? 29 ততো যীশুরবদত্ ল্ঙ্গ্রো যং

ប្រែរយតិ ឥស្មិន វិគ្ធសនមិ ល្ហគ្ធរាភិមតំ កម្ម ។ 30 ឥទ្ធ តេ ១ាហរនិ ភវតា កិំ លក្ឍណំ ទ្ធិតំ យទ្ធ្ធ្ហ ភវតិ វិគ្ធសិ១ាមៃ?
ត្ធ្ធ្ហ កិំ កម្ម ក្ធ្ធ្ហ? 31 អស្ម្ធ្ហ ១ាត្ធ្ធ្ហ ១ុ១ាហ ១ហ១ាប្ធ្ធ្ហ ១ាន្ធ្ធ្ហ ១ោ១ាត្ធ្ធ្ហ ១ាបុ១ ១ថ ១ិ១ិ១ាស្ធ ។ ១ាគ្ធ១ាណ ១ុ ១ាត្ធ្ធ្ហ
ប្ធ្ធ១ៅ ១ ១ាមេ១ាត ។ 32 ឥទ្ធ ១ាគ្ធ១ាវ១ាទ ១ ១ាត ១ាត្ធ្ធ្ហ ១ាត ១ាត ១ាត

តានិ យីគុរាប្រថមាទ៑ រ៎ត្តិ ។ 65 អបរមបិ កថិតវានិ អស្មាតិ ការណាទ៑ អកថយំ បិតុः សកាឝាតិ ឝក្តិមប្រាប្យ កោបិ
មមានិ្ត្ត្ត្ត្ត
ឝ្ត
ឝ
ឝ
ឝ

តេនាហំ ប្រេរិត អគតោស្មិ ។ 30 ឥស្មាទ៑ យិហូទ៑យាស្តំ ធត្ត៑មិ ឧឡ្ឍតាស្តថាបិ កោបិ ឥស្ស គាត្រេ ហស្តំ នាប៑យទ៑ យតោ ហេតោស្តទា ឥស្ស សមយោ នោបតិម្ជតិ ។ 31 កិន្តុ ពហវោ លោកាស្តស្មិន៑ វិ១ស្ស ១ថិតវានោ១ភិ១ិក្តបុរុម អាគត្យ មានុមស្យាស្ស ១្រិយាភ្យះ ១ិមិ អ១ិកា អាជ្ញយ៑ាះ ១្រិយាះ ១ារិ១្យតិ? 32 ១ត១ះ បរំ លោកាស្តស្មិន៑ ១ត្ថ៑ រិវ១ន្ត ១ិរ្ជ១ិនះ ប្រ១ានយាជ១ាញ្ជ១ិ ១្រុ១ត១ន្ត១ំ ១ួ១ាូ ន១ុ១ាំ ២ ១ាតោ ១ារ១ុ១ាតិ១ណ

ស្វាង្ហ ស្វយំ សាក្ឃ្យ ទទាសិ ឥស្ម្ឯ ឥវ សាក្ឃ្យ ក្រាហ្ម ន ភវតិ ។ 14 ឥទ យីគុះ ប្រត្យុទ្ធិតវានិ យទ្យបិ ស្វាង្ហ ១ហំ ស្វយំ
សាក្ឃ្យ ទទាមិ ឥថ្ងាបិ មតិ សាក្ឃ្យ ក្រាហ្ម យស្មទ្ធ អហំ ១ត អាគ១ោស្មិ ១ យាមិ ១ ១ទ១ាំ ១ានាមិ ១ិន្ទ ១ត អាគ១ោស្មិ
១ុត្រ ១ច្ឆ្ងមិ ១ ១ទ ១ យ្ងយំ ១ ១ានីថ ។ 15 ១ យ្ងយំ ១ៅ១ិ១ំ ១ិ១ារ១ថ ១ាហ្ម ១ិ១ប ១ិ១ារ១ាមិ ។ 16 ១ិន្ទ ១ទ ១ិ១ារ១ាមិ ១ហ្ម
១ម ១ិ១ារ១ រ ១ហ្ម ១ារ១ាហ១ ១ ១ារ១ ១ារ១ ១ ១ារ១ ១ ១ារ១

ពទ្ធ និជសូ្ងភាវានុសារណៃវ កថយតិ យតោ ស ម្ហមាភាមី ម្ហមោត្បាទកគ្ម ។ 45 អហំ ពថ្យវាក្យំ វទាមិ ការណាទស្ម្ទ
យ្ងយំ មាំ ន ប្រតីថ ។ 46 មយិ បាបមស្តីតិ ប្រមាណំ យុម្ម្ទកំ កោ ទាតុំ ឆក្ខេតិ? យទ្យហំ ពថ្យវាក្យំ វទាមិ ពហ្ម ្ទ
មាំ ន ប្រតិថ? 47 យះ កគ្ម្ទន ល្ម្ទគ្ងរីយោ លោកះ ស ល្ម្ទគ្ងរីយកថាយាំ មនោ និធត្តេ យ្ងយមិ ល្ម្ទគ្ងរីយលោកា ន ភវ្ទ
ពន្ធ្ទានាតិ ពត្រ ន មនាំសិ និធទ្ធ ។ 48 ពទ្ធ យ្ងហ្ងទ្ងយ្ងៃ ប្រត្យ្ងវ្ងទ្ងមុះ ត្ងមេកះ ឆោមិរោណ្ងយោ ភ្ងតត្រស្ត ្ទ
ភ្ងទ្ងំ នាវ្ងទ្ងម្ម? 49 ពតោ យ្ងគុះ ប្រត្យ្ងវ្ងទ្ងតិ នាហំ ភ្ងតត្រស្ត ្ទ កិន្ត ្ទ និជតាតំ សម្ម ្ទ ្ទ ពស្ម ្ទ ្ទ យ្ងយំ មាមិ អ្ងមន ្ទ ្ទ ។ 50
អហំ ស្ងសុ ្ទ ្ទ ្ទ

ពតស្តស្ស បិតរៅ ប្រត្យវៅចតាមិ អយមិ អាវយោះ បុត្រ អា ជនេរន្ធគ្ម ពទប្យាវាំ ជានីវ៏ះ 21 កិន្ទ្ធុនា កថំ ទ្ធុម្ចុ ប្រាប្តវានិ
ពទាវាំ ន ជានីវ៏ះ កោស្ស ចក្ស្ងមី ប្រសន្ទ្ធ ក្ជ្ជតវានិ ពទបិ ន ជានីវ ឯម វ៏យ:ប្រាប្ត ឯនំ ឫ្ជ្ជ ស្ងកថាំ ស្ងយ៏ វ៏ក្ស្ងតិ ។
22 យ៏ហ្ជ៏ទ៏យានាំ ភយាតិ ពស្ស បិតរៅ វ៏ាក្ស្ងមិទ៏ម អ្ជ៏ទតាំ យ៏ពះ កោបិ មនុ្ស្ស្ស យ៏ទ៏ យ៏ីគ្ជ៏ម អ្ជ៏ភ៏ិ៏ចិ៏ក្ជ ្ជ៏ទ៏ពិ ពហ៏ិ ស
ភ៏ជនគ្ជ៏ហ៏ាទ៏ ទ្ជ៏ីកាវ៏ិ៏ស្ស្ងតេ យ៏ិ៏ហ្ជ៏ទ៏យ៏ ពតិ ម៏ន្ត្ជ្ជ៏ណ៏ាម៏ អ្ជ៏ក្ជ៏ន្ 23 អ្ជ៏ពស្ត្ជ្ជ ្ជ៏ស្ស ្ជ៏ិ៏ពវ៏ៅ ្ជ៏ាហ្ជ៏ារ៏ពាម៏ ឯម ្ជ៏ាយ:ប្រាប្ត ឯនំ
ឫ្ជ្ជ ។ 24 ពទ៏ាវ ្ជ៏ាតេ ្ជ៏ាបុ ្ជ៏ាគ្ជ ្ជ៏ាតំ ្ជ៏ាបូ ្ជ៏ាវ៏ាន្ជ ្ជ៏ាម៏ ្ជ៏ាអ៏ាហ្ជ៏ាយ ្ជ៏ាវ៏ាហ្ជ៏ារ៏ាន៏ ្ជ៏ាល្ជ ្ជ៏ាគ្ជ ្ជ៏ាស្ស ្ជ៏ាគ្ជ ្ជ៏ាណ៏ាន៏ ្ជ៏ាវ ្ជ៏ាម ្ជ៏ាន៏ុ ្ជ៏ាម្ជ ្ជ៏ាៈ ្ជ៏ាបី ្ជ៏ាតិ ្ជ៏ាយ៏ ្ជ៏ាន៏ីម ៏ៈ ។ 25 ពទ៏ាវ
ស ្ជ៏ាឧ ្ជ៏ាក្ជ ្ជ៏ាវ៏ាន៏ ្ជ៏ាស ្ជ៏ាបី ្ជ៏ាន ្ជ៏ាវ៏ាតិ ្ជ៏ាន៏ាហ៏ាំ ្ជ៏ាជ៏ាន ្ជ៏ាបូ ្ជ៏ាវ៏ាម ្ជ៏ាន ្ជ៏ាអ៏ាស ្ជ៏ាម ្ជ៏ាហ៏ាម ្ជ៏ាម ្ជ៏ាអ៏ាគ ្ជ៏ាម ្ជ៏ាន ្ជ៏ាម ្ជ៏ាណ ្ជ៏ាថ ្ជ៏ាតេ ្ជ៏ាតាំ
ប្រ ្ជ៏ាតិ ្ជ៏ាកិ ្ជ៏ាម ្ជ៏ាណ ្ជ៏ាតេ? ្ជ៏ាកថ ្ជ៏ាំ ្ជ៏ាន ្ជ៏ាតេ ្ជ៏ាត្រ ្ជ៏ាប្រ ្ជ៏ាសន្ទ ្ជ៏ាន ្ជ៏ាទ ្ជ៏ាក ្ជ៏ាណ ្ជ៏ាតេ? 27 ្ជ៏ាតតៈ ្ជ៏ាសៅ ្ជ៏ាវ ្ជ៏ាទ ្ជ៏ាទ ្ជ៏ាឯ ្ជ៏ាកក្ជ ្ជ៏ាតៅ ្ជ៏ាកថ ្ជ៏ាយ៏ ្ជ៏ាយ៏ ្ជ៏ាយ៏ ្ជ៏ាន ្ជ៏ាគ្ជ ្ជ៏ាណ ្ជ៏ាថ ្ជ៏ាហ៏ាំ ្ជ៏ាកុ ្ជ៏ាតៈ ្ជ៏ាបុ ្ជ៏ាន៏ៈ
 គ្ជ ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាតុ ្ជ៏ាម ្ជ៏ាហ៏ាម ្ជ៏ាថ ្ជ៏ាច ្ជ៏ាថ? ្ជ៏ាយ ្ជ៏ាយ ្ជ៏ាម ្ជ៏ាប ្ជ៏ាកំ ្ជ៏ាតស ្ជ៏ាស ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាម ្ជ៏ាណ ្ជ៏ាថ ្ជ៏ាច ្ជ៏ាថ? 28 ្ជ៏ាតទ ្ជ៏ាតេ ្ជ៏ាតំ ្ជ៏ាតិ ្ជ៏ារ ្ជ៏ាស ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាត ្ជ៏ាវ ្ជ៏ាហ ្ជ៏ារ ្ជ៏ាន ្ជ៏ាត ្ជ៏ាំ ្ជ៏ាតស ្ជ៏ាស ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាម ្ជ៏ាយ៏ ្ជ៏ាវ ្ជ៏ាយ៏ ្ជ៏ាម ្ជ៏ាូ ្ជ៏ាស ្ជ៏ាៈ
 គ ្ជ៏ាម ្ជ៏ាយ ្ជ៏ាៈ ។ 29 ្ជ៏ាម ្ជ៏ាូ ្ជ៏ាស ្ជ៏ាវ ្ជ៏ាក ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាណ ្ជ៏ាគ ្ជ៏ារ ្ជ៏ាណ ្ជ៏ាគ ្ជ៏ារ ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាទ ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាជ ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាទ ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាតជ ្ជ៏ាជ ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាគ ្ជ៏ាគ

មេមាគ្ម មាំ ជានាន្តិ, អហញ្ច មេមាត្ពំ ប្រាណត្យាគំ ករោមិ ។ 16 អបរញ្ច ឯតទ៑ ត្ពហីយ មេមេភ្យោ ភិន្ន អបិ មេមា មម
សន្តិ តេ សកលា អានយិតវ្យាះ; តេ មម ឆ្ពំ ត្រោម្យន្តិ ឥត ឯកោ ១ជ ឯកោ រក្ស្យកោ ភវិម្យតិ ។ 17 ប្រាណានហំ ត្យក្ត
បុនះ ប្រាណានិ ត្រហីម្យាមិ, ឥស្មាត៑ បិតា មយិ ស្ណេហំ ករោតি ។ 18 ១ក្ត្ជ្ជនោ មម ប្រាណានិ ហន្ត្ពុ ន ១ក្ណ្ហតি ១ិន្ត
ស្ងយំ តានি សមបីយាមি តানি សমপীযিত্বুং পুনর্গ্রহীতুম্ ময ক্ষমতা নাস্তি এষ আজ্ঞা মযা প্রাপ্তা ।
19 অস্মাদ্ধেতোরেষ পুনর্মাং প্রেমবান্ ভবিষ্যতি যতো মযা প্রাণান্ ত্যক্ষ্যামি পুনশ্চ তান্ গ্রহীষ্যামি ।
20 ততো ব্ভহো ১ ១ ១ ១

10 កិន្តុ រាត្រៅ គច្ឆនិ ស្ទលតិ យតោ ហេតោស្តត្រ ទីប្តិ ព្ភ្ជ្ជ ។ 11 ឥមាំ កថាំ កថយិត្វ ស តានវទ, អស្មាកំ ពន្ធុ
ឥលិយាសរ៑ និទ្រិតោភូទ ឥទានីं តំ និទ្រាតោ ជាគរយិតុំ គច្ឆាមិ ។ 12 យីឞុ ស្ត្ជ្ជ តៅ កថាមិមាំ កថិតវានិ កិន្តុ វ្រ្ជ្ជ
និទ្រាយាំ កថិតវានិ ឥតি ជ្ঞত্ব ធ្ជ្ជ អកថយនិ, 13 ហេ ពុធ្ជ ស យទិ និទ្រាតি តហ៑ি ភទ្ត្ជ ។ 14 តទា យីឞុ ស្ត្ជ្ជ
តានি ব্যাহরতি, ឥលិយាសរ៑ អម្ត্রিយত; 15 កិន្តু ឞ្ជ ឞ្ជ យថা ប្ត্রতীথ តទ្ត্ত্ত্ত্ত্ত্ত্ত্ত
អাহ্ল্ল্ল

រាជ្យមិ អាឆេត្យន្តិ ។ 49 ឥទា តេមាំ កិយផានាមា យស្តស្មិន វត្សរេ មហាយាជកបទេ ន្យយុជ្យត ស ប្រត្យវទ៎ យូយំ
កិមបិ ន ជានីថ; 50 សមគ្ទ្រទេឆស្យ វិនាឆតោបិ សវ៎លោកាត្ត៎មិ ឯកស្យ ជនស្យ មរណមិ អស្មាកំ មង្គលហេតុកមិ ឯតស្យ
វិវេចនាមបិ ន ក្ករុថ ។ 51 ឯតាំ កថាំ ស និជពុទ្ធ្យា ១ាហារទ៎ ឥតិ ន, 52 កិន្តុ យីគ្ទ្ធស្តទ្ទេគីយានាំ ការណាត៎ ១្រាណានិ
ត្យក្ត្យតិ, ទ៎ធិ ទ៎ធិ ១ិកីណ៎ានិ ១ាត្ត៎ស្ស សន្ទានានិ សំ១ូ១ាៃ១ជាតិ ១ារិ១ាតិ ច, ឥស្មិន ១ត្សរេ ១ារ១ាយ មហាយាជកត្ទ១ទេ
និយុក្តេ សនិ ១ទ៎ ១ារ១ាយ១ាស្ត១ាកៃ ១ចិ១ារ១ានិ ។ 53 ១ទ៎ន្ទ១ាមារ១ាៃ ១ារ ១ចិ ១ំ ហន្តុ ១ក្ត១ន្ទ្ធ១ាតិ ១ន្ត្ត១ណាំ ១ក្ត១ុ ១្រារ១ារ១ារ ។ 54 អ១ឯ១
យិហ្ទ៎ទ៎យានាំ ១ធ្យ យីធុ: ១ប្រ១ាធ១ំ ១ម១ានាម១ានេ អ១ក្ត១ត្ទ ១ស្ម១ទ៎ ១ត១ត្ទ ១្រានត្ត១ស្ស ១ម៎ីប១ស្ថ១ាយ១ប្រ១ទ១ស្យ១ាយ១ាមិ ១ានាម្ន
១ានរ ១ិ១ៃ្យ: ១ាកំ ១ាលំ ១ាប១ាយ១ិ១ុ ១្រារ១ារ១ារ ។ 55 អ១ន១ន្ត១ំ យិហ្ទ៎ទ៎យានាំ ១ិ១ាត្ត១ារ១ារ ១ិ១ជ១ារ១ិ១ានិ ១ត១ ១ទ១ត្ត១ារ១ាត៎ ១ប្ត១ិ
១ាត្ត១ានិ ១ុ១ីនិ ១ក្ត១ុ ១ហ១ារ១ា ១ានា ១្រារ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ១ានិ ១ារ១ារ ១ារ១ារ ១ារ១ារ

ម្ជុត្តិកាយាំ បតិតា យទិ ន ម្ជុយតេ តហ្យែកាកី តិម្ជតិ កិន្តុ យទិ ម្ជុយតេ តហ្យិ ពហុគុណំ ផលំ ផលតិ ។ 25 យោ ជនេ
និជប្រាណាន ប្រិយាន ជានាតិ ស តាន ហារយិម្យតិ កិន្តុ យេ ជន ឥហលោកេ និជប្រាណាន អប្រិយាន ជានាតិ
សេនន្តាយុះ ប្រាប្តុំ តាន រក្ឍិម្យតិ ។ (aiōnios g166) 26 កង្ខិ្ទ យទិ មម សេវកោ ភវិតុំ វាញ្ឆតি តហ្យি ស មម បគ្ឆ្ទ្ធ្ គ្ម
ភវតុ, ឥស្មាទ្ អហំ យត្រ តិម្ជ្ជ្ មិ មម សេវកេបি តត្ត្ر ស្ថាស្យតি; យោ ជនো មាং សেবতে মম পিতাপি তং সম্মংস্যতে ।
27 សាម្ប្រតំ មម ប្រាណা ব্যাকুলা ভবন্তি, তস্মাদ্ হে পিতর ঊর্দ্ধ্বং মাং রক্ষ, ইত্যহং কিং প্রার্থয়িষ্যে? কিন্তূহমি
ঊর্দ্ধ্বমযাত্মমযাত্মমি অবতীর্ণোঽস্মি ।
28 হে পিত: স্বনাম্নো মহিমানং প্রকাশয; তদৈব স্বনাম্নো মহিমানমি অহং প্রাকাশযং
পুনরপি প্রকাশযিষ্যামি, ঊর্দ্ধ্বমযাত্মমযাত্মমি, ঊর্দ্ধ্বমযাত্মমযাত্মমি অহং প্রাকাশযং পুনরপি প্রকাশযিষ্যামি, ঊর্দ্ধ্বমযাত্মমযাত্মমি
ঊর্দ্ধ্বমযাত্মমযাত্মমি অবতীর্ণোঽস্মি ।
29 তদ্ত্ত্ব্ব্ স্ব্ ম্ব্ ব্ব্ ব্ব্ ব

សមបិតវានិ ស្វយមិ ឦ្ជ្ជ្ករស្យ សមីបាទ៑ អាគច្ឆទ៑ ឦ្ជ្ជ្ករស្យ សមីបំ យាស្យតិ ច, សវ៑ណ្យេតានិ ជ្ញាត្វ រជន្យាំ ភោជនេ
សម្ជ្ជ្ជ

ឥថាធុនា យុម្ហភ្យមបិ កថយាមិ ។ 34 យូយំ បរស្សរំ ប្រីយធ្វមិ អហំ យុម្ហាសុ យថា ប្រីយេ យូយមបិ បរស្សរមិ ឥថៃវ
ប្រីយធ្វំ, យុម្ហាន ឥមាំ នវីនាមិ អាជ្ញាមិ អាទិឆាមិ ។ 35 ឥនៃវ យទិ បរស្សរំ ប្រីយធ្វេ ឥហ លក្ឃណេនានេន យូយំ មម
ឆិឃ្យា ឥតិ សម្ជ្ញ ជ្ញាតុំ ឆក្ឃ្យន្តិ ។ 36 ឆិមោនបិតរ: ឬម្ហវ្យានិ ហេ ប្រភោ ភវ្យានិ កុត្រ យាស្យតិ? ឥតោ យីឆុ: ប្រត្យវទត,
អហំ យត្យ្ជានំ យាមិ ឥត្យ្ជានំ សាម្ប្រតំ មម បឆ្ជ្ញទ ឆន្ទុ: ន ឆក្ឃោមិ កិន្តុ បឆ្ជ្ញទ ឆមិឃ្យសិ ។ 37 ឥទ្ធ បិតរ: ប្រត្យុទ្ធិតវ្យានិ,
ហេ ប្រភោ សាម្ប្រតំ កុតោ ហេតោស្តវ បឆ្ជ្ញទ ឆន្ទុ: ន ឆក្ឃោមិ? ត្ជ ទ ត្ជ ប្រាណ្ជានិ ទ្ជ ឆក្ឃោមិ ។ 38 ឥតោ យីឆុ:
ប្រត្យុក្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ឆន្ទ្ធ្ជ្ជ ឆ្ជ ប្រាណ្ជានិ ទ្ជ ឆក្ឃ្ជ្ជ? ត្ជ្ជ ឆ្ជ ប្រ ត្ជ ត្ជ ត្ជ ឆ្ជ ។ 39 ឥ ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ ។

14 ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ ។ 2 ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ ឆ ។ 3 ឆ ឆ ឆ ឆ ។ 4 ឆ ឆ ឆ ។ 5 ឆ ឆ ឆ ។ 6 ឆ ឆ ឆ ។ 7
ឆ ឆ ឆ ។ 8 ឆ ឆ ។ 9 ឆ ឆ ។ 10 ឆ ឆ ។ 11 ឆ ឆ ។ 12 ឆ ឆ ។ 13 ឆ ឆ ។ 14 ឆ ឆ ។ 15 ឆ ។ 16 ឆ ឆ ។ (aiōn g165) 17 ឆ ឆ ។ 18 ឆ ។ 19 ឆ ។ 20 ឆ ។ 21 ឆ ។ 22 ឆ ។ 23 ឆ ។ 24 ឆ ។ 25 ឆ ។ 26 ឆ
ឆ ។

មម នាម្ម ប្រេរយិម្យតិ ស សវ្ៈ ផិក្ឍយិតា្ង មយោក្ខ្ពៈ សមស្ពៈ កថា យុម្ម្ចន ស្ម្ចរយិម្យតិ ។ 27 អហំ យុម្ម្ចកំ និកដេ ផានុ្ទ
ស្ថ្ចបយិតា្ង យ្ចមិ, និជាំ ផានុ្ទ យុម្ម្ចកៃ ទទ្ចមិ, ជគតោ លោកា យថ្ចា ទទ្ចតិ តថ្ចហំ ន ទទ្ចមិ; យុម្ម្ចកម៑ អន្ទ្ចៈការណ្ចនិ
ទុ:ខ្ចនិ ភីតានិ ច ន ភ្ចវន្ទ ។ 28 អហំ ផតា្ង បុនរបិ យុម្ម្ចកំ សមីបម៑ អ្ចគមិម្ម្ចមិ មយ្ចកុ្ត ម្ចក្យមិទំ យ្ចយម៑ អ្ចគ្ចម្ម;
យទិ មយ្ យ្ចប្ចេម្ម្ចធ្ងំ ផម៑ម្ចំ ម្ចមិ, ផ្ចតោ មម ផិតា ម្ចតោ្ចបិ
ម្ចហ្ចន ។ 29 ផ្ចស្ម ឃ្ចដ្ចនា្ចយ្ចៈ សមយ្ យ្ចថ្ចា យុម្ម្ចកំ ផ្ចម្ម ជ្ចយ្ចតេ ផទ្ចត្ត៑ម៑ អហំ ផ្ចស្ម ឃ្ចដ្ចនា្ចយ្ចៈ ប្ចវ្ម៑ម៑ ផ្ចទ្ចនី
យុម្ម្ចន ឯ្ចតាំ ម្ចតា្ចត្ត៑ ម្ចទ្ចមិ ។ 30 ផ្ចតៈ បរំ យុម្ម្ចភិ្ចៈ សហ មម ពហ្ចវ អ្ចលា្ចបា ន ភ្ចវ្ចម្ម្ចន្ទ យ្ចតៈ ការណ្ចទ ឯ្ចតស្ម ជគ្ចតៈ
ផ្ចតិ្ចគ្ចតិ ផិន្ទ មយ្ចា សហ ផ្ចតស្ម ផ្ចកោ្ចបិ សម្ផ្ចន្ទ្ចេ ន្ចស្ត ។ 31 អហំ ផ្ចតរ ប្ចេម ផ្ចរ្ចមិ ផ្ចថ្ចា ផ្ចតុ ម្ចធ្ចវ ផ្ចកម្ម ណ ផ្ចរ្ចមីតិ
យ្ចេន ជគ្ចតោ លោកា ជ្ចនន្ទ ផ្ចទ្ចត្ត៑ម៑ ឧ្ចត្ត ម្ចតៈ ស្ថ្ចនា ទ ស្ម ទ ផ្ចតា្ចម ។

15 អហំ ស្ចត្ យ ទ្ចម ក្ឍ្ចលតា ស្ចរ្ចបោ មម ផិតា ផ្ចទ្ចនបរ ផ្ចតា ម្ចតា ស ឆ្ចនត្ត ផ្ចថ្ចា ផ្ចលវ ផ្ចយ្ចៈ ផ្ចខ្ចា យ្ចថ្ចា ផ្ចកផ្ចលនិ ផ្ចលន្ទ ផ្ចទ្ចត្ត ផ្ចៈ ផ្ចរ ម្ចរ ម្ចរ ។ 2 ម ម យ្ចសុ ផ្ចខ្ចសុ ផ្ចលនិ ន ភ្ចវ ផ្ចៈ
ផ្ចរ ម ម ។ 3 ផ្ចទ្ចនី ម ម ។ 4 ម ផ្ចតៈ ការណ្ចត ម ម ផ្ចម ផ្ចនា ម ម ។ 5 ម ។ 6 ម ។ 7 ម ។ 8 ម ។ 9 ។ 10 ។ 11 ។ 12 ។ 13 ។ 14
ម ។ 15 ។ 16 ។ 17 ។ 18 ។ 19 ។ 20 ។ 21 ។ 22 ។ 23 ។

ជនো មាមិ ឫតីយតេ ស មម បិតរមបិ ឫតីយតេ ។ 24 យាទ្ធគានិ កម្ម៌ណិ ភេនាបិ កទាបិ នាក្រិយន្ត តាទ្ធគានិ កម្ម៌ណិ
យទិ តេមាំ សាក្ឍាទ អហំ នាករិម្យ៌ តហ៊ិ តេមាំ បាបំ នាភវិម្យ៌តិ កិន្ធ្ធនា តេ ទ្ធម្ហ្ន៌ាបិ មាំ មម បិតរញ្ចតី្ត្ត៌យន្ត ។ 25 ឥស្ម៌ាតិ
តេនការណាំ មាមិ ឫតីយន្តេ យទេតទ វចនំ តេមាំ ធ្ធាស្ត្ត្ត លិខិតមាស្ត្ត ឥតិ សផលមិ អភវតិ ។ 26 កិន្ត្ត បិតុ ន្ធ្ធ៌ាតីតំ យំ
សហាយមត្ម៌ាតិ សត្យមយមិ អាត្ម៌នំ បិតុះ សមីបាទ យុម្ម៌ាកំ សមីបេ ប្រេមយិម្យ៌ាមិ ស អាគត្ម៌ មយិ ប្រមាណំ ទាស្យតិ ។
27 យូយំ ប្រថមមារភ្ម៌ មយា សាទ្ធ៌ំ ឥម្ម៌ថ ឥស្ម៌ាទ្ធេតោ ១ ១ យមបិ ប្រមាណំ ទាស្យថ ។

16 យុម្ម៌ាកំ យថា ១ ១ ១

អាគច្ឆតិ ។ 26 ឥទ្ធា មម នាម្ន ប្រាត្ថ័យិឃ្យធ្វេ ឣហំ យុឥ្ធ្ន្ធិមិត្ថ័ បិតរំ រ៎ិនេឃ្យ ឥ្ធ្ន្ធ្ធ្ធ្ធ
ប្រេម ឥ្ធ្ន្ធ, ឥ្ធ្ន្ធ្ធ្ធ ល្ងីឣ្ធ្ធ្ធ ឣ្ធ្ធ្ធ ឣ្ធ្ធ្ធ

តេមាមប្យេកត្ថំ ភវតុ តេម្ចហំ មយិ ច ត្ថមិ ឥត្ថំ តេមាំ សម្ប្យណ៍មេកត្ថំ ភវតុ, ត្ថំ ប្រេរិតវានិ ត្ថំ មយិ យថា ប្រីយសេ ច តថា
តេម្ចបិ ប្រីតវានិ ឯតទ្យថា ជគតো លោកា ជានន្តិ 23 ឥទត្ថ្ចំ ត្ថំ យំ មហិមានំ មហ្យមិ អទទាស្តំ មហិមានមិ អហមបិ តេភ្យោ
ទត្តវានិ ។ 24 ហេ បិតរ្ជគតো និម្ម៍ណាត ឬ្ជ្ជ៍ មយិ ស្នេហំ ក្ជ្ជ្ចា យំ មហិមានំ ទត្តវានិ មម តំ មហិមានំ យថា តេ បគ្យន្តិ
ឥទត្ថ្ចំ យាណ្ណេកានិ មហ្យំ ទត្តវានិ អហំ យត្រ តិម្ចាមិ តេបិ យថា តត្រ តិម្ចន្តិ មមៃមោ វាញ្ជ ។ 25 ហេ យថាត្ថ្ចិក បិត
ជ្ជគតো លោកៃស្ជ្ជ្ចយ្យជ្ជ្ចតេបិ ត្ជ្ជ្ចមហំ ជានេ ត្ថំ មាំ ប្រេរិតវានិ ឥតីមេ ធិម្យា ជានន្តិ ។ 26 យថាហំ តេមុ តិម្ចាមិ តថា មយិ
យេន ប្រេម្ន ប្រេមាករោស្តត តេមុ តិម្ចតិ ឥទត្ថ្ចំ ឥវ នាមាហំ តានិ ជ្ជ្ចបិតវានិ បុនរបិ ជ្ជ្ចបយិម្យាមិ ។

18 ពាះ កថាះ កថយិត្ជ្ជ យីគ្ជ៍ ធិម្យានាទ្ជ្ជ យ កិត្ទ្ជ្ជ្ជ

ក្ខុក្ខដោនវៅតិ ។ 28 ឥទនន្តរំ ប្រត្យូមេ តេ កិយផាគ្ជហាទ៑ អធិបតេ ន្ជ្ជហំ យីគ្ជមិ អនយនិ កិន្ត យស្ម៑ិ អគ្ជុចិត្ងេ ជាតេ តៃ ន្ជ្ជិស្ត្ដ្ដ្ដ

បីលាតៈ កថិតវានិ យុម្មាកំ រាជានំ កិं ក្រុគេ វេធិម្យាមិ? ប្រធានយាជកា ឧត្តរមិ អវទន្ត កៃសរं វិនា កោបិ រាជាស្មាកំ
នាស្តি ។ 16 ឥតៈ បីលាតោ យីគុំ ក្រុគេ វេធិតុំ តេមាំ ហស្តេមុ សមាប៍យត៍, ឥតស្តេ តំ ធ្ងត្ង នីតវន្តះ ។ 17 ឥតៈ បរំ យីគុះ
ក្រុគំ រ៍ហន៍ ផិរះកបាលមិ អត្ម៍ាទ៍ យទ៍ ឥព្រីយភាមយា គុណ្ណល្ដុ រ៍ទន្ត ឥស្ម៍ិន ស្ថាន ឧបស្ថិតះ ។ 18 ឥតស្តេ មធ្យស្ថានេ តំ
ឥស្យោភយបាតេ្ង ទ្ងរ៍បរៅ ក្រុគេនវិធន ។ 19 អបរមិ ឯម យ៍ាហ្ងទ៍យានាំ រាជា នាសរតីយយីគុះ, ឥតិ រ៍ជ្ជ្ងបនំ លិ១ិតា
បីលាតស្ត្ត ក្រុគ្ងោបរ៍ សមយោជយត៍ ។ 20 សា លិ១ិះ ឥព្រីយយ្ងនានីយរ្ងោមីយភាមាភ៍ ្ជ១ិតា; យីគ្ងោះ ក្រុគ្ងវេធនស្ថានំ
នគរស្ស សមីបំ, ឥស្ម៍ាទ៍ ពហ្ងរ្ងោ យ៍ាហ្ងទ៍យាស្ដ្ត បបិតុមិ អ្ងរ្ងភន្ត ។ 21 យ៍ាហ្ងទ៍យានាំ ប្រធានយាជកាះ បីលាតមិតិ
ន្ស្ងវេទយនិ យ៍ាហ្ងទ៍យានាំ រ្ងជេតិ ្ងវ៍ាក្ស ន កិន្ត ឯម ស្ង យ៍ាហ្ងទ៍យានាំ រ្ងជានមិ អ្ងវទ៍ទ៍ ឥត្ត លិ១ិតុ ។ 22 ឥតៈ បីលាត ឧត្ត្ត
ទ៍ត្ត្ងវ៍ានិ យ្ងលេ្ងខនីយ៍ ឥ្ជ្ជ១ិតវ៍ានិ ។ 23 ឥត្ត លេនាគណោ យីគុំ ក្រុគេ ១ិធ្ងត ឥ្ជ ១ិ១ិ ១ុ ១ ១ ១

លោកោ៖ ធ្មគានាតិ ប្រភ្ជុំ នីតា្ង កុត្រាស្ថាបយនិ តទ៑ រ៑ក្ខ៑ ន ធក្ខ្ហេមិ ។ 3 អតៃ៖ បិតរ៑ សោន្យគិម្យ្ធ ពហ៑ ្ហ៑ តា្ង ធ្មគានស្ថានំ ធ្ន្ធ៑ អារភ្ជេតាំ ។ 4 ឧភយោ ឡ៑ ្ហ៑ ្ហ៑ ្ហ

ស យីគុរិតិ ធិម្យា ជ្ញតុំ នាធក្ខ្ម។ 5 ឥទ្ធា យីគុរឫច្ឆតិ, ហេ រ ត្ស្យ សន្ធ្ធៅ កិញ្ចិត ខ្ទ្ធ្ស្ត្ស្ស ធ្ធ អ្ធ្ស្ត? ឥ្ធ ១ ១ ១

ប្រេរិតោ

1 ហេ ថិយធិល, យីគុះ ស្វមនោនីតានៃ ប្រេរិតានៃ បវិត្រណាត្មនា សមាទិឆ្ស យស្មិន ទិនេ ស្វគ៌មារោហតិ យាំ យាំ ក្រិយាមករោត យទ្យទ ឧបាទិឆ្ច តានិ សវ្វ៌ណិ ឫ្ជ មយា លិខិតានិ ។ 2 ស ស្វនិធនទុះខភោគាតិ បរមិ អនេកប្រត្យយក្សប្រមាណោ៖ ស្ងំ សជីវំ ទគ៌យិត្វា 3 ចត្វារំឆទ្ធិនានិ យាវតិ តេភ្យះ ប្រេរិតេភ្យោ ទគ៌នំ ទត្តេ ឆ្ជរីយរាជ្យស្ស រ៌ណ៌នម អករោតិ ។ 4 អនន្តរំ តេមាំ សភាំ ក្ជត្វ ឥត្យាជ្ញាបយតិ, យូយំ យិរូគាលមោទន្យត្រ គមនមក្ជត្វ យស្តិនៃ បិត្រាង្ជ៌ក្ជតេ មម វ៎ទនាតិ កថា អឆ្ជណុត តត្ក្ឫាប្តិមិ អបេក្ឫ្ជ តិម្ជត ។ 5 យោហនៃ ជលេ មជ្ជិតាវានៃ កិន្ជ្ជ្ជ

2 អបរញ្ច និស្តារោត្សវាត៑ បរំ បញ្ចគត្តមេ ទិនេ សមុបស្ថិតេ សតি តេ សម្ភូ ឯកាចិត្តីភូយ ស្ថាន ឯកស្មិន៑ មិលিতা អាសន៑ ។
2 ឯតস্মিন্នেវ សមយេ១កស្មាទ៑ អាកាশাত៑ ប្រচণ্ডত្សុត្ររាយោះ ধ্বনিরভূদ ឯកঃ ধ্বনি អាকাশ យস্মিন៑ ভূমৌ ত ঊপবিষ্টা তদ
ভূমৌ សমস্តং ব্យাপ্নোত্ ។ 3 ততঃ បরং বহ্নিশিখাস্বরূপা ជিহ্វঃ ប্রত্যক্ষীভূয বিভক্তাঃ সত্যঃ প্রতিজনোত্ত্ব স্থিতা অভবন্ ।
4 ততস্ত៑ সম্ভূ បরিত্রেণাত্মনা បরিপূর্ণাঃ সন্ত អাত্ম যথা বাচিতবান্ ততনুসারেণান্যভাষা ভাষা ঊক্তবন্তঃ ।
5 ততস্মিন্ সময়ে ভূমিবাসিনো যিহূদীয়মতাবলম্বিনো ভক্তলোকা যিরূশালমি প্রাবসন্; 6 তস্যাঃ কথায়াঃ
কিঁবদন্ত্যা জাতত্ত্বাত্ সম্ভূ লোকা মিলিত্ব নিজনিজভাষয়া ক্ষিপ্রাণাং কথাকথনং শ্রুত্ব সমুদ্বিগ্ন অভবন্ ।
7 সম্ভূঁযবং বিস্ময়াপন্ন আশ্চর্য্যান্বিতাশ্চ সন্তঃ পরস্পরং ঊক্তবন্তঃ পশ্যত যে কথাং কথয়ন্তি তে সম্ভূ গালীলীয়লোকাঃ কিং ন ভবন্তি? 8
তর্হি বয়ং প্রত্যেকঃ স্বস্বজন্মদেশীয়ভাষাভিঃ কথা যত্র জায়তে তাং কথং শৃণুমঃ কিমিদং? 9 পার্থী-মাদী-অরাম্নহরয়িম্নেশনিবাসিনো
যিহূদা-কপ্পদকিয়া-পন্ত-আশিয়া- 10 ফ্রুগিয়া-পম্ফুলিয়া-মিসরনিবাসিনঃ কুরীণীনিকটবর্ত্তিলুবীয়প্রদেশনিবাসিনো
রোমনগরাদ্ আগতা যিহূদীয়লোকা যিহূদীয়মতগ্রাহিণঃ ক্রীতীয়া অরাবীয়াদয়ো লোকাশ্চ যে বয়ম্ 11 অস্মাকং
নিজনিজভাষাভিরেতেষাম্ ঈশ্বরীয়মহাকর্ম্মব্যাখ্যানং শৃণুমঃ ।
12 ইত্থং তে সম্ভূঁযবং বিস্ময়াপন্নাঃ সন্দিগ্ধচিত্তাঃ সন্তঃ
পরস্পরমূচুঃ, অস্য কো ভাবঃ? 13 অপরে কেচিত্ পরিহাস্য কথিতবন্ত এতে নবীনদ্রাক্ষারসেন মত্তা অভবন্ ।
14 ততঃ
পিতর একাদশভিরুত্থায় সাকং তিষ্ঠন্ তান্ ঊচ্চৈঃকারম্ অবদত্, হে যিহূদীয়া হে যিরূশালম্বাসিনঃ সর্ব্বে, অবধানং
কুরুত মদীয়বাক্যং বুধ্যধ্বং । 15 ইদানীম্ এতযামাদ্ অধিকা বেলা নাস্তি তস্মাদ্ যূয়ং যদ্ অনুমাথ মানবা ইমে
মদ্যপানেন মত্তাস্তন্ত । 16 কিন্তু যোয়েলভবিষ্যদ্বক্ত্রেতদ্বাক্যমুক্তং যথা, 17 ঈশ্বরঃ কথয়ামাস যুগান্তসময়ে তদ্বাহম্ ।
বর্ষিষ্যামি স্বমাত্মানং সর্ব্বপ্রাণ্যুপরি ক্ষুবম্ । ভাবিবাক্যং বক্ষ্যন্তি কন্যাঃ পুত্রাশ্চ স্বস্তরঃ । প্রত্যাদেশং প্রাপ্স্যন্তি
যুষ্মাকং যুবমানবাঃ । তথা প্রাচীনলোকাস্তু স্বপ্নান্ দ্রক্ষ্যন্তি নিশ্চিতং । 18 বর্ষিষ্যামি তদাত্মানং দাসদাসীজনোপরি ।
তেনৈব ভাবিবাক্যং তে বক্ষ্যন্তি হি সর্ব্বশঃ । 19 ঊর্দ্ধ্বস্থে গগণে চৈব নীচস্থে ভূতলে । লোহিতানি ধূমহস্তানি
যেনধূমাদিকানি চ । চিহ্নানি দর্শয়িষ্যামি মহাশ্চর্য্যক্রিয়াস্তথা । 20 মহাভয়ানকস্যৈব তদ্দিনস্য পরেশিতুঃ ।
পূর্ব্বমাদ্ ররিঃ ক্ষুল্লো রক্তশ্চন্দ্রো ভবিষ্যতঃ । 21 কিন্তু যঃ পরমেশস্য নাম্নি সম্প্রার্থয়িষ্যতে । সএব মনুজো নূনং
পরিত্রাতো ভবিষ্যতি ॥ 22 অতো হে ইস্রায়েলীয়লোকাঃ সর্ব্বে কথায়ামেতস্যাম্ মনো নিধত্ত্ব নাসরীয়ো
যীশুরীশ্বরস্য মনোনীতঃ পুমান্ এতদ্ ঈশ্বরস্য পুত্রীনিশ্চিতমন্ত্রেণানিরূপণানুসারেণ যুষ্মত্তো সমর্পিতে সতি যূয়ং তং ধৃত্বা
দুষ্টলোকানাং হস্তেষু ক্রুশে বিধায্য হত । 24 কিন্তু ঈশ্বরস্তং নিধনস্য বন্ধনান্মোচয়িত্বা ঊদস্থাপয়ত যতঃ স মৃত্যুনা
বদ্ধস্তিষ্ঠতীতি ন সম্ভবতি । 25 এতস্মিন্ দায়ূদপি কথিতবান্ যথা, সর্ব্বদা মম সাক্ষাত্তং স্থাপয় পরমেশ্বরং । স্থিতে
মদ্দক্ষিণে তস্মিন্ স্খলিষ্যামি ত্বহং নহি । 26 আনন্দিষ্যতি তদ্বেতো রসনা চ মমকীনং মনস্তু বৈ । আত্মাপি স্থাস্যতি মদীয়া তু
তথৈব চ । প্রত্যাশয়া ধরিষ্যন্তু মদীয়ং বৈশয়িষ্যতে । 27 পরলোকে যতো হেতোস্ত্বং মাং নৈব হি ত্যক্ষ্যসি । স্বকীয়ং
পুণ্যবন্তং ত্বং ক্ষয়িতুং নৈব দাস্যসি । এবং জীবনমার্গং ত্বং মামেব দর্শয়িষ্যসি । (Hadēs g86) 28 স্বসমুখে য আনন্দো
দক্ষিণে স্বস্য যতি সুখং । অনন্তং তেন মাং পূর্ণাং করিষ্যসি ন সংশয়ঃ ॥ 29 হে ভ্রাতরোঽস্মাকং তস্য পূর্ব্বপুরুষস্য
দায়ূদঃ কথাং স্পষ্টং কথয়িতুং মাম অনুমন্যধ্বং, স প্রাণান্ ত্যক্ত্বা শ্মশানে স্থাপিতোঽভবদ্ অদ্যাপি তত শ্মশানম্ অস্মাকং
সন্নিধৌ বিদ্যতে । 30 ফলতো লোকিকভাবেন দায়ূদো রাজে দ্বিতীয়ং জনং প্রাহয়িত্বা তস্যৈব সিংহাসনে সমুপবেষ্টুং
তমুত্থাপয়িষ্যতি পরমেশ্বরঃ শপথং কৃত্বা দায়ূদঃ সমীপে তমম অঙ্গীকারং কৃতবান্, 31 ইতি জ্ঞাত্বা দায়ূদ্ ভবিষ্যদ্বাদী সন্

**ᨿᨿᨾᨾᨾ

ភរិយ្យាតាលីយជ្ញនេន ខ្ញុំហ្ចេតាតេ កថាមិមាំ កថយ្យាមាស យថា ឥស្សាតា្ម បរលោកេ ន ត្យក្ឃ្យតេ ឥស្ស ឆរីរញ្ច ន ក្ឃ្យម្យតិ; (Hadēs g86) 32 អតះ បរមេឆ្ងរ ឯនំ យីគុំ ធ្ម្ម ធ្ម ានាទ ិ ឧទ ្ សា ្ ធ ្ យ ត ិ ត ្ ត ្ (្ (្ (

ឬហិមានំ ប្រាកាគយតិ ។ 14 កិន្តុ យូយំ តំ បវិត្រំ ធម្មិកំ បុមាំសំ នាង្គ្លីកួត្យ ហត្យាការិណមេកំ ស្វេភ្យោ ទាតុមិ អយាចធ្វំ ។
15 បណ្ឌិត តំ ជីវនស្យាធិបតិមិ អហត កិន្ត្វីគ្ងរ: ឆ្មគានាតិ ឥមិ ឧទស្ថាបយត ឥត្រ វយំ សាក្សិណ អាស្មហេ ។ 16 ឥមំ យំ
មានុមំ យូយំ បណ្ឌិថ បរិចិនុថ ច ស ឥស្យ នាម្និ វិគ្ងសករណាតិ ចលនគក្ដ្ដ លព្ធ្យានិ ឥស្ថិនិ ឥស្យ យោ វិគ្ងសះ ស តំ
យុម្មកំ សម្ងៅមាំ សាក្សាតិ សម្ប្ងណ៍ារូបេណ ស្ងស្ថមិ អកាមីតិ ។ 17 ហេ ភ្រាតរោ យូយំ យុម្មកមិ អធិបតយគ្ជ អជ្ញាត្ង
កម្ម៍ណ្យេតានិ ក្ជតវន្ត ឥទានីំ មមៃម ពោធោ ជាយតេ ។ 18 កិន្ត្វីគ្ងរ: ខ្រីម្ដ្ដស្ស ទ្ងុ:ខភោគេ ភវិម្យទ្ងទិនាំ មុខេភ្យោ យាំ
យាំ កថាំ ឬ្ងមកថយតិ តាះ កថា ឥត្ថ្ដ សិទ្ធ អករោតិ ។ 19 អតះ ស្ងេមាំ បាបមោចនាត្ត្ដ ខេទំ ក្ជត្ង មនាំសិ បរិវ៍ត្ដ៍យធ្ងំ,
ឥស្ថាទ ល្ងៀគ្ងរាតិ សានុ្ទនាប្រាប្ដេះ សមយ ឧបស្ថាស្យតិ; 20 បុនគ្ជ ឬ្ងកាលមិ អារភ្ស ប្រចារិតោ យោ យីគុ:ខ្រីម្ដ្ដស្ដមិ
ល្ងៀគ្ងរោ យុម្ចនិ ប្រតិ ប្រេមយិម្យតិ ។ 21 កិន្តុ ជតតះ ស្ងមិ្ដ្ដមារភ្ស ល្ងៀគ្ងរោ និជបវិត្រភវិម្យទ្ងទិតណោន យថា កថិតវានិ
ឥទនុសារេណ សម្ងៅមាំ កាយ្យ៍ាណាំ សិទ្ធិ្ធ្ងមយ៍ាន្ត្ដ ឥេន ស្ងគ្ងើ ១ាសះ កត្ដ៍ារ្ងះ ។ (aiōn g165) 22 យុម្ចកំ ប្ងភ្ងុ: បរមេគ្ងរោ
យុម្ចកំ ភ្រាតួ្ងគណមធ្យាតិ មត្ស្ងទ្ងុគ៌ ភវិម្យទ្ងក្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ឧត្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ ១ាតិ, ឥតះ ស យ៍ាតិ ១ាញ្ជ្ជ្ជ្ជ ១ាថ១ាយ្ជ្ជ្ជ ១ាត្ដ្ដ យ្ជ្ជ្ជ
ស្ងមានុ្ជ្ជ ។ 23 ១ាកិ្ជ្ជ ១ាតិ ១ាត្ដ្ដ ១ាតិ ១ាតិ ១ាតិ

ឯតទិ យថា ន វ្យាហ្ម្ពេតិ តទត្ថ៌ តៅ ភយំ ប្រទ្ធ្ស្យ តេន នាម្ន្ន កមបិ មនុឃ្យ៌ នោបទ្ធិគតមិ ឥតិ ទ្ធ្ណ៌ និមេធាមៃ ។ 18 ឥតស្ត្ត ប្ដេរិតាវាហ្ម្ពយ ឯតទាជ្ជ្ជបយនិ ឥតៃ បរ៌ យ៌ីគោ ភ្ជ្ជ្ម ្ជ្ជ្ម ្ជ្ជ្ម

បិតរោកថយតិ យុវាំ កថំ បរមេឆ្ងរស្សាត្មនំ បរីក្ឍិតុមិ ឯកមន្ត្រណាវភវតាំ? បឆ្ស យេ ឥវ បតិ ធ្មគានេ ស្ថាបិតវន្ដស្ដេ
ទ្ងរស្ស សមីបេ សមុបតិមន្ដិ ត្ងមបិ ពហិនើម្សន្ដិ ។ 10 ឥតះ សាបិ ឥស្ស ចរណសន្ដ្ងធៅ បតិត្ងា ប្រាណានិ អត្យាក្ឍ្ងីតិ ។
បឆ្ងតិ ដេ យុវានោនភ្ងន្ដ្ងរមិ អាគត្ស តាមបិ ម្ងតាំ ទ្ងមា្ង ពហិ ្ងីត្ងា ឥស្ស្ងាះ បត្ស្ងុ បាឆ្ងើ ធ្ងគានេ ស្ថាបិតវន្ដ្ងះ ។ 11 ឥស្ដ្ងតិ
មណ្ដ្ងល្ងាះ សម្ងើ លោកា អន្ស្ងលោកាធ្ង តាំ ១ាតា្ងី ធ្ងុត្ងា សាធ្ងសំ ឥតោះ ។ 12 ឥតះ បរំ ប្ងេ១ិតានាំ ហស្ដ្ងេ ណ្ដ្ងេកានាំ មធ្ងេ
ពហ្ងធ្ងយ្ងាណ្ងស្ងុតានិ កម្ម្ងណ្ងក្ងិយន្ដ; ឥទា ធិម្ងាះ សម្ងើ ឯកចិត្ដ្ងីភ្ងយ សុលេមានោ ១លិន្ដ្ងេ សម្ងុយ្ងាសនិ ។ 13 ដេមាំ
សង្ងាន្ដ្ងគ្ងើ ១ាវ១ុំ ១ោបិ ប្រឥណ្ដ្ងតាំ ១ាឥមឥ ១ិន្ដ្ងុ លោកាស្ដ្ងនិ សមាទ្ងិយន្ដ ។ 14 ស្ដ្ងេ្ងិយះ បុរុមាធ្ង ពហវោ លោកា ១ិត្ងាស្ស
ប្ងេ១ុំ ធ្ងរណមាបន្ទ្ងះ ។ 15 បិតរស្ស ១ម្ងនាឥមនាភ្ងាំ ១េនាបិ ប្ងេ១ារណ ឥស្ស ១ាយា ១ស្ម្ងុ១ិ្ងជ្ងនេ លឥ១ិ្ងយ្ងតីត្ងាធ្ងយា
លោកា ១ោ១ិណះ ១ិ១ិ១ិយា ១ជ្ងយា ១ានីយ ១ឥ ១ឥ ស្ថាបិតវន្ដ្ងះ ។ 16 ១ឥ១ុ១ិ១ិ្ងន្ដ្ងនឥ១ភ្ងោ ពហវោ លោកាះ សម្ងុយ
១ោ១ិណ្ងោ១ឥ១ិ១្ងតឥ១ស្ដ្ងុ១ធ្ង យ១ូ១ាលមមិ អានយនិ ឥតះ សម្ងើ ស្ងស្ដ្ងា អ១្ងិយន្ដ ។ 17 អនន្ដ្ងរំ ១ហាយ១ាជ១ះ សិ១ូ១ិនាំ
១ឥ១ាហ្ងណ្ងស្ដ្ងេ១ាំ ១ហ១ារ១ាធ្ង 18 ១ហាភ្ងោ១ាន្ងិ១ានះ សន្ដ្ងះ ប្ងេ១ារ១ានិ ធ្ងត្ងា នីច១ោ១ានាំ ១ារ១ាយាំ ១ឥ្ង ស្ថាបិតវន្ដ្ងះ ។
19 ១ិន្ដ្ងុ ១ារ១្ងៅ ១ារ១េ១ារស្ស ទ្ងតះ ១ារ១ា ១ារ១ារ ១ារ១ាយ១ិ១ ១ានិ ១ារ១ានីយ១ាកថយតិ, 20 ១ូ១ាយ ១ឥ១ ១ារ១ារ ១ណ្ដ្ងយ១ារ១ានះ
សន្ដ្ងេ លោ១ានិ ប្ងេ១ារ១ាំ ១ីវ១ានទ១ាយ១ាកាំ ១ារ្ងី ១ឥ១ាំ ប្ងេ១ារយ១ត ។ 21 ១ារ១ិ ១ារ១ារ ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ១ារ ១ារ

វិកីណ៑ អភវនិ ។ 38 អធុនា វទាមិ, ឃ្ងយមិ ឯតានិ មនុឃ្យានិ ប្រតি កិមបি ន ក្ងត្ង ក្ឍានុ ភវត, យត ឯម សង្ករ្ឍ ឯតតি
កម្ម ច យទি មនុឃ្យាទ្ធភវតি ततॊ វិផលំ ភវិឃ្យតি ។ 39 យទីគ្ងរាទ្ធភវតি ततॊ ឃ្ងយំ ततॊ ឃ្ងយំ ततॊ ឃ្ងយំ

ប្រតិ កុវ្យវហារំ ករិឃ្យន្តិ ។ 7 អបរមិ ណ្ឌ្ឆ ឯនាំ កថាមបិ កថិតវានិ, យេ លោកាស្ពនិ ទាសត្ងេ ស្ថាបយិឃ្យន្តិ តាណ្ណេកានិ
អហំ ទណ្ឌយិឃ្យាមិ, ឥតះ បរំ តេ ពហិតីតាះ សន្ទេ្ត មាមិ អត្រ ស្ថានេ សេរិឃ្យន្ត ។ 8 បគ្ជ្ជតិ ស ឥស្ម ត្ងេ្ចទស្ស និយមំ
ទត្តវានិ, អត ឥស្ហកនាម្ម ឥព្រាហីម ឯកបុត្រ ជាតេ, អម្ហមទិនេ ឥស្ស ត្ងេ្ចទមិ អករោតិ ។ ឥស្ស ឥស្ហកះ បុត្រោ
យាកូព, ឥតស្ត ស្ស យាកូពោនស្មាកំ ទ្ងទគ ឃ្ងវ្ជ៌ុ្ជ្ជ ១ ១ ១

បគ្ឆតិ ចត្យរំធទ្ធ្យរានិ យាវតិ មហាប្រាន្តរេ នានាប្រការាណ្យទ្ធ្ការានិ កម្ម្ណាណិ លក្ឍ្ណានិ ច ទធ៌យិត្ម តានិ ពហិ: ក្ឍ្ណ
សមានិនាយ ។ 37 ប្រភ:ុ បរមេធ្ធ្ររ យុម្ម្ : កំ ភ្ការ្ម ណ្ឍ្ណ ១ ១ ១

ភក្តលោកាស្តំ ស្ថិផានំ ធ្មគានេ ស្ថាបយិត្ថ ពហុ ១ៗលបនិ ។ 3 កិន្តុ ផៅលោ ត្ថូហេ ត្ថូហេ ត្រមិត្ថ ស្ត្រិយះ បុរុមាំធ្ម ធ្ជ្ជ ការាយាំ ពន្ធ្ម មណ្ណ្ណ្ យា មហោត្ថ្ជ ក្ជ្ជ ១ៗ ។ 4 អន្ទ្ធ ១ យ ១ ១ ១

កស្ទីគ្ធិទ៍ អន្យស្មិន? 35 ឥតះ ផិលិបស្តត្ត្រៃករណមិ អារភ្យ យីគោរុបាខ្យានំ ឥស្យាត្រេ ប្រាសៀតិ ។ 36 ឥត្ថំ មាគើណ
ឥចន្ទៅ ជលាធយស្ស សមីប ឧបស្ថិតៅ; ឥទា ក្ជីពោនវាទ៍ឥ បធ្យាត្រ ស្ថានេ ជលមាស្ដេ មម មជ្ជនេ កា ពាធា? 37
ឥតះ ផិលិប ឧត្ដរំ ១ាហរតិ សាន្ទ្ធះករណេន សាកំ យទិ ប្រត្យេមិ ឥហ៑ ពាធា នាស្ដិ ។ ឥតះ ស កថិតវានិ យីគុ១ីម្ដ
ណ្ដ១ីគ្ធ១ស្ស បុត្រ ឥត្យហំ ប្រត្យេមិ ។ 38 ឥទា ១ចំ ស្ដគិតំ កត្ដ៑ុមិ អាទ៍ម្ដេ ផិលិបក្ជីពៅ ១ៅ ជលមិ អារ១ុហតាំ; ឥទា ផិលិបស្ដមិ
មជ្ជយាមាស ។ 39 ឥត្ឍ១ាគ្ធ១ត ជលមធ្យាទ៍ ឧត្ថិតយោះ សតោះ បរមេគ្ធ១ស្យាត្ម ផិលិបំ ហ្ជ១ាត្ម នីតវានិ, ឥស្ដ្ម១ិ ក្ជីពះ បុនស្ដ
ន ទ្ជ្ជ១ាវានិ ឥថាបិ ហ្ជ១ម្ដ្ជ១ចិត្ដ្ជ១ះ សនិ ១ាមាគើណ ១ត១ាវានិ ។ 40 ផិលិបគ្ជ១ស្ដ្ជ១ទ្ជ១ត១ាមិ ឧបស្ដ្ជ១យ ឥស្ដ្ម១ិ ១ៃសរ១ាយានគ១
ឧបស្ថិតិកាលបយ៑ុ១នតំ ១ាវ១ីស្ដ្ជ១ិ១ន្ជ១ត១ ១ាសុ១ាសំ១ាទ៍ ប្រ១ាត១យនិ ១ត១ាវានិ ។

9 ឥ១ាលបយ៑ុ១នតំ ១ៅលះ ប្រ១ាះ ១ិ១ាណាំ ១ាតិ១ូ១ណ្ដ១ ១ាឧ១ាឥ១ាយោះ ១ថាំ ១ិះ១ាត១យនិ ១ហ១ាយ១ាជ១ស្ស
សន្ជ្ជ១ិ១ ១ត១ 2 ១ាត្ដ១ិ១ យុ១ាណ ១ាត្ជ១ឥ១ាហ១ណ យ១ ១ណ្ជ១ិ១ ១ត១ ១ាន ១ជ្ជ១ 3 ១ាត ១ាន ១ជ្ជ១ ១ាត ១ាន ១ជ្ជ១ ១ាត ១ាន ១ជ្ជ១

23 ឥត្ថំ ពហុតិថេ កាលេ គតេ យិហូទីយលោកាស្តំ ហន្តុំ មន្ត្រយាមាសុः 24 កិន្តុ ផៅលស្តេមាមេតស្យា មន្ត្រណាយា
វាស្តី ប្រាប្តវានិ ។ តេ តំ ហន្តុំ ពុ ទ្ធិវានិធំ ពុប្ដុः សន្ទោ នគរស្ស ទ្ធរេនតិម្ន៖ 25 ឥស្ថាត គិម្យាស្ត នីត្ម រាត្រៅ បិដកេ
និធាយ ប្រាចីរេណាវារោហយនិ ។ 26 ឥតः បរំ ផៅលោ យិរូគាលមំ ឥត្ម គិម្យគណេន សាទ្ធ្ធ ស្ថាតុមិ ព្ធហត, កិន្តុ សវ្ម
ឥស្ថទ្ធពិភយុः ស គិម្យ ឥតិ ច ន ប្រត្យយនិ ។ 27 ឯតស្ថទ្ធ ពណ៌ាញ្ជស្ត ត្ធហ៊ីត្ម ប្រេរិតានាំ សមីបមានីយ មាគ៌មធ្យ
ប្រភ្ញः កថំ ឥស្ម ទ្ធគ៌នំ ទត្ដវានិ យោः កថ្ធ ក្ធ ចិតវានិ ស ច យថ្ធ ក្ធ្ធ ភः សនិ ទម្ទេមក្ធ្ធ ១ ១ ១

កិញ្ចិទ ភោក្ខមិ ព្ងច្ចតិ កិន្តុ តេមាមិ អន្ធាសាទនសមយេ ស មូច្ឆិតះ សន្ទបតតិ ។ 11 តតោ មេឃទ្ងារ មុក្ខ ចតុព្ពិះ ភោណៃ
ន្ធ្ងម្ពិតំ ព្ងហទ្ងស្ត្ររមិវ កិញ្ចន ភាជនមិ អាកាគាតិ ឃ្ងមិ្ងវ ។ 12 ឥន្ទធ្ងៃ នានប្រការ ត្រាម្ងវន្ទ្ងបគ្ងះ
ខេចរោរោគាមិប្ត្ងតយោ ជន្ត្ងវ ត្ងួសនិ ។ 13 អនន្ត្ងរ ហេ បិតរ ឧត្ថាយ ហត្ងា ភ្ងុ ត ត ម្ត្ងតីយ ត ត ណ ីយ ា ว ណ ី ជ ា ត ា ។
14 ឥ ទ ា ប ិ ត ្ង ះ ប ្ត ្ង ว ទ ត ិ , ห េ ป ្ត ភ ោ ล ្ល ា ទ ្ធ ំ ม า ภ ว ิ ต ุ , อ ห ม ิ ฉ ต ิ ก า ล ํ ย า ว ต ิ น ิ ฉ ิ ท ฺ ธ ม ิ อ ค ฺ ค ฺ ช ิ ว า ท ฺ ร ฺ ว ฺ ร ฺ ํ ก ิ ญ ฺ จ ิ ท ฺ ว ป ิ น
ภ ุ ก ฺ ข ว า น ิ ฯ 15 ต ต ะ บ ุ น ร ป ิ ต า ท ฺ ธ ี ว ิ ห ย ส ี ย า ว า ณ ี ช า ต า ย ท ิ ล ฺ ล ฺ ง ฺ ร ะ ค ฺ ค ช ิ ก ฺ ข ต ว า น ิ ต ต ิ ต ํ ฺ น ิ ช ิ ท ฺ ธ ํ ฺ น ช า น ี ห ิ ฯ 16
ต ต ฺ ถ ํ ต ฺ ร ิ ะ ส ต ิ ต ต ิ บ า ต ฺ ร ํ บ ุ น ร า ก ฺ ข ฺ ม ฺ ํ อ า ก า ค ม ิ อ ค ฺ ช ต ิ ฯ 17 ต ต ะ บ ร ํ ย ท ิ ท ค ฺ ค ํ น ํ ป ฺ ร า ป ฺ ต ว า น ิ ต ส ฺ ส ก ห ว า ร ํ ต ฺ ว ฺ ร ฺ ว
บ ิ ต ร ะ ห ว น ส า ส ฺ น ฺ ธ ฺ ว ิ , ฉ ต ส ฺ ม ิ น ส ม ย ะ ก ณ ฺ ฑ ี ล ิ ย ส ฺ ส ต ะ ป ฺ ร ะ ท ิ ต า ม น ุ ษ ฺ ย า ท ฺ ว ร ส ฺ ส ส ฺ ว ส ฺ ว ส ฺ ว

ក្ខតានាំ សម្ងៃមាំ កម្ម៏ណាំ សាក្ឍ្ឍិណោ ភវាមៃ ។ លោកាស្ដ ក្ដ្ដ្ដ ១ ១ ១

អាន្តិយខិយានគរំ គន្ត្ៈ តេ ពណ៌ាញ្ជ ប្ដៃ្ដ្ៈ ១ ។ 23 ត្ៈ ពណ៌ាញ្ជ ស្ដ្ៈ ឧ ១ ១ ១

សតិ តេ សវ្វ៌ ឯកមន្ត្រណោ សន្ត្ថស្ត្ថ្ស សមីប ឧបស្ថាយ ណ្ងស្ត្ថនាមានំ ឥស្ស ១ស្ត្ថ្ត្ថ្ងហ្ងាធីធ៌ សហាយ៌ ក្ងត្ងា ហេរោទ្ធ សាទ្ធ៌ សន្ធ៌ ប្ងាត្ត្ត្ថ្ងយ ១ យ ១ ១ ១

ករិយ្យតិ តាទ្ធគំ មម មនោភិមតមិ ឯកំ ជនំ យិគយ៉ះ បុត្រ៌ ទាយ្ធទ៌ ប្រាប្តវានិ ឥទ៌ ប្រមាណ៌ យស្មិនិ ទាយ្ធទ៌ិ ស ទត្តវានិ ត៌ ទាយ្ធទ៌ តេមាមុបរិ រាជត្ងំ កត្ត៌ុមិ ឧត្បាទ៌ិតវានេ ។ 23 ឥស្យ ស្ងប្រតិគ្រុតស្យ វាក្យស្យានុសារេណ ឥស្រាយេល្ហេកានាំ និមិត្ត៌ តេមាំ មនុម្យាណាំ រ៌ាគាទ៌ ល្ងគ្ងរ ឯកំ យីគ៌ុ (ត្រាតារមិ) ឧទបាទ៌យតិ ។ 24 ឥស្យ ប្រកាគនាតិ ឃ្ងរ៌ យោហនិ ឥស្រាយេល្ហេកានាំ សន្ធ្ងៅ មនៃ:បរារ៌ត្ត៌នរ្ងបំ មជ្ជ៌ំ ប្រាចារយតិ ។ 25 យស្យ ច កម្ម៌ណោ ភារ៌ ប្រប្តវានិ យោហនិ ឥនិ និម្ជាទ៌យនិ ឯតាំ កថាំ កថ៌ិតវានិ, ឃ្ងយ៌ មាំ កំ ជនំ ជានីថ? អហមិ អភិមិក្ត្ត្រាតា នហិ, កិន្ត ឃ្ងត ឃ្ងស្ស បាទ៌យោ: បាទ៌ុកយោ ន្ត្ត ន្ធ ន ។ 26 ហ ឥ ត្ត ហ ។ 27 ។ 28 ។ 29 ។ 30 ។ 31 ។ 32 ។ 33 ។ 34 ។ 35 ។ 36 ។ 37 ។ 38 ។ 39 ។ 40 ។ 41 ॥ 42 ។ 43 ។ 44 ។ 45 ។ 46 ។ (aiōnios g166) 47 ॥ 48 ॥

អាហ្ហទិតោ សន្ទ្ធ ប្រភោ កថាំ ធន្យាំ ធន្យាមិ អវទនិ, យាវនៅ្ត លោកាគ្ម បរមាយុ ប្រាប្តិនិមិត្តំ និរ្ជបិតា អាសនិ
តេ រ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ។ (aiōnios g166) 49 ឥត្ថ ប្រភោ កថា សម្ជ្ជ្ជ ។ 50 កិន្តុ យិហ្ជ្ជ ។ នគ្ជ្ជ ប្រធានបុរ្ជ្ជ
សម្ជ្ជ្ជ ។ 51 អ្ជ្ជ ការណ្ជ ។ 52 ។

14 ។ ១ ។ ២ ។ ៣ ។ ៤ ។ ៥ ។ ៦ ។ ៧ ។ ៨ ។ ៩ ។ ១០ ។ ១១ ។ ១២ ។ ១៣ ។ ១៤ ។ ១៥ ១៦ ១៧ ១៨ ១៩ ២០ ២១ ២២ ២៣ ២៤ ២៥ ២៦

សាធយិតុំ យន្ត្រគរេ ទយាលោវីគ្ធរស្ស ហស្តេ សមបិតៅ ជាតៅ តទ៑ អាន្តិយ២ិយានគរំ គតវន្ត ។ 27 តត្រោបស្ថាយ
ពន្ធ្ធគរស្ថមណ្ឌលិ សំគ្ធហ្ស សាភ្យាម ល្ងាគ្ធរោ យទ្យ៑ តិ កម្ម៑ករោ៑ តថា យេន ប្រការេណ ភិន្ធ្ធទ្ធ១ីយលោកានិ ប្រតិ
រ៑ាគ្ធសរ្ធបទ្ធ១ារ៑ អមោចយទ៑ ឯតានិ សរ្ធ្ធ១ីវ្ធ្ធ១ាន្ត្ធ១ានិ តានិ ជ្ធ១ាបិតវ១ៅ ។ 28 ១ាតសៅ ១ិ២ៃ១ៃ្ធ១ៃ សាទ្ធ១ៃ តត្រ ១ហុ១ិនានិ
ន្ធ១ាសតាមិ ។

15 យ១ាហ្ធ១ាទ១ាតិ ១ាយ១ៅ ជនា អ១ាគ១ាស ១ាត្ធ១ាគណ១ាមិ១ាំ ១ិ១ាតិ១ាវ១ៅ ១ាសារ្ធ១ាវ១ាស្ថ១ា យ១ាទ៑ ១ាយ
១ាហ្ធ១ាទ១ាតិ ១ាហ៑ ១ាយ១ាំ ១ាវ១ាត្ធ១ាគណ១ាមិ១ាំ ១ិ១ាតិ១ាវ១ៅ ១ាសារ្ធ១ាវ១ាស្ថ១ា ១ាយ១ាំ ១ាវ១ាត្ធ១ាគ១ាណ
លោ១ាប្ធ១ាចីនគ១ាណ១ាំ ១ាសារ្ធ១ាជ១ាំ ១ ១ាសារ្ធ១ាវ១ាស្ថ១ា ១ាយ១ាំ ១ាវ១ាត្ធ១ាគ១ាណ ១ាសារ្ធ១ាជ១ាំ ១ ១ាសារ្ធ១ាវ១ាស្ថ១ា
១ាយ១ាំ ១ាវ១ាត្ធ១ាគ១ាណ

ប្រេរិតគណស្ស លោកប្រាចីនគណស្ស ក្រាតួគណស្ស ច នមស្ការ៏ ។ 24 រ៉ៃគេមតោនស្មកមិ អាជ្ជមិ អប្ប្រាប្យាបិ កិយន្ដ្ដ
ជនា អស្មកំ មធ្យាទ៎ គត្ស ត្ងក្ដ្ដេទ្ធ មូសាវ្ស្ដ្ដ ច បាលយ៎ិតវ្ស្ដ្ដ យ៎ុម្ម្ដ្ដ ធ៎ិ ក្ដ្ដ យ៎ុម្ម្ដ្ដ មនសាមស្ដ្ដ ក្ដ្ដ
យ៎ុម្ម្ដ្ដ សសន្ដ្ដ ហ្ដ្ដ អ ក្ដ្ដ ឯ ត ។ 25 ត ណ ណ ទ៎ យ៎ ឯ ម ន ណ ។ 26 ប្ដ ណ ណ ប្ដ ណ ។ 27 ណ ណ ។ 28 ។ ។ 29 ។ ។ 30 ។ 31 ។ 32 ។ 33 ។ 34 ។ 35 ។ 36 ។ 37 ។ 38 ។ 39 ។ 40 ។ 41 ។

16 ។ ។ ។

យត្រ ប្រាត្ថ្នានាចារ អាសីត តត្រោបវិគ្ស សមាគតា នារ៏ះ ប្រតិ កថាំ ប្រាចារយាម ។ 14 ततः ततः ततः

17 បៅលសីលៅ អាម្ចិបល្យាបល្ងេនិយានគរាភ្យាំ គត្ យត្រ យិហូទីយានាំ ភជនភវនមេកម៏ អាស្ដ្ គត្រ
ថ៏មលនីកីនគរ ឧបស្ថិតៅ ។ 2 ត១ បៅលៃ សាទ្ធាវានុសារេណ តេមាំ សមីបំ គត្ វ៏ាគ្រាមវ៏ារត្រយេ ត៏ៃ សាទ្ធ
ធ៏ម្ម៏ាបុស្ដ្ដ្ដ

ករណីយមិ ។ 28 កិន្តុ សោទស្មាកំ កស្មាច្ចិទបិ ទូរេ តិម្ងតីតិ នហិ, វយំ តេន និគ្ងសនប្រគ្ងសនគមនាគមនប្រាណធារណានិ
កុម្ម៏ុ, បុនគ្ង យុម្ចាកមេវ កតិបយោ: ការយ: ១ ១ យ ១ ១ ១

ឥធិមនគរាតិ ប្រស្ថិតវានិ ។ 22 ឥតះ កៃសរិយាមិ ឧបស្ថិតះ សនិ នគរំ គត្ងា សមាជំ នមស្ក្ឥត្យ ឥស្មាទ៎ អានិ្ដយ៎ិយានគរំ ប្រស្ថិតវានិ ។ 23 ឥត្រ កិយត្ការ្ដលំ យាបយ៎ិត្ងា ឥស្មាតិ ប្រស្ថាយ សម្ងៃ៎ម៎ាំ ធ៎ិម្យាណាំ មនាំ៎សិ សុស្ថិរាណិ ក្ងួត្ងា ក្រមគោ គលាតិយាជ្ងុគិយាទេធយោ ជ្ងួមិត្ងា ឥតវានិ ។ 24 ឥស្ម៎ិន្ទ្ងេ សមយេ សិកន្ទ្ងរ៎ិយានគរេ ជាត អាបណ្ដ្ងនាមា ធ៎ាស្ត្ងរ៎ិតិ សុវ៎ាក្ត យ៎ិហូទ៎ីយ ឯកោ ជន ឥធ៎ិមនគរ៎ិ អ៎ាគតវានិ ។ 25 ស ធ៎ិ្ដ៎ិតប្រភ៎ុមាគ៎ៅ មនសោទ្ងោ្យគ៎ី ច សនិ យោហនោ មជ្ជនមាត្ងុ ជ្ងាត្ងា យ៎ាឥ្ដ្ងតយា ប្រភោះ ឥ្ដ៎ាំ ឥ្ដ៎យនិ សមុ្ដ៎ាទ៎ិ្ដ៎ាតិ ។ 26 ឯ៎ម ជនោ និ្ដ្ងយ៎ាត្ងេ ភ៎ជនភ៎ារ៎ាណ ឥ្ដ៎យ៎ិ្ដ៎ុ៎ម៎ិ អ៎ារ្ងវ៎ានិ, ឥតះ ប្ងិ្ដ៎ិ្ដ៎ាណ្ដ្ងិ្ដ៎ៅ ឥស្ងោ្យ៎ាបទ្ងេ ឥ្ដ៎ាកថ៎ាំ និ្ដ៎ម្ងៃ ត៎ំ ស្ងយ៎ោះ សមីបម៎ិ អានីយ ធ៎ុ្ងរ្ងរ្ងបណ្ដ្ងេ ធ្ងរ្ងស្ង ឥ្ដ៎ាកថ៎ាម៎ិ អ៎ារ្ងោ្ងយ៎ាតាម៎ ។ 27 បធ្ងាតិ ស អ៎ាខ៎ាយ៎ាទ្ងេ ធ៎ំ ធ៎ុ្ងំ ម៎ត៎ំ ក្ងួ្ងតវានិ, ឥ្ដ៎ាទ៎ា ឥ្ដ៎ាត្ងេ្ងរ៎ៃ ធ៎ិ្ដ៎ាម្ងៃ ឥ្ដ៎ាណ្ដ្ងោ យ៎ាថ៎ា ត៎ំ ធ្ងួ្ងហ្ងាតិ ឥ្ដ៎ាទ៎ាត្ងុ ក្ងាត្ងួ្ងគណ្ដ្ងេ សមាធ្ងស្ង បត្ងេ លិ៎ខ៎ិ្ដ៎ាតេ សតិ, អ៎ាបណ្ដ្ងស្ដ្ងាត្ងោ្ងបស្ថិ្ដ៎ាះ សនិ អ៎ានុ្ងគ្ងហ្ងណ ប្ងត្ងយ៎ិនា៎ ពហ្ងូបការ៎ានិ អ៎ាកណ្ដ្ងោ, 28 ផ្ងលតោ យ៎ីធ៎ុ្ងរ៎ាភ៎ិ៎ាកត្ងស្ងាត្ងេ្ងតិ ធ៎ាស្ត្ងេ្ងប្ងមាណ៎ាំ ទ៎ាត្ងា ប្ងកា៎ធ្ងរ្ងបណ្ដ្ងេ ប្ងតិ៎ាបន្ធ្ងុ ក្ងួ្ងត្ងា យ៎ិហ្ងូទ៎ីយ៎ានិ និ៎រ៎ុ្ដ្ងរ៎ានិ ក្ងួ្ងតវានិ ។

19 ក៎ារ៎ិ្ដ្ងនគ៎ រ អ៎ាបណ្ដ្ងសះ ស្ថិ្ដ៎ិ្ដ៎ាកាណ្ដ្ងេ ប្ងៅ្ងល ឧ្ដ្ងរ្ងប្ងទ្ងេ ធ៎ៃ្ងរ៎ាគ្ងច្ងនិ ឥ្ដ៎ាធ៎ិមនគ៎ម៎ិ ឧ្ងបស្ថិ្ដ៎ាវានិ ។ ឥ្ដ៎ាត្ងេ ក្ដ៎ាបយ៎ាធ៎ិ្ដ៎ាយ៎ានិ ស៎ាក្ងាត្ងិ ប្ងា្ងប្ងយ ត៎ានិ អ៎ាបណ្ដ្ងួ្ងច្ងតិ, 2 យ៎ូយ៎ាំ ១ ធ្ងស្ងស ១ ១ ១

កថិតវានិ ឥត្យាន៎ យាត្រាយាំ ក្ខ្ជតាយាំ សត្យាំ មយា រោមានគរំ ទ្រម្ត្ដ្ស ។ 22 សាន្ដ្ដ្ដ ឥតលោកានាំ ឥ៎ីមថិយេរាសៀ
ទ្ដ្ស ជនៅ មាកិទនិយាទេធ៎ ប្ដ្ដ ប្ដ្ដ ស្ដ្ដ ១ អាគ្ដ្ដ ១ ១ ១

អកថយតិ ។ 8 ឧបរិស្តេ យស្មិន ប្រកោម្ហេ សភាំ ក្ខ្ញ្ជសនិ តត្រ ពហវ: ប្រទីបា: ប្រាជ្ជ្លនិ ។ 9 ឧតុខនាមា កគ្ជន យុវា ច វ៉ាតាយន ឧបវ៉ិគនិ ឃោរតរនិទ្រាគ្រស្តេ ន:ភូតិ តទា បៅលេន ពហុក្ឍ្ឍណ៌ កថាយ៌ាំ ប្រចារ៉ិតាយ៌ាំ និទ្រាមគ្ជ: ស តស្ម៌ាទ ឧបរិស្ថ្ជ្ជ្ជ

តេន តេ ក្រន្ទ្ធន្តុ 38 បុនៗ មុខំ ន ទ្រក្ឍ្យ ថ វិគ្ធេមត ឯមា យា កថា តេនាកថិ ឥត្ថារណាត គ្ធោកំ វិលាបញ្ច ក្ខ្ជ្ជ កណ្ឌ ធ្ជ្ជ ចុម្ពិតវន្ត ។ បគ្ជ្ជ ត តេ ត ពោ ត នីតវន្ត ។

21 ត្ថ ្ជ ្ជ ្ជ

បរស្មិន ទិវសេ តែ សហ ឆុចិ ភ្លូត្ង មន្ទិរំ គត្ង ផៅចកម្ម៏ណោ ទិនេមុ សម្ប្ងណ៏ាមុ តេមាម៏ ឯកៃកាត្ត ំ នៃវេទ្យាទ្ស្ត្ស្ត្ស្ត្ស្ត្ស
ភ្ជ្ជ ីតិ ជ្ជ ីបិតវ ានិ ។ 27 តេមុ សប្ត ស ុ ទិនេមុ សមាប្ត កល្ប ្ប ុ អ ាគ ិ យ ាទ េ ធ ន ិ ว ាសិ ន ោ យ ិ ហ ូ ទ ី យ ាស ្ត ំ ម ធ ្ យ ម ន ្ ទ ិ ร ំ ว ิ ล ោ ก ្ ย
ជ ន ន ิ ว ห ส ្ ย ม ន ะ ส ุ ก ุ ป ร ู ว ็ ต ្ ต ิ ជ ន ย ิ ต ្ ง ต ํ ธ ู ต ្ ง 28 ป ร ោ ว ช ្ ช ะ ป ร า ว ช ก ิ , ห ว ต ส ร ว ย ล ว ล ก ะ ส ว ็ ์ ส ห ว ย ็ ง ํ
ก ุ ร ุ ต ។ ย ว ม น ุ ช ว ต ว ห ํ ล ว ก า น ํ ม ู ส ว ย ว ส ฺ ถ ย า ว ต ส ฺ ส ฺ ถ ว ป ิ ว ิ ป ร ี ต ํ ส ว ็ ์ ต ร ฺ ส ว ็ ์ น ฺ ค ิ ก ฺ ข ย ต ิ ส ว ม ะ ;
ว ิ ค ะ ม ต ะ ส ภ ิ น ฺ น ท ะ ค ี ย ล ว ก า น ิ ม น ฺ ท ิ ร ม ิ อ า น ี ย ป ร ิ ต ฺ ร ส ฺ ถ ล ม ะ ต ะ อ ป ร ิ ต ฺ ร ม ก ร ว ต ิ ។ 29 ป ู ร ็ ์ ต ะ ม ธ ฺ ย ะ ค ร ม ิ
ต ธ ิ ม น ค ร ี ย ํ ต ฺ ร ธ ิ ม ํ ป ว ล ะ น ส ห ิ ต ํ ธ ู ม ฺ ร ว ร ฺ ค ว ต ส ฺ ม ต ิ ป ว ล ส ฺ ต ํ ม น ฺ ท ิ ร ม ธ ฺ ย ม ิ อ า น ย ท ิ ต ฺ ย น ฺ ท ม ิ ม ต ។ 30 อ ต ว ว
ส ว ็ ์ ส ฺ ส ิ น ฺ น ค ร ะ ก ล ห ว ต ฺ ป น ฺ น ต ฺ ง ต ิ ธ า ว น ฺ ว ล ว ก า อ า ค ต ฺ ย ป ว ล ํ ธ ู ต ฺ ง ม น ฺ ท ิ ร ส ฺ ย ต ห ิ ร า ก ฺ ข ฺ ย า น ย น ิ ต ฺ ต ณ ฺ ณ า ท ิ ท ฺ ว า ณ ิ
ส ว ็ ์ ณ ิ จ ร ุ ท ฺ ธ า น ิ ។ 31 ต ะ ม ุ ต ํ ห น ฺ ท ุ ม ุ ท ฺ ย ต ะ ม ุ ย ิ ร ู ค า ล ม ฺ ห ค ร ะ ม ห า น ุ ป ท ฺ ร ว ะ ช า ต ต ณ ฺ ฑ ็ ย ํ ส ห ส ฺ ร ส ะ น ว ป ต ะ
ก ณ ็ ค ะ ช ว ร ี ภ ู ต า ย ํ ส ต ฺ ย ํ ส ต ณ ฺ ณ า ต ิ ส ะ น ฺ ย า น ิ ส ะ น ว ป ต ิ ค ณ ฺ ฑ ญ ฺ ช ฺ ค ู ห ี ต ฺ ว ช ว น า ค ต ว า น ิ ។ 32 ต ะ ต ว ล ว ก า ะ
ส ะ น า ค ณ ะ น ส ห ส ห ส ฺ ร ส ะ น ว ป ต ิ ม ิ อ า ค ช ฺ ช ํ ธ ู ห ฺ ว ป ว ล ต า ฆ น า ต ว น ฺ ย ว ต ฺ ต ิ ฺ ล ฺ ล ។ 33 ส ส ห ส ฺ ร ส ะ น ว ป ต ิ ะ
ส ฺ น ฺ ธ า ว า ค ม ฺ ย ป ว ล ํ ธ ู ต ฺ ง ค ฺ ฆ ฺ ว ล ท ฺ ย ะ น ต ฺ ง ต ห ฺ ม ิ อ า ท ิ ค ฺ ย ต า น ิ ป ู ช ฺ ม ฺ ว า น ิ ว ห ก ะ ? ก ิ ํ ก ม ฺ ฺ ช า ย ํ ก ฺ ฆ ต ว า น ิ ? 34 ต ะ ต ว
ช น ส ม ู ห ว ส ฺ ย ก ฺ ข ิ ท ฺ ธ ิ ว ห ป ร ก า ร ํ ก ฺ ข ิ ท ฺ ธ ิ อ น ฺ ย ป ร ก า ร ํ ว า ก ฺ ย ม ิ อ ร ว ต ิ ส ต ฺ ร ส ฺ ย ํ ช ฺ ย ต ุ ม ิ ก ล ห ก า ร ณ า ท ิ อ ค ฺ ค ะ
ส น ิ ต ํ ท ุ ค ํ น ต ุ ม ิ อ า ช ฺ ย ป ย ต ิ ។ 35 ต ะ ม ุ ส ว ป า น ส ฺ ย า ป ร ิ ป ร ะ ป ฺ ต ะ ม ุ ล ว ก า น ํ ส า ห ส ก า ร ณ า ต ิ ส ว น า ค ณ ะ
ป ว ล ม ุ ต ฺ ต ฺ ล ฺ ย น ี ต ว า น ิ ។ 36 ต ต ะ ส ว ็ ์ ล ว ก า ะ ป ค ฺ ค ฺ ห ฺ ค ฺ ม ิ น ะ ส น ฺ ต ฺ ว น ํ ท ุ ร ี ก ุ ร ุ ต ะ ต ิ ว า ก ฺ ย ม ิ ฉ ฺ ช ะ ร ว ท ฺ ธ น ิ ។ 37 ป ว ล ส ฺ ย
ท ุ ค ม ฺ น ย น ส ม ย ะ ส ต ส ฺ ม ิ ส ห ส ฺ ร ส ะ น ว ป ต ย ะ ก ธ ิ ต ว า น ิ , ภ ว ต ะ ป ุ ร ส ฺ ต ฺ ต ก ธ ํ า ก ธ ย ิ ต ุ ํ ก ิ ม ิ อ น ุ ม น ฺ ย ต ะ ? ส
ต ม ป ู ช ฺ ย ต ฺ ต ํ ก ิ ํ ย ู น า น ี ย ํ ภ า ษ ํ ช า น า ส ิ ? 38 ย ว ม ิ ส ร ี ย ว ช น ะ ป ู ร ็ ์ ว ิ ร ว ธ ํ ก ฺ ข ฺ ย ว ต ฺ ว ิ ส ห ส ฺ ร า ณ ิ ฆ า ต ก า น ิ
ส ง ฺ ค ฺ ห ะ ก ฺ ข ฺ ย ว ว ิ ป ํ ค ต ว า น ิ ต ํ ก ิ ํ ส ว ว ํ น ภ ว ส ิ ? 39 ต ท า ป ว ล ว ร ท ก ธ ย ต ิ อ ห ํ ก ิ ล ิ ก ิ ย า ท ฺ ค ส ฺ ย ต า ม ฺ น ค ร ี ย ว
ย ิ ห ู ท ี ย ว , น า ห ํ ส า ม า น ฺ ย น ค ร ี ย ว ม า น ว ะ ; อ ต ว ว ว ิ น ย ว ห ํ ล ว ก า น ํ ส ม ก ฺ ฆ ํ ก ธ ํ า ก ธ ย ิ ต ุ ํ ม า ม น ุ ช า น ี ฺ ม ฺ ។
40 ต ว น า น ุ ช ฺ ช ต ะ ป ว ล ะ ส ว ป า น ว ป ร ิ ต ิ ม ฺ น ิ ห ส ฺ ต ว น ว ง ฺ ค ิ ต ํ ก ฺ ฆ ต ว า น ิ , ต ส ฺ ม ต ิ ส ว ็ ์ ส ุ ส ฺ ถ ิ ร อ ภ ว น ิ ។ ต ท า ป ว ล
ต ฺ ร ี ย ภ า ม ย า ก ธ ย ิ ต ุ ม ิ อ า ร ภ ต ,

22 ห ว ป ิ ฺ ฆ ณ า ห ว ฺ ร า ฺ ฆ ณ า ะ , ต ท า น ี ํ ม ม น ิ ว ว ท น ว ส ม ว ธ ฺ ต ฺ ។ 2 ต ท า ส ต ฺ ร ี ย ภ า ม ย า ก ธ ํ า
ก ธ ย ต ี ต ิ ค ฺ ร ฺ ต ฺ ง ส ว ็ ์ ล ว ก า อ ต ี ว ํ น ิ ะ ค ฺ ฆ ฺ ฆ ส ฺ ว ร ฺ ต ิ ฺ ม ฺ น ิ ។ 3 บ ค ฺ ฆ ฺ ต ิ ส ว น ร ก ธ ย ท ิ อ ห ํ ย ิ ห ู ท ี ย ต ิ น ิ ฺ ฆ ฺ ย ะ
ก ิ ล ิ ก ิ ย า ท ฺ ค ส ฺ ย ต า ม ฺ น ค ร ํ ม ม ช น ฺ ฆ ภ ู ม ิ ะ , ว ต น ฺ น ค ร ี ย ส ฺ ย ค ม ิ ล ี ย ล ย น า ห ฺ ม ฺ น ฺ ธ า ฺ ย า ป ก ส ฺ ย ค ิ ห ฺ ย า
ว ิ ธ ิ ร ฺ ย ว ส ฺ ถ น ุ ส า ร ณ ะ ส ฺ ม ฺ ย ณ ี ร ู ป ณ ะ ค ิ ก ฺ ข ิ ต ว น ฺ ท ร ภ ว ม ิ ต ต ฺ ร น ี ฺ ฆ น า ย ู ย ํ ย า ท ฺ ฆ ค า ภ ว ถ ต า ฺ ฆ ฺ ห ว น ฺ ท ฺ ค ว ร ส ว า ย า ม ิ
ข ฺ ย ว ค ี ช า ต ะ ។ 4 ม ต ม ต ท ิ ฺ ว ิ ห ฺ ฆ ต ฺ ร ฺ ค ฺ ห ิ น า ร ี ป ุ ร ุ ห า น ิ ก า ร า ย ํ ต ฺ ฆ ฺ ฆ ต ว ํ ป ร า ณ น า ค ป ย ฺ ย ฺ น ฺ ฐ ํ ว ิ ป ก ฺ ข ต า ม ิ อ ก ร ว ม ิ ។
5 ม ห า ย า ช ก ะ ส ภ า ส ท ะ ป ร า ช ี น ล ว ก า ฺ ฆ ฺ ม ม ต ม ต ส ฺ ย า ะ ก ถ า ย า ะ ป ร ม า ณ ํ ท า ต ุ ํ ค ฺ ฆ ฺ ฆ ฺ ว น ฺ ต ิ , ย ส ฺ ม ต ฺ ต ว ว ํ ส ม ี ป า ท ิ
ท ฺ ม ฺ ม ว ก น ค ร น ิ ว า ส ิ ฺ ร า ฺ ฆ ฺ ฆ ณ า ต ฺ ต ็ ม ิ อ า ช ฺ ย ป ร า ณ ิ ฺ ฆ ฺ ห ี ต ฺ ว ย ว ต ฺ ร ส ฺ ถ ิ ต า ส ฺ ฐ า น ิ ท ณ ฺ ณ ย ิ ต ุ ํ ย ิ ร ู ค า ล ม ฺ ห ม ิ อ า น ย น า ต ็ ฺ
ท ฺ ม ฺ ม ว ก น ค ร ํ ค ต ว า ส ฺ ิ ។ 6 ก ิ น ฺ ฐ ค ฺ ฉ น ิ ต น ฺ น ค ร ส ฺ ย ส ม ี ป ํ ป ร า ป ฺ ต ว า น ิ ต ท า ท ิ ฺ ต ี ย ป ร ห ร ว ว ล า ย า ํ ส ต ฺ ย า ม ิ อ ก ส ฺ ม ท ิ
ค ค ณ า น ฺ ฐ ิ ค ฺ ย ม ห า ต ี ท ี ป ฺ ป ฺ ร ฺ ม จ ต ุ ท ฺ ท ิ ค ิ ป ร ก า ค ิ ต ร ต ี ។ 7 ต ต ว ม ย ิ ภ ู ม ว ป ต ิ ต ว ส ต ิ , ห ว ฺ ฆ ว ห ว ฺ ฆ ว ก ุ ต ว ม ํ
ต า ฆ ย ส ิ ? ม า ม ฺ ป ฺ ร ต ิ ภ า ษ ิ ต ช า ต ฺ ฆ ค ว ก ว ร ว ป ิ ม ย า ค ฺ ร ุ ต ะ ។ 8 ต ท า ห ํ ป ร ต ฺ ย ว ท ํ , ห ว ป ร ภ ว ก ว น ภ ว ว า ณ ิ ? ต ต ะ
ส ว น ว า ท ี ต ิ ย ํ ธ ํ ต า ฆ ย ส ิ ส น า ส ร ต ี ย ว ย ี ค ุ ร ห ํ ។ 9 ม ม ส ง ฺ ค ิ น ว ล ว ก า ส ฺ ฐ ํ ท ี ป ฺ ป ิ ํ ฺ ฆ ฺ ห ฺ ฆ ภ ิ ย ํ ป ฺ ร า ป ฺ ป ะ , ก ิ น ฺ ฐ
ม า ม ฺ ป ฺ ร ต ฺ ย ุ ท ิ ต ํ ต ท า ฺ ว ก ฺ ย ํ ต ต ว น า ต ุ ฺ ย ฺ น ฺ ฐ ។ 10 ต ต ะ ป ร ํ ป ู ช ฺ ม ฺ ฆ ว า น ห ํ , ห ว ป ร ภ ว ม ย า ก ํ ก ฺ ฆ ฺ ฆ ฺ ร ฺ ย ํ ? ต ต ะ ป ร ภ ุ ร ก ธ ย ต ิ ,

ឧត្ថាយ ទម្មេមកនគរំ យាហិ ត្វយា យទ្យតិ កត្តីរ្យ៌ និរ្ជបិតមាស្ដ ឥតិ ឥត្រ ត្ងំ ជ្ជាបយិម្ស្ យេ ។ 11 អនន្ដរំ ឥស្ស្ យ
ខ្ជតរទ្ទ្ធ ការណាត្ កិមបិ ន ទ្ធ្ហ្ន សង្ខ្ជិតណេន ធ្ជ្ជតហ្ស្ដ សនិ ទម្មេមកនគរំ ប្ជ្ជ្ជ ជ ជ ។ 12 ឥន្ដ្ជ ជ ជ ។ 13 ។ 14 ។ 15 ។ 16
។ 17 ។ 18 ។ 19 ។ 20 ។ 21 ។ 22 ។ 23 ។ 24 ។ 25 ។ 26 ។ 27 ។ 28 ។ 29 ។ 30 ។

23 ។ 2 ។ 3 ។ 4 ។ 5 ។ 6 ។ 7 ។

បរស្សរំ ភិន្នវាក្យត្ងាតិ សភាយា មធ្យេ ទ្ងៀ សំឃៅ ជាតៅ ។ 8 យតះ សិទ្ធកិលោកា ឧត្ថានំ ស្ងគ៌ីយទ្ងតា អាត្មនគ្ន
សម្ងៅមាមិ ឯតេមាំ កមបិ ន មន្យន្ដេ, កិន្ដុ ផ្ងិរ្ងគិនះ សម្ងៅមិ អង្គ៌ីក្ងវ៌ន្ដ្ងិ ។ 9 ឥតះ បរស្សរមិ អតិគយកោលាហលេ សមុបស្ថិតេ
ផ្ងិរ្ងគិនាំ បក្ឍ៌ីយោះ សភាស្ថ អធ្យាបកោះ ប្រតិបក្ឍ្ងា ឧត្ដ្ងិម្ងន្ដ្ងេ ទកថយន, ឯតស្ស មានវ៌ស្ស កមបិ ទ្ងៅមំ ន បគ្ងាមះ; យទ
ក្ងិ្ងទ អាត្ម វ៌ា ក្ងិ្ងទ ទ្ងូត ឯនំ ប្រត្យាទ្ងិគតិ ឥហ៌ិ រ៌យមិ ល្ងៀ្ងរ៌ស្ស ប្រាតិកូលៀ្ងន ន យោត្ស្យ្ងាមះ ។ 10 ឥស្ម្ងទ្ងិ អតីវ
ភិន្នវ៌ាក្យ្ងេ សតិ ឥតេ ២ៅលំ ១ណ្ងំ ១ណ្ងំ ១ណ្ង

អធិបតេ: ករេ សមប្យ ឥស្ស សមីបេ បៅលមិ ឧបស្ថាបិតវានិ ។ 34 ឥទ្ធាធិបតិស្តត្ស្ត្រ: បឋិត្ស ឬម្ធ្ធវានិ ឯម: ១ម: ១ម្ម្ប្ធ:ទ្ធ:ណ្ឌ: ជនេ? ស ១ម: ១ម: ១ម:

មហ្យំ មុទ្រាទាស្យន្តេ ឥតិ បត្យាគាំ ក្ឫត្ស ស បុនः បុនស្តមាហូយ តេន សាកំ កថោបកថនំ ក្ឫតវានិ ។ 27 កិន្តុ វត្សរទ្វយាតិ
បរំ បកិ្ឍយធីម្ត ជាលិក្ឍស្ស បទំ ប្រាប្តេ សតি ធីលិក្ឍោ យិហូទីយានি សន្ទុម្ហ្ត្ត ចិកីর্ষ্ত পৌলং ৰ্দ্ধ সংস্থাপ্য কৰ্তবানি ।

25 অনন্তরং ধীম্ভো নিজরাজ্যম অগচ্ছত্ যিরূশালমস্থকরম অগমৎ । 2 তদা মহাযাজকো
যিহূদীয়ানাং প্রধানলোকাশ্চ তস্য সমক্ষং পৌলম অপারয়ন্ত । 3 ভবানি তং যিরূশালমম অনেতুম অজ্ঞাপয়ত্বিতি
বিনীয় তে তস্মিন্ অনুগ্রহং বাঞ্ছিতবন্তঃ । 4 যতঃ পথিমধ্যে গোপনেন পৌলং হন্তুং তে ৱ্যাকুলা নিযুক্তাঃ । ধীম্ভ উত্তরং
দত্তবানি পৌলঃ কৈসরিয়ায়াং স্থাস্যতি পুনরল্পদিনানি পরম অহং তত্র যাস্যামি । 5 তত্তস্য মানুষস্য যদি
কশ্চিদ্ অপরাধস্তিষ্ঠতি তর্হি যুষ্মাকং যে ক্ষমর্থিনস্তে মযা সহ তত্র গত্বা তমপরাধন্তু স এতাং কথাং কথয়িতবানি । 6
দশদিবসেভ্যোঽধিকং বিলম্ব্য ধীম্ভস্তস্মাৎ কৈসরিয়ানগরং গত্বা পরস্মিন্ দিবসে বিচারাসন উপবিশ্য পৌলম
অজ্ঞাপয়ত । 7 পৌলে সমুপস্থিতে সতি যিরূশালমস্থকরাদ্ অাগতা যিহূদীয়লোকাস্তং চতুর্দ্দিক্ষু সংবেষ্ট্য তস্য বিরুদ্ধং
বহূনি মহাদোষাণি উত্থাপিতবন্তঃ কিন্তু তেষাং কিমপি প্রমাণং দাতুং ন ক্ষমন্তে । 8 ততঃ পৌলঃ স্বস্মিন্ উত্তরমিদম
উদিতবানি, যিহূদীয়ানাং ৱ্যবস্থায়া মন্দিরস্য কৈসরস্য বা প্রতিকূলং কিমপি কর্ম্ম নাহং কৃতবানি । 9 কিন্তু ধীম্ভো যিহূদীয়ান
সন্তুষ্টান্ কর্ত্তুম অভিলষন্ পৌলম অভাষত ত্বং কিং যিরূশালমং গত্বাস্মিন্ অভিযোগে মম সাক্ষ্যদ্ বিচারিতো ভবিষ্যসি? 10
ততঃ পৌল উত্তরং প্রোক্তবানি, যত্র মম বিচারো ভবিতুং যোগ্যঃ কৈসরস্য তত্র বিচারাসন এব সমুপস্থিতোঽস্মি; অহং
যিহূদীয়ানাং কামপি হানিং নাকার্ষম ইতি ভবানি যথার্থতো বিজানাতি । 11 কঞ্চিদপরাধং কিঞ্চন বিধায়াহং কর্ম্ম বা যদ্যহম
অকরিষ্যং তর্হি প্রাণহননদণ্ডমপি ভোক্তুম উদ্যতোঽভবিষ্যং, কিন্তু তে মম সমপরাধং কর্ত্তুন্তি স যদি কল্পিতমাত্রো ভবতি
তর্হি তেষাং করেষু মাং সমর্পয়িতুং কস্যাপ্যধিকারো নাস্তি, কৈসরস্য নিকটে মম বিচারো ভবতু । 12 তদা ধীম্ভো মন্ত্রিভিঃ
সার্দ্ধং সংমন্ত্র্য পৌলায় কথিতবানি, কৈসরস্য নিকটে কিং তব বিচারো ভবিষ্যতি? কৈসরস্য সমীপং গমিষ্যসি । 13
কিয়দ্দিনেষ্বঃ পরম অাগ্রিপ্পরাজা বর্ণীকী চ ধীম্ভং সাক্ষাত কর্ত্তুং কৈসরিয়ানগরম অাগতবন্তৌ । 14 তদা তৌ বহুদিনানি
তত্র স্থিতৌ তত্রঃ ধীম্ভস্য রাজানং পৌলস্য কথাং বিজ্ঞপ্য কথয়িতুম অারভত পৌলনামানম ঐকং বন্দি ধীলিক্ষ্ণো বন্দ্ধং
সংস্থাপ্য গতবানি । 15 যিরূশালমি মম স্থিতিকালে মহাযাজকো যিহূদীয়ানাং প্রাচীনলোকাশ্চ তম অপোহ্য তম্প্রতি
দণ্ডাজ্ঞাং প্রার্থয়ন্ত । 16 তত্রোত্তরম অবদং যাবদ্ অপোহিতো জনঃ সাক্ষাত কৃতবান্ সন্ত্বস্মিন্
যোনপরাধ আরোপিতস্তস্য প্রত্যুত্তরং দাতুং সুযোগং ন প্রাপ্নোতি, তাবত্কালং কস্যাপি মানুষস্য প্রাণনাশাজ্ঞাপনং
রোমিলোকানাং রীতি র্নাস্তি । 17 ততস্তেষ্বস্মিন্ দিবসেষ্বহম অবিলম্বং বিচারাসন উপবিশ্য তং মানুষম অানেতুম
অাজ্ঞাপয়ম । 18 তদনন্তরং তস্যাপবাদকা উপস্থায় যাদৃগধম অহং চিন্তিতবানি তাদৃগং কঞ্চন মহাপরাধং নোত্থাপ্য 19
স্বেষাং মতে তথা পৌলো যং সর্ব্বং বদতি তস্মিন্ যীশুনামনি মৃতজনে চ তস্য বিরুদ্ধং কথিতবন্তঃ । 20 তত্রোহং তাদৃগ্বিচারে
সংশয়ানঃ সন্ কথিতবানি ত্বং যিরূশালমং গত্বা কিং তত্র বিচারিতো ভবিতুম ইচ্ছসি? 21 তদা পৌলো মহারাজস্য নিকটে
বিচারিতো ভবিতুং প্রার্থয়ত, তস্মাদ্ যাবত্কালং তং কৈসরস্য সমীপং প্রেষয়িতুং ন ক্ষেষ্যামি তাবত্কালং তমত্র স্থাপয়িতুম
আদিষ্টবানি । 22 তত অাগ্রিপ্পঃ ধীম্ভম উক্তবানি, অহমপি তস্য মানুষস্য কথাং শ্রোতুম অভিলষামি । তদা ধীম্ভো
ব্যাহরত্ ত্বস্তদীয়াং কথাং ত্বং শ্রোষ্যসি । 23 পরস্মিন্ দিবসে অাগ্রিপ্পো বর্ণীকী চ মহাসমারোহং কৃত্বা প্রধানযাজিনীপতিভি
র্নগরস্থপ্রধানলোকৈশ্চ সহ মিলিত্বা রাজকুলমাগত্য সমুপস্থিতৌ তদা ধীম্ভস্যাজ্ঞয়া পৌলে আনীতোঽভবত্ । 24
তদা ধীম্ভঃ কথিতবানি হে রাজন্ অাগ্রিপ্প হে উপস্থিতাঃ সর্ব্বে লোকা যিরূশালমনগরে যিহূদীয়লোকসমূহো যস্মিন্
মানুষে মম সমীপে নিবেদনং কৃত্বা প্রোচ্চৈঃ কথামিমাং কথিতবানি পুনরল্পকালমপি তস্য জীবনং নোচিতং তমেতং মানুষং

បណ្ឌិត ។ 25 កិន្ទ្រេម ជនៈ ប្រាណនាគហ៏ កិមបិ កម្ម ន ក្ជតវានិ ឥត្យជានាំ តថាបិ ស មហារាជស្ស សន្ធ្ធៅ វិចារិតោ ភវិតុំ ប្រាត្ត្ថ្ម ឥតស្ម ឥតស្ស សមីបំ តំ ប្រេមយិតុំ មតិមករវ៏ ។ 26 កិន្ត ត្ត្ថ ស្ត្ត ស្ត ស្ត ស្ត ស្ត ស្ត ស្ត ស្ត ស្ត ស្ត ស្ត ។ 27 ។

26 ។ 2 ។ 3 ។ 4 ។ 5 ។ 6 ។ 7 ។ 8 ។ 9 ។ 10 ។ 11 ។ 12 ។ 13 ។ 14 ។ 15 ។ 16 ។ 17 ។ 18 ។ 19 ។ 20 ។ 21 ។ 22 ។ 23

ភាវិកាយ្យ៍ស្ស យទិទំ ប្រមាណមិ អទ១ុរេតទ៍ វិនាន្យ៍ កថ៍ ន កថយ៍ិតា្ វ ្ លៀ១ាទ៍ អនុ១្ រហ៍ លញ្ ្ មហតា៍ ១ារ្ យ្ ១ាណ ១ាញ្ ្ សម្ ្ ៍ សមីបេ ប្រមាណ៍ ទ១ារ្ ១ាទ ១ារ៍ ១ារ៍ ១ាមិ ។ 24 ១ស្ស ១ាមា ១ាកថ៍ ១ាកម្ ១ាទ ១ារ៍ ១ារ៍ ១ាមិ

តោយេ និក្ខិបាន្តិ ។ 19 ត្ជ្ជ្ជ

ប្រតិផលទាយក ឯនំ ជីវិតុំ ន ទទាតិ ។ 5 កិន្តុ ស ហស្តំ វិធុន្ធនិ តំ សប៍ម៍ អគ្ជ្ជិមធ្យេ និក្ឍិប្ប កាមបិ ឋីឆាំ នាប្ដវានិ ។ 6 ततो रिषज्जलयां एतस्य करीरं खिलं भविष्यति यदा ग्रहीष्यं प्राणान् त्यक्ष्यतीति निश्चित्य लोका बहुक्षणानि यावत् तदा द्रुमं स्थितवन्तः किन्तु तस्य कस्याश्चिदपि विपक्षोऽयमनाथ एव तदीयशरीरं विज्ञाय भाषितवन्त एष कश्चिदपि देवो भवति ।
7 पुत्ञ्ञियनामा जन एकस्मिन्नेव पितृपितामहीत तत्र तस्य भूम्यादि च स्थितं । स जनोऽस्मान् निजगृहं नीत्वा सेवाजनं प्रकाश्य दिनत्रयं यावदि अस्मकं आतिथ्यम् अकरोत् ।
8 तदा तस्य पुत्ञ्ञियस्य पिता ज्वरातिसारेण पीडयमानः सन् कथञ्चिदपि आसीत्; ततः पोलस्तस्य समीपं गत्वा प्रार्थनां कृत्वा तस्य करात्रे हस्तं समर्प्य तं स्वस्थं कृतवान् ।
9 तत्क्षणं ज्वरो दिनत्रयेऽपि तदीयशरीरात् अपगतः अतः परमपि रोगिलोका आगत्य निरामयाः अभवन् ।
10 तस्मात्तेऽस्मत्पि अतीव सत्कारं कृतवन्तः, विशेषतः प्रस्थानसमये प्रयोजनीयानि नानाद्रव्याणि दत्तवन्तः ।
11 तत्र त्रिषु मासेषु गतेषु यस्य शिष्यं दियस्कूरी तान्दुग एकः सितनद्वरीयनगरस्य पोतः मीतकालं यापयन् तस्मिन् उपदीपे नतिष्ठति तमेव पोतं वयम् आरुह्य यात्राम् अकुर्म्म ।
12 ततः प्रथमतः सुरागुसनगरम् उपस्थाय तत्र त्रीणि दिनानि स्थितवन्तः ।
13 तस्माद् आरुह्य रीगियनगरम् उपस्थिताः दिनैकस्मात् परं दक्षिणवायौ सानुकूले सति परस्मिन् दिवसे पतियलीनगरम् उपातिष्ठाम ।
14 ततोऽस्मासु तत्रत्यं भ्रातृगणं प्राप्तेषु ते स्वेः सार्द्धम् अस्मान् सप्त दिनानि स्थापयितुम् अयतन्त, एतत् वयं रोमानगरम् प्रत्यगच्छाम ।
15 तस्मात् तत्रत्याः भ्रातरोऽस्मत्पि आगमनवार्त्तां श्रुत्वा अप्पियमवं त्रिभ्रावणीं यावदि अग्रेसराः सन्तोऽस्मान् साक्षात् कर्त्तुम् आगमन्; तेषां दर्शनात् पोलः प्रीत्या धन्यं वदन् आश्वासम् आप्तवान् ।
16 अस्मासु रोमानगरं गतेषु शतसेनापतिः सर्वान् बन्दीन् प्रधानसेनापतेः समीपे समर्पयत् किन्तु पोलाय स्वरक्षकपदातिना सह पृथगेव वस्तुम् अनुमतिं दत्तवान् ।
17 दिनत्रयात् परं पोलस्तद्देशस्थान् प्रधानयिहूदिनः आहूतवान् ततस्तेषु समुपस्थितेषु स कथितवान्, हे भ्रातृगण निजलोकानां पूर्वपुरुषाणां वा रीतेर्विपरीतं किञ्चन कर्म्मा नाकरवं तथापि यिरूशालमनिवासिनो लोका मां बन्दिं कृत्वा रोमिलोकानां हस्तेषु समर्पितवन्तः ।
18 रोमिलोका विचार्य्य मम प्राणहननार्थं किमपि कारणं न प्राप्य मां मोचयितुम् इच्छन्ति; 19 किन्तु यिहूदिलोकानाम् आपत्त्या मया कैसरराजस्य समीपे विचारस्य प्रार्थना कर्त्तव्या जाता नोचेत् निजदेशीयलोकान् प्रति मम कोप्यभियोगो नास्ति ।
20 एतत्कारणाद् अहं युष्मान् द्रष्टुं संलपितुञ्चाहूयम् एतस्यायेलदेशीयानां प्रत्याशायाहेतोरहम् एतेन शृङ्खलेन बद्धोऽस्मि ।
21 तदा ते तम् अवादिषुः, यिहूदीयदेशात् वयं त्वामधि किमपि पत्रं न प्राप्ताः यः भ्रातरः समायातास्तेषां कोपि तव कामपि वार्त्तां नावदत् अपरमपि नाकथयच्च ।
22 तव मतं किमिति वयं त्वत्तः श्रोतुमिच्छामः । यत् एतत् नवीनं मतमुत्पन्नं तत् सर्व्वत्र सर्व्वेषां निकटे निन्दितं जातम् एतत् वयं जानीमः ।
23 ते सर्व्वे तस्मिन् दिने निरूपिते तस्मिन् दिने बहवः एकत्र मिलित्वा पोलस्य वासगृहम् आगच्छन् तस्मात् पोलः आ प्रातःकालात् सन्ध्याकालं यावत् मूसावारवस्तत्रान्तात् परावीश्वरस्य राज्यं प्रमाणं दत्त्वा तेषां प्रत्यूहं जनयितुं चेष्टितवान् ।
24 केचित् तस्य कथां प्रत्ययन् केचित् न प्रत्ययन्; 25 एतत्कारणात् तेषां परस्परम् अनैक्यात् सर्व्वे चलितवन्तः; तदापि पोलः एतां कथामेकां कथितवान् यत्र आत्मा यिशयियस्य भविष्यद्वक्तुरुपदेशात् अस्माकं पितृपुरुषेभ्यः एतां कथां प्रकाशमकथयत्, यथा, 26 "उपगत्य जनानेतान् त्वं भाषस्व यत्स्थिरं । कर्णैः क्रोष्यथ यूयं हि किन्तु यूयं न भोत्स्यथ । नेत्रैः प्रेक्षिष्यथ यूयं हि किन्तु यूयं न गमिष्यथ । 27 ते मानुषा यथा नेत्रैः परिपश्यन्ति नैव हि । कर्णैः शृणुयुः न शृण्वन्ति बुध्यन्ते न च मानसैः । यतो वक्षःस्थलानि कालेन कुत्रापि ते मयि । मत्तस्ते मनुजाः स्वस्थाः यथा नैव भवन्ति च । तथा तेषां मनुष्याणां सन्ति स्कन्धा हि बुद्धयः । बधिरीभूतकर्णाश्च जातास्ते

មុទ្ទិតា ទ្ធគុះ ។ 28 អត ណ្ឌ្ធ្ជ្ជ្ជ យត បរិត្រាណ ត្ស ១ ១ ១

រ៉ូមិណេ

1 ល្លាគ្ធរោ និជបុត្រមធិ យំ សុសំវាទំ ភវិឃ្យទ្ធិ ភ្ជ្ជ ម្ម ម្ម ក្ត្ត ន្ត ត ត ។ ២ ស ។ ២ ២ ២

រ៉ធោ រ៉ារ៉ាទ១ណ្ឌតុរ៉ី កុមតិរ៉ិត្យាទ៉ិភ៉ិ ន្ទ្ម្ម ម្ម ភ៉ិ: បរ៉ិបូណ៉ា: សន្ត: 30 កណ៉ាជបា អបរ៉ាទ៉ិន ល្ងាគ្ងរ១ទ្ធមកា ហ៉ាសកា អហង្ការ៉ិណ
អាត្ម១ណ្ឌ១ន: កុកម្ម៉ៅត្ត១ទ១ា: ប៉ិត្រ១ារ១ជ្ញ១ណ១ា 31 អ៉ារ៉ាចារ១ា ន៉ិយមណ១ង្ស១ន: ស្ន១ហារ១ហ៉ាតា អ១ត៉ាទ្ធ១ចិ១ណ១ ន៉ិទ៉ីយ១ាគ្ធ
ជ១ាតា: ។ 32 យ១ ជ១ា ឯ១ាទ្ធ១ំ ១ម្ម ១ង្ស១ន្ត ១ឯ១ ម្ធ១ិ១ណ១ាគ្ស១ ល្ងាគ្ងរ១ស្ស ១ចារ១ម៉ីទ្ធ១ំ ជ្ញ១ាគ្ង១ិ ១ ឯ១ាទ្ធ១ំ ១ម្ម ១ស្ស១ំ ១ង្ស១ន្ត
១ក១ណ១ម្ម ១ាម ១ាទ្ធ១ម១ម្ម១ារ១ិ១ លោ១ក១ម្ង១ិ ប្រ៉ីយ១ន្ត ។

2 ហ១ បរ១ទ្ធ១ក ម១ុ១ស្ស យ: ១ក១ន ១ំ ១ារ១ិ ១ណ១ាត្ត១ទ១ានាយ ១ន្ទ្ម នាស្ត ១ណ១ា យ១ស្ម១ា ១ម្ម ១ណ: ១ារ១ស្ត១ា ១ូ១ស្ស១ត
១ស្ម១ា ១ូ១ស្ស១ស, យ១ស្ត ១ូ១ម១ន្ត១ិ ១ំ ១ទ១ទ ១ាចារ១ិ ។ 2 ១ិ១ន្ទ១ាទ្ធ១ាចារ១ិ១ាា យ ១ណ្ណ១ ល្ងាគ្ងរ១ ១ិ១ិ១ន១ា១ិ ១
យ១ាថ១ាត្ត ១ត១ ១ យ ១ាន១ម: ។ 3 ១ត១ឯ១ ១ហ ១ាន១ម ១ំ ១ាទ្ធ១ាចារ១ណ១ ១ូ១ម១ យ១ិ ១ស្ម១ យ១ទ ១ាទ្ធ១ាចរ១ិ ១ត១ាា ១ូ១ម
ល្ងាគ្ងរ១ទ១ណ្ណ១ត ១ណ១ាយ១ិ១ុ ១ក១ណ្ណ១ស១ីត ១ំ ១ុ១ណ្ស១ស: ? 4 ១ម១ម: ១ត១ ១ន១ស: ១ារ១ិ១ត្ត១ំ១ ១ត១ត្ត១ម ១ត១ម្ស១ាន១ុ១ត្ត១ហ១ ១ារ១ិ ១ត១ន ១ុ១ទ្ធ
១ំ ១ំ ១ទ១ីយ១ាន១ុ១ត្ត១ហ១ាក១ណ១ាមា១ចិ១ារ១ស១ាា១ណ្ណ១ូ១ន១ិ១ំ ១ុ១ច្ច១ីក១ណ១ាា? 5 ១ទ១ា ១ស្ម១ន: ១ារ១ណ១ស្ស ១ក១ណ១ារ១ាា១ត ១ខ១ទ១ាា១ា១ច្ច១ទ្ធ១ារ១ស្ស
ន្ទ១ាយ្ស១ិ១ារ១ប្រ១ាក១ន១ស្ស ១ក្រ១ាធ១ស្ស ១ ១ិ១ន១ យ១ាវ១ត ១ំ ១ស្ម១ត្ត១ំ ១ណ១ាប១ ១ណ្ណ១ិ១ន១ាា១ិ? 6 ១ិ១ន្ត ១ ១ឯ១ក១ក១ម១ន១ុ១ជ១ាយ
១ត១ត្ត១ម្ម១ីន១ុ១ស១ារ១ណ១ ប្រ១ិ១ជ១ លំ ១ាស្ស១ត១ិ; 7 ១ារ១ស្ត១ត១ស្ត យ១ ជ១ា ១ធ១ម្ម១ីំ ១ន្ធ១ត្ម ១ត១ត្ត១ម្ម ១ង្ស១ីន១ោ១ត ១ម១ហ១ាម១ា ១ណ១ាត្ត១ារ១ាន១ម
១ម្ម១ត១ម១ន្ត ១ត១ភ្ជ១ាន១ន១ាយ១ុ ១ន្ត១ស្ស១ត១ិ ។ (aiōnios g166) 8 ១ម១ម: យ ១ជ១ា: ១ត្ស១ធ១ម្ម១ីម ១ត១ន្ធ១ហ១ីត្ម ១ារ១ិ១ត១ធ១ម្ម១ីម ១ន្ធ១ហ្ម១ន្ត ១ាទ្ធ១ាគ
១ារ១ារ១ធ១ជ១ា: ១ណ១ាប១ ១ក្រ១ាធ១ញ ១ភ១ាក្ស១ន្ត ។ 9 ១អ១ា ១ិ១ហ១ូ១ទ១ិ១ន១ោ១ទ១ន្ស១ទ១ធ១ិ១ន: ១ប១ីស១ន្ត ១ យ១ាវ១ន្ត: ១ក១ម្ម១ីការ១ិ១ណ: ១ប្រ១ាណ១ិ១ន:
១ន១ន្ត ១ត១ ១ស១ម្ម១ី ១ុ:ខ១ ១ យ១ាត១ន១ាញ ១ណ១ម១ិ១ន្ត១ិ; 10 ១ិ១ន្ត ១អ១ា ១ិ១ហ១ូ១ទ១ិ១ន១ ១ភ១ិ១ន្ធ១ទ១ធ១ិ១ប១ីស១ន្ត១ា ១ យ១ាវ១ន្ត: ១ត១ត្ត១ម្ម១ីការ១ិ១ណ១ ១ លោ១ក១ា:
១ន១ន្ត ១ា១ន១ ១ប្រ១ិ ១ម១ហ១ាម១ា ១ត១ាា: ១ធ១ាន្ត១ិ១ធ ១ភ១ារ១ិ១ម្ម១ន្ត ។ 11 ១ល្ងាគ្ងរ១ស្ស ១ិ១ចារ១ ១ប១ក្ស១ប១ាត១ា ១ន១ាស្ត ។ 12 ១អ១ល១ព្ធ១ារ១ស្ត១ាគ១ាស្ត្រ
១ារ១ៃ: ១ប១ាប១ាន១ ១ក្ម១ា១ន១ ១ារ១ស្ត១ាគ១ាស្ត្រ១ាលព្ធ១ាគ១ាន១ុ១ារ១ូ១ប១ស្ត១ម១ាំ ១ន១ាគ១ា ១ភ១ារ១ិ១ម្ម១ិ; ១ក១ិ១ន្ត ១ល១ព្ធ១ារ១ស្ត១ាគ១ាស្ត្រ ១យ ១ប១ាប១ាន១ស្ស១ក្ស១ីន
១ារ១ស្ត១ាន១ុ១ស១ារ១ាទ១ៅ ១ត១ម១ាំ ១ិ១ចារ១ា ១ភ១ារ១ិ១ម្ម១ិ ។ 13 ១ារ១ស្ត១ាគ្រ១ាតារ ១ល្ងាគ្ងរ១ស្ស ១ស១ម១ីប១ ១ន១ិ១ម្ម១ាប១ា ១ភ១ារ១ិ១ម្ម១ន្ត១ីត ១ន១ាហ១ិ ១ក១ិ១ន្ត ១ារ១ស្ត១ាគ១ារ១ិ១ណ
ឯ១ា ១ស១ុ១ណ១ា ១ភ១ារ១ិ១ម្ម១ន្ត ។ 14 ១យ១ាត១ា ១ទ១ល១ព្ធ១ារ១ស្ត១ាគ១ាស្ត្រ ១ភ១ិ១ន្ធ១ទ១ធ១ីយ១ាត១ា ១យ១ទ១ិ ១ស្ម១ភ១ា១ាត១ា ១ារ១ស្ត១ាន១ុ១ារ១ូ១ប១ាន១ ១អ១ាចារ១ាន១ ១ក្ម១ា១ន១ិ
១ត១ប១ារ១ាល១ព្ធ១ាគ១ាស្ត្រ១ា: ១ស១ន១ោ១ទ១ប១ិ ១ត១ ១ស្ម១ម១ាំ ១ារ១ស្ត១ាគ១ាស្ត្រ១ិ១ារ១ ១ស១ុ១យ១ម១ៅ ១ភ១ារ១ិ១ម្ម១ន្ត ។ 15 ១ត១ម១ាំ ១ម១ន១ិ ១ស១ាក្ស១ិ១ស១ុ១ារ១ូ១ប១ ១ស១ត១ិ ១ត១ម១ាំ
១ារ១ិ១ត១ក១ើ១ម ១ ១ក១ទ១ា ១ត១ាន១ ១ទ១ោ១ម១ិ១ណ: ១ក១ទ១ា ១ារ១ា ១ន១ិ១ទ១ៅ១ម១ាន១ ១ក្ម១ត១ារ១ាត្ស ១ត១ ១ស១ាន្ត១លិ១ខ១ិ១ត១ស្ស ១ារ១ស្ត១ាគ១ាស្ត្រ១ស្ស ១ប្រ១ម១ាណ១ាំ ១ស១ុ១យ១ម១ៅ
១ទ១ទ១ត១ិ ។ 16 ១យ១ស្ម១ិ១ន ១ទ១ិ១ន១ ១ម១យ១ា ១ប្រ១ាក១ិ១ត១ស្ស ១ស១ុ១ស១ំ១ារ១ាទ១ស្ស១ាន១ុ១ស១ារ១ាទ១ ១ល្ងាគ្ងរ១ោ ១យ១ីគ១ុ១ខ្រ១ីម្ត១ន ១ម១ានុ១ម១ាណ១ាម១ ១អ១ន្ត:ក១ណ១ានាំ
១ត១ូ១ណ១ាភ១ិ១ប្រ១ាយ១ាន១ ១ធ្ម១ាគ្ង ១ិ១ចារ១យ១ិ១ម្ម១ត ១ត១ស្ម១ិ១ន ១ិ១ចារ១ទ១ិ១ន១ ១ត១ត ១ប្រ១ាក១ិ១ម្ម១ត១ ។ 17 ១ប១ម្ម ១ំ ១ស១ុ១យ ១យ១ិ១ហ១ូ១ទ១ីត ១ិ១ខ្ម១ាត១ា ១ារ១ស្ម១ៅ១ប១រ
១ិ១ណ្ម១ស១ំ ១ក១រ១ោ១ម១ិ, 18 ១ល្ងាគ្ងរ១ម១ុ១ទ្ធ១ិ១ណ្ម ១ស១ុ១ ១ណ្ម១ាយ១ស១, ១ត១ម១ា ១ារ១ារ១ស្ត១ាយ១ា ១ធ១ិ១ណ្ម១ិ១ត១ា ១ភ១ូ១ណ្ម ១ត១ស្ម១ាភ១ិ១ម១ត១ំ ១ជ១ា១ន១ា១ស១ិ, ១ស១ារ១ៅ១ស១ាំ ១ក១ម១ាន១ា
១ស១ារ១ ១ារ១ីក្ម១ា, 19 ១អ១ប១រ១ំ ១ជ១ា១ន១ស្ស ១ស១ត្ម១ា១យ១ាណ្ម១ា១ក១ារ១ស្ស១ារ១ូ១ប១ ១ណ១ាស្ត្រ១ំ ១ម១ម ១ស១ម១ីប១ ១ារ១ិ១ទ១ត ១អ១ត១ា ១ទ១ន្ធ១លោ១ក១ានាំ ១ម១ាគ១ីទ១ណ១ីយ១ិ១ត១ា
20 ១ត១ិ១ម១ារ១ស្ត១ិ១ត១លោ១ក១ានាំ ១ម១ធ្យ ១ទ១ីប្ត១ិ១ស្ម១ារ១ូ១ប១ោ១ទ១ ១ជ១ា១ន១លោ១ក១ភ្ញ១ា ១ជ១ា១ន១ទ១ាត១ា ១ធ១ិ១ណ១ូ១ានាំ ១ធ១ិ១ក្ម១ា១យ១ិ១ត១ាហ១ម១ម១ៅ១ត១ិ ១ម១ន្ម១ស១ ។ 21
១ប១រ១ាន១ ១ធ១ិ១ក្ម១ា១យ១ន១ ១ស១ុ១យ ១ស១ុ១ ១ក១ិ១ ១ន ១ធ១ិ១ក្ម១ា១យ១ិ? ១ារ១ស្ត១ត១ផ្ទ១ៅ១យ១ីន១ិ១ម១ម១ធ១ារ១ូ១ប១ស្ត១ាំ ១ប្រ១ាចារ១យ១ន១ ១ត១ំ ១ក១ិ១ ១ស១ុ១យ១ម១ៅ ១ចារ១យ១ិ? 22 ១ត១ា
១ប១រ១ាទ១ារ១ម១ន១ំ ១ប្រ១ិ១ម១ម១ធ១ន១ ១ស១ុ១យ ១ក១ិ១ ១ប១រ១ាទ១ារ១ន១ ១ត១ច្ច១ិ? ១ត១ា ១ត១ំ ១ស១ុ១យ ១ប្រ១ិ១ម១ាទ១ម១ី ១ស១ន១ ១ក១ិ១ ១ម១ន្ទ១ារ១ស្ស ១ទ្ម១ារ១ូ១ណ១ា ១ហ១ារ១ិ? 23
១យ១ស១ុ១ំ ១ារ១ារ១ស្ត១ាំ ១ណ្ម១ាយ១ស១ ១ស ១ត១ំ ១ក១ិ១ ១ារ១ារ១ស្ត១ាម១ ១អ១ារ១ម១ត១ស ១ន១ម១ារ១ ១ស១ម្ម១ន្ម១ស១: ? 24 ១ណ១ាស្ត្រ ១យ១ា ១ណ១ិ១ខ១ិ១ត "១ភ១ិ១ន្ធ១ទ១ធ១ិ១ានាំ ១ស១ីប១ ១យ១ុ១ម្ម១ក១ំ
១ទ១ោ១ម១ាទ១ ១ល្ងាគ្ងរ១ស្ស ១ន១ាម្ម១ ១ន១ិ១ន្ធ ១ភ១ារ១ិ ។ " 25 ១យ១ទ១ិ ១ារ១ារ១ស្ត១ាំ ១ប១ាល១យ១ស១ិ ១ត១ាា ១ត១ា ១ត១ំ១ភ្ជ១ទ១ក្រ១ិ១យ១ា ១ស១ផ១ល១ា ១ភ១ារ១ិ; ១យ១ត១ិ ១ារ១ារ១ស្ត១ាំ
១ណ១ាស្ត១ស ១ត១ាា ១ត១ា ១ត១ំ១ភ្ជ១ទ១ោ១ទ ១ភ១ារ១ិ១ម្ម១ិ ។ 26 ១យ១ត១ា ១ារ១ារ១ស្ត១ាគ១ាស្ត្រ១ទ១ិ១ម្ម១ត១ធ១ម្ម១ក១ម្ម១ីចារ១ី ១ប១ុ១ម១ាន១ ១អ១ត១ំ១ភ្ជ១ទ១ី ១ស១ន្ត១ប១ិ ១ក១ិ
១ត១ំ១ភ្ជ១ទ១ិ១ានាំ ១ម១ធ្យ ១ន ១ណ១ាយ១ិ១ម្ម១ត១ ? 27 ១ក១ិ១ន្ត ១ល១ព្ធ១ាគ១ាស្ត្រ១ិ១ន្ធ១ត១ត១ក ១ ១ត១ំ ១យ១ទ១ិ ១ារ១ារ១ស្ត១ាលង្ស១ន១ំ ១ក១រ១ោ១ម១ ១ត១ាា ១ារ១ារ១ស្ត១ាប១ាល១ក១ា:
១ស១ភ១ាវ១ិ១ាច្ច១ិ១ន្ធ១ត១ូ១ចោ លោ១ក១ាស្ម១ាំ ១ក១ិ១ ១ន ១ទ១ូ១ម១យ១ិ១ម្ម១ន្ត១ិ? 28 ១ត១ស្ម១ាទ១ ១យ១ោ ១ព១ហ១ៀ ១យ១ិ១ហ១ូ១ទ១ី ១ស ១យ១ិ១ហ១ូ១ទ១ី ១ន១ាហ១ិ ១ត១ាង្ក១ស្ស ១យ១ស្ម១ត្ត១ក១ទ:

ស ត្វក្លេទោ នហি; 29 កិន្តុ យោ ជន អាន្តរិកោ យិហូទី ស ឯវ យិហូទី អបរញ្ច កេវលលិខិតយា វ្យវស្ថយា ន កិន្តុ មានសិកោ
យស្ត្វក្លេទោ យស្យ ច ប្រគំសា មនុឃ្យេភ្យោ ន ភូត្យ ល្លិគ្ធ្ករាទ ភវតি ស ឯវ ត្វក្លេទঃ ។

3 អបរញ្ច យិហូទিនঃ កিং ক্রেম্বত্বং? ততো ত্বক্লেদস্য বা কিং ফলং? 2 সর্ব্বথা বহূনি ফলানি সন্তি, বিশেষত ল্লিগ্ধ্রস্য ফাল্গুং
তেভ্যোঽদীয়ত ॥ 3 কৈশ্চিদ্দি অবিশ্বসনে ক্বতে তেষাম অবিশ্বসনাত কিম ল্লিগ্ধ্রস্য বিশ্বস্যতায়া হানিরুত্পদ্যতে? 4
কেনাপি প্রকারেণ নহি ॥ যদ্যপি সর্ব্বে মনুষ্যা মিথ্যাবাদিনস্তথাপীশ্বরঃ সত্যবাদী ॥ ধাল্গ্রে যথা লিখিতমাস্তে, অতস্ত্বন্নু
স্ববাক্যেন নিষ্ঠোহো হি ভবিষ্যসি ॥ বিচারে চৈব নিষ্পাপো ভবিষ্যসি ন সংশয়ঃ ॥ 5 অস্মদ্যম অন্যায়েন যদীশ্বরস্য
ন্যায়ঃ প্রকাশতে তর্হি কিং বদিষ্যামঃ? অহং মানুষ্যবাদং কথয়ামি, ল্লিগ্ধ্রঃ সমুচিতং দণ্ডং দত্ত্বা কিম
অন্যায়ী ভবিষ্যতি? 6 এতন্ন ন ভবতু, তথা সতীশ্বরঃ কথং জগতো বিচারয়িতা ভবিষ্যতি? 7 মম মিথ্যাবাক্যবৈদগ্ধ্যাদ যদীশ্বরস্য
সত্যত্বেন তস্য মহিমা বর্দ্ধতে তর্হি কস্মাদহং বিচারেণ পরাধিত্বেন গণ্যো ভবামি? 8 মঙ্গলার্থং পাপমপি করণীয়মিতি
বাক্যং ত্বয়া কুতো নোচ্যতে? কিন্তু যৈরুচ্যতে তে নিতান্তং দণ্ডস্য পাত্রাণি ভবন্তি; তথাপি তদ্বাক্যম অস্মদ্ভিরপ্যুচ্যত
এতস্মাৎ কাল্পং ক্বর্ব্বন্তঃ কিয়ন্তো লোকা বদন্তি ॥ 9 অন্যলোকেভ্যো বয়ং কিং ক্রেম্মহে? কদাচন নহি যতো যিহূদিনো
ঽন্যদেশিনশ্চ সর্ব্বে পাপস্যাধীনা ভবন্তীতি প্রমাণং বয়ং পূর্ব্বম অদদাম ॥ 10 লিখিতং যথাস্তে, নৈকোপি ধার্ম্মিকো
জনঃ ॥ 11 তথা জ্ঞানিশ্বরজ্ঞানী মানবঃ কোপি নাস্তি হি ॥ 12 বিমার্গগামিনঃ সর্ব্বে সর্ব্বে দুষ্কর্ম্মকারিণঃ ॥ ঽকো জনোপি নো
তেষাং সাধুকর্ম্ম করোতি চ ॥ 13 তথা তেষাম্ন্তু বৈ কণ্ঠ অনাবৃতক্ষ্মশানবত্ ॥ স্বকীয়বাক্যং প্রকুর্ব্বন্তি জিহ্বাভিস্তে তু কেবলং ॥
তেষামোষ্ঠস্য নিম্নে তু বিষং বিদ্যতি সর্প্পবত্ ॥ 14 মুখং তেষাং হি শাপেন কটুনেন চ পূর্ণ্যতে ॥ 15 রক্তপাতায় তেষাং তু
পদানি ক্ষিপ্রগানি চ ॥ 16 পথি তেষাং মনুষ্যাণাং নাশঃ ক্লেশশ্চ কেবলঃ ॥ 17 তে জনা নহি জানন্তি পন্থানং সুখদায়িনং ॥
18 পরমেশাদ ভয়ং যত্তত তচ্চক্ষুষোরগোচরং ॥ 19 বয়ং স্বস্থয়াং যদ্যল্লিখতি তদ বয়ং স্বস্থধীনান লোকান ঋদ্ধ্যা লিখতীতি বয়ং
জানীমঃ ॥ ততো মনুষ্যমাত্রো নিরুত্তরঃ সন ল্লিগ্ধ্রস্য সাক্ষ্যাদ অপরাধী ভবতি ॥ 20 অতএব বয়ং স্বস্থনুরূপেঃ কর্ম্মভিঃ কদ্ধিদপি
প্রাণিগ্ধ্রস্য সাক্ষ্যাত সপুণ্যীক্বতো ভবিতুং ন শক্ষ্যতি যতো বয়ং স্বস্থয়া পাপজ্ঞানমাত্রং জায়তে ॥ 21 কিন্তু বয়ং স্বস্থয়াঃ
পূর্ব্বতঃ ল্লিগ্ধ্রস্য দেয়ং যত্ত পুণ্যং তদ বয়ং স্বস্থয়া ভবিষ্যদ্বাদিগণস্য চ বচনেন প্রমাণীক্বতং সদ ৪দানীং প্রকাশতে ॥
22 যীশুখ্রীষ্টে বিশ্বাসকরণাদ ল্লিগ্ধ্রস্য দত্তং তত্ত পুণ্যং সকলেষু প্রকাশিতং সত্য সর্ব্বান বিশ্বাসিনঃ প্রতি বর্ত্ততে ॥ 23
তেষাং কোপি প্রভেদো নাস্তি, যতঃ সর্ব্বে পাপিন ল্লিগ্ধ্রস্যাগ্রে জাতাঃ ॥ 24 ত ল্লিগ্ধ্রস্যানুগ্রহাদ মূল্যং বিনা
খ্রীষ্টক্বতেন পরিত্রাণেন সপুণ্যীক্বতা ভবন্তি ॥ 25 যস্মাত সর্ব্বেষাং বিশ্বাসাত পাপনাশকো বলি ভবিতুং স ঽবৈ পূর্ব্বম
ল্লিগ্ধ্রস্য নিশ্চিতঃ, এতত্পূর্ব্বম ল্লিগ্ধ্রস্য সহিষ্ণুত্বাত পুরাক্বতপাপানাং মার্জ্জনকরণে স্বীয়যাথার্থ্যং তেন প্রকাশিতে, 26
বর্ত্তমানকালীয়মপি স্বযাথার্থ্যং তেন প্রকাশিতে, অপরং যীশৌ বিশ্বাসিনং সপুণ্যীক্বর্ব্বন্তি স যাথার্থ্যং নিশ্চিনোতি ॥ 27 তর্হি
কুত্রাত্মশ্লাঘা? সা দূরীক্বতা; কয়া বয়স্থয়া? কিং ক্রিয়ারূপয়া বয়স্থয়া? এতন্ন নহি কিন্তু তত্ত কেবলবিশ্বাসরূপয়া বয়স্থয়ৈব
ভবতি ॥ 28 অতএব বয়ং স্বস্থনুরূপাঃ ক্রিয়া বিনা কেবলেন বিশ্বাসেন মানবঃ সপুণ্যীক্বতো ভবিতুং শক্নোতীত্যস্য প্রমাণং
দদীয়ামঃ ॥ 29 স কিং কেবলযিহূদিনামি ল্লিগ্ধ্রো ভবতি? ভিন্নদেশিনামপি ল্লিগ্ধ্রো ন ভবতি? ভিন্নদেশিনামপি ভবতি; 30
যস্মাদ ঽক ল্লিগ্ধ্রো বিশ্বাসাত ত্বক্লেদিনো বিশ্বাসেনাত্বক্লেদিনঃ সপুণ্যীকরিষ্যতি ॥ 31 তর্হি বিশ্বাসেন বয়ং কিং বয়স্থয়া
লুপ্যামহে? এতন্ন ন ভবতু বয়ং বয়স্থয়া সংস্থাপয়ামঃ ঽবৈ ॥

4 អស្មាកំ ឬរ្ជ័ បុរុម ឥព្រាហីម៏ កាយិកក្រិយយា កិំ លព្ធវានិ ឯតទធិ កិំ វទិឃ្យាមៃ? 2 ស យទិ និជក្រិយាភ្យៃ សបុណ្យ
ភវេត៑ ឥហ៑ ឥសា្យ ១ ១ ១

ប្រាយេណ កោបិ ប្រាណានិ ន ត្យជតិ ។ 8 កិន្ត្វស្មាសុ បាបិមុ សត្យ្ងបិ និមិត្តមស្មាកំ ខ្រីម្ហ: ស្ងប្រាណានិ ត្យក្តវានិ, ឥត
ល្ងៀគ្ងរោស្មានិ ប្រតិ និជំ បរមប្រេមាណំ ទគ្ងិតវានិ ។ 9 អតឯវ ឥស្ស រក្ខបាតេន សបុណ្យីកួតា វយំ និតាន្ត តេន កោបាទ
ឧទ្ធរិម្យាមហេ ។ 10 ផលតោ វយំ យទា រិបវ អាស្ម ឥទេគ្ងរស្ស បុត្រស្ស មរណេន តេន សាទ្ធ្ម យទ្យស្មាកំ មេលនំ ជាតំ ឥហ
មេលនប្រាបា: សន្ទោនវគ្ងៀ ឥស្ស ជីវនេន រក្ឃ្ងំ លប្ស្យ្ងាមហេ ។ 11 ឥតិ កេវលំ នហ កិន្ត្ម យេន មេលនមិ អលភ្ងាមហ
តេនាស្មាកំ ប្រភុណា យីគ្ងុខ្រីម្ហេន សាម្ប្រតមិ ល្ងៀគ្ងរ សមានន្ទ្ងមគ្ម ។ 12 ឥថា សតិ, ឯកេន មានុមេណ បាបំ បាបេន ច
មរណំ ជគតិ៑ ប្រាវិគ្ងតិ អបរ: សម្ងៃ្ងមាំ បាបិត្ងតិ សម្ងៃ្ង មានុមា ម្ងួតេ្ន្ទ្ងិ ឃ្ងៀ អភ្ងវតិ ។ 13 យតោ ង្ងៀ្ងវ្ងស្ថាទានសមយ: យ្ងាវតិ
ជគតិ បាបមិ អ្ងាសីតិ កិន្ត្ម យត្រ ង្ងៀ្ងវ្ងស្ថ ន ទ្ងិ្ងតេ ឥត្រ បាបស្ងាបិ គណនា ន ទ្ងិ្ងតេ ។ 14 ឥថ្ងាប្ងាទមា យ្ងាទ្ធ្ងំ បាបំ
ក្ងួតំ ឥ្ងាទ្ធ្ងំ បាបំ ២ ១ ១ ១

ពន្ធ ភវតុ ។ 16 យតោ ម្ហតិជនកំ បាបំ បុណ្យជនកំ និទេគ្ធាចរណញ្ចែតយោទ្ធ័យោ រ្យស្មិន អាជ្ញាបាលនាត្ត្ហ ភ្ជ្ជ្យានិវ
ស្ងនិ សមប៍យថ, ពសៃ្ងវ ភ្ជ្ជ្យា ភវថ, ឯតត កិ ំ យ្ជ ំ ន ជានីថ? 17 អបរញ្ច ប្ជ្ជ ំ យ្ជ ំ បាបស្ស ភ្ជ្ជ្យា អាស្ដេតិ សត្យ ំ
កិន្ត យ្ជ ំ ធិក្ឍ្ជ្ជ ំ ១ បាយ ំ ម ូ ១ យ ំ និ ១ ្ជ ១ ្ជ ១ ្ជ

ករោមិ តហិ តត មយា ន ក្រិយតេ, មមាន្តរ៍ត្ថ៍ិនា បាបេនៃវ ក្រិយតេ ។ 21 ភ្ទ្ រ កត្ត៍ុមិ ឥច្ចុកំ មាំ យោ ១ភ្ទ្ រ កត្ត៍ុ ប្រវត្ត៍យតិ តាទ្ធ ១ ស្ងភ្ារមេកំ មយិ បគ្យាមិ ។ 22 អ១ហមិ អ្ានត្ត៍ារ១ិកបុរ្ស១េណ១ ១ារ្យ១ារ្ យ១ាយ្ យ១ាយ្ សន្ធ្ម ១ ១ ១

28 អបរម៉ ល្លាគ្ងរីយនិរូបណានុសារេណាហ្ងតាៈ សនោ្ត យេ ត១ស្ថិន ប្រីយន្ត សវ្ងៀណ ម៉ិលិតា្ង ត១ម៉ាំ ម១ង្ក លំ សាធយន្ត,
ឯ១ត១ ១យំ ជានីមៈ ។ 29 យ១ត ល្លាគ្ងរោ ពហុក្រាតា្ងណាំ ម១ធ្យ ស្ងបុត្រ ជ្យ១ម្ងំ ១ក១ត្ត ១ម ១ចន្ន ១យាន ១ប្ងៀ លក្ស្យ១ក្ងត១វាន ១ត១ន
ត១ស្ស ប្រ១ម ម្ងត១ស្យ៉ៈ សាទ្ងគ្ស ប្រាម្ប្ត ១ត្ត ១ន្ស ១ម ១ក ។ 30 អបរ១ញ ១ត១ន យេ ១ន ១ម ១ក ១ត១ន ១ម ១ត១ន ១ម ១ត១ន ១ម

ស្ងួតវានិ? ឥតិ កថាំ ស្ងួតវស្ត្រ ស្រម្ត្រេ កិំ កថយិឃ្យតិ? 21 ឯកស្មាន ម្ងត្ឍិណ្ឌ្ទ ឧត្ត្ងម្ភាបកួ្ងម្ភៅ ទ្ធិវ៉ៅ កលគ្ងៅ កត្ត្ងុ
កិំ កុលាលស្ស សាមត្ត្ងុ? នាស្ដិ? 22 ល្ងៀ្ងរ: កោបំ ប្រកាគយិតុំ និជគត្ត្ងុ ជ្ងៀបយិតុញ្ចេ្ចន យទិ វិនាគស្ស យោគ្ឍានិ
ក្រោធភាជនានិ ប្រតិ ពហុកាលំ ទីត្ត្ងសហិម្ណ្ដ្ដ្ដ

ត្រូវណាញ្ច ភវតិ ។ 18 ឥហ្ស្យហំ ព្រវីមិ ឆៃ: កិំ នាគ្ការ? អវគ្ឆមិ អគ្ការ, យស្មាត៑ ឆេមាំ ឆ្ពេ មហ្យ៑ ឋ្យាហ្ពោ ទ៑ វ៑ាក្យ្ញ
និ២ិលំ ជ១ត៑ ។ 19 អ១ រ១ ២ិ ២ ១ ២ ១ ២ ១

ភវិឃ្យសិ ។ 23 អបរញ្ច តេ យទ្យប្រត្យយេ ន តិម្ងន្តិ តហិ បុនរបិ រោបយិឃ្យន្តេ យស្មាត៑ តានិ បុនរបិ រោបយិតុមិ ឥគ្ងរស្ស
ធក្តិរាស្តេ ។ 24 វិនៃ្យជិតវ្ងក្ឆ្ស ធាខា សនិ ត្ងំ យទិ តតធ្ងិនោ្ន រ៑ តិវ៑ត្យយេនោត្ដមជិតវ្ងក្ឆ្ស រោបិតោ១ភវិស្ដហិ ១ តស្ស
ន្ងក្ឆ្ស ស្ងីយា យោ១ ធាខាស្ដ១ កិ៑ បុនេ១ ស្ងវ្ងក្ឆ្ស សំលតិតុំ ន ធក្ខ្ងវ៑ន្ដិ? 25 ហេ ភ្រាតរោ យុឃ្មកមិ អាត្ម១ភិមានោ យន្ន
ជាយតេ ១ទ១ត្ដ៑ មមេទ្ងគ៑ វ៑ាញ្ច ភវ៑តិ យ្ងយ៑ ១ តន្ដ្ងិ១ ្ងណ១ត១ត្ដ្ងមិ អជានន្ដោ យន្ន ១ិ១ម្ងថ; ១ិ១ស្ងុ១ោ យ១ាវ១ាលំ សម្ងូ១ណ៑ រ្ងបេណ
ភិ១ន្ន១ទ១ិ១ិ១ាំ សំ១ាហោ ន ភ១ិ១ិ១ិ ១ាវ១ាលមិ អ១ំ១ត្ងេ១ ១ស្រាយេ១ាយ១ាលោ១ានាមិ អ១ន្ន១ា ១ាស្ដ១ិ; 26 ១ម្ងត្ដ ១ិ ១ស ១ម្ងៃ
១ិ១ិ១ាាស្ដ១ន្ដ; ១ាតាទ្ងគ៑ លិ១ិ១ិ១ម១ាស្ដ, ១ាតមិ១ិ១ិ ១ី១ោ១ាទ ១ាកោ ១ស្ដ្ដ១ណ១ាយ១ះ ។ ១ធ១ម្ងុ៑ ១ាកុ១ោ ១ំ១ាត ១ិ ១ស
ត១ ១ូ១ី១ារ១ិ១ិ១ិ ១ិ ។ 27 ១ាថ១ា ១ូ១ី១ារ១ិ១ិ១ាមិ ១ិ១ាមំ ១ាបា១ាន្ដ១ាមំ ១ស១ា ។ ១ាទ១ា ១ិ១ារ១ ១ាទ្ងគ៑ ១ាមិ ១ិ ១ាមោ១ាយ១ាមំ ១ាវ១ិ១ិ ។ 28
ស១ុ១ាវ១ាទ១ិ ១ិ ១ស១ាកំ ១ិ១ាក្ដ ១ាកា ១ាវ១ិ១ ១ិ១ន្ដ្ងភ១ិ១ុ១ាចិ១ិ១ាត្ងត ១ិ ១ិ១ាត្ងលោ១ានាំ ១ាត្ងតេ ១្ងយ១ាត្ដ១ាណ១ ១ាវ១ិ ។ 29 ១ត ១ាត្ងគ្ងរ១ស
ទ១ានាទ ១ាហ១ានាញ្ច ១ត១ាត្ដ១ាបោ ១ ១ាវ១ិ ។ 30 ១ត១ាវ ១ូ១ូ១ិ ១ាត្ងគ្ងរ១ិ១ិ១ាត្ងសិ១ិ ១ន្ដ្ងោ១ទ១ិ ១ូ១ំ ១ទ១ត ១ម្ងូ១ិ ១ិ១ាមិ
១ិ១ាត្ងសការ១ណ១ាទ ១ាត្ងគ្ងរ១ស ១ាបា១ាត្ដ១ណ១ ១ាតាស្ដ១ទ១ ១ី១ានិ ១ិ១ាត្ងសិ១ិ ១ន្ដ្ងិ ១ិ១ន្ដ ១ុ១ម្ងភ១ ១ាបា១ាការ១ណ១ាត
១ិ១ិ១ ១ាបា ១ប១ប្ប១ិ ១ ១ ១ាត្ងរ ១ ១ាត្ងបាំ ១ាកាតយ១ិ១

ធក្យតេ តហ៊ិ យថាធក្ដិ សវ៑លោកៃ: សហ និវ៑រោធេន កាលំ យាបយត ។ 19 ហេ ប្រិយពន្ធវ: , កស្មៃចិទ៑ អបការស្យ
សមុចិតំ ទណ្ឌ: ស្វយំ ន ទ្ទ៑, កិន្ទ្ធីគ្ធ្ធ្ធ

ម្រិយតេ វា ឥន្ធ; 8 កិន្តុ យទិ វយំ ប្រាណានិ ធារយាមស្តហិ ប្រភុនិមិត្តំ ធារយាមៃ, យទិ ច ប្រាណានិ ត្យជាមស្តហ្ស៍ាបិ ប្រភុនិមិត្តំ ត្យជាមៃ, អតឯវ ជីវនេ មរណេ វា វយំ ប្រភោវេវាស្មហេ ។ 9 យតោ ជីវន្តោ ម្ងួតាឆ្ងេត្យុភយេមាំ លោកានាំ ប្រភុ ច្ចប្រាប្ស្យ ត្ហ ខ្ញ ីហ្ងេ ម្ងួត ឧត្ថិតៃ បុនជ៏ីវិតឆ្ង ។ 10 កិន្តុ ត្ងំ និជំ ភ្រាតរំ កុតោ ទូមយសិ? ឥថា ត្ងំ និជំ ភ្រាតរំ កុតស្តុ ច្ចំ ជានាសិ? ខ្ញ ីម្ហ ស្ស វិចារ សំ ហាសនស្ស សម្ងុខេ សម្ហ ីវ ស្ម ីភ ីរ ុ ១ ស ្ត ១ ; 11 យាទ ្ ធ ំ លិ ខ ិ ត ម ិ អ ា ស ្ ត ,ប រ េ ធ ះ ធ ប ថ ំ ក ្ ហ ី ន ្ (១) (១) (១)

សវ៌ីប្រការណេ ជ្ញនេន ច សម្ប្ញណ៏ៃ បរស្ឍណេបទេគេ ច ឥត្ឍ្ឍ ឥត្ឍ្ឍ និគ្ជ្ជ ជ្ជ ជ្ជ, 15 ឥថ្ជ ប្ឍ ឍ ឍ ប្រ ណ្ជ ឥ ភ ន ឍ ឍ ១ ១ ១

បរិជនាំ ធ្ម មម នមស្ការ ជ្ញបយ ធ្ំ ។ 11 អ្ បរ ំ មម ជ្ញ ត ិ ហ ោ ទ ិ យ ោ ន ំ មម នមស្ការ ំ ទ ត, ត ថ ា ន ា ក ិ ស ស ្ ប (((

១ ករិន្ថិនៃ

1 យាវន្តៃ បរិត្រា លោកាः ស្ងេមាមិ អស្មាកញ្ច រសតិស្ថានេម្ងស្មាកំ ប្រភោ រ្យីគោः ខ្រីម្ត្ស្ស នាម្ន ប្រាត្ត្ដ្ដ្ដ្ដ
ត្ដ្ដ្ដ្ដ

2 ហេ ភ្រាតរោ យុឃ្មត្សមីបេ មមាគមនកាលេ១ហំ វក្ខ្ហតាយា វិទ្យាយា វា នៃបុណ្យនេគ្ធ១ស្ស សាក្ឃ្យំ ប្រចារិតវានិ
ត១ន្ធហិ; 2 យតោ យីឆុ១ខ្ម្ដ ត១ស្ស ក្ដ្ដ១ហ ហ១ត១ត្ធ១ ១ិនា ១ានា១ត៑ ១ិមបិ យុឃ្ម១ធ្យ ជ្ជ១ឃ១ិ១ុ ១ិហ១ិ១ ១ុ១ន្ធ១ានិ ។ 3
អ១ឃ១ញ្ជ១ីវ ១ៅ១ីណ្ដ១ស្ស១ីតិ១ម្ម១ុ១ក្ដ្ដ យុ១ម្ម១ិ១ ១ាទ្ធ១ាសំ ។ 4 អ១ឃ១ំ យុ១ម្ម១ំ ១ិ១ាសោ យ១ត៑ ១ានុ១ិ១ជ្ជ១ស្ស ១ណ្ដ១ំ ១ ១ាវ១ត៑
១ិ១ន្ធ១ីគ្ធ១ីយ១ក្ដ្ដ១ ១ណ្ដ១ំ ១ាវ១ត៑, 5 ១ទ១ត្ធ១ំ ១ម ១ក្ដ១ា ១ទ១ីយ១ប្រ១ារ១ធ្ម ១ានុ១ិ១ជ្ជ១ស្ស ១ធ១ុ១រ១ាក្ស១ម្ដ១លិ១ៅ ១ាស្ដ្ដ ១ិ១ាត្ធ១ន១ះ
១ក្ដ្ដ១ធ្ម ប្រ១ាណ១ុ១ក្ដ្ដ១ាស្ដ្ដ ។ 6 ១ យ១ំ ជ្ជ១ំ ១ាភ១ាម១ហ ១ ១ច្ច ១ិ១ន្ធ១ហ១ៃ ១ា១ន១ិ១ ១ យ១ត, ១ ១ិ១ហ១ហ១ៃ ១ជ្ជ១ំ ១ យ១ិ,
១ ១ហ១ហ១ៃ ១ យ១ធ្ម១ាណ១ិ១ ១ ១

មន្ទិរ៏ យេន វិនាគ្យតេ សោ១បីគ្ងរេណ វិនាគយិម្យតេ យត ល្ងីគ្ងរ្ស មន្ទិ៏ បវ៏ត្រមេ៏ យ្ងយ៏ តុ ឥន្ទ្ធិ៏ម៏ អ៏ាធ្ងេ ។ 18 កោ១ិ
ស្ងំ ន ១ញ្ជ្ងយ៏ាំ ។ យ្ងម្ម្ងកំ ១ក្ងន ១ចេ១ិ១ាលោ១ស្ស ជ្ងនេន ជ្ងនវ៏ានហ១ិ១ិ ១ុ១ម្ម្ងតេ ១ហ៏ាិ ស ១ត ជ្ងនី ១ារ១ិ ១ទ១ុ៏ មូ១ណោ
១ារ១ុ ។ (aiōn g165) 19 ១ស្ស១ិ១ាលោ១ស្ស ជ្ងនម៏ ល្ងីគ្ងរ្ស សា១ារ១ិ មូ១ណ១ុ១ម្ម្ងមេ៏ ។ ១ត១ិ១ិ លិ១ិ១ិ១ម១ារ១ាស្ត្ម, ១ី១ារ១ារ
ជ្ងនិ១ាំ ១ុ១ិ្ធ១ស្ត១ា ១ា១ិ ១ម្ម្ងរ១ីគ្ងរ៏ ។ 20 ១ុ១ន១ារ ។ ជ្ងនិ១ាំ ១ល្ម១ា ១ារ១ិ ១ារ១ារ១ារ១ា ១ារ១ារ ។ 21 អ១ារ១ារ ១ារ១ារ
១ារ១ុ១ារ១ារ១ារ១ាំ ១ ១ារ១ារ១ាំ ១ារ១ារ ១ារ១ារ១ារ១ារ ១ារ១ារ, 22 ១ារ១ាល ១ារ អ១ារ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ
១ារ ១ារ១ារ១ារ ១ារ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ ១ារ១ារ ១ារ
១ារ ១ារ១ារ ១ារ

យេន ក្ខ្ជ តំ ស យថា យុម្ចន្ទធ្យាទ ទ្ធ្ជ ក្រីក្រិយតេ ឥថា ធោកោ យុម្ចាភិ ន្ន ក្រិយតេ កិមិ ឯតត? 3 អវិទ្យមានេ មទ្ទ្ជ ធ្ជ ធ្ជ
មមាត្ម យុម្ចន្ទធ្យ ១ ១ ១

យុម្ម១ន្ត្ទ:ស្ថិតស្សេ១ម្ភ១ាលព្ធ១ស្ស បវិត្ត១ស្ស១ាត្ម១នោ ម១ន្ទ្ធ១ាណ ិ យ ូ យ ញ្ ច ០ ០ ០

ជនោ យថា ប្រភុំ បរិតោមយេតិ តថា ប្រភុំ ចិន្តយតិ, 33 កិន្តុ ក្ឫតវិវាហោ ជនោ យថា ភាយ្យាំ បរិតោមយេតិ តថា
សំសារំ ចិន្តយតិ ។ 34 តទ្ទ ឧ.ណយោមិតោ ១ន្ទ.ណ្ណ វិគិម្យតេ ។ យ១ន្ទ.ណ្ណ សា យថា កាយមនសោ: បវិត្រា ភវតិ តថា
ប្រភុំ ចិន្តយតិ យ១ ចោ.ណ្ណ សា យថា ភ១ម្ភ.ារ: បរិតោមយេតិ តថា សំសារ: ចិន្តយតិ ។ 35 អហំ យទ្ទ យុម្ម.ន ម្ហ. គ១ន្ធ.ន្ធ.ន្យ
បរិក្ឫ.ិបេយ: តទ.ត្ត: ១ហ: កិ.ន្តុ យ.ូ.យ: យ១ន.ន.ន្ធ.ិ.ា ភ.ូ.ត.ា ប្រ.ោ: ១ស.ន.ន.ន.ធ.ម: អ.ាសក.ា ភ.ូ.ត ១ត.ត.ត.ិ.ា.ន.ិ ១ស.ា.ា.ណ.ិ យ.ុ.ម.ា.ក:
ហ.ិ.ា. យ ១ម.យ.ា ១ក.ា.ន.ន.ត. ។ 36 ១ក.ស.ា.ិ.ត ១ក.ន.ា.យ.ាំ ១យ.ា.ន.ប.ា.ា.ាយ.ាំ ១យ.ិ ១ស ១ត.ស.ា អ.ន.ូ.ណ.ត.ុ.ំ ន.ិ.ន.ន.ី.យ: ១ម.ា.ហ.ត.ន ១ស.ា.ធ.យ.ិ.ត.ា.ា
ឥ.ិ ១ម.ន.ា.ត.ត ១ត.ហ.ិ.ា ១យ.ា.ភ.ិ.ល.ា.ម: ១ក.ោ.ត.ុ, ១ឯ.ត.ន ១ក.ិ.ម.ិ.ិ ១ន.ា.ប.ភ.ា.ា.ិ.ា.ិ ១ម.ា.ហ.ោ: ១ក.ិ.យ.ត.ាំ ។ 37 ១ក.ិ.ន.ុ ១ទ.ុ:.ខ.ន.ា.ក.ា.ិ.ម.ុ:
១ក.ិ.ា.ត.ិ.ត ១ប.ិ.ា.
១យ.ិ ១ស.ិ.ា.ម.ន.ោ.ត.ត: ១ស.ូ.ម.ន.ោ.ន.ភ.ិ.ល.ា.ម.ស.ា.ធ.ន.េ ១ស.ម.ត.ត.ិ.ម ១ស.ា.ត.ិ ១ម.ម ១ក.ន.ា.ា ១ម.យ.ា ១ក.ា.ា.ិ.ត.យ.ា.ិ.ត ១ម.ន.ស.ិ ន.ិ.ម.ិ.ន.ោ.ត.ិ ១ច ១ត.ហ.ិ ១ស
ភ.ទ.ុ.ំ ១ក.ម.ម ១ក.ោ.ត.ិ ។ 38 អ.ត.ោ ១យ.ោ ១ហ.ិ.ា.ហ.ំ ១ក.ោ.ត.ិ ១ស ភ.ទ.ុ.ំ ១ក.ម.ម ១ក.ោ.ត.ិ ១យ.ម.ម ១ហ.ិ.ា.ហ.ំ ១ន ១ក.ោ.ត.ិ ១ស ភ.ទ.ុ.ត.រ.ំ ១ក.ម.ម ១ក.ោ.ត.ិ ។ 39
១យ.ា.វ.ា.ណ.ណ.ំ ២ត.ិ.ន.ី.ត.ិ ១ត.ា.ហ.ទ.ិ ១ភ.ា.យ.ា.ា ១ន.ូ.ន.ា ១ន.ិ.ត.ទ.ា ១ត.ិ.ម.ា.ត.ិ ១ក.ិ.ន.ុ ២ត.ោ ១ស.ា ១ម.ុ.ក.ី.ភ.ូ.យ ១យ.ម.ភ.ិ.ល.ម.ត.ិ ១ត.ន
១ស.ហ ១ត.ស.ា ១ហ.ិ.ា.ហ.ោ ១ភ.ិ.ត.ុ.ំ ១ធ.ក.ា.ា.ិ.ត, ១ក.ិ.ន.ា.ា.ា.ត.ត ១ក.ោ.ល.ំ ២ប.ភ.ុ.ភ.ក.ា.ា.ំ ១ម.ធ.ា.ា ។ 40 ១ត.ថ.ា.ច ១ស.ា ១យ.ទ.ិ ១ន.ិ.ម.ា.ា.ិ.ក.ា ១ត.ិ.ម.ា.ត.ិ ១ត.ហ.ិ
១ត.ស.ា.ា: ១ក.ា.ា.ម.ំ ១ភ.ិ.ម.ា.ា.ីត.ិ ១ម.ម ១ភ.ា.ា: ។ ១អ.ប.រ.ម.ិ ១ល.ា.ា.ូ.ន.ា.ា.ា.ា ១ម.ម.ា.ប.ា.ន.ា.ា ១ន.ូ.ទ.ា.ត ១ត.ត.ិ ១ម.យ.ា ១ព.ុ.ធ.ា.ា.ត.ោ ។

8 ១ទ.ោ.ប.ា.ស.ា.ទ.ោ ១ស.ម.ូ.ហ.ា.ម.ិ ១អ.ស.ា.ា.ក.ំ ១ជ.ា.ន.ម.ា.ស.ា.ា.ត.ោ ១ត.ទ.ា.យ.ំ ១ទ.ិ.ទ.ុ: ។ ១ត.ថ.ា.ប.ិ ១ជ.ា.ន.ំ ១ក.ូ.ន ១ជ.ន.យ.ត.ិ ១ក.ិ.ន.ុ ២ប.ុ.ម.ត.ោ ១ន.ិ.ម.ា.ា ១ជ.ា.យ.ត.ោ ។ 2
១អ.ត.ុ: ១ក.ា.ា.ន ១យ.ទ.ិ ១ម.ន.ា.ត.ោ ១ម.ម ១ជ.ា.ន.ម.ា.ស.ា.ា ១ត.ិ ១ត.ហ.ិ ១ត.ន ១យ.ា.ទ.ូ.ធ.ំ ១ជ.ា.ន.ំ ២ច.ម.ិ.ត.ា.ា.ា.ំ ១ត.ា.ទ.ូ.ធ.ំ ១ក.ិ.ម.ប.ិ ១ជ.ា.ន.ម.ទ.ា.ប.ិ ១ន ២ល.ព.ូ.ំ ។ 3 ១ក.ិ.ន.ុ.
១យ ២ល.ូ.ធ.ូ.រ ២ប.ី.យ.ត.ោ ១ស ២ល.ូ.ធ.ូ.រ.ណ.ា.ប.ិ ១ជ.ា.យ.ត.ោ ។ 4 ១ទ.ៅ.ត.ា.ព.ល.ិ.ប្រ.ស.ា.ទ.ភ.ក.ា.ា.ណ.ោ ១រ.ម.ម.ិ.ទ.ំ ១ក.ា.ា.ន.ា.ា.ធ.ា.ា ១ក.ោ.ន.ប.ិ ១ទ.ៅ.ម
១ន ១ក.ា.ា.ន.ោ.ត.ោ ១ឯ.ក.ធ.ា.ា.ធ.ូ.ម.ោ ១ន.ា.ស.ា.ា.ីត.ិ ។ 5 ១ស.ូ.ត.ើ ២ឃ.ូ.ថ.ិ.ក.ា.ា.ំ ១ក.ា ១យ.ទ.ា.ប.ិ ១ក.ម.ុ.ទ.ិ.ទ.ិ ២ល.ូ.ធ.ូ.រ ១ត.ិ ១ន.ា.ម.ា.ណ.ោ.ប.ា.ា.ត.ោ ១ត.ា.ទ.ូ.ធ.ា.ត.ុ ១ព.ហ.ណ
២ល.ូ.ធ.ូ.រ.ា ១ព.ហ.ណ.ត.ុ ២ប្រ.ភ.ណ.ោ ១ទ.ៅ.ន.ន.ោ. 6 ១ត.ថ.ា.ប.ា.ា.ស.ា.ា.ក.ម.ទ.ិ.ត.ីយ ២ល.ូ.ធ.ូ.រ: ១ស ១ប.ិ.ត.ា ១យ.ស.ា.ត.ិ ១ស.ម.ូ.ហ.ំ ១យ.ទ.ត.ត.ញ.ា.ស.ា.ា.ក.ំ ១ស.ូ.ម.ុ.ត.ិ ១ភ.ូ.ត.ា,
១អ.ស.ា.ក.ញ.ា.ទ.ិ.ត.ីយ: ២ប.ភ.ុ: ១ស ១យ.ី.ធ.ុ: ២ខ.ី.ហ.ោ.ត.ោ ១យ.ន ១ស.ូ.ម.ូ.ន.ា.ំ ១យ.ន.ា.ស.ា.ា.ក.ម.ប.ិ ១ស.ូ.ម.ុ.ត.ិ: ២ក.ូ.ត.ា ។ 7 ១អ.ធ.ិ.ក.ន.ុ ១ជ.ា.ន.ំ ១ស.ម.ូ.ហ.ំ ១ន.ា.ស.ិ
១យ.ត: ១ក.េ.ច.ិ.ទ.ទ.ា.ប.ិ ១ទ.ៅ.ត.ាំ ១ស.ម.ន.ា.ស ១ទ.ៅ.ប្រ.ស.ា.ទ.ម.ិ.រ ១ត.ទ.ិ ភ.ក.ា.ា.ា.ំ ២ភ.ុ.ញ.ា.ត.ោ ១ត.ន.ន ១ទ.ុ.ព.ា.ា.ា.ត.យ.ា ១ត.ោ.ម.ាំ ១ស.ា.ន.ា.ា.ន.ិ ១ម.ល.ើ.ម.ស.ា.ន.ិ ១ភ.វ.ិ.ន.ា.ា ។
8 ១ក.ិ.ន.ុ ១ភ.ក.ា.ា.ា.ទ.ូ.រ.ា.ា.ទ.ិ ១រ.ម.ម.ិ ២ឧ.ណ.ណ ១ត.ា.ហ.ា.ា ១ភ.ា.ម.ម.ស.ត.ន.ន.ទ.ិ ១យ.ត.ោ ១ភ.ុ.ង.ក.ា.ា.ា ១ម.យ.ម.ុ.ត.ា.ា.ា.ា ១ន ១ភ.ា.ម.ស.ត.ទ.ទ.ភ.ុ.ង.ក.ា.ា.ា ១ប.ា.ប.ក.ា.ា.ា.ា ១ន
១ភ.ា.ម: ។ 9 ១អ.ត.ោ ១យ.ុ.ម.ា.ក: ១យ.ា ១ក.ា.ា.ម.ត.ា ១ស.ា ១ទ.ុ.ព.ា.ា.ា.ា.ន.ា.ម.ិ ១ឧ.ន.ា.ថ.ស.ូ.រ.ូ.ប.ា ១យ.ន.ន ១ភ.វ.ត.ិ ១ត.ទ.ត.ា.ា.ំ ១ស.ា.ធ.ា.ន.ា ១ភ.ូ.ត ។ 10 ១យ.ត.ោ
១ជ.ា.ន.ិ.ម.ិ.ម.ត.ស.ុ.ំ ១យ.ទ.ិ ១ទ.ៅ.ល.យ.យ ១ឧ.ប.ម.ិ.ម: ១ក.េ.ន.ា.ប.ិ ១ទ.ូ.ឆ.ា.ស.េ ១ត.ហ.ិ ១ត.ស.ា ១ទ.ុ.ព.ា.ា.ា.ា.ស.ា ១ម.ន.ស.ិ ១ក.ាំ ១ប្រ.ស.ា.ទ.ភ.ក.ា.ា.ណ ១ឧ.ត.ា.ា.ហ.ោ ១ន
១ជ.ន.ិ.ម.ិ.ត.ោ ? 11 ១ត.ថ.ា ១ស.ត.ិ ១យ.ស.ា ១ក.ា.ា.ត.ោ ១ខ.ី.ហ.ោ.ត ១ម.ម.ា.រ ១ត.រ ១ស ១ទ.ុ.ព.ា.ា.ា.ា.ណ.ោ ១ក.ា.ា.ត.ា.ត ១ត.រ ១ជ.ា.ន.ា.ត ១ក.ាំ ១ន ១រ.ិ.ន.ំ.ក.ា.ា.ា.ត.ិ ? 12 ១ត.ា.ា.ន.ន.ន
២ប.ក.ា.រ.ណ.ណ ២ក.ា.ា.ា.ណ.ាំ ១រ.ិ.ទ.ុ.ទ.ិ.ម ១អ.ប.រ.ា.ធ.ា.ទ.ិ.ក.ា.ា.ស.ត.ត.ាំ ១ទ.ុ.ព.ា.ា.ា.ា.ន.ិ ១ម.ន.ាំ.ស.ិ ១រ.ា.ា.ា.ា.ត.យ.ទ.ិ.ក.ា.ា ១យ.ុ.ម.ា.ភ.ិ: ១ខ.ី.ម.ា.ស.ា.ា ១រ.ៅ.ប.រ.ី.ត.ា.ា.ា.ន.ា.ប.រ.ា.ធ.ា.ា.ត.ោ ។
13 ១អ.ត.ោ ១ហ.ោ.ត.ោ: ២ប.ិ.ធ.ិ.ត.ា.ធ.ន.ំ ១យ.ទ.ិ ១ម.ម ២ក.ា.ា.ត.ុ.ា.ា.ា.ា

ក្ខ្ញ្ជ តតួលានិ ន ភុង្ខេ? កោ វ បគ្ឆ្ជ ១ បាលយនិ តត្ឍយោ ន ២ បិវតិ? ៨ កិមហំ ១ កេវលាំ មានុ១ិកាំ ១ ១ ១

ន ក្រិយតាំ ។ 8 អបរំ តេមាំ កៃគ្ជិទ្ធ យទ្ធ ១ ១ ១

កិន្តុ សីមន្ដិនី បុំសៃ ប្រតិពិម្ពស្ស្ស្

អន្យស្មៃ ទុះសាធ្យសាធនគក្តិរន្យស្មៃ ចេគ្ធរីយាទេគ, អន្យស្មៃ ចាតិមានុមិកស្យាទេគស្ស វិចារសាមត្ត្យ៏ម, អន្យស្មៃ
បរភាមាភាមណគក្តិរន្យស្មៃ ច ភាមាត្ត្យ៏ភាមណសាមយ៏ ទ៏យតេ ។ 11 ឯកេនាទ្ធ៏តីយេនាត្ម្ចនា យថាភិលាមម៏ ឯកៃកស្មៃ
ជនាយ៏ៃកៃកំ ទានំ វ៏ិតរតា តានិ សវ្ង៏ណ៏ សាធ្យន្តេ ។ 12 ទេហ ឯកះ សន្ធ្ម៏ យទ្ធ៏ ពហ្ងង្គយុក្តោ ភវ៏ាតិ, ត៏ស្យ៏ៃកស្ស ១ុ១ុ
ទ១ង្ហ៏ានាំ ពហុ១ុ១ុ យទ្ធ៏ ឯកំ ១ុ១ុ ១ុ១ុ, ត៏ទ្ធ៏ ១ុ១ុ ។ 13 យ៏ាតោ ហ៏ាតោ ១ុ១ុ ១ុ១ុ ១ុ១ុ ១ុ១ុ ១ុ១ុ ១ុ១ុ ១ុ១ុ
១ុ១ុ ១ុ១ុ ១ុ១ុ ១ុ១ុ ១ុ១ុ ១ុ១ុ

អស្មាភិ ន្ហ ភ្យតេ កិន្តុ តទា សាក្ឃាតិ ទគ៌ន៌ លប្ស្យតេ ។ អធុនា មម ជ្ញនមិ អល្ប្ជិ ម្ជ៌ កិន្តុ តទាហ៌ យថាវ៌ គម្ស្ត ថៃ ១ ១ ១

កថយន្តុ តទន្សេ ច តំ វិចារយន្តុ ។ 30 កិន្តុ តត្រាបរេណ កេនចិត៑ ជនេនេត្ថ្ងរីយាទេគេ លព្ធេ ប្រថមេន កថនាត៑
និវត្តិ៑តវ្យំ ។ 31 សម្ងៃ យត៑ ធិក្ឍាំ សាន្ទ្ធនាញ្ច លភន្តេ តទត្ត៑ យូយំ សម្ងៃ បយ៑្យាយេណេត្ថ្ងរីយាទេធំ កថយិតុំ ឆក្ខ្ម ។ 32
ល្ងត្ថ្ងរីយាទេធវ៑ក្ខ្ហណាំ មនាំសិ តេមាមិ អធីនានិ ភវន្តិ ។ 33 យត ល្ងត្ថ្ងរ: កុធាសនជនកោ នហិ សុធាសនជនក ឯវេតិ
បវិត្រលោកានាំ សវ្ងៃសមិតិមុ ប្រកាធតេ ។ 34 អបរញ្ច យុម្ងកំ វនិតាះ សមិតិមុ ត្ងម្ងៃ៑ម្ងតាស្ត៑ម្ងន្តុ យតះ ធាស្ត្រលិខិតេន
វិធិនា តាះ កថាប្រចារណាត៑ និវ៑ារិតាស្ត៑ភិ ន្ធ្ងៃ៑ារ៑ភិ ភ្ជ៑ារ៑តវ្ងំ ។ 35 អតស្ត យទិ កិមបិ ជិជ្ញសន្តេ តហ៑ិ គេហេមុ បតីន៑ ឫ ច្ចន្តុ
យតះ សមិតិមធ្យេ យោ៑ិតាំ កថ៑ាកថនំ និន្ទ្ធនីយ៑ ។ 36 ព្ងត្ថ្ងរ: វ៑ចះ កិ៑ យុម្ងតោ្ត និរគមត? ភេវ៑ លំ យុម្ងន៑ វ៑ា ត៑ត៑ ភ៑ិ
ឧបាគតំ? 37 យះ ភ៑ិ្ធ៑ិ អ៑ាត្ម៑ានមិ ល្ងត្ថ្ងរ៑ីយាទេធ៑ភ្ជ៑ារ៑ មិ អ៑ាត្ម៑ានវ៑ិ្ធ៑ំ ភ្ជ៑ ម៑ន្ស៑ាតេ ស យុម្ងន៑ ប្រ៑ិ ម៑យ៑ា យ៑ទ៑ យ៑ត៑ លិ៑ខ្ស៑ាតេ
ត៑ត្ត្ស៑ាភ្ជ៑ាជ្ជ៑ាបិ ត៑ មិ ល្ងត្ស៑ុ្ស៑ារ៑ី ភ៑ារ៑ោ ។ 38 ភ៑ិ្ធ៑ យះ ភ៑ិ្ធ៑ិ ត៑ អ៑ជ្ជ៑ ភ៑ារ៑ិ ស៑ោ៑ជ្ជ ឯ៑ វ៑ ត៑ិ ម្ងតុ ។ 39 អ៑ត៑ជ្ជ៑ ហ៑ ត្ត្ស៑ារ៑ះ, យ៑ូ យ៑ម៑
ល្ងត្ថ្ងរ៑ីយាទេធ៑ភ្ជ៑ ១ ១ ១

បរាក្រមញ្ច លុប្ធ្ យ សូបិតវីគ្ធរេ រាជត្ងំ សមបីយិម្យតិ ។ 25 យតៈ ខ្ញ្ម្ម្ត្ស្ យ រិបវ:ៈ សម្ងៃ យ្ យ្ យ្

សោនស្មកំ ប្រភុនា យីគុ្ខ្ម្ដេនាស្មនិ ជយយុក្តនិ វិធាបយតិ ។ 58 អតោ ហេ មម ប្រិយភ្រាតរ:, យូយំ សុស្ថិរ
និធ្ងលាធ្ម ភវត ប្រភោ: សេវាយាំ យុម្មកំ បរិគ្រមោ និមួលោ ន ភវិម្យតីតិ ជ្ញាត្យ ប្រភោ: កាយ្យេ សទា ពត្ឫរ ភវត ។

16 បរិត្រលោកានាំ ក្ឫតេ យោ:ស្ត្រសំគ្រហស្ដមធិ គាលាតីយទេគ្ធស្ស សមាជា មយា យទ្ធ អាទ្ធិម្ដ្ដ្ដ ស្ដ្ដ យុម្មភិ:ករ្ម
ក្ដ្ដ្ យ សប្ដ្ដ្ ។ 2 មមាគមនកាលេ យទ្ធ អ្ដ្ដ្ សំគ្ដ្ ន ភវ ។ ។ 3 ។ ។ 4 ។ 5 ។ 6 ។ 7 ។ 8 ។ 9 ។ 10 ។ 11 ។ 12 ។ 13 ។ 14 ។ 15 ។ 16 ។ 17 ។ 18 ។ 19
20 ។ 21 ។ 22 ។ 23 ។ 24 ។ ។

២ ករិន្ថិនៃ

1 ល្អ១ព្ធ១ស្សេ១ច្ចយា យ១ីគុ១ខ្ញ១ីម្ត១ស្ស ប្ប១ើ១ិ១ះ ១ៅ១ាលស្ត១ិ១ម១ិ១ាញ្ជ១ីតា ១ ១ាវ១ៅ១ៅ ១ករិ១ន្ត១ន១ស្ថ១ៃ ១ល្អ១ព្ធ១ីយ១ស១ិ១ត១យ
អ១ាខ១ាយ១ាទ១េ១ស្ថ១ៃ១ាៃ១ះ ១ស១ម្ន១ីៃ១ះ ១ប១ិ១ត្ត១ាលេ១ៅ១ាៃ១ាគ្ម ១ប១ត្ត១ំ ១ណ១ិ១ត១ះ ។ 2 អ១ស្ម១ាកំ ១ាត១ស្សេ១ម្ន១ស្ស ១ប្ត១ាៃ១យ១ីគុ១ខ្ញ១ីម្ត១ស្ស
១ាន១ុ១ត្ត១ហ១ះ ១ា១ន្ត១ិ១ម្ន យ១ុ១ម្ម១ុ ១ត្ត១ីត១ាំ ។ 3 ១ម្ន១ូ១ាលុ១ះ ១ិ១ា ១ស១ម្ន១ីៃ១ាន១ម្ន១ាការ១ីម្ន១រ១ម្ន យ១ាន១ស្ម១ត្ត១ៃ១ាៃ១យ១ីគុ១ខ្ញ១ីម្ត១ស្ស ១ាត ១ល្អ១ម្ន១ះ ស
១ធ១ន្ស១ា ១ាវ១ុ ។ 4 យ១ត១ា១ យ១ម ១ល្អ១ម្ន១ាត ១ា១ន្ត១ន១ាំ ១ប្ត១ាប្ស ១ត១យ១ា ១ា១ន្ត១ន១យ១ា យ១ត ១ស១ម្ន១ីៃ១ិ១ត្ត១ិ១ម្ត១ន ១ណ១ាកា១ ១ា១ន្ត១ិ១ត១ុ
១ត១ក្ម១ាយ១ម ១ត១ម្ត១ុ ១ណ១ាកំ ១ស១ាៃ១ត្ត១ម១យ១ៃ១ាៃ១ា១ ១ា១ន្ត១ិ១ត១ិ ។ 5 យ១ត១ះ ១ខ្ញ១ីម្ត១ស្ស ១ត្ត១ម១ា យ១ទ្ធ១ិ ១ា១ហ១ុ១ល្ស១ៃ១ាស្ម១ុ ១ណ១ីត្ត១ៃ
១ត១ទ្ធ១ិ ១ណ១ុ ១ខ្ញ១ីម្ត១ៃ ១ព១ហ១ុ១ា១ន្ត១ា១ណ្ស១ា ១ណ១ិ ១ាវ១ាម១ះ ។ 6 ១ណ១ុ យ១ិ ១ត្ត១ិ១ម្ស១ាម១ហ១ ១ត១ហ១ី យ១ុ១ម្ម១ុ១ាកំ ១ា១ន្ត១ិ១ាប១ណ១ិ១ត្ត១ាណ១ាយ១ះ ១ម្ត១ត
១ត្ត១ិ១ម្ស១ាម១ហ១ យ១ត១ាទ១ស្ម១ាភ១ិ ១ណ្ស១ាន១ិ ១ទ១ុ១ខ១ានិ ១ណ១ហ្ស១ន្ត១ ១ុ១ម្ម១ុ១ាកំ ១ា១ទ្ធ១ម១ទ១ុ១ខ១ានាំ ១ណ១ហ១ានេ១ ១ត១ៅ ១ណ១ាធ១ីណ្ស១ៃ១ត ១ត១ស្ម១ិ១ន
យ១ុ១ម្ម១ានធ១ ១ម១ ១ទ្ធ១ណ១ា ១ប្ត១ាប្ត១ាគ១ា ១ណ១ាត១ិ ។ 7 យ១ទ១ ១ណ១ា ១ណ១ាំ ១ា១ន្ត១ាំ ១ណ១ាកា១ ១ណ១ាកា១ ១ណ១ីត្ត១ៃ ១ណ១ាកំ ១ណ១ាកា១ ១ណ១ីត្ត១ៃ
១ណ១ាកា១ ១ណ១ាកា១ ១ណ១ីត្ត១ៃ ១ណ១ាកា១ ១ណ១ីត្ត១ៃ ១ណ១ាកា១ ១ណ១ីត្ត១ៃ

2 អបរញ្ហេ បុនៈ គោកាយ យុម្មត្សន្ធិធ៌ ន គមិម្យាមីតិ មនសិ និរចៃមំ ។ 2 យស្មាទ៑ អហំ យទិ យុម្មន៑ គោកយុក្តាន៑
ករោមិ ឥហ៑ មយា យៃ គោកយុក្តីក្ជតស្តំ វិនា ០ នាបរេណាហំ ហម៑យិម្យេ? 3 មម យោ ហម៑ៃ ស យុម្មកំ សម្ជ៑ាមំ
ហម៑ ឯវេតិ និគ្ជ៑ តំ មយាពោធិ; អតឯវ ០ ០ ០

ពតិ លុប្យតេ ។ មូសសះ ធាស្ត្រេស្ស បាឋសមយេនឡាបិ តេមាំ មនាំសិ តេនាវរណេន ប្រច្ឆាទ្យន្តេ ។ 16 កិន្តុ ប្រភ៌ុ ប្រតិ
មនសិ បរាវ្ទ្ធេ ពតិ អាវរណំ ទ្ទូរីការិឃ្យតេ ។ 17 យះ ប្រភ៌ុះ ស ឯវ ស អាត្ម យត្រ ច ប្រភោរាត្ម ពត្រែវ មុក្តិះ ។ 18 វយញ្ច
សម្ភ៌ិនាច្ឆាទិតេនាស្យេន ប្រភោស្តេជសះ ប្រតិពិម្ពំ ត្ទ្ទហ្ជន្ត អាត្មស្ស្ទ្ទរូបេណ ប្រភ៌ុនា ្ទ្ទបាន្តរីកៃ្ជតា វ៌ទ្ធ្ធ្ជ្ជ្ជ
ពាមេវ ប្រតិមូត្តិ ប្រាપ্নুমঃ ។

4 អបរញ្ច វយំ ករុណាភាជោ ភ្ជ្ជ យទ្ធ ឯតតិ បរិចារកបទ្ធ អលភ្ជ្ជ្ជ ្ជ្ជ ្ជ្ជ

សន្ធិដៅ និវស្តុញ្ជកាង្ក្ស្យ្ យ្ យ្

ន ស្ស្ងគត; តេនាហំ យុម្មន៏ ត្រហ៏ីម្យាមិ, 18 យុម្មកំ បិតា ភវ៏ិម្យាមិ ច, យូយញ្ច មម កន្យាបុត្រា ភវ៏ិម្យថេតិ សវ៏ិគក្តិមតា
បរមេគ្ងរេណាកំ ។

7 អតឯវ ហេ ប្រ៏ិយតមាះ, ឯតាទ្ធ៏ីះ ប្រ៏ិជ្ជះ ប្រាប្តៃ្ដរ៏ស្ដ្ដ្ដ

ធនី សន្ធ្ងបិ យុម្ចត្ត្ងតេ និម្ត្ងនោទ្ធ្ងវ៑ត៑ ។ 10 ឯ៑ត៑ស្ម៑ន៑ អ្ងហ៑ យុ៑ម្ចន៑ ស្ងវ៑ចារ៑ ជ្ងបយ៑ាម៑ ។ ត៑ត៑ សំ៑ត្ងរ៑ម៑ អ្ងារ៑ភ្ងៃ យ្ងយ៑ ត៑ត៑ លំ៑ ត៑ម្ម៑ ត៑ត្ត៑ ត៑ន្ធ្ងហ៑ ត៑ិ ន្ធ្ងិ ត្ងុ ត៑ាំ ប្ងកាត៑យ៑ិ ត៑ុ ត៑ាត៑ ហ៑ាត៑ ។ ត៑ត៑ ត៑ាត៑ ។ 11 ត៑ត៑ ត៑ាត៑ ។ ១ ១ ១

អត្ថ្លីភាវស្ស ប្រតីការោ ជាយត ឥតិ ភេវលំ នហិ កិន្ត្វីគ្ធរស្ស ធន្យវាទោនបិ ពាហុល្យេនោត្បាទ្យតេ ។ 13 យត ឯតស្មាទ
ឧបការករណាទ យុម្មាកំ បរីក្ឍិតត្វំ ពុទ្ធ ពហុភិះ ខ្រីម្ហសុសំវាទាង្គ្លីករណេ យុម្មាកម យាជ្ញាគ្រាហិត្ងាត ឥទ្ធ្ភាគ្ងេ ច
តានិ អបរាំគ្ធ ប្រតិ យុម្មាកំ ទាត្ងាទ ល្ងាគ្ងរស្ស ធន្យវាទះ ការិម្យតេ, 14 យុម្ម១ត្ត្ថ ប្រាត្ត្ថនាំ ក្ងត្ង ច យុម្ម១ស្ងីគ្ងរស្ស
ការិម្ងនុគ្រហាទ យុម្ម១សុ តៃះ ប្រេម ការិម្យតេ ។ 15 អបរម ល្ងាគ្ងរស្សានិវ្ងិចនីយទានាត ស ធន្យោ ភ្ងយាត ។

10 យុម្ម១ត្ត្ថ្ងត្ងក្ស នម្រះ កិន្ត្ង បរោក្ស ប្រគល្ភះ បៅលោនហំ ខ្រីម្ហស្ស ក្ឍ្ងាន្ត្ងា វិនីត្ងា ច យុម្ម១ន ប្រាត្ត្ថយ ។ 2 មម
ប្រាត្ត្ថនីយមិទ៎ រ៎ យ៎ ២ យ៎ គ្ងារ៎ រ៎ ១ ១ ១

9 យទា ច យុម្ចន្ទធ្យេនវ៉ន្ត ឥទ្ធា មមាត្ម៌ាភាវ ជាតេ យុម្ចាកំ កោនបិ មយា ន បីឌិតៈ; យតោ មម សោនភ្ជាវ
មាកិទនិយាទេគ្ធាទ អាគតៃ ក្រាត្ធ្ងភ ន្ស្ងាយ៌ាត, ឥត្ថមហំ ក្ការ្ចិ រ ម ១ យ ១ ១ ១

គណយន្តិ តទត្ថ័មហំ តតោ រិរំស្យាមិ ។ 7 អបរម៏ ឧត្ជ្ជម្ជ្ជទ៏ន១ប្រាប្ជ្ជិតោ យទហម៏ អាត្មភ៏ិមានី ន ភវ៏ាមិ តទត្ជ្ជ ធ៏ារ១ដ្ជ្ជកម៏
ឯកំ ធ្ជ្ជ លំ មហ្យម៏ អទ៏ាយ៏ តត៏ មទ៏ីយ៏ាត្មភ៏ិមានន១ិ៏ារ១ណ៏ាត្ជ្ជ មម តា១ឆ៏ាតា ធ១ យ៏ាតានោ ទ្ជ្ជ ។ 8 មត្ជ្ជ ស្ជ្ជ ប្ជ្ជ ស្ជ្ជ
យ៏ាចិ១ម៏ាហ ត្ជ្ជ ស្ជ្ជ ១ធ ប្ជ្ជ ១ម៏ុ ១ម៏ុ ១ម៏ុ

ហេតោះ ប្រភុ រ្យុម្ចកំ វិនាគ្គាយ នហិ កិន្តុ និម្ជ្ជយៃ យត៑ សាមត្ត្យ៑ម៑ អស្មភ្យ៑ ទត្តវាន៑ តេន យទ៑ ឧបស្ថិតិកាលេ កាឋិន្យ៑ មយាចរិតវ្យ៑ ន ភវេត៑ តទ៑ត្ត្ម៑ អនុបស្ថិតេន មយា សវ្ម៑ណ្យ៑តានិ លិខ្យន្តេ ។ 11 ហេ ភ្រាតរ:, ឆេមេ វទ្ទាមិ យ្ជយ៑ម៑ អានន្ទ្ធត សិទ្ធ ភវ៑ត បរស្ប្ប:ំ ប្រពោធយ៑ត, ឯកមនសោ ភវ៑ត ប្រណយ៑ភាវ៑ម៑ អាចរ៑ត ។ ប្រេមគ្ជ្ជាន្ត្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ល្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ យ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ។ 12 យ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ។ 13 ។ 14 ។

គាឡាតិនេ

1 មនុម្សេភ្យោ នហិ មនុម្សៃ្ករបិ នហិ កិន្តុ យីគុ្ដ្ដ្ដ

យត ល្ងីធ្ងរ៉ៃ កស្យាបិ មានវស្ស បក្ឍបាតំ ន ករោតិ, យេ ច មានា្យស្តេ មាំ កិមបិ នវ៉ីនំ នាជ្ឈបយនិ ។ 7 កិន្តុ ឆិន្នត្ងចាំ
មធ្យេ សុសំវ៉ាទ្ធប្រចារណស្ស ភារ៉ៃ បិតរ៉ិ យថា សមបិ៉ីតស្ត ថៃ្ងវ៉ាច្ចិន្ទ្ធ ត្ងចាំ មធ្យេ សុសំវ៉ាទ្ធប្រចារណស្ស ភារោ មយ៉ិ សមបិ៉ីត
ឥតិ តៃ ន្ទ្ធ ពុធេ ។ 8 យតធ្ជិន្ទ្ធ ត្ងចាំ មធ្យេ ប្ដេ្ដ ត ត ត ម្ម ណេ យស្ស យា ធ ក្ដ ៃ: បិតរ ១ ១ ១

ស្វយំ ធាបាស្សទមភវតិ តទធិ លិខិតមាស្តេ, យថា, "យះ កឌ្ឍិតិ ឥតរវុល្លម្ប្យតេ សោនភិធប្ត ឥតិ ។ " 14 ឥស្មាទ្ធិ ខ្ញ្ចេន
យីគុនេរ្ទ្រាហ៊ីម អាធ៊ីរ្ភ៊ីន្ទ្ធជាតីយលោកេមុ រ៉ាត្ត៊ីតេ ពេន រ៉ាយំ ប្ត្ត៊ីជ្ជ្ញតមិ អាត្ម្ចនំ រ៉ាធ្ម្ចសេន លព្ធ៎ំ ធ្ម្ចមះ ។ 15 ហេ ភ្ម្ចាតួ្ជ្ជ្ញ
ម្ចានុម្ចាណ៎ាំ រ៉ាត្ម្ចនុសារេណ្ម្ចហ៊ាំ កថយ្ម្ចាមិ ក្ជ្ញ្ជ្ញ ចិតិ ម្ចានវ៊ន យោ និយ្ម្ចោ និរ្ជ្ញ្ជ្ញ ឥ ត្ម្ចស្ម រ៉ាកួ្ជ្ជ្ញ ្ជ ្ជ ្ជ

ព្ធតោនស្មិ? 17 តេ យុម្ចក្ខ្ជតេ ស្ឍ្ឍ ទ្ធ ន្ត្ត កិ ន្ត ្ត សា ស្ឍ ទ្ធ ្ជ ្ជ ្ជ

ស្ប្ម្ត្ងេន គារីរិកភាវស្ស កម្ម៌ណិ សន្ដि ។ ឬ្ធ យទ្ធ្ត មយា កថ្ដិ ត ទ្ធ្ត បុនរបិ កថ្យ ត យ ជនា ឯ ត ទ្ធ្ គានि
កម្ម៌ណ្យ ចរន្ដि ត ៃ ីគ ្ ស្ស រ ជ្យ ១ ធ ិ ការ ៃ ទ ច ន ល ប ្ ្ យ ត ។ 22 ក ិ ញ្ ្ ប ្ ម ា ន ន ្ ៃ ធ ្ ន ្ ធ ិ ្ ្ ស ហ ិ ្ ្ ត ា ហ ិ ត ៃ ម ិ ត ា ភ ្ ទ ្ ្ ០
វ ិ ្ ្ ស ្ ត ា ត ិ ត ិ ្ ្ ។ 23 ប ៃ ិ ម ិ ត ភ ោ ជ ិ ្ ្ ម ិ ្ ្ ទ ី ្ ្ ១ ្ ្ ៃ ៃ ្ ្ ០ ១ ្ ្ ០ ១ ្ ្ ០ ១

១ធីមិណៃ

1 ល្លាគ្ងរស្សេច្ចយា យីគុខ្រីម្ដស្ស ប្ដេរិតៃ បៅល ១ធីមនគរស្ថាន៑ បរិត្រាន៑ ខ្រីម្ដយីគៅ រ៑ាគ្ងសិនោ លោកាន៑ ប្ដ្ដ បត្ដ្ដ
លិខ១ត ។ 2 អស្ម្ដ្ដ តាតស្សេគ្ងរស្ស ប្ដ្ដ ១ រ្ស៑ គុខ្រីម្ដស្ស ១ ១ ១

ទានំ, 9 ឥតិ កម្ម៑ណាំ ផលមិ អបិ នហិ, អតះ កេនាបិ ន ឆ្លាឃិតវ្យំ ។ 10 យតោ វយំ ឥសា្ម កាយ្យ៑ ប្រាគ៑ ល្លាឆ្ងរណ
និរ្ជបិតាភិះ សត្ត្រិយាភិះ កាលយាបនាយ ខ្រីម្ដេ យីគៅ តេន ម្ជម្ជាឆ្ង ។ 11 បុរា ជន្ទនា ភិន្ទជាតីយា ហស្ដ្ដ្ជ ត ត្ងក្ដ្ដ
ប្រាប្ដ្ដ ណ្ដ្ដ្ជ ១ ១ ១

ប្រាត្ត័នាំ កល្ប្ជនាញ្ជតិក្រមិតុំ យះ ធ្ករ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ 21 ខ្ញ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ

5 អតោ យូយំ ប្រិយពាលកា ឥវ ធ្ងរស្សានុការិណោ ភវត, 2 ខ្រីម្ត ឥវ ប្រេមាចារំ កុរុត ច, យតះ សោទស្មសុ ប្រេម
ក្ជតវានិ អស្មកំ វិនិមយេន ចាត្មនិវេទនំ ក្ជត្ង គ្រាហ្យសុគន្ធ្ជ្ជ្ជកមិ ឧបហារំ ពលិញ្ចេធ្ងរាច ទត្តវានិ ។ 3 កិន្តុ វេធ្យាគមនំ
សវ្ង៌វិធាគៅចក្រិយា លោភធ្ជ្ជេតេមាមិ ឧចារណមបិ យុម្ជកំ មធ្យេ ន ភវតុ, ឯតទេវ បវិត្ត្រលោកានាមិ ឧចិតំ ។ 4 អបរំ
កុត្ស្ងិតាលាបះ ប្រលាបះ ធ្ជ្ជេមោក្ជ្ជ ន ភវតុ យត ឯតាន្យនុចិតានិ កិន្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ធន្យវាទោ ភវតុ ។ 5 វេធ្យាគាម្យគៅចាចារ
ទេវបូជក ឥវ គណ្យោ លោភ ចៃតេមាំ កោមិ ខ្រីម្ត្ជ្ជ្ជ្ជ ១ រាជ្យេ១ត ១ ១ ១

សាធយត ។ 7 មានវានិ អនុទ្ធិគ្ស ប្រភុមេវៅទ្ធិគ្ស សទ្ភវេន ទាស្យកម្ម៏ ក្ករុធ្ធំ ។ 8 ទាសមុក្ដយោ ស្ស្ យ ត សត្ដម្ម៏
ក្រិយតេ តេន ឥស្ស ផលំ ប្រភុតោ លប្ស្យ ត ឥតិ ជានីត ច ។ 9 អបរំ ហេ ប្រភវ:, យុម្ចាភិ ភ្ដ្ស្ យនំ វិហាយ តានិ
ប្រតិ ន្យាយ្យាចរណំ ក្រិយតាំ យ ធ្ម កស្យាបិ បក្ឍបាតំ ន ករោតិ យុម្ចាកមបិ តាទ្ធ្ម ឯកះ ប្រភុ: ស្ងគ៏ វិទ្យ ត ឥតិ
ជ្ញ យ តាំ ។ 10 អធិកន្ដ ហេ ភ្រាតវ:, យ្ជ យំ ប្រភុនា ឥស្ស វ ក្រ ម យុក្ដ ធ ក្ដ ា ច ពលវ ន្ដ ភ ត ។ 11 យ្ជ យ ត
ធ យ ត ា ន ធ្ម ា ន ិ ន ិ ១ ា រ យ ិ ត ុ ំ ធ ក ្ ម ថ ឥ ទ ត ្ ត ម ិ (្ (្ (្

ធីលិបិនៃ

1 បៅលតីមថិនាមានៅ យីគុ្ខ្រីម្ត្ស្ស ទាសៅ ធីលិបិនគ្ស្ថាន ខ្ស្ម្ត្ម្ត្ស្ស ១ ២ ៣ ៤ ៥ ៦ ៧ ៨ ៩ ១០ ១១ ១២ ១៣ ១៤ ១៥ ១៦ ១៧ ១៨ ១៩ ២០ ២១ ២២ ២៣ ២៤ ២៥ ២៦ ២៧ ២៨ ២៩ ៣០

2 ខ្ញុំម្ចាស់ យទិ កិមបិ សាន្ទនំ កគ្ជិត ប្រេមជាតោ ហម៏ៃ: កិញ្ចិទ្ធ អាត្មនៃ: សមភាគិតុ: កាចិទ្ធ អនុកម្ប្យា ក្ជបា វ ជាយតេ
ឥហ យូយំ មមាហ្ជ: ១ ១ ១

លភ្យ បុណ្យ ចានិន្ទនីយ៉ៃ ។ 7 កិន្តុ មម យទ្យតិ លភ្យមិ អាសីត តតិ សវ្វ៌មិ អហំ ខ្រីម្ដស្យានុរោធាតិ ក្ឍតិមិ អមន្យ ។ 8
កិញ្ចធុនាឫហំ មត្ត្រភ្ងោ ខ្រីម្ដស្ស យីគ្ងោ ភ្ជ្ជនស្ងោតគ្ជ្ជម្ដតាំ ពុទ្ធ្ធ តតិ សវ្ង៌ ក្ឍតិ៍ មន្យ ។ 9 យតោ ហេតោរហំ យតិ ខ្រីម្ដ
លភេយ ឫ្ងវ៌ស្ថាតោ ជាតំ ស្ងកីយបុណ្យ ញ្ច ន ធារយនិ កិន្តុ ខ្រីម្ដ្ដ ១ ១ ១

បុនទ៍នំ ប្រេមិតំ ។ 17 អហំ យទ៍ ទានំ ម្ជគយេ ឥន្ទ្ហិ កិន្តុ យុម្ម្ចកំ លាភវ៍ទ្ធ៍កំ ផលំ ម្ជគយេ ។ 18 កិន្តុ មម ឥស្យាឃ្យភាវោ
នាស្តិ សវ៌្ វ ប្រចុរមិ អាស្តេ យត ល្ឫ ធ្ជ្ជ ្ជ ្ជ

កលសិនៃ

1 ល្ងង្ងរសេ្ចចយា យីគុខ្រីម្តស្ស ប្ររេិតៃ បៅលស្តីមចិយោ ក្រាតា ច កលសីនគរស្ថាន បវិត្រានិ វិគ្ងស្ថានិ ខ្រីម្ចាគ្រិតក្រាតួ្ងនិ
ប្ររតិ បត្រំ លិខតៃ ។ 2 អស្មាកំ តាត ល្ងង្ងៃ ប្ររភុ រ្យីគុខ្រីម្ត្ត យុម្ចានិ ប្ររតិ ប្ររសាទ៌ គានិ្ពញ ក្រិយាស្ត ។ 3 ខ្រីម្ត យីគៅ
យុម្ចាកំ វិគ្ងសស្ស សវ្ងៃ៍និ បវិត្រលោកានិ ប្ររតិ ប្ររេម្ត្ត វ៉ាតា្ត គ្ងុតា 4 វយំ សទា យុម្ចទត្ត ប្ររាត្ត្ត នាំ ក្ងវ៉ន្ត ស្ងគ្ងេ និហិតាយា
យុម្ចាកំ ភាវិសម្ប្ទៃ ការណាត ស្ងកីយប្ររភោ រ្យីគុខ្រីម្ត្ត ស្ស តាតមិ ល្ងង្ងៃ ធនៃ្ស វ៉ទាមៃ ។ 5 យូយំ ត ស្ស ភាវិសម្ប្ទោ វ៉ាតា្ត
យយា សុសំ៉ាទ ្ងរ្ងបិណ្ប ្ យ ស ្ត ្ប ្ ណ ្ ្ យ ជ ្ ្ ្

2 យុម្ចាកំ លាយទិកេយាស្ថក្រាតួណាញ ក្ជតេ យាវនោ្ត ក្រាតរគ្ជ មម ផារីរិកមុខំ ន ទ្ជម្ជវន្ជស្ដេមាំ ក្ជតេ មម កិយានិ
យត្នោ ភវតិ ឥទ យុម្ចនិ ជ្ញបយិតុមិ ឥច្ឆាមិ ។ 2 ផលតះ បូណ៌ាពុទ្ធ្ជិរ្ជបធនភោគាយ ប្ដេម្ជ សំយុក្ដនាំ ដេមាំ មនាំសិ យតិ
បិតុរ៌ាគ្ជរស្ស ខ្ដ្ជ្ជ ច និគ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ជ្ញនាត្ជ៌ សានុ្ជ្ជ្ជ ប្ដាបុ្ជ្ជ្ជ្ជ ជ្ញ ។ 3 យតោ ជ្ញ ជ្ញ ជ្ញ ។ 4 ។ 5 ។ 6 ។ 7 ។ 8 ។ 9
យត ល្ជ្ជ្ជ ។ 10 ។ 11 ។ 12 ។ 13 ។ 14 ។ 15 ។ 16 ។ 17 ។ 18 ។ 19 ។ 20 ។ 21 ។ 22 ។ 23 ។

3 ។ 2 ។ 3 ។ 4 ។ 5 ។ 6 ។ 7 ។ 8 ។ 9 ។ 10 ។ 11 ។ 12 ។

នម្រតាំ តិតិក្សាំ សហិម្ហុតាញ្ច បរិធម្ម ។ 13 យូយមិ ឯកៃកស្សាចរណំ សហធ្ងំ យេន ច យស្ស កិមប្ប្យបរាធ្យតេ ឥស្ស
តំ ទោមំ ស ក្ឍមតាំ, ខ្ញើ ហ្ចេ យុម្ចកំ ទោមានិ យទ្ធ្ទ ក្ឍមិតវានិ យូយមបិ ឥទ្ធ្ទ ក្ករុធ្ងំ ។ 14 រិគ្ធេមតះ សិទ្ធ្ជនកេន
ប្ញេមពន្ធ្ជនេន ពទ្ធ្ ភវ ។ 15 យស្សាះ ប្ញាប្ដ្ចយ យូយមិ ឯកស្ជ្ជ ឆ្ករ ។ សមាហ្ជ្ជ អ្ជ្ជ ។ សេ ។ ១ ១ ១

១ ថិមលនីកិនេ

1 បៅលេ សិលា្ងនស្ដីមថិយគ្ន បិតុរីគ្ងរស្ស ប្រភោ រ្ងីគុខ្ងីម្ដស្ស ចាគ្រយំ ប្រាបា្ដ ថិមលនីកីយសមិតិំ ប្រតិ បត្រ្ងំ លិខន្ដि ។
អស្មាកំ តាត ល្ងីគ្ងរ៉ ប្រភុ រ្ងីគុខ្ងីម្ដគ្ន យុម្ចាន ប្រត្យនុគ្ងហំ គាន្ដិញ ក្ងិយាស្ដាំ ។ 2 រ្ងយំ សម្ងៅ្ងមាំ យុម្ចាកំ ក្ងួតេ ល្ងីគ្ងរ៉
ធន្ងំ រ្ងទាមេ ប្រាត្ដ្ដនាសមយេ យុម្ចាកំ នាមោចារ្ងយាមេ, 3 អស្មាកំ តាតស្យេគ្ងរស្ស សាក្សាត ប្រភៅ យ៉ីគុខ្ងីម្ដេ
យុម្ចាកំ រ្ងិគ្ងសេន យត ការ្ងយ៉ ប្ដេម្ន យេ បរ្ងិគ្ងមេ ប្រត្យាគយា ច យា ពិតិក្ស ជាយតេ 4 ត្ដ សរ្ងៅ និរន្ដរ៉ ស្ដ្ងាមគ្ន ។
ហេ បិយគ្រាតរ, យ្ងយម៉ ល្ងីគ្ងរ្ងណាភិរ៉ុចិតា លោកា ឥតិ រ្ងយំ ជានីមេ ។ 5 យតោនស្មាកំ សុសំវ៉ាទេ កេ្ងលគ្ងព្ងេន
យុម្ចាន ន ប្ដ្ងិគ្ស គក្ស្យ បរ្ងិត្ដ្ដ្ងណាត្ដ្ដនា មហោត្ស្ងាហេន ច យុម្ចាន ប្ដ្ងាវ៉ិគត ។ រ្ងយន្ដ យុម្ចាកំ ក្ងួតេ យុម្ចន្ដ្ងធ្យ ក៏ីទ្ងគ
អ្ងភ្ងាម ត្ដ យុម្ចាភិ ភ្ងួ្ងយតេ ។ 6 យ្ងយមបិ ពហុក្ដ្ដ្ងគ្ងភោគេន បរ្ងិត្ដ្ដ្ងណាត្ដ្ដនា ទ្ងត្ដ្ដ្ងនានន្ដ្ងេន ច ភ្ងាក្ស ត្ដ្ងហ៉ីតា្ងស្ម្ងកំ
ប្ដ្ងភោគ្ងនុគ្ងាមិនោទ្ងភ្ងវ៉ត ។ 7 ត្ដ្ងេន ម្ងាកិទ្ងនិយ្ងាខ្ងាយ្ងាទ្ងគ្ងយោ ភ្ងាវ៉ន្ដ្ងេ រ្ងិគ្ងសិនោ លោកោ សន្ដិ យ្ងយ៉ ត្ដ្ងមាំ
សម្ងៅ្ងមាំ និ១ម៉ន្ដ្ងរ្ងបា ជាតោ ។ 8 យ្ងតោ យុម្ចត្ដ្ងេ ប្ដ្ងតិនាទ្ងិតយ្ងា ប្ដ្ងភោ ភ្ងណ្ងា ម្ងាកិទ្ងនិយ្ងាខ្ងាយ្ងាទ្ងគ្ងៅ ភ្ងាបៅ
កេ្ងលមេតន្ដ្ងហ៉ ក្ងិន្ដ្ងីគ្ងរ យុម្ចាកំ យ្ងោ រ្ងិគ្ងសស្ដ្ងស្ស ភ្ងាត្ដ៉ សរ្ងៅ្ងត្ដ្ងាគ្ងារ, ត្ដ្ងស្ដ្ងាត ត្ដ្ងត្ដ ភ្ងាក្ងកថ្ងនម៉ អស្មាកំ ន្ងិម្ដ្ងយ្ងោជនំ ។
9 យ្ងតោ យុម្ចន្ដ្ងធ្យ រ្ងយំ ក៏ីទ្ងគ្ងំ ប្ដ្ងវ្ងគ្ងំ ប្ដ្ងាបា្ដ យ្ងយ្ងញ ក្ងចំ ប្ដ្ងតិមា រ្ងិហ្ងាយ្ងគ្ងរ៉ ប្ដ្ងត្យ្ងាវ៉ត្ដ៉ធ្ងម៉ អ្ងមរ៉ សត្យ្ងមីគ្ងរ៉ សេ្ងវ៉ត្ដ៉ុ
10 ម្ងួ្ងតគណ្ងមធ្យ្ងាច្ច ត្ដ្ងេនោ ត្ដ្ងាបិតស្ស បុត្ដ្ងស្យ្ងាត្ដ៉ត អ្ងាគ្ងាមិ ក្ងោ្ងធ្ងាទ ១ អស្មាកំ និស្ដ្ងារ្ងយ៉ិតុ រ្ងីគ្ងោ ស្ងគ៉ាទ ១ អ្ងាគ្ងមនំ
ប្ដ្ងតីក្ងិ្ងតុម៉ អ្ងារ្ងភ្ងធ្ងម៉ ឯ១ត ការ៉ សរ្ងៅ ត្ដ្ងេ លោកោ ស្ងយ្ងម៉ អស្ដ្ងន ជ្ងាបយ្ងន្ដि ។

2 ហេ ភ្ងាតរ, យុម្ចន្ដ្ងធ្យ ១ស្ដ្ងកំ ប្ដ្ងវ្ងគ្ងោ និ១ម្ងលោ ១ ជ្ងាត ១ត្ដ ១ម្ងយ៉ ១ស្ងយ៉ ជ្ងានីថ ។ 2 អ្ងបរ៉ យុម្ចាភិ ភ្ងាយ្ងាគ្ងារ
ត្ដ១ា ២ស្ងៅ ១ិ១ិ២ីនគ្ងរ ១ិ្ងម្ដ ១ិ១ិ១ាតគ្ន ១ន្ដ្ងេ១ាប ១ាយ៉ម៉ ១ល្ងីគ្ងរ្ងាទ ១ឧ១ាហ៉ លញ ១ហ១ុ១ត្ដ្ងេ១ យុម្ចាន ១ល្ងីគ្ងរ្ងស្ស
សុសំ១ាទ១ម៉ ១ហ្ងេ១ធ១ាម ។ 3 ១ាយ្ងតោ១ស្ដ្ងកម៉ ១ាទ្ងគ្ងោ ១ាគ្ងាន្ដ្ងេ១ធ១ិ១ាភ១ាទ ១ៅ១ាត្ដ្ងន្ដ្ងេ ១ាភ១ាត្ដ្ងនាយ១ាកេ្ងា ១ា ១ ១ាភ១ាតិ ។
4 ១ិ១ីគ្ងរ១ណ១ាស្ដ្ងន ១ារ១ីក្ស្ស ១ិ១ីគ្ងស១ីយ១ាន ១ត១ា ១ ១ ១ាទ១ាត ១ ១ ១

អនុការិណោនភវតិ, ឥទ្ធុក្ត លោកាគ្ម យទ្ធ យិហូទិលោកេភ្យស្ត្ធ យូយមបិ ស្ងជាតីយលោកេភ្យោ ទុះខមិ អលភធ្ធ ។
15 ត យិហូទីយោ ប្រភុ យីគុ ភរិម្យទ្ធ ទិនគ្ម ហតវនោ ១ស្ម៖ ទ្ធ ទ្ធ ១ ១ ១

មនុម្សមិ អវជានាតីតិ នហិ យេន ស្វកីយាត្ម យុម្ម១ន្ត០ សមបិ១ិតស្ត០ ល្ងីគ្ងរ០ ឯវ១ជានាតិ ។ 9 ភ្រាតា្ម០ ប្រេ០ករណ០ធិ
យុម្ម១ន ប្រតិ ម០ លិ១ខ០ និ១ម្ប្រ១ោ១ជ០ យ១ោ យ្ងយ០ ២ រ០ស្ប១ រ០ ប្រេ០ករណ១ យ១ម្ងរ០ធិ១ិ្ជ១ា លោ១ា អ១ធ្ងេ ។ 10 ១ម្ងត្ម
ម១ាកិ១ទ០ និ១ម១ាទ១េ ១ ១ យ១ាវ១ន្ត ១ ១ ១

និខិលានិ និទ្ធ៌មត្ងេន រក្ឃ្យន្ដ ។ 24 យោ យុម្ចន៏ អាហ្ងយតិ ស វិ ធ្ងសនីយោនតः ស ពតិ សាធយិម្យតិ ។ 25 ហេ ក្រាតរः,
អស្មកំ ក្ជ្ជតេ ប្រាត្ត៏នាំ ពុរ្ធ ។ 26 បវិត្ត្ចមុ្ជ្ជនេន សវ៏ាន ក្រាត្ជ្ជ ប្ដ្ដ សត្ជ្ជ ។ 27 បត្ត្ចមិ ។ សម្ជ៏ាំ បវិ ត្ត្ជ្ជ
ក្រាត្ជ្ជ ណ្ដ ។ ត្ត្ជ្ជ ណ្ដ ។ ត្ត្ជ្ជ ណ្ដ ។ ត្

២ ថិមលនីកិនះ

1 បៅលៃ: សិលា្ងនស្ដីមថិយគ្នេ:ពិនាមានោ វ៉ាយមិ អស្មទីយតាតមិ ល្លាគ្ងរ: ប្រភុ: យីគុ:ខ្រីម្ដញ្ជ:ត្រិតាំ ថិមលនីកិនាំ សមិតិំ
ប្រតិ បត្រំ លិខាមៈ ។ 2 អស្មាកំ តាត ល្លាគ្ងរ: ប្រភុ: រ្យីគុ:ខ្រីម្ដ:ត្ត យុម្មាសុ:ន:ត្រហ: ធានិ្ដញ្ជ ក្រិយាស្ដ: ។ 3 ហេ ភ្រាតរ:, យុម្មាកំ
ក្ជ:ត្ដេ សវ្ង៌ទា យថាយោគ្យមិ ល្លាគ្ងរ:ស្ស ធន្យ: វ៉ាទោ ១ស្មាភិ: កត្ដ៌ារ:, យតោ ហេតោ ១ុម្មាកំ វ៉ាគ្ងាស ១ត្ដ:ណោត្ដ: ១ិ:ទ្ធ:ត្ដេ បរ:ស្ប:ណមិ
ឯ:ត្ដ:ត:ស្ស ប្រេម ច ពហុ:ផ:ណ: ភ:ត:ិ ។ 4 ត:ស្ម:ទ: យុម្ម:ភ: ១ា:ណ:ន្ដ ១ុ:ប:ទ្ធ:ត:ត្ដ:ណ: សហ:ន្ដ: ត:ម: យ:ទ: ធ:ន្ស្យ: យ:ត:ម: ១ាគ្ងាសៈ
ប្រ:ណ:ណ:ត: ត:ណ:ណ:ណ:ទ: ១ាយ:ម: ល្លាគ្ងរ:យ:ស:ម:ត:ិ:ម: យុម្ម:ភ:ិ: ណ:ល:ាយ:ម:ហ: ។ 5 ត:ច:ត:ណ:ណ:ស្ស ន:ាយ:ាវ:ិ:ាណ:ស្ស ប្រ:ម:ាណ: ភ:ត:ិ
យ:ត:ណ: យ:ាយ: យ:ស្ស ក:ណ:ត: ទ:ុ:ខ: ស:ហ:ាធ:ំ ត:ស:ណ:ណ:ណ:ាយ:ណ:ាជ:ស:ស្ស យ:ណ:ណ:ា ភ:ាវ:ថ ។ 6 យ:ត:ៈ ១:ណ:ាយ:ណ:ណ:ាតនាំ ព:ណ:ៃ: ១:ហ:ិ:ត:ស:ស
ប្រ:ភ:ណ: ១:ាយ:ណ:ោ: ១:ណ:ាតកាណ: យុម្ម:ភ:ាំ ១:ណ:ណ:ត:ណ:ណ:ាន: ១:ណ:ណ:ាន: ១:ណ:ាន: ១:ណ:ាន: ១

ប្រេម ក្ខួតវានិ និត្យាញ្ច សានុ្ធនាម៏ អនុគ្រហេណោត្តមប្រត្យាគាញ្ច យុម្ចភ្យ៌ ទត្តវានុ (aiōnios g166) 17 ស ស្ងយ៌ យុម្ចកមិ
អន្ទ:ករណានិ សានុ្ធយតុ សវ្ង៏ស្ថិនិ សទ្ងាក្យ សត្ត្ម៏ណិ ច សុស្ថិរីករោតុ ច ។

3 ហេ ភ្រាតរ:, គ្ងេមេ វ៏ទាមិ, យ្ងយមិ អស្មភ្យមិទ៏ ប្រាត្ត្ម៏យធ្ងំ យតិ ប្រភោ រ្ងាក្យ៌ យុម្ចកំ មធ្យេ យថា ត ថ៏ៃវានុ្យត្រាបិ
ប្រចរេតិ មានុ្យញ្ច ភវេតិ; 2 យច្ច វ៏យមិ អវ៏ៃ៏ចកេភ្យោ ទុម្ត្ម៏ភ្យ៏ធ្ច លោកេភ្យោ រក្ឍ្ម៏ ប្រាપ্ত្ម៏យាម យតះ សម្ង៏មាំ វ៏ិ្ងសោ ន
ភវតិ ។ 3 កិន្តុ ប្រភុ:ស្ងិ្ងសុ:ស ឯវ យុម្ចនិ ស្ថិរីករ៏ិ្ងយតិ ទុម្ត្ម៏ស្ស ករាទ៏ ឧទ្ធ:ិ្ងយតិ ច ។ 4 យ្ងយមិ អស្មភិ ្ងយ៏ទ៏ អាទ៏ិ្ងយ្ងធ្ងេ
ត្ត ក:ុ:ថ ករ៏ិ្ងយ ចេតិ ្ងវ៏ិ្ងសោ យុម្ចនធ ប្រភុ:នាស្មកំ ជាយតេ ។ 5 ល្ងិ្ងរ:ស្ស ប្រេម្ម ្ងវ៏ម្ត ្ងស្ស សហ៏ិ្ងម្ត ្ងយ៏ាញ្ច ប្រភុ:
ស្ងយ៌ យុម្ចកមិ អន្ទ:ករណានិ ្ងនយតុ ។ 6 ហេ ភ្រាតរ:, អ:ស្ត្ម ្ងភោ ្ងរ៏ីគ:ុ ្ងវ៏ម្ត ្ងស្ស នាម្ន ្ងវ៏យ យុម្ចនិ ឥទ៏មិ អាទ៏ិ្ងគ៏ាមេ:,
អ:ស្ត្ម ្ងតោ យុម្ចភិ ្ងរ្ងា ធ៏ិ្ងលម្ត ្ងតាំ ្ងវ៏ហ៏ាយ កធ្ធ:ិ ភ្រាតា យ:ស្ងវ៏ិ្ងហ៏ិ្ងតាចារ: ករោតិ ្ងតហ៏ិ យ្ងយ៌ ្ងតស្ត ្ងតិ ្ងប្ធ:ថ ្ងតិ ភវ្ងត ។ 7 យ្ងតោ
្ងវ៏យ យុម្ចភិ:ះ ្ងកថ៏ មិ អនុ:ក្ត ្ងវ៏ាស្ត ្ងទ៏ យ្ងយ៌ ស្ងយ៌ ជានីថ ។ យុម្ចកំ មធ្យេ ្ងវ៏យ មិ អ:ិ្ងហ៏ិ្ងតាចារ:ិ្ងណោ នាភ:ាម, 8 ្ងវ៏ិ្ងនាមូ:ល្ងៃ
ក:ស្ងាប្ងន្ធ នាភ:ុ:ជ្ជ:ហ៏ ក:ិ្ងនុ ្ងកោ:ន:ិ ្ងយ៏ទ៏ អ:ស្ត ្ងភ:ិ ្ងរ:ាគ:ស្ងោ ន ភ:ាតិ ្ងតទ៏ត្ត ្ងគ:ាមណ ្ងកេ្ងគេ:ន ច ្ងទ៏ាវ:ិ្ងនិ:ធ:ំ ្ងកាយ៌ មិ អ:ុ:ម្ម ។
9 អ:ាស្ត ្ងកមិ អ:ធ:ិ្ងការោ នាស្ត:ិ ្ងតំ នហ៏ ្ងកិ:ិ្ងនុ ្ងស្ត ្ងកមិ អនុ:ករណ ្ងយ យុម្ចនិ ្ងទ:ុ ្ងម្ត:ិ្ងនុ ្ងទ៏ យ:ិ ្ងតុ:ិ ្ងតមិ ្ងតច្ធ:ិ្ងនុ ្ងស្ត:ិ ្ងទ៏ អ:ុ:ម្ម ។ 10 ្ងយ្ងតោ
យ្ងេ:ន ្ងកាយ៌ ្ងៃ ន ្ងក:ិ ្ងយ្ងតេ ្ងតេ:ាហ្ងោ:ន:ិ ្ងន ្ងក:ិ ្ងយ្ងតាមិ ្ងតិ ្ងវ៏យ យុម្ចត្ម ្ងមីប ្ងឧ:ិ ្ងតិ:ិ ្ងកាលេ:ន:ិ យុម្ចនិ ្ងអ:ាទ៏ិ្ងគ៏ាម ។ 11
យុម្ចនុ:ធ្យ ្ងន:ិ ្ងហ៏ិ្ងតាចារ:ិ្ងណ: ្ងកេ:ន:ិ ជនា ្ងវ៏ិ្ងទ្ធ:ិ ្ងតេ ្ងតេ ច ្ងកាយ៌ មិ អ:ុ:ិ ្ងវ:ិ ្ងន្ត ្ងអ:ាលស្ស មិ ្ងអ:ាចរ:ិ ្ងតីត្ម ្ងស្ត:ិ:ះ ្ងគ:ុ ្ងយ្ងតេ ។ 12
 តាទ:ុ ្ងគ:ានិ លោ:ានិ អ:ស្ត ្ងតប្ត:ោ ្ងរ៏ីគ:ុ ្ងវ:ិ ្ងម្ត:ស្ស នាម្ន ្ងវ៏យ មិ ្ងតទ៏ មិ ្ងអ:ាទ៏ិ្ងគ៏ាម ្ងអ:ាជ្ជ:ិ ្ងបយ:ាមធ:ុ, ្ងតេ ្ងគ:ានុ:ត្ត:ាវ:ិ ្ងន ្ងកាយ៌ ្ងៃ ្ងក:ុ:ិ ្ងនុ:ះ
ស្ងកីយ:ិ ្ងមន្ធ ្ងភ:ុ:ាញ្ជ:ាំ ។ 13 អ:ិ ្ងបរ: ហេ ភ្រាតរ:, យ្ងយ៌ ្ងសទ:ាចរ:ណ: ្ងន ្ងកា:ិ ្ងម:ាត ។ 14 ្ងយ:ិ ្ងទ ្ងកធ:ិ ្ងទ:ាតត:ាត្ត:ាត្ត ្ងលិ:ិ ្ងតាមិ
អ:ាស្ត ្ងកមិ អ:ាញ្ជ: ្ងន ្ងគ:ុ ្ងហ:ាតិ ្ងតហ៏ិ យ្ងយ៌ ្ងតំ ្ងមានុ:ម: ្ងលក:ាយ:ាត ្ងតស្ស ្ងសំ:ាតំ ្ងតីជ:ាត ្ងច ្ងតេ:ាន ្ងស ្ងត:ាបិ:ាតេ ។ 15 ្ងកិ:ិ ្ងតុ ្ងតំ ្ងន
ធ:ុ:ាតុ ្ងមន:ាមានា ្ងភ:ាតរ:ាមិ:ិ ្ងចេ:ាយ:ាត ។ 16 ្ងធ:ានុ:ិ:ាតា ្ងប្ត:ុ:ះ ្ងសវ:ិ ្ងត:ា ្ងសវ:ិ ្ងថ:ា ្ងយ:ុ:ម:ាភ:ិ ្ងធ:ានុ:ិ ្ងទ:ាយ:ាត ។ ្ងប្ត:ុ:ះ ្ងរ:ុ:ម:ាកំ ្ងសវ:ិ ្ងមាំ
្ងសង:ុ:ិ ្ងភ:ូ:ាយ:ាត ។ 17 ្ងនមស:ារ ្ងឯ:ម ្ងបៅ:ាលស្ស ្ងមម ្ងកេ:ណ: ្ងលិ:ិ ្ងតោ:ានភ:ូ:ាត ្ងសវ:ិ ្ងស្ថិនិ ្ងបត្ត:ា ្ងឯ:ាតន:ុ:ម ្ងចិ:ាម:ុ:ិ ្ងឯ:ាតុ:ាគ:ៃ:ាក:ាវ:ៃ:ាយ:ា
្ងលិ:ាខ:ាតេ ។ 18 អ:ាស្ត ្ងកំ ្ងប្ត:ុ:ះ ្ងរ:ាគ:ុ:ាគ:ុ:ាសុ:ាតុ:ាគ:ុ:ាហ:ះ ្ងសវ:ិ ្ងមុ:ុ យ:ុ:ម:ាសុ ្ងភ:ូ:ាយ:ាត ។ ្ងអ:ាមេ:ន ។

១ ធីមធិយ៉ះ

1 អស្មាកំ ត្រាណកត្តុរីឞ្វរស្យាស្មាកំ ប្រត្យាឞាភូមេះ ប្រភោ រ្យីឞុខ្រីម្ដស្ស ចាជ្ញានុសារតោ យីឞុខ្រីម្ដស្ស ប្រេរិតះ
 បៅលះ ស្វកីយំ សត្យំ ធម្មីបុត្រំ ធីមធិយំ ប្រតি បត្រំ លិខតি ។ 2 អស្មាកំ តាត ល្យ៎ឞ្វរោនស្មាកំ ប្រភុ រ្យីឞុខ្រីម្ដឞ្ច ត្វយិ
អនុគ្រហំ ទយាំ ឞান្តិញ្ច កុយ៎្យាស្តុ ។ 3 មាកិទនិយាទេឞេ មម ឞមនកាលេ ត្វមិ ឞធិមនឞរេ តিម្ជនি ឞតរ្ឞិក្ឞ្យា ន
ត្រហីតវ្យា, អនន្តេមូបាខ្យានេមុ រ ំឞ្ឞាវលិមុ ច យុម្ឞ្ឞភិ ្ឞនោ ន និវេឞិតវ្យម្ 4 ឞតি ឞាំ ឞ្ជិតি លោកানি យទি ឧបទិឞេរេតតি
មយាទិម្ជោនភវ:, យតঃ សម្ជ៎ារតៃ ្ជ្ឞ្ជ្ជ្ជ្ជ ្ជ្ជ ្ជ ្ជ

កិញ្ច កេគសំស្ដារៃ កណកមុក្ដាភិ ្ឍហាគ្ជ្ជ្ យបរិច្ឆទ្ទ្ គ្ជ្ជ ្ឍ ្ ្ ្

ច វិគ្ងសិនាមិ អាទណ្ដ៌ ភវ ។ 13 យាវន្ទ្ធហមិ អាគមិឃ្យាមិ តាវតិ ត្ង បាលៃ ចេតយនេ ឧបទេគេ ច មនោ និធត្ស្ស ។ 14 ប្រាចីនគណហស្ដ្ដ៌ណសហិតេន ភវិឃ្យទ្ងក្សេន យទ្ងនំ ពុភ្ស៌ វិគ្រាណិតំ ឥវ៉ាន្ដ:ស្ដ្ដ ឥស្ដ្ដ៌ និ ទ្ងនេ ឆ្ងិ ចិលមនា មា ភវ ។ 15 ឯតេមុ មនោ និវ៉េគយ, ឯតេមុ វ៉ត្ដ៌ស្ង, ឥត្ដ្ដ ១ សវ៉ិ៌ឃយ ឥវ ពុណ្ណ:ទ្ងិ: ប្រកាគតាំ ។ 16 ស្ងស្ដ្ដ៌ ឧបទ្ងគ ច សាវ៉ធានោ ភ្ងតាវ៉ិតិ្ងស្ង ឥត ក្ងតា ត្ងយ៉ាត្ដ្ដ៌ បរ៉ិត្រាណ៌ គ្ងោ ត្ងណ្ដ្ដ ១ បរ៉ិត្រាណ៌ សាធយ៉ិ្ងឃ្ងតេ ។

5 ត្ងំ ប្រាចីនំ ន ភ្ដ៌ឃ្ងយ កិន្ដ្ដ តំ បិតរ:ម៉ិ: ឃ្ងនគ្ង ក្ងាត្ងនិ: 2 ១ ១ ១

សង្ស័ថា ជ្ញានហើនគ្ម វិវាទៃ ១ាគ្ស៊ុទ្ធៃគ្ម ០ោគយុក្ដគ្ម ១ាវតិ ។ 5 តាទ្ធគ្ធាទ ១ាវ៉ាទ ១ាល្ស៊ីរ្យាវិ០ោធាបវ៉ាទទុ១ាត្ដសូយា ១្រ១ាត្ដមនសាំ
សត្ស១ាជ្ញនហើនានាម ១ាល្ស៊ីគ្ម១ាភ១ាំ ១ាលាភោបាយម ១ាវ០ មន្ស១ាមានានាំ ១ាលោកានាំ ១ាវ៉ាទ១ាគ្ម ១ាយន្ដ តាទ្ធគ្ដ០ាភ្ស១ា ១ាលោ០ាភ្ស១ាស្ងំ
ឬ្ធ១ាកិ ១ាមិ្ម ។ 6 សំយ០ាតធ្ធ១ា យុ១ាត្ដ យ០ាគ្ម១ាភ១ាំ១ាះ សា ១ាមហាលាភោបាយោ ១ាវ០ាតិ ១ាសត្ស១ាំ ។ 7 ១ាតជ្ជ០ាគ១ាត្ស្ស០ាគ១ានកាលេ១ាស្ម១ាភ១ាះ
១ាកិ១ាបិ ១ានានាយ ១ាតត្ដ១ាយ១ានកាលេ១ាបិ ១ាកិ១ាបិ ១ានតុ១ាំ ១ាន ១ាគ១ាត ១ាតិ ១ាន្ធ១ាតំ ។ 8 ១ាអ០ាតជ១ាវ ១ាខ១ាន១ាន១ាច្ចទ១ានិ ១ាច ១ាប្ដ១ាប្ដ១ាស្ម១ាភ១ាះ
សន្ដ១ាម្ដ០ាត្ដ១ាវ១ាវ១ាំ ។ 9 ១ាយ ១ាតុ ១ាន១ានោ ១ាវ១ាតុ១ាំ ១ាចម្ដ០ាន្ដ ១ាតេ ១ាបវ១ាីត្ដ១ាយ១ាម ១ាឌ១ាន្ម១ាថ ១ាបតន្ដ ១ាយ ១ាចាភ១ាលាហ ១ាមាន១ាន ១ាវ១ានាគ ១ាន១ាកេ ១ាច
១ាមជ្ជ១ាយន្ដ ១ាតាទ្ធ០ាគ១ាម្ជ១ាន១ាហ១ាតាភ១ាលាមេ១ាម្ជ១ាបិ ១ាបតន្ដ ។ 10 ១ាយ០ាតោ១ាន្ដ១ាស្ស១ាហ១ា ១ាសម្ជ១ាមាំ ១ាទ១ាវ១ានាំ ១ាមូ១ាលំ ១ាវ១ាតិ ១ាតាម១ាវ១ាលម្ប១ា ០ាកេ១ាចិ១ាទ
១ាវ១ាគ្ជ១ាសាទ ១ាអ១ាក្ដ០ាន្ដ ១ាន១ានា០ាន្ដ០ាគ១ាគ្ម ១ាស្ងន ១ាអ១ាវ១ាន ។ 11 ១ាហ០ ១ាល្ស៊ីគ្ម១ាស្ស ១ាលោ០ ១ាតម ១ាឌ០ ១ាឌ០ាតេ១ាភ្ស១ាះ ១ាបលាយ្ស ១ាធ១ាម្ម ១ាល្ស៊ីគ្ម១ាភ១ាំ១ាវ១ាគ្ជ១ាសះ
ប្ដ្ដ១ាម ១ាសហ១ាស្ដ០ា ១ាក្ដ១ាន្ដ១ាំ១ាគ្ដ០ាន១ាន១ាចរ ។ 12 ១ាវ១ាគ្ជ១ាសរ១ាបម ១ាឌ១ាត្ដ១ាមយ១ាទ្ធ ១ាកុ១ារ, ១ាអ១ានន្ដ១ាជ១ីវ១ានម ១ាអ១ាលម្ដ១ាស្ស ១ាយ០ាតស្ដ១ាទ១ាត្ដ ១ាត្ធ១ាម ១ាអ១ាហ១ាគ០ា
១ាទ១ាវ១ាះ, ១ាពហុ១ាសា០ាវ១ាណ១ាំ ១ាសម០ាវ១ាញ្ជ០ាត្ដ១ាមាំ ១ាប្ដ០ាតិ១ាល្ស៊ ១ាស្ងីក្ជ០ាតវ១ានិ ។ (aiōnios g166) 13 ១ាអ១ាបរ១ាំ ១ាសម្ជ១ាមាំ ១ាជ១ីវ១ាយ០ាតុ១ារ១ីគ្ជ១ាស្ស ១ាសា០ាវ១ាទ ១ាយ០ាគ
ខ្ជ១ីហ្ដ០ ១ាយ១ីធ១ុ១ះ ១ាបន្ដ១ីយ១ាបី១ាលា០ាតស្ស ១ាសម០ាវ១ាម ១ាឌ១ាត្ដ១ាមាំ ១ាប្ដ០ាតិ១ាល្ស៊ ១ាស្ងីក្ជ០ាតវ១ានិ ១ាតស្ស ១ាសា០ាវ១ាទ ១ាអ១ាហ១ាំ ១ាត្ជ១ាម ១ាឌ១ាទ១ាម ១ាអ១ាជ្ជ១ាបយ១ាមិ ។ 14
១ាល្ស៊ីគ្ជ១ារ០ណ ១ាស្ងសម០ាយ ១ាប្ដ០ាគ១ាគ១ាតវ១ាម ១ាអ១ាស្ម០ាកំ ១ាប្ដ០ាភ១ា ១ារ១ីគ១ុ១ាខ្ជ១ីម្ដ១ាស្ស១ាគ១ាម១ានំ ១ាយ១ាវ១ាត ១ាត្ជ១ាយ១ា ១ានិ១ាម្ដ០ាលង្ដ០ាត្ជ១ាន ១ានិ១ាទ្ធ០ាម១ាត្ជ១ាន ១ាច ១ាវ១ានី
១ារ១ាក្ស១ាតាំ ។ 15 ១ាស ១ាល្ស៊ីគ្ជ១ារ១ះ ១ាសច្ជ១ាទ១ានន្ធ១ះ, ១ាអ១ាទ្ធ១ាតីយ១ាសម្ប១ាដ, ១ារ១ាជ្ជ១ាំ ១ារ១ាជ១ា, ១ាប្ដ០ាភ្ជ១ានាំ ១ាប្ដ០ាភ១ុ១ាះ, 16 ១ាអ១ាម១ារ១ាតា១ា ១ាអ១ាទ្ធ១ាតីយ ១ាអ០ាក១ារ១ះ,
១ាអ០ាម្ស១ាតេ១ាជ០ានិ១ាវ១ាសី, ១ាម១ាត្ដ១ា១ានាំ ០ានេ១ានាបិ ១ាន ១ាទ្ធ១ាម្ដ១ះ ០ានេ១ានាបិ ១ាន ១ាទ្ធ១ាគ្ស១ាគ្ជ ។ ១ាតស្ស ០ាគ០ារ១ាបរ១ាក្ដ១ាម០ៅ ១ាស១ាទ១ានៅ ១ាភ១ាយ១ាស្ដ១ាំ ។
១ាអ០ាម១ាន ។ (aiōnios g166) 17 ១ាឌ១ាហ១ាលោ០ាកេ ១ាយ ១ាធ១ានិ១ានស្ដ០ ១ាចិ១ាត្ដ១ាសមុ១ាន្ធ១ាតិ១ាំ ១ាចប១ាលេ ១ាធ១ានេ ១ាវ១ាគ្ជ១ាសញ្ជ ១ាន ១ាក១ាវ១ាតាំ ១ាកិ១ាន្ដ ០ាភ០ាគ១ាត្ដ១ាម១ា ១ាអ១ាស្ម១ាភ១ាំ
១ាប្ដ០ារ១ាត្ជ១ាន ១ាស១ាវ១ាទ១ាតា (aiōn g165) 18 ១ាយ០ាន១ាម១ារ ១ាល្ស៊ីគ្ជ១ារ១ាស្ដ១ាស្ម១ានិ១ា ១ាវ១ាគ្ជ១ាសន្ដ១ា ១ាស១ាទ១ាចារ១ាំ ១ាក១ាវ១ាន្ដ១ា ១ាសត្ដ១ាម្ម០ាធ១ានេ១ាន ១ាធ១ានិ១ានោ ១ាសុ១ាកលា ១ាទ១ាតារ១ាគ្ជ
១ាភ១ាវ១ាន្ដ, 19 ១ាយ១ាថ១ា ១ាច ១ាសត្ស១ាំ ១ាជ១ីវ១ានំ ១ាបា១ាឌ្ជ១ាយ១ាស្ដ១ាថ១ា ១ាបារ១ាត្ស១ាកា១ាម ១ាឌ១ាត្ដ១ាមសម្ប១ាទ១ាំ ១ាសញ្ជ១ានិ១ាទ្ធ១ាន្ធ០ាតិ ១ាត១ាយ១ាទ១ាគ្ស១ាន្ដ០ាំ ។ 20 ១ាហ០ ១ាតីម១ាថ១ាយ, ១ាត១ាម
១ាឌ១ាបនិ១ាធ១ាំ ០ាគ១ាបយ ១ាកា១ាល្ជ១ានិ០ាវ១ានា១ា ១ាអ១ាបវ១ាត្ដ១ាំ ១ាប្ដ០ាលា១ាបំ ១ាវ១ារ០ាធ០ាក្ដ១ាញ្ជ ១ាត្ស១ាជ ១ាច, 21 ១ាយ១ាតះ ១ាកតិ១ាបយ១ា លោ០ាកស្ដ១ាំ ១ាវ១ាទ១ាម១ាវ១ាលម្ប១ា
១ាវ១ាគ្ជ១ាសាទ ១ាគ្ស១ាហ្ដ ១ាអ១ាភ១ាវ១ាន ។ ១ាប្ដ១ាសាទ១ាស្ដ១ារ ១ាសហ១ាយ០ា ១ាភ១ាយ១ាតិ ។ ១ាអ០ាម១ាន ។

២ តីមថិយ៉ះ

1 ខ្ញុំម្តេន យ៉ីគុនា យ៉ា ជីវនស្ស ប្រតិជ្ញ តាមធ៌ម្ម្ យ៉ីគោះ ខ្ញុំម្ត្ស្យៃកះ ប្ររិតះ ប៉ៅលោនហ៌ សូ្ងកីយ៌ ប្ររិយ៌
ធ៌ម្ម៌ុ ត្រ ; ១ ១ ១

វិគ្ងសាមស្តហ៏ ស វិគ្ងស្សស្តិម្ជតិ យតៈ ស្ងមិ អបហ្ហេ្ជតុំ ន ឆក្ខេ្ជតិ ។ 14 ត្ងមេតានិ ស្ទារយនិ តេ យថា និមួលំ ត្រោតួណាំ
ត្រ៏ាធជនកំ វ៉ាត្សុ ទ្ធ ន ពុយ្ស្ស្ត ប្ដ្ដ ប្ដ្ដ ។ 15 ត្ងមិ ណ្ដ ត្ងមិ ណ្ដ ។ 16 ។ 17 ។ 18 ។ 19 ។ 20 ។ 21 ។ 22 ។ 23 ។ 24 ។ 25 ។ 26 ។

3 ។ 2 ។ 3 ។ 4 ។ 5 ។ 6 ។ 7 ។ 8 ។ 9 ។ 10 ។ 11 ។ 12 ។ 13 ។ 14 ។ 15 ។ 16 ។ 17 ។

4 ឦ្ជ្ញ្ជ្ញ្ជ្ញ

ពីតះ

1 អនន្តជីវនស្សាគាតោ ជាតាយា ឦ្គ្ធរភក្តេ ឯ្យាគ្យស្ស សត្យមតស្ស យត៑ ឥត្ថ្ជ្ញនំ យ៑ធ្ម ១ វិ១ាសេ ឦ្គ្ធរស្សាភិរុចិតលោកៃ
ន្ធ្ភ្យតេ ឥទ្ធ្ត្ត (aiōnios g166) 2 យីគុ១្ធ្ម ១ ប្ដ្ធ ១ ១ ១

ស យថាស្មន៑ សវ្វ៑ស្មទ៑ អធម្ម៑ត៑ មោចយ៑ត្ង និជាធិការ១ស្ករ្ជ១ សត្ត១ម្ម៑ស្ងត្ស្យ១ក១ម៑ ឯ១ំ ប្រជាវ១ំ៑ បារ១ាយ១ត៑ ត១ទ១ត្ត១ម៑ អ១ស្ម១ំ ក្ជ១ត១ អាត្ម១ទានំ ក្ជ១ត១ាន៑ ។ 15 ឯ១ានិ ភាម១ស្ង ១ូ១ណ៑១ាសាម១ណ្ជ្ជ១ ១ាទ១ិ១ ១ប្រ១ោ១ធ១យ ១, ១ោ១ទ១ិ ១ាំ ១ាវ១ម១ស្ង១ាំ ។

3 ១ត១ យ១ថា ១ទ១ាធ១ិ១ានាំ ១ាស១ានាញ្ច ១ិ១ណ្ជ ១ាជ្ជ១ាហ១ិ១ណ្ជ ១ាវ្ជ១ាស្ម១ សត្ត១ម្ម៑ណ១ សុ១ជ្ជ១ាជ្ជ ១ាវ១ាយុ៑ 2 ១ម១ិ ១ ១ិ១ន្ទ១ាយុ ១ាវ្ជ១ាវ១ាធ១ិ១ ១ណ្ជ១ាន្ត១ ១ាវ១ាយុ៑ ១ាវ១ាវ៑ ១ិ ១ ១ូ១ណ៑ ១ាយ១ាធ១ិ១ ១ាត១ ១ាវ១ាយ១ាធ១ិ១ ១ាត១ ១ាវ១ាយ១ាធ១ិ១ ១ាត១ ១ាវ

ធីលោមោនេ

1 ខ្រីម្តស្ស យីគោ ០ន្ទ្ធិទាសេ បៅលស្តីមិយនាមា ០្រាតា ច ០្រិយំ សហការិណំ ធីលីមោនំ 2 ០្រិយាមិ អាឡ្យិយាំ
សហសេនាមិ អាកា្ខ្ជ្ជ ធីលីមោនស្ស ០ន្ទ្ធហេ ០ស្ថិតាំ សមិតិ០ន្ទ ០ប្រតិ បត្រំ លិខតេ ។ 3 អស្មាកំ តាត ០ល្ងាន្ទ្ធ ០ប្រភុ ០ស្ត្រីគុ០ខ្ជ្ជ
យុ០ម្ម០ន ០ប្រតិ ០ាន្ត្ជ្ជ០ិ អ០ុ០ាហ០ន ០ាិ០ាសាំ ។ 4 ០ប្រ០ុ យ០ុ០ុ ០ប្រតិ ០ាវ០ាន ០ប្រ០ិ ០ាហ០ាន ០ប្រតិ ០ាតវ ០ប្រ០ាវ០ាន
០ាន្ត្ជ្ជ ០ិ០ាម្ស០ាហ០ិ 5 ០ាន្ត្ជ្ជ០ាសមយ ០ាតវ ០ាមោ០ាន ០ាវ០ាន ០ិ០ាន្ត ០ាមេ០ាន ០ាន្ស ០ាតវ ០ិ០ាមិ ។ 6 ០ាស្ត ០ាន ០ាតវ ០ាតវ
០ាតវ ០ាតវ ០ាតវ

ឥព្រីណេះ

1 បុរា យ ល្លីគ្ធរោ ភវិម្យទ្ធ្ធ្ធ ទ្ធ្ធ ភិ: បិត្ត្ធលោកេភ្យោ នានាសមយេ នានាប្រការំ កថិតវានុ្ 2 ស ឯតស្មិន គេមកាលេ
និជបុត្រេណាស្មភ្យ្យ កថិតវានិ ។ ស តំ បុត្ត្រ សវ្ធ្ធ ធិការិណ: ក្ធ្ធ្ធ ត្ធ្ធ ត្ធ្ធ ត្ធ្ធ ។ (aiōn g165) 3 ស
បុត្ត្ធ្ធ ប្ធ ប្ធ ប

ល្ងីគ្ងរាត៖ ។ " 14 តេមាមិ អបត្យានាំ រុធិរបលលវិធិម្ហត្យ៑ តិ សោ១បិ ត១ត៑ ត១ិ្ធ ធ្ហេ១ភូ ត ១ ១ ១

ជនៃរបៃ្ន វិគ្រាមស្ថលំ មម ។ " 6 ផលតស្ត្ត ស្ថានំ កៃគ្ធិត ប្រវៃម្ត្ត្ យ៌ កិន្ត យេ បុរា សុសំវាទ ំ ត្រ្ត ត្ត ស្ត្ត ៃ ត ត ។ ១ ១ ១

អាសូទិតវន្ទ៏ បវិត្រស្យាត្មនោនំ ធិនោ ជាតា 5 ល្លៀគ្ងរស្ស សុវាក្យំ ភាវិកាលស្ស ឆក្តិញ្ចសូទិតវន្ទ៏ គ្ធ តេ ក្ដ្រហ្ម ១ យទិ (aiōn g165) 6 ១ សូមនោភិរីគ្ងរស្ស បុត្រ៏ បុនៃ ក្ដ្ដ្ដ ១ ១ ១

ឥស្មិន យិហូទារំគេនស្មាកំ ប្រភ្ជ្ជ ន្ធ ឆ្ងហ៊ីតវានិ ឥតិ សុស្ឆម្ ។ 15 ឥសៃ ស្ឆម្ត្ករមិ អបរំ ប្រមាណមិទំ យតិ មណ្ដ្ដីមេទកः
សាទ្ធ្ធ្ យ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ ១ ១ ១

បាបាន្យបរាធាំគ្ម បុនៃ កទាបិ ន ស្ទរិម្យាមិ ។ " 13 អនេន តំ និយមំ ន្ទូតនំ គទិតា្ម ស ប្រថមំ និយមំ បុរាតនីកួ្ងតវានិ; យច្ច
បុរាតនំ ជីណ៌ាញ្ច ជាតំ ឥស្ស លោបោ និកដោ ១ភវតি ។

9 ស ប្រថមោ និយម អារាធនាយា រ្ជិធរ្ជីតិភិរ្ជៃហិកបវិត្ត្រស្ថានេន ច ១ គ្ជិម្ត អាសីតি ។ 2 យតោ ទ្ជម្ស្យមេកំ និ១ មីយត
ឥស្ស ប្រថមកោ ម្ជ្ជ ១ ១ ១

ឥទ្ធិ ខ្ញើមោ្ពនបិ ពហូនាំ បាបវហនាត្ពំ ពលិរូបណៃកក្ខ្ញ ឧត្សស្ងជ, អបរំ ទ្ធិតីយវារំ បាបាទ ភិន្ទ្ធ: សនិ យ ត ប្រតីក្ឍ្ឍ្ឍ
ត្ថ: ។

10 ១ ១ ១

តទ្ភោគិនាំ សមាំគិនោ ១ភវត ។ 34 ឃ្លយំ មម ពន្ធនស្ស ទុ:ខេន ទុ:ខិនោ ១ភវត, ឃុម្ចកមិ ឧត្តមា និត្យា ច សម្ឫត្តិ:
ស្ងគ៑ៃ វិ១ត ឥតិ ជ្ញ១ សានន្ទ សវ៑ៃ១ស្ស១ បហរណមិ អសហ១ញ ។ 35 អ១ឯ១ មហាបុ១ស្ការ១ យុ១ម្ចកមិ ឧ១ត្ត១ាហ៑ ន
បរ១ិ១ជ១ ។ 36 ១ យ១ោ ១ យ១ យ១ៃ១ គ១ារ១ៃ១ ១ ១

ក្សណិកាតិ បាបជសុខភោគាទ៎ ល្ហ៎ធ្ងរស្ស ប្រជាភិ៎ សាទ៎ុ ទុ៎ខភោគំ វ៎ជ្ជ ។ 26 ឥថ៎ា មិសរទ៎ធីយនិធិ៎ក្ស៎ ទ្រ៎ីម្ហ៎ធ្ងនិមិ៎ត្ត៎ និ៎ន្ទ៎ មហ៎ាតិ៎ សម្ប៎ត្ត៎ិ មេនេ យ៎ាតោ ហ៎ោ៎ាតោ៎ ស បុ៎ស្ការ៎ទ៎ានម៎ អ៎ាបៃ៎ក្ស៎ត ។ 27 អ៎ាបរ៎ ស ១ ១ ១

ប្ररुहյ ពาธาជនกํ ន ภเวติ เตน จ ตหเวาธบริกฺรา ธ ภเวยุะ, 16 យថา จ กฺฐิติ ลมฺปฺเฉา วา ฉกกฺฐฺฐ อาหาราฏฺฐิ
ฐิยเฉฺฐาธิการวิกฺเรตา ย ฉเหเฺฐสฺฐฺฐ อธมฺมิจารี ธ ภเวติ ตถา สาวิธานา ภวิต ฯ 17 ยตะ ส ฉเหเฺฐะ บคฺฐฺฐ
อาคีรฺฐฺฐาธิการี ภวิตุมิ ฉฐฺฐนฺฐบิ ธานุตฺฐหีต ฉติ ยูยํ ชานีฉ, ส จาคฺรุบาเตน มฺฐนฺฐรํ ปฺราฏฺฐิยมาเนาธบิ ตฺฐบายํ ธ
เลเภ ฯ 18 อบรฺฐ สฺฐฺฐฺฐะ บรฺฐิตะ ปฺรฺฐลิเตา วิฺฐิะ กฺฐฺฐฺฐฺฐณีา เมเฺฐา ธนฺฐการา ฌฺฐฺฐ ตูรีวาฺฐ วาฺฐาฺฐานํ ฉฺฐฺฐฺฐ นาเตเฺฐ
สนฺฐิเฺฐา ยูยมิ อาคตาะ ฯ 19 ตํ ฉฺฐฺฐ คฺรุตฺฐ คฺรุตาราสฺฐฺฐฺฐํ สฺฐฺฐฺฐณํ ยติ บุนฺฐ ชายเต ตติ ปฺราฏฺฐิตวิฺฐะ ฯ 20
ยตะ บคฺรบิ ยทิ ฉราฉรํ สฺฐฺฐฺฐติ ตหิ ส บาหาณาฺฐาเตฺฐฺฐฺฐฺฐฺฐ ฉตฺฐาเทฺฐํ สาเฺฐฺฐํ เตา นาฉกฺฐฺฐวิน ฯ 21 ตฺฐ ทฺฐินมิ ฉวํ
ภฺฐานกํ ยติ มูสสาเฺฐฺฐ ภีตสฺฐฺฐสฺฐฺฐฺฐฺฐฺฐ

ក្ករុត យតោ វយមិ ឧត្តមមនោវិធិម្ហ្ន: សវ្វ៑ត្រ សទាចារំ កត្ត៑ុមិ ឥច្ចុកាធ្ម ភវាម ឥតិ និធ្ធិតំ ជានីមៃ ។ 19 រ៑ធ្ធេមតោ១ហំ
យថា ត្ងរយា យុម្ម ភ្ស៑ បុន ន្ធ្ធ ីយ ឥទ ត្ត ុ ប្រាត ្ត ីនាយ យុម្ម ន អ ធ ិ ក ំ ន ិ ន យ ។ 20 អ ន ន ្ត ន ិ យ ម ស ្ យ ្ ធ ិ ណ ្ ណ ្ ធ ិ ត ្ ត ្ ត ្

យាកូពៃ

1 ល្អ្ងរស្ស ប្រភោ រ្យីគុ្ខ្ម្ដ្ស ច ទ្ទាសោ យ្ទាកូព ១ កីណ្ដ្ីភ្ងតានៃ ទ្ទ្ងទ្ធ ១ ១ ១

រាជ្យស្យាធិការិណោះ កត្តុំ កិំ ន រវីតវានិ? កិន្តុ ទរិទ្រោ យុម្ចាភិរវជ្ជាយតេ ។ 6 ធនវន្ត ឯវ កិំ យុម្ចានិ នោបទ្រវន្តិ ពលាច្ច
វិចារាសនានាំ សមីបំ ន នយន្តិ? 7 យុម្ចទ្ធុបរិ បរិកីត្តិតំ បរមំ នាម កិំ តែរេវ ន និន្ទ្យតេ? 8 កិញ្ច ត្វំ ស្វសមីបវាសិនិ
សាត្ម្ចវតិ ប្រីយស្ង, ឯតច្ចស្ត្រីយវចនានុសារតោ យទិ យូយំ រាជកីយវ្យវស្ថាំ បាលយថ តហ៎ិ ភទ្ទ្ រំ ក្ករុថ ។ 9 យទិ ច
មុខាបេក្ឃាំ ក្ករុថ តហ៎ិ បាបមិ អាចរថ វ្យវស្ថយា ចាជ្ជាលង្ឃិន ឥវ ទ្ធូម្យធ្ធ ។ 10 យតោ យេ: កត្ត្ថិត ក្ជ្ជ្ម ្ នំ ្ យ្ យ ្ ្ ្

កម្ម៉ាណិ ជ្ឈានមូលកម្មទុតាយុក្កនីតិ សទ្ទាចារាត៑ ស ប្រមាណយតុ ។ 14 កិន្តុ យុម្ចទន្តុះករណមធ្យេ យទិ តិក្ដេម្ប៉ា រ៉ាវ៉ាទេច្ច
ច ទ៎ាតេ ឥហ៎ិ សត្យមតស្ស រ៉ារុ ទ្ធ ន ឆ្ហយធ្ងំ នចាន្ទ្ធតំ ឥថយត ។ 15 តាទ្ធ្ធ ជ្ឈានមិ ឧ,ទ្ធ៎ាទ៎ អ៎ាគតំ នហ៎ិ កិន្តុ បាត្ដ៎ិ ឥ,ារ៎ិ
ភ៎ៅតិកញ្ច ។ 16 យតោ ហេតោ,ារ៎ីម្ប៉ា រ៉ាវ៉ាទេច្ច ច យត្រ ដ,ទ្ធ៎ាតេ ឥ,ត្ត្រ,ារ កលហ: ស,ារ៎ៃ ទុម្ហ្ហ,ញ្ច ទ៎ាតេ ។ 17 កិន្ទ្ធ,ទ៎ាទ
អ៎ាគតំ យ,ិ ជ្ឈ,ំ ,ិ,ិ ប្រ,ម៎ំ ធ,ិ ,ិ,ះ ,ារ៎ំ ,ាន្ត,ម៎ ,ារ,ាន្ត,ម៎ ,ារ,ាន,ាន្ទ,ាយ,ំ ,ាយ,ាទ,ិ,ិ,ណ,ូ,ិ,ម៎ អ,ន,ិ,ាំ,ំ ,ិ,ម្ហ,ប,ដ,ញ
ភ,ិ ។ 18 ,ាន,ាន,ាចារ,ិ:ិ ,ាន,ាន,ាន ,ម្ម,ផ,ំ ,ោ,ាតេ ។

4 យុ,ាកំ ,ធ,ៀ ,ម,ា ,ណ,ន ,ុ,ត ,ត,ាទ,ាន,ៀ? យុ,ាទ,ង,ិ,ិ,ា,ា,ាភ,ៃ: ,ុ,ខ,ាភ,ៃ: ,ំ ,ោ,ាទ,ាន,ៀ? 2 យ,ំ ,ា,ាថ
,ិ,ុ ,ា,ាម,ុ,ថ, យ,ំ ,រ,ា,ាម៎ ,ាម,ៀ,ាញ ,ុ,ថ ,ិ,ុ ,ុ,ាត,ាត,ៀ ,ិ,ិ,ុ ,ាម,ុ,ថ, យ,ំ យ,ុ,ាថ ,ណ,ំ ,ុ,ថ ,ច ,ិ,ុ,ាប,ា,ាស,ិ,ម,ុ,ថ,
យ,ោ ,ោ,ោ: ,ា,ាត,ៀ,ាំ ,ុ ,ុ,ថ ។ 3 យ,ំ ,ា,ាត,ៀ,ាធ,ៀ ,ិ,ុ ,ុ ,ណ,ាធ,ៀ យ,ោ ,ោ,ោ: ,ស,ុ,ខ,ា,ោ,ម,ុ ,ៀ,ាត,ៀ,ាំ ,ុ
,ា,ាត,ៀ,ាធ,ៀ ។ 4 ,ោ ,ៀ,ិ,ា,ិ,ណ,ា ,ៀ,ិ,ា,ិ,ណ,ា,ណ,ៀ,ាធ,ៀ, ,ំ,ា,ា,ណ,ៀ យ,ិ ,ម,ៀ,ត្រ,ៀ ,ិ,ទ ,ណ,ៀ,ាធ,ៀ,ណ,ៀ ,ា,ាត្រ,ៀ,ម,ិ,ិ យ,ំ ,ុ ,ា,ាន,ៀ ,ា,ាត,ៀ,ាធ,ៀ
,ណ,ាត,ៀ,ាធ,ៀ ។ 5 យ,ំ ,ុ ,ា,ាត,ៀ,ាធ,ៀ ,ណ,ាធ,ៀ,ណ,ៀ ,ណ,ាធ,ៀ,ណ,ៀ ,ណ,ាធ,ៀ,ណ

អន្តិមញ្ច រ្ជ្ជូម្ជិដលំ ន ប្រាប្នោតិ តាវទ៑ ធៃយ៑ាមិ អាលម្ពតេ ។ 8 យូយមបិ ធៃយ៑ាមាលម្ប្យ សាទ្ធ្ទ្ធ:ករណានិ ស្ថិរីកុរុត, យតः ប្រភោរុបស្ថិតិः សមីបវត្តិ្ជ្ជ្ជ

១ បិតរ៉ះ

1 បន្ត-គាលាតិយា-កប្បទកិយា-អាគ្ឆិយា-ពិថុនិយាទេគេមុ ប្រវ៉ាសិនោ យេ វ៉ិកីណ៉ីលោកោ៉ះ 2 បិតុរ៉ីគ្ងរ៉ស្ស ឃ្ជ៉ូនិណ៉ីយ៉ាទ
អ៉ាត្ម្ចនះ បាវ៉ូនេន យ៉ីគ្ងុ១ម្ម្ចស្ស៉ាជ្ជ្ងគ្ងហណ៉ាយ គ្ងោណ៉ាតប្ងោ១ណ៉ាយ ចាភ៉ារ៉ុចិតាស្ត៉ាន ប្ងតិ យ៉ីគ្ងុ១ម្ម្ចស្ស ប្ងេ១ិតះ
បិតរ៉ះ បត្ងុ០ លិ១ិតិ ។ យ៉ុ១ម្ម្ចន ប្ងតិ ៣ហ៉ុ១ស្ស៉ាន ១ាន្ត៉ារ៉ុនុ១ម្ម្ចហ១ម្ម ១ូ១ាសាំ ។ 3 អ៉ាស្ម្ចកំ ប្ងេ១ោ ១ូ១ីគ្ងុ១ម្ម្ចស្ស ១ាត
ល្ងៀ១ម្ម្ចរ៉ោ ១ន្ស៉ះ, យ១ះ ស ១ូ១ីយ១ហ៉ុ១ូ១ូ១ាតោ ម្ជ១ត១ណ៉ាម១ធ្ងាទ យ៉ីគ្ងុ១ម្ម្ចស្ស៉ោ១ាស្ត៉ានេន ជ៉ីវ៉ានប្ងេ១ាគ១ាត្ត៉ីម៉ ១ត្ត៉ីតោ 4
ទ១ាស្ស៉ានិ១ម្ម្ចលង១ាម្ជ៉ានសម្ជ១ាត្ត៉ិប្ងេ១ាប្ជ១ាត្ត៉ីម៉ ១ស្ម្ចន៉ ១ុ១ន ១ូ១ន១ាមាស ។ ១ា ១ស្ម្ជ១ាត្ត៉ិ១ះ ១ូ១ូ១ី ១ស្ម្ចកំ ១ូ១ូ១ី ១ស្ម្ជ១ាតា ១ាម្ជ១ិ, 5
យ៉ូ១ស្ស ១ូ១ូ១ីគ្ងរ៉ស្ស ១ត្ត៉ិ១ះ ១ូ១ម១ាលេ ប្ងេ១ាគ្ងប១ិត្ងាណ៉ាត្ត៉ីំ ១ាគ្ងៀ១ូ១ ១ូ១ូ១ី ១ូ១ាប្ងាន១ន្ទ១ ១ន ប្ងផ្ងុ១ណ្ជ
ភ១ាថ ១ថ១ាបិ ១ាម្ជ្ងៀ១ាំ ប្ងយ១ាម១ាហ១ាតោ៉ះ ១ាយ១ាត្ត៉ាលប១ាយ៉ាន្ត៉ ១ានា១ាវ៉ិ១ប១ី១ាក្ជ១ាភ៉ិ១ះ ១ាត្ត៉ីគ្ងុ១ូ១ ។ 7 យ១ាតោ ១ាវ៉ា១ូ១ា យ១ស្ស
ប១ី១ក្ជ១ា ភ១ាតិ ១ត១ាស្ត៉ា ១ន១ូ១ស្ស១ាណ៉ាទ១ិ ១ហ១ាម្ជ១ូ១ស្ស៉ ១ុ១ម្ម្ចកំ ១ាគ្ងៀ១ូ១ ១ូ១ាតំ ១ូ១ណ៉ាំ ១ត១ ១ូ១ីគ្ងុ១ូ១ម្ម្ចស្ស៉ាគ១ម១ន១ម១ យ
ប្ងគ១ាំ១ាយ៉ះ ១ម១ាទ១ស្ស ១ូ១ៅ១ស្ស ១ ១ហ១ាគ្ងតា ប្ងាប្ជ១ូ១ូ១ា ។ 8 ១ូ១ូ១ាំ ១ាំ ១ូ១ីគ្ងុ១ម៉ ១ន១ូ១ម្ម្ចាបិ ១ត១ាស្ត៉ាន ប្ងីយ១ូ១ ១ូ១ាម្ជ្ងៀ១ាំ ១ាំ ១ន
ប១ាគ្ងន្ទ១ាទ១ិ ១ត១ាស្ត៉ាន ១ាគ្ងៀ១ូ១ ១ន១ាវ៉ូ១ន១ីយ១ន ប្ងភ១ាវ១ុ១ណ្ជ១ន ១ាន១ន្ទ១ ប្ងផ្ងុ១ណ្ជ ភ១ាថ, 9 ១ូ១ូ១ាគ្ងៀ១ូ១ស្ស ប១ិណ១ាម១ូ១ម៉ ១ាត្ត១ានាំ
ប១ិ១ូ១ាណ៉ាំ ល១ភ១ូ១ ១ ។ 10 ១ូ១ម្ម្ចស១ ១ូ១ ១ន១ុ១ម្ម្ចហ១ ១ាត្ត៉ីត១ ១ត១ាគ្ងៀ១ ១ូ១ ១ណ្ជ១ាគ្ងរ៉ីយ១ាក្ជ១ាំ ១ក១ិ១ាវ១ន្ត១ស្ត១ ភ១ាម្ជ១ូ១ាគ្ងទ១ិ១ន១ស្ត១ស្ស
ប១ិ១ូ១ាណ១ស្ស១ាន១ូ១ម១ណ៉ាម៉ ១ន១ុ១ស១ន្ទ១ាន១ញ ១ូ១ត១ាន១ន្ត៉ ។ 11 ១ូ១ាគ្ងម១ត១ស្ត១ម១ាម១ន្ត១ាវ៉ូ១ី យ៉ះ ១ូ១ីម្ជ១ស្ស១ាញ ១ូ១ីម្ជ១ ១ូ១ាត្ត៉ីម្ជ១ាណ១ិ
ទ១ុ១ាន១ិ ១ត១ន១ុ១ាម១ិប្ងភ១ាវ១ញ ១ូ១ូ១ី ១ូ១ាកា១ យ៉ះ ១ាត្ត៉ីតោ ១ា ១ម១ាយ១ ១ិ១ាទ១ិ១ាគ្ងតៃ១ត១ស្ស១ាន១ុ១ស១ន្ទ១ាន១ំ ១ូ១ត១ាន១ន្ត៉ ។ 12
១ត១ស្ត១ ១ូ១ម១ៃ១ស្ត១ យ១ន្ទ ១ស្ស១ាន១ ១ិ១ន្ទ១ស្ត១ាន១ ១ុ១ក១ូ១ាវ៉ូ១ន្ទ្ជ១ាត១ ១ត១ម៉ាំ ១ិ១ដ១ ១ូ១ាកា១ត ។ យ៉ាំ១ូ១ ១ត១ាន១ ១ូ១ម១ាន១ ១ាម្ជ១ូ១ាតា
១ុ១ាប្ងវ១ន១ត១ិ១ូ១ សោ ១ិ១ីក្ជ១ិ១ម៉ ១ុ១ាត១ ១ត១ម៉ ១ិ១ដ១ ១ូ១ាកា១ត ។ ១ូ១ាំ១ូ១ ១ត១ាន១ ១ូ១ម១ាន១ ១ាម្ជ១ូ១ាតា
១ុ១ាប្ងវ១ន១ត១ិ១ូ១ ១ូ១ីក្ជ១ាកិ១ ១ូ១ាកា១ត ១ត១ាស្ត៉ា ១ូ១ីម្ជ១ ១ូ១ាកា១ត ១ត១ាស្ត៉ា ១ូ១ាកា១ត ១ ១ូ១ាកា១ត ១ ១ូ១ាកា១ត ១

កិន្ទ្ធីគ្ធរណោភិរុចិតស្ស ពហុមូល្យស្ស ជីវត្ត្រ្ស្ករស្សេវ តស្ស ប្រភោះ សន្ទ្ធិធ្ធ អាគតា 5 យ្ធយ្ធមបិ ជីវត្ត្រ្ស្ករ ឥវ
និចីយ្ធមានា អាត្ម្ធិកមន្ទ្ធិ ទ្រ្ធីម្ធេន យ្ធីធ្ធនា ចេធ្ធ្ធ្

ក្ខបាវន្តេ ប្រើតិភាវាគ្ឆ ភវត ។ 9 អនិម្ពស្ស បរិគោធេនានិ ម្ពំ និន្ទ្យា វ បរិគោធេន និន្ទ្ធ ន ក្ឍ្ន អាគិមំ ទត្ត យតោ
ឃ្ជយ្ជ អាគ្ឆិរធិការិណោ ភវិតុមាហ្ជតា ឥតិ ជានីថ ។ 10 អបរញ្ច, ជីវនេ ប្រើយមាណោ យេ សុទ្ធិនានិ ទ្ធ្ជ្ជ្ជ្ជ ។ បាបាតិ
ជ្ជ ម្ជ្ជ ។ 11 ស ត្ស ។ ។ 12 ។ ។ 13 ។ ។ 14 ។ ។ 15 ។ ។ 16 ។ ។ 17 ។ ។ 18 ។ ។ 19 ។ ។ 20 ។ ។ 21 ។ ។ 22 ។

4 ។ ។ 2 ។ ។ 3 ។ ។ 4 ។ ។ 5 ។ ។ 6 ។ ។ 7 ។ ។ 8 ។ ។ 9 ។ ។ 10 ។ ។ 11 ។ ។ 12 ។ ។ 13 ។ ។ 14 ។ ។ 15 ។ ។ 16 ។ ។

តហ៊ី ស ន លជ្ជមានស្តាត្ការណាទ៍ ល្ងីគ្ងរ៌ ប្រធំសតុ ។ 17 យតោ វិចារស្សារម្ភសមយេ ល្ងីគ្ងរ៌ស្ស មន្ទ្ធិរេ យុជ្យតេ យទ៍
ចាស្ថត្ស្ងារភតេ តហ៊ីគ្ងរ៌ីយសុសំវ៉ាទាគ្រាហិណាំ ធេមទ្ធា កា ភវិម្យតិ? 18 ធាម្ម៊ីកេនាបិ ចេត៍ ត្រាណ៍ម៍ អតិក្ជ្ជ្ជ្ជ្ជ
ណ
ម្ម
ត
ម
ម
ម

២ បិតរ៉ុ

1 យេ ជនា អស្មាភិ៉ សាទ្ធ៌ម៑ អស្តទ៑ធ្ករ ត្រាតរ៑ យីគ៖ខ្រីម្ដ ច បុណ្យសម្ដលិតវិគ្ងសធនស្ស សមានាំគិតុ ប្រាបុ្ដស្ដ្ធ
ប្រតិ យីគ៖ខ្រីម្ដស្ស ទាសៈ ប្ដេរ៑ពិតធ្ម គិមោ៑ បិតរ៑ បត្រ៑ លិ៑ខតិ ។ 2 ល្ងីធ្ករស្ស៑ស្ដ្ធ៑ ប្រភោ ១ីគ្ងោ ១ីតធ្ម ត១ាជ្ញ៑ន
យ៖ម្ដ្ធ៑ស្ងនុ១ាហ១ាន្ទ្ធ្យ ១ាហ៖ល្ស៑ ១ត្ដ៑ តាំ ។ 3 ជ៑ីវ៑នាត្ដ៑ម ល្ងីធ្ករ១ាកា្ដ្ដ៑ញ ១ទ្ធ១ទ៑ អ១ាធ្ករ១ាកំ ១ត១ ១ាធ្ម
ជ៑ីវ៑ណ ១ាកា ១ាធ្ម ១ាកា ១ាធ្ម ១ាកា ១ាធ្ម

ស្វកីយធាម្មិកមនសិ ទិនេ ទិនេ តប្តវានិ ។ 9 ប្រភុ រ្ភកាន្ត បរីក្សាទ ឧទ្ធត្ថុं វិចារទិនញ្ច យាវទ ទណ្ឌ្យាមានានិ អធាម្មិកានិ
រោទ្ធុं បារយតি, 10 រិគេមតো យে ទមেধ্যাভিলাষাত គারীরিকসুখমি អនុគচ্ছন্তি កর্ত্তুব্যদানি চাবিজানন্তি তানেব (រোদ্ধুং
បারযতি ។) তে ទុঃসাহসিনঃ ប্রগল্ভাঙ্গ ។ 11 អបរং ពলগৌরবাভ্যাং ক্রেষ্ঠ্য ទিব্যদূতাঃ ប্রভোঃ সন্ত্বিধৌ যেষাং
ঘৈপরীত্যেন নিন্দ্যসূচকং বিচারং ন কুর্ব্বন্তি তেষামপি ঊচ্চপদস্থানাং নিন্দনাদ ঐমে ন ভীতাঃ ។ 12 কিন্তু যে বুদ্ধিহীনাঃ প্রকৃতা
জন্তবো ধর্ত্তব্যতায়ৈ বিনাশ্যতায়ৈ চ জাযন্তে তত্যুদ্ধ্যা এমে যন্ত বুধ্যন্তে তত নিন্দন্তঃ স্বকীযবিনাশ্যতযা বিনংক্ষ্যন্তি
স্বীযাধর্ম্মস্য ফলং প্রাপ্স্যন্তি চ ។ 13 তে দিবা প্রকৃষ্টভোজনং সুখং মন্যন্তে নিজছলৈঃ সুখভোগিনঃ সন্তো যুষ্মভিঃ সার্দ্ধং
ভোজনং কুর্ব্বন্তঃ কলঙ্কিনো দোষিণশ্চ ভবন্তি ។ 14 তেষাং লোচনানি ব্যভিচারকাঙ্ক্ষিণি পাপে চাক্রান্তানি তে চঞ্চলানি
মনাংসি মোহযন্তি লোভে তত্পরমনসঃ সন্তি চ ។ 15 তে ঋজুপথং ত্যক্ত্বা বিপথগামিনঃ সরলমার্গং বিহায় বিয়োরপুত্রস্য
বিলিযমস্য বিপথেন ব্রজন্তো ক্রান্তা অভবন্ ។ স বিলিযমো ঽযাধর্ম্মত প্রাপ্যে পারিতোষিকেঽপ্রিযত, 16 কিন্তু
নিজাপরাধস্য ভর্ত্সনাম অলভত যতো বচনমকথিতং বাহনং মানুষিকবিরম ঊচ্চযৌ ভবিষ্যদ্বচনং অন্তর্ভূতম অবাধত ।
17 এমে নির্জলানি প্রস্রবণানি প্রচণ্ডবায়ুনা চালিতা মেঘাঙ্গ তেষাং কৃতে নিত্যস্থাযী ঘোরতমান্ধকারঃ সঞ্চিতো
ঽস্তি ।(questioned) 18 যে চ জনা ক্রান্তাচারিণঃ তে ক্ষুব্ধলোকানাং শরীরে নিমিত্তং প্রকটযন্তি তে বদন্তি অসারবাক্যানি
গারীরিকসুখাভিলাষৈঃ কামক্রীড়াভিঙ্গ মোহযন্তি ।
19 তেভ্যঃ স্বাধীনতাং প্রতিজ্ঞায স্বযং বিনাশ্যতায়া দাসা ভবন্তি,
যতঃ, যো যেনৈব পরাজিতো স জাতস্তস্য কিঙ্করঃ ।
20 ত্রাতুঃ প্রভো র্যীশুখ্রীষ্টস্য জ্ঞানেন সংসারস্য মলেভ্য উদ্ধৃতা
যে পুনস্তেষু নিমজ্জ্য পরাজীযন্তে তেষাং প্রথমদশাতঃ চেদমদশা কুত্সিতা ভবতি ।
21 তেষাং পক্ষে ধর্ম্মপথস্য জ্ঞানাত্প্রাপ্তি
র্যং ন চ নিদ্দিষ্টাত পবিত্রবিধিমার্গাত জ্ঞানত্প্রাপ্তানাং পরাবর্ত্তনং ।
22 কিন্তু যেষাং সত্যা দৃষ্টান্তকথা সৈব তেষু ফলিতবতী,
যথা, কুক্কুরঃ স্বীযবান্তযং ব্যাবর্ত্তত পুনঃ পুনঃ । লুপিতং কর্দ্দমে তদ্গত কুল্যালিতঞ্চৈব ক্রুরঃ ॥

3 হে প্রিযতমাঃ, যুযং যথা পবিত্রভবিষ্যদ্বক্তৃভিঃ পূর্ব্বোক্তানি বাক্যানি স্মরথ তথা যুষ্মান্ স্মরযিত্য
2 যুষ্মাকং সরলভাবং প্রবোধযিতুমি অহং দ্বিতীযমি তং পত্রং লিখামি ।
3 প্রথমং
যুষ্মভিরিদং জ্ঞাযতাং যত্ত ক্ষেমে কালে স্বেচ্ছাচারিণো নিন্দকা উপস্থাযযন্তি 4 বদিষ্যন্তি প্রভোরাগমনস্য প্রতিজ্ঞা
কুত্র? যতঃ পিতৃলোকানাং মহানিদ্রাগমনাত পূর্ব্বং সর্ব্বাণি সৃষ্টেরারম্ভকালে যথা তথৈবাবতিষ্ঠন্তে ।
5 পূর্ব্বমি
ত্যুক্তস্য বাক্যেনাকাশমণ্ডলং জলাদ উত্পন্না জলে সন্তিষ্ঠমানা চ পৃথিব্যবিদ্যাতৈতদ অনিচ্ছুকতাতস্তে ন জানন্তি,
6 তত্সত্ত্বাত্প্লাবিতসংসারো জলেনাপ্লাবিতো বিনাশং গতঃ ।
7 কিন্তুধুনা বর্ত্তমানে আকাশভূমণ্ডলে তেনৈব বাক্যেন
বহ্ন্যর্থং কৃতে বিচারদিনং দুষ্টমানবানাং বিনাশঞ্চ যাবদ রক্ষ্যতে ।
8 হে প্রিযতমাঃ, যুযমি ঐতদেকং বাক্যমি অনবগতা
মা ভবত যত্ত প্রভোঃ সাক্ষাদ দিনমেকং বর্ষসহস্রবদ বর্ষসহস্রঞ্চ দিনৈকবত্ ।
9 কেচিদ যথা বিলম্বং মন্যন্তে
তথা প্রভুঃ স্বপ্রতিজ্ঞাযাং বিলম্বতে তন্নহি কিন্তু কোঽপি যন্ন বিনশ্যেত সর্ব্বে এব মনঃপরাবর্ত্তনং কচ্ছেযুরিত্যভিলষতি
সো ঽস্মান্ প্রতি দীর্ঘসহিষ্ণুতাং বিদধাতি ।
10 কিন্তু রাত্রাযাং চৌর ইব প্রভো র্দিনমি আগমিষ্যতি তস্মিন্ মহাগর্জ্জন
গগনমণ্ডলং লোপ্স্যতে মূলবস্তূনি চ তাপেন গলিষ্যন্তে পৃথিবী তদ্দগ্ধাস্তানি কর্ম্মাণি চ দগ্ধ্যন্তে ।
11 অতঃ
সর্ব্বেষাং তৈ র্দ্ধিকারে গন্তব্যে সতি যস্মিন্ আকাশমণ্ডলং দাহেন বিকারিষ্যতে মূলবস্তূনি চ তাপেন গলিষ্যন্তে 12
তস্যৈব দিনস্যাগমনং প্রতীক্ষ্যমাণৈরাকাঙ্ক্ষ্যমাণৈঞ্চ যুষ্মাভি র্ধর্ম্মাচারপরৈর্ভাব্যং কীদৃশৈ র্লোকৈ রুদ্বিভাব্যং?
13 তথাপি বযং
তস্য প্রতিজ্ঞানুসারেণ ধর্ম্মস্য বাসস্থানং নূতনমি আকাশমণ্ডলং নূতনং ভূমণ্ডলঞ্চ প্রতীক্ষামহে ।
14 অতএব হে
প্রিযতমাঃ, তানি প্রতীক্ষমাণা যূযং নিষ্কলঙ্কা অনিন্দিতাশ্চ ভূত্বা যত্ত শান্ত্যাক্রান্তাস্তিষ্ঠথ তস্মিন্ যতধ্বং ।
15 অস্মাকং

ប្រភោ រ្ជីគ្ជ័សហិម្ហ្ម្ហ្ម្ហ្

១ យោហនៃ

1 អាទិតោ យ អាសីទ យស្ស វាគ៑ អស្មាភិរគ្រាវិ យញ្ច វយំ ស្វនេត្រៃ ០ម្ភវនោ យញ្ច រ៑ក្ឍិតវន្ទ:ំ ស្វកវ:ៃ ស្ប្ឍម្ភវន្ទ:ក្ষ
តំ ជីវនវាទ:ំ វយំ ជ្ঞាបយាមៃ ។ 2 ស ជីវនស្ស០ូបៃ ប្រកាគ:ត វយញ្ច តំ ទ្ষ្ម០ន្ទ:ស្ត:ម:ធ៑ សាក្ষ្ស:ំ ទ:ក្ষ, យ:ក្ষ
បិតុ:
សន្ទ:ធ០ាវ:ត្ត:ាស្ម:ាកំ សមីបេ ប្រកាគ:ត ច តមិ អ:ន:ន្ត:ជីវ:ន:ស្ស០ូ:ំ វ:យ:ំ យ:ុ:ម:ាន:ិ ជ្ঞ:ាប:យ:ាមៃ ។ (aiōnios g166) 3 អ:ស:ាភ:ិ ០ូ:ាទ:ិ ០ូ:ម:ំ
ត្រ:ុ:ត:ញ្ច ត:ទ:ៃ យ:ុ:ម:ាន:ិ ជ្ঞ:ាប:ូ:ត:េ ត:េ:ន:ាស:ាភ:ិ:ៃ ស:ហ:ាំ:ធ:ិ:ត:ំ យ:ុ:ម:ាកំ ភ:ាវ:ិ:ូ:ត:ិ ។ អ:ស:ាកញ្ច ស:ហ:ាំ:ធ:ិ:ត:ំ ប:ិ:ត:ា ត:ត:ូ:ត:្រ:ណ
យ:ីគ:ុ:ខ:ី:ម:្ត:េ:ន ច ស:ា:ទ:ុ:ំ ភ:ាវ:ិ ។ 4 អ:ប:រ:ញ្ច យ:ុ:ម:ាកម:ិ អ:ាន:ន:ោ យ:ត៑ ស:ម:ូ:ណ:ៅ ភ:ាវ:ៃ ត:ទ:ត:ុ:ំ វ:យ:ម:ិ ឯ:ត:ា:ន:ិ លិ:ខ:ាម:ៃ ។ 5 វ:យ:ំ
យ:ាំ វ:ាក:ុ:ំ ត:ស:ា:ត:ិ ត្រ:ុ:ត:ូ យ:ុ:ម:ាន:ិ ជ្ঞ:ាប:យ:ាមៃ ០:េ:យ:ម:ិ ។ ល:ូ:ត:ូ:រ:ោ ជ:ោ:ត:ិ:ស:ត:ិ:ន:ិ អ:ន:ូ:ត:ាស:ស្ស ០:េ:ម:ោ:ទ:ប:ិ ន:ាស:ិ ។ 6 វ:យ:ំ ត:េ:ន
:ស:ហ:ាំ:ធ:ិ:ន ត:ត:ិ ត:ទ:ិ:ត:ូ យ:ទ:ា:ន:ូ:ត:ាវ:េ ច:រ:ាម:ស:ហ:ិ ស:ត:ា:ច:ា:រ:ិ:ណ:ោ ន ស:ន:ោ:ត្ត ០:ន:ូ:ត:ាទ:ិ:ន:ោ ភ:ាវ:ាមៃ ។ 7 ក:ិ:ន:ុ ស យ:ថ:ា ជ:ោ:ត:ិ:ម:ិ
:ត:ត:ៃ ត:ថ:ា វ:យ:ម:ប:ិ យ:ទ:ិ ជ:ោ:ត:ិ:ម:ិ ច:រ:ាម:ស:ហ:ិ ប:រ:ស:ារ:ំ ស:ហ:ភ:ាគ:ិ:ន:ោ ភ:ាវ:ាម:ស:ស្ស ០:ុ:ត:្រ:ស:ស្ស យ:ីគ:ុ:ខ:ី:ម:្ត:ស:ស្ស ០:ុ:ធ:ិ:រ:ញ្ច:ស:ា:ន:ិ
:ស:ូ:ន:ៃ:ស:ា:ត:ិ ប:ា:ប:ា:ត:ិ ០:ុ:ទ:ូ:យ:ត:ិ ។ 8 វ:យ:ំ ន:ិ:ម:ា:ប:ា ត:ត:ិ យ:ទ:ិ វ:ាទ:ាម:ស:ហ:ិ ០:ូ:យ:ម:េ:ៃ ០:ូ:ន:ិ វ:ញ:ញ:ាម:ៃ ០:ត:ា:ម:ត:ញ:ញ:ស:ា:ក:ម:ិ អ:ន:ូ:ត:េ
ន ០:ិ:ទ:ូ:ត:ៃ ។ 9 យ:ទ:ិ ០:ូ:ប:ា:ប:ា:ន:ិ ០:ូ:ក:ុ:ម:ៃ:ហ:ៃ ត:ហ:ិ ស ០:ិ:ត:ា:ស:ោ យ:ា:ថ:ា:ត:ិ:ក:ត:ា:ស:ូ:ត:ិ ត:ស:ា:ទ:ិ អ:ស:ា:ក:ំ ប:ា:ប:ា:ន:ិ ក:ា:ម:ិ:ម:ូ:ត:ៃ ០:ូ:ន:ៃ:ស:ា:ទ:ិ
អ:ធ:ម:ៃ:ច:ា:ស:ា:ន:ិ ០:ុ:ទ:ូ:យ:ិ:ម:ូ:ត:ិ ។ 10 វ:យ:ម:ិ អ:ក:ូ:ត:ប:ា:ប:ា ត:ត:ិ យ:ទ:ិ វ:ាទ:ាម:ស:ហ:ិ ត:ម:ិ អ:ន:ូ:ត:ាទ:ិ:ន:ំ ០:ុ:ម:ៃ:ស:ស្ស ០:ាក:ា:ញ:ញ:ាម:ៃ
អ:ន:ូ:ត:េ ន ០:ិ:ទ:ូ:ត:ៃ ។

2 ហ:ៃ ០:្រ:ិ:យ:ត:ាល:ក:ា:ៃ, យ:ុ:ម:ាភ:ិ ០:ូ:ត:ិ ប:ា:ប:ំ ន ០:្រ:ិ:យ:ៃ:ត ត:ទ:ត:ុ:ំ យ:ុ:ម:ាន:ិ ០:ូ:ត:ៃ:ត:ា:ន:ិ ម:យ:ា លិ:ខ:ាន:ៃ ។ យ:ទ:ិ ០:ុ:ត ០:េ:ន:ាប:ិ
:ប:ា:ប:ំ ០:្រ:ិ:យ:ត:ៃ ត:ហ:ិ ប:ិ:ត:ុ:ៃ ស:ម:ីប:ៃ ០:ស:ា:ក:ំ ឯ:ក:ៃ ស:ហ:ា:យ:ោ ០:ូ:ត:ោ ធ:ម:្ម:ិ:ក:ោ យ:ីគ:ុ:ៃ ០:ុ:ខ:ី:ហ:ៃ:ត ០:ិ:ទ:ូ:ត:ៃ ។ 2 ស ច:ា:ស:ា:ក:ំ
:ប:ា:ប:ា:ន:ាំ ០:្រ:ា:យ:ធ:ិ:ត:ុ:ំ ០:ៃ:ល:ម:ស:ា:ក:ំ ន:ហ:ិ ក:ិ:ន:ុ:ៃ លិ:ខ:ិ:ល:ស:ំ:ស:ារ:ស្ស ប:ា:ប:ា:ន:ាំ ០:្រ:ា:យ:ធ:ិ:ត:ុ:ំ ។ 3 វ:យ:ំ ត:ំ ជ:ា:ន:ីម ត:ត:ិ
:ត:ទ:ីយ:ា:ជ:ា:ញ:ប:ា:ល:ន:ៃ:ន:ា:វ:ត:ច:ា:ម:ៃ ។ 4 អ:ហ:ំ ត:ំ ជ:ា:ន:ា:ម:ីត:ិ ០:ិ:ទ:ិ:ត:ូ យ:ស:្ត:ស:្យ:ា:ជ:ា ន ប:ា:ល:យ:ត:ិ ស:ោ ០:ន:ូ:ត:ាទ:ិ ស:ត:្យ:ម:ត:ញ:ញ
:ត:ស:្យ:ា:ន:្ត:រ:ៃ ន ០:ិ:ទ:ូ:ត:ៃ ។ 5 យ:ៃ: ក:ុ:ង:ិ:ត ត:ស:្យ ០:ាក:ា:ំ ប:ា:ល:យ:ត:ិ ត:ស:្ម:ិ:ន ល:ូ:ត:ូ:រ:ស:្យ ០:្រ:ៃ:ម ស:ត:្យ:រ:ូ:ប:ៃ:ណ ស:ិ:ទ:្ធ:យ:ត:ិ វ:យ:ំ ត:ស:្ម:ិ:ន
:វ:ាស:ូ:ម:ហ:ៃ ត:ទ:ិ ឯ:ត:ៃ:ន:ា:វ:ត:ច:ា:ម:ៃ ។ 6 អ:ហ:ំ ត:ស:្ម:ិ:ន ត:ិ:ម:ា:ម:ីត:ិ យ:ោ ត:ទ:ត:ិ ត:ស:ៃ:ទ:ម:ិ ០:ុ:ច:ិ:ត:ំ យ:ត៑ ០:្រ:ីហ:ៃ យ:ា:ទ:ូ:ត:ិ អ:ា:ច:រ:ិ:ត:ា:ន:ិ
:ស:ោ ០:ិ:ប:ា ត:ាទ:ូ:ត:ិ អ:ា:ច:រ:ត:ិ ។ 7 ហ:ៃ ០:្រ:ិ:យ:ត:ម:ា:ៃ, យ:ុ:ម:ាន:ិ ០:្រ:ត:្យ:ហ:ំ ន:ូ:ត:ន:ា:ម:ា:ញ:ំ លិ:ខ:ា:ម:ីត:ិ ន:ហ:ិ ក:ិ:ន:ា:ទ:ូ:ទ:ិ:ត:ោ យ:ុ:ម:ាភ:ិ ០:ូ:ត:ញ:ំ
:ប:ុ:រ:ា:ត:ន:ា:ម:ា:ញ:ំ លិ:ខ:ា:ម:ិ ។ អ:ា:ទ:ិ:ត:ោ យ:ុ:ម:ាភ:ិ ០:ូ:ត:ិ ០:ាក:ា:ំ ០:្រ:ុ:ត:ំ ស:ា ប:ុ:រ:ា:ត:ន:ា:ជ:ា ។ 8 ប:ុ:ន:រ:ប:ិ យ:ុ:ម:ាន:ិ ០:្រ:ត:ិ ន:ូ:ត:ន:ា:ជ:ា ម:យ:ា
លិ:ខ:ា:ត ឯ:ត:ទ:ប:ិ ត:ស:្ម:ិ:ន យ:ុ:ម:ាស:ុ ច ស:ត:្យ:ំ, យ:ត:ោ ០:ន:ូ:ត:ា:ណ:ៅ ០:ូ:ត:ៃ:ត:ា:ន:ិ ០:ូ:ត:ៃ:ត:ា:ន:ិ ០:ូ:ត:ៃ:ត:ា:ន:ិ

កិន្តុ សំសារទេវ ។ 17 សំសារស្តីយាភិលាមធ្ម ១ យ ១ ១ ១

g166) 16 អស្មាកំ ក្ខតេ ស ស្ងប្រាណាំស្ស្ត្ក្ដវានិ ឥត្យនេន វយំ ប្រេម្ន្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ អវគតាः, អបរំ ក្ដ្ដ្ដ្ដ ក្ខតេ ទស្ម្ដ្ដ្ដ្ដ
ប្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ ក្ដ្ដ្ដ ១ ១ ១

ទ្ធម្ហ្គវានៃ ឥស្ថិនៃ ស្ងហ្ក្រាតរ៑ យទ៑ ន ប្រ៑យតេ ឥហ៑ យម៑ ល្ងគ្ងរ៑ ន ទ្ធម្ហ្គវានៃ កថ៑ ឥស្ថិនៃ ប្រេម កត្ដ៑ គក្ន្ធយាត៑? 21 អត ល្ងគ្ងរេ
យ៑ ប្រ៑យតេ ស ស្ងីយហ្ក្រាតយ៑ីបិ ប្រ៑យតាម៑ ឥយម៑ អាជ្ញ ឥស្ថទ៑ អស្ថភ៑ិ ន្ធ្ម ។

5 យ៑ីគុរភ៑ិមិក្ដស្ត្ដេតិ យ៑ កគ្ធ៑ិទ៑ វ៑ិគ្ងសិតិ ស ល្ងគ្ងរាត៑ ជាតៈ; អបរ៑ យ៑ កគ្ធ៑ិត ជនយ៑ិតរ៑ ប្រ៑យតេ ស ឥស្ថត៑ ជាតេ ជនេ
ទបិ ប្រ៑យតេ ។ 2 វ៑យម៑ ល្ងគ្ងរស្ស សន្ដ្ដនេមុ ប្រ៑យាមហេ ឥទ៑ អនេន ជានីមោ យទ៑ ល្ងគ្ងរេ ប្រ៑យាមហេ ឥស្សាជ្ញ៑ៈ
បាលយាមគ្ធ ។ 3 យត ល្ងគ្ងរេ យត៑ ប្រេម ឥត៑ ឥទ៑យាជ្ញបាលនេនាស្ថភ៑ិៈ ប្រកាគយ៑ិតរ៑ាំ, ឥស្សាជ្ញគ្ធ កហ៑ោ ន
ភ៑ាន្ដ ។ 4 យតោ យ៑ៈ កគ្ធ៑ិទ៑ ល្ងគ្ងរាត៑ ជាតៈ ស សំសារ៑ ជយ៑ិ កិញ្ជ្ជ្ជ

២ យោហនៃ

1 ហេ អភិរុចិតេ កុរិយេ, ត្វំ តវ បុត្រាំគ្ច ប្រតি ប្រាចីនោនហំ បត្រំ លិខាមি ។ 2 សត្យមតាទ៑ យុម្មាសុ មម ប្រេមាស្តি កেবলং
មម នহি কিন্তু সত্যমতজ্ঞানাং সর্ব্বেষামেব ।। যতঃ সত্যমতম্ অস্মাসু তিষ্ঠত্যনন্তকালং যাবচ্চাস্মাসু স্থাস্যতি ।।
(aiōn g165) 3 পিতুরীশ্বরাত্ ততস্তাতস্য পুত্রাত্ প্রভো র্যীশুখ্রীষ্টাদ্ অনুগ্রহঃ করুণা শান্তিশ্চ সত্যতাপ্রেমভ্যাং সার্দ্ধং
যুষ্মাসু অধিতিষ্ঠতু ।। 4 বয়ং পিতুস্তো যাম অাজ্ঞাং প্রাপ্তবন্তস্তদনুসারেণ তব কেচিদ্ অাত্মজাঃ সত্যমতম্ অাচরন্তীতস্য
প্রমাণং প্রাপ্যাহং হৃষ্টোঽস্মি । 5 সাম্প্রতং ত্বাং হে কুরিয়ে, নবীনাং কাঞ্চিদ্ অাজ্ঞাং ন লিখন্নহম্ অাদিতো
লব্ধাম্ অাজ্ঞাং লিখন্ তাম্ এতাং বিনয়ে যদ্ অস্মাভিঃ পরস্পরং প্রেম কর্ত্তব্যং ।। 6 অপরং প্রেমৈতেন প্রকাশতে যদ্ বয়ং
তস্যাজ্ঞা অাচরেম ।। অাদিতো যুষ্মাভি র্যা গ্রুতা সেয়ম্ অাজ্ঞা সা চ যুষ্মাভিরাচরিতব্যা ।। 7 যতো বহবঃ প্রবঞ্চকা
জগতি প্রবিষ্যা যীশুখ্রীষ্টো নরাবতারো ভূত্বাগত ইতি নাঙ্গীকুর্ব্বন্তি স এব প্রবঞ্চকঃ খ্রীষ্টারিষ্টস্তি ।। 8 অস্মাকং গ্রহো যত্
পণ্ডগ্রহো ন ভবেত্ কিন্তু সম্পূর্ণং বেতনমস্মাভি র্লভেত তদর্থং সাবধানা ভবত ।। 9 যঃ কশ্চিদ্ বিপথগামী ভূত্বা
খ্রীষ্টস্য শিক্ষায়াং ন তিষ্ঠতি স ঈশ্বরং ন ধারয়তি খ্রীষ্টস্য শিক্ষায়াং যস্তিষ্ঠতি স পিতরং পুত্রঞ্চ ধারয়তি ।। 10 যঃ
কশ্চিদ্ যুষ্মত্সন্নিধিমাগচ্ছন্ শিক্ষামেনাং নানয়তি স যুষ্মাভিঃ স্বগৃহেষু ন গৃহ্যতাং তব মঙ্গলং ভূয়াদিতি বাগপি তস্মৈ ন
কথ্যতাং ।। 11 যতস্তস্য মঙ্গলং ভূয়াদিতি বাচং যঃ কশ্চিত্ তস্মৈ কথয়তি স তস্য দুষ্কর্ম্মণাম্ অংশী ভবতি ।। 12 যুষ্মান্ প্রতি
মযা বহূনি লেখিতব্যানি কিন্তু পত্রমসীভ্যাং তত্র কর্ত্তুং নেচ্ছামি, যতো নস্মাকম্ অানন্দো যথা সম্পূর্ণো ভবিষ্যতি
তথা যুষ্মত্সমীপমুপস্থায়াহং সম্মুখীভূয় যুষ্মাভিঃ সম্ভাষিষ্য ইতি প্রত্যাশা মমাস্তে ।। 13 তবাভিরুচিতায়া ভগিন্যা
বালকাস্ত্বাং নমস্কারং জ্ঞাপয়ন্তি ।। অামেন ।।

៣ យោហនៈ

1 ប្រាចីនោ ១ហំ សត្យមតាទ៑ យស្មិន ប្រីយេ តំ ប្រិយតមំ គាយំ ប្រតិ បត្រំ លិខាមិ ។ 2 ហេ ប្រិយ, តវាត្ម
យាទ្ធកិ ធុភាន្ធិតស្តាទ្ធកិ សវ្វ៑ារ៑ាមយេ តវ ធុភ៑ាំ សាស្ត្យាញ្ច ភូយាត៑ ។ 3 ភ្រាតួភិរ៑ាគត្យ តវ សត្យមតស្យាត្ត៑ តស្ម៑ំ កីទ្ធកិ
សត្យមតមាចរស្យេតស្យ សាក្ឍ្យ ១ត្តេ មម មហានន្ទោ ជាតៈ ។ 4 មម សន្ទានៈ សត្យមតមាចរន្ត៑តិ តាត្ត៑តោ មម យ
អានន្ទោ ជាយតេ ១តោ មហត្តរោ នាស្តិ ។ 5 ហេ ប្រិយ, ភ្រាតួន ប្រតិ ១ិគ្ធេមតស្តាន ១ិ១ទ្ធិនោ ភ្ជួន ប្រតិ ១ាយ យ១ត
ក្ជ្ជ៑ំ ១ត៑ សវ្វ៑ ១ិ១ាសិនោ យោ១ាំ ។ 6 ១ត ១ សមិ១ៈ សាក្ឍ្យ១ត៑ ១ត ប្រម្ជ្ជ៑ៈ ប្រមាណ៑ ១ត្ត១ន្ទ៑ៈ, អ១ម៑ ១ាត្ត
 តាន ប្រស្ត១ាយ១ា ១ាយ សត្ត១ម្ម ១ារ១ាម្យ១ត ។ 7 យ១ស្ត ១ត១ ១ាម្ជ ១ាត្ត១ាំ ១ិ១ាយ ១ិ១ន្ជ១ាត៑ីយ១ាភ្យ១ៈ ១ិ១ាបិ ១
ជ្ជ ១ាត៑ីត១ន្ទ៑ៈ ។ 8 ១ត១ាទ៑ ១យ៑ យ១ត៑ សត្យ១ត១ាយ ១ាហ១ាយ ១ាភ១ាម ១ទ១ត្ត៑ ១ាមេ១ាទ្ធ១ា លោ១ា អ១ាត្ម
ភ១ារ១ាទ្ធ១ាភ្យ១ៈ ។ 9 ១ាមិ១ាំ ប្រ១ាយ១ាំ ១ត្ត១ាំ លិ១ិ១ត១ាន ១ិ១ន្ទ ១ាមាំ ១ាធ្យ យោ ១ិ១ាត្ត១ាធ៑ៈ ប្រ១ាន១ាយ១ាមេ ១ាសោ ១ាស្ម
ន ១ាន ១ាត៑ីត១ាន ១ាហ្ជ១ាត ។ 10 ១ាតោ ១ាហ១ាំ ១ាទោ១ាបស្ត១ាស្យ១ាមិ ១ាទ១ា ១ាន ១ាយ១ាត ១ាត្ត១ាយ ១ាត១ាំ ១ាស្ម
 យ១ាមិ, ១ាត១ៈ ១ ១ុ១ាវ៑ាត្យ១ាស្ម ១ាន ១ាត១ាមិ, ១ាន១ាបិ ១ាត្ត១ាំ ១ាត១ាមិ ១ាន
ជ១ាត្ម ១ាយ១ាមបិ ១ាត្ត១ាន ១ាន១ាត១ាត ១ាហ្ជ១ាត ១ាយ ១ាត១ាមិ ១ាន ១ាត១ាមិ ១ាន
ជ១ាត ១ាត១ាមិ ១ាត១ាមិ ១ាត១ាមិ

យ៉ូហ្គ

1 យ៉ូ១ ខ្ញុំ ជាអ្នកចាស់ ១ ១ ១

ប្រកាសិតំ

1 យត ប្រកាសិតំ វាក្យមិ ឦ្ជ្ជ្ជ

ប្រត្យុច្ចមានាមិ អាត្មនេ កថាំ ធ្ឆណោតុ ។ យោ ជនោ ជយតិ ឥស្ម អហមិ ល្ហ្ងរស្សារាមស្ថជីវនតរោ ផលំ ភោក្ខ្ យ
ទាស្សាមិ ។ 8 អបរំ ស្ទ្ធណ៍ាស្ថសមិតេ ន្ធ្ងតំ ប្រតីទ៌ លិខ; យ អាទ៌ិរន្ធ្ងតេ យោ ម្ងតវានិ បុនជ៌ីវិតវ៌ាំ ធ្ឆ តេនេទ៌ ឧច្ចតេ, 9
ឥវ ក្រ៌ិយ៌ោ ក្ខ្ លោ ទ៌ៃ្ទ្ធ ១ ១ ១

លព្ធវានិ ត្រូតវាគ្ឆសិ ततं ស្សវនិ តាំ បាលយ ស្ងមនះ បរិវ៍ត្តយ ច ។ ចេតិ ប្រពុទ្ធោ ន ភវេស្តប៍ាហំ ស្ដេន ततं តវ សមីបមិ
ឧបស្ថាស្សាមិ កិញ្ច កស្មិនិ ទណ្ដ ឧបស្ថាស្សាមិ ततं ជ្ញស្សសិ ។ 4 ततथាបិ ២ៃះ ស្ងវ៍ាសាំសិ ន កលង្ខ៍ាតានិ ताङ्गाः
ततिបយលោកាः សាទ្ធ៍ិនគរេ ១បិ ततं វ៍ិទ្យន្ដ तते ធ្ងក្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ ១ម សង្ដ គមនាគមនេ ករ៍ិម្យ៍ន្ដ យ៍ាតស្ដ យ៍ោ ១ាः ។ 5 យ៍ោ
ជ៍ាតោ ជ៍ាតិ ស ធ្ងក្ដ្ដ្ដ្ដ ១ម ១ិ១ាបយ៍ិ១ាស្ដ, អ១ាញ្ច ជ៍ីវ៍ាតត្ដ្ដ ततស្ស នាម នាន្ដ ១ាំ១ាបយ៍ិ១ាមិ ១ាន្ដ ១ាត្ដ៍ាតុ សាក្ដ្ដ
ततស្ស ១ូតានាំ សាក្ដ្ដ ១ូ ततស្ស នាម ១ាំ១ាមិ ។ 6 យ៍ស្ស ១ាគ្ដ ១ាត្ដ ១ិ១ាតេ ស ១ាមិ១ីः ប្ដ្ដ ១ាមានាម ១ាត្ដ
ធ្ងណ្ដ ។ 7 ១ាបរ ១ាញ្ច ១ាលាទ៍ាលាស្ដ១ាមិ ១ាតេ ១ូ ततं ប្ដ១ីទ ១ាលិ, ២ះ ១ាវ៍ត្ដ ១ាត្ដ ១ាមយ ១ាស្ដ ១ាយ ១ូ ១ាកុ ១ាញ្ជ ១ាកាំ ១ាយ ១ាតិ ១ាយ
 យ៍ាន ១ាោ ១ាតេ ១ាបរ ១ាកោ ១ាបិ ១ាន ១ុ ១ាណ ១ ១ុ ១ាបរ ១ាកោ ១ាបិ ១ាន ១ាោ ១ាយ ១ាតិ ១ ១ ១ាវ ១ាមតេ ។ 8 ततវ ១ាត្ដ
១ាមយ ១ាមតោ ១ាបរ ១ាកាំ ១ាណ ១ ១ាតុ ។ 9 ១ាគ ១ាហ ១ ១ាយ ១ាន ១ាស ១ាយ ១ាមហ ១ ១ាតិ ១ាតាំ ១ាមតេ ១ាមាំ ១ាន ១ាណ ១ ១ាតិ
១ាបាលិ ១ាតាន ១ាមតេ ១ាន ១ាណ ១ ១ាតិ ១ាតាំ

ពន្ធិតោ ១រ៉ោ: ស្ពនិតានិ ច និគ័ច្ឆន្តិ សំហាសនស្សាន្តិកេ ច សប្ត ទីបា ជ្វលន្តិ ត ល្ងីគ្ធ១ស្ស សប្ដាត្មនេ: ។ 6 អបរ: សំហាសនស្សាន្តិកេ ១ជ្ជិកតុ១ស្ស: កាចមយោ ជលាគ១យោ ១ិ១ស្ស:, អបរ១ិ អ១្ត: បគ្ជ ពហុ:ចក្ស:ម្ជ:ន្ត:ធ្ជ:ត្ស: ប្រាណិន: សំហាសនស្ស មធ្យ: ចតុ:ទ:ិ:ក្ស: ច ១ិ១ស្ស: ។ 7 ត:ម: ប្រ:ថ:ម: ប្រាណី សំហាការ: ទ:ិ:ត:យ: ប្រាណី ១ារ:ត្ស:ការ:ស្ជ:ត:យ: ប្រាណី ម:ន:ម្ស:ទ:ទ:ន:ិ:ម:ម្ជ:ធ:ត:ត:ធ្ជ ប្រាណី ឧ:ជ:ីយ:ម:ន:ក:ុ:ណ:ប:ម: ។ 8 ត:ម: ចតុណ:ិ:ម ១:ក:ស្ស ប្រាណិន: ម:ដ: ប:ក្ស:: ១ន្ត ត: ច ១:ិ:ង្ស:ម:ភ្ស:ន្ត:ណ: ច ពហុ:ចក្ស:ិ:ម:ម្ជ:: ត: ទ:ិ:ន:ិ:ធ: ន ១ិ:ម:ម្ស ១:ទ:ន្ត: ១:ិ:ត្រ: ១:ិ:ត្រ: ១:ិ:ត្រ: ១:ិ:ធ:ក:ិ:ម:ន: ១:ត:ិ:ម:ន: ភ:ត: ភ:ិ:ម:ិ:ធ: ប្ស:ុ: ១:ណ:ម:ធ:ុ: ។ 9 ឥ:ត:ិ: ត:ះ: ប្រាណ:ិ:ភ:ិ:ស្ស:ន:ន:ជ:ីវ:ិ:ន: សំ:ហ:ាសនោ:ប:ិ:ម:ិ:ស្ស ជ:ន:ស្ស ប្ស:ភ:ាវ: ១ៅ:ណ: ធ:ន:ិ:ន:ាទ: ច ប្ស:ីត:ិ:ត: (aiōn g165) 10 ត: ចតុ:ទ:ិ:ធ:ត:ិ:ប្រ:ាចីន:ា អ:ប:ិ ត:ស្ស: សំ:ហ:ាសនោ:ប:ិ:ម:ិ:ស្ស:ាន:ិ:ក: ប្ស:ណ:ិ:ន:ស្ស ត:ម: អ:ន:ន:ជ:ីវ:ិ:ន: ប្ស:ណ:ម:ន:ិ: ស:ីយ:ក:ិ:ី:ដ:ាំ:ធ្ជ: សំ:ហ:ាសនស្ស:ាន:ិ:ក: ន:ិ:ក:ា:ិ:ប:ិ:ស: ១:ទ:ន:ិ:, (aiōn g165) 11 ហ: ប្ស:ភ:ោ ល្ងីគ្ធ:ាស្ម:ាកំ ប្ស:ភ:ាវ: ១ៅ:ណ:ាវ: ពលំ ។ ១:ូ:ម:ណ:ាហ:ាសិ: ស:ម្ប:ាប:ុ: យ:ត: ស:ាវ: ១:ស:ូ:ជ: ១:ូ:យ: ។ ត:ាភ:ិ:ណ:ាម:ត:ធ្ជ:ណ: ស:ាវ: ១:ម:ូ:យ: ន:ិ:ម:ីម:ម: ॥

5 អ:ន:ន:ណ: ត:ស្ស: ១:ិ:ហ:ាសនោ:ប:ិ:ម:ិ:ជ:ន:ស្ស: ១:ក:ិ:ណ:ស្ត: ១:ន:ន:ណ:ហ:ិ:ធ្ជ: ណ:ិ:ខ:ិ:ត: ប:ត្រ:ម:ក: ម:យ: ១:ូ:ម:ុ: ត:ត: ១:ប:ម:ុ:ទ្រ:ាភ:ិ:ណ:ុ:ត: ។ 2 ត:ត:ាគ:ាធ: ១:ណ:ោ ពណ:ាន: ១:ូ:ត:ោ ១:ូ:ម:ុ: ១: ១:ធ:ូ: ១:ណ: ១:ាចម:ិ:ម:ាំ ១:ោ:ម:យ:ត: ក: ប:ត្រ:ម:ត:ធ: ១:ិ:ណ:ីត:ុ: ត:ម:ុ:ទ្រ: ម:ោ:ចយ:ិ:ត:ុ:ញ:ហ:ីត:ិ? 3 ក:ិ:ន:ុ: ១:ូ:ត:ីម:ត:ីប:ាត:ាណ:ម: ត:ត: ប:ត្រ: ១:ិ:ណ:ីត:ុ: ន:ិ:ណ:ីក:ិ:ត:ុ:ញ: ក:ស:ាប: ១:ាម:ត:ីប:ី: ន:ាភ:ណ:ីត: ។ 4 អ:ត:ោ យ:ស:ត: ប:ត្រ: ១:ិ:ណ:ីត:ុ: ន:ិ:ណ:ីក:ិ:ត:ុ:ញ:ហ:ីត:ិ ត:ាទ:ូ:ធ:ជ:ន:ស្ស:ាភ:ាវ:ាទ: អ:ហ: ព:ហ: ណ:ោ:ទ:ិ:ត:ាន: ។ 5 ក:ិ:ន:ុ: ត:ម: ប្រ:ាចីន:ានា:ម: ១:ក:ោ ជ:ន:ោ ម:ាម:ណ:ទ:ត: ម:ា ណ:ោ:ទ: ប:ត្ស: យ:ោ យ:ហ:ូ:ទ:ាវ:ីត:ីយ: សំ:ហ:ោ ទ:ាយ:ូ:ទ:ោ ម:ូ:ល:ស្ត:ូ:ប:ធ:ូ:ស្ត: ស ប:ត្រ:ស្ស ត:ស្ស: ស:ប្ត:ម:ុ:ទ្រ:ាណ:ាញ: ម:ោ:ចន:ាយ: ប្ស:ម:ូ:ត:ាន: ។ 6 អ:ប:រ: សំ:ហ:ាសនស្ស: ចតុណ:ា: ប្រ:ាណ:ីន:ាំ: ប្រ:ាចីន:ណ:ីគ:ីស:ស្ស: ច ម:ធ:ស្ស: ១:ក:ោ ម:ម:ណ:ាវ:ក:ោ ម:យ:ា ១:ូ:ម:ុ: ស ណ:ម:ិ:ត ត:ណ: ត:ស្ស: ស:ប្ត:ធ:ូ:ង:ាគ:ណ: ស:ប្ត:ណ:ោ:ចន:ាន: ច ស:ន:ន: ត:ាន: ក:ូ:ត:ស:ាំ: ប:ូ:ជ:ីវ: ប្ស:ម:ិ:ត:ា ល្ងីគ្ធ:ាស្ម: ស:ប្ត:ាត:ាន: ។ 7 ស ១:ាគ:ាគ:ាធ: ត:ស្ស: សំ:ហ:ាសនោ:ប:ិ:ម:ិ:ជ:ន:ស្ស: ១:ក:ិ:ណ:ាក:ណ:ាត: ត:ត: ប:ត្រ: ១:ូ:ហ:ីត:ាន: ។ 8 ប:ត្រ: ១:ូ:ហ:ីត: ចតុ:ណ:ាះ: ប្រ:ាណ:ីន:ធ:ូ:ត:ុ:ទ:ិ:ធ:ត:ិ:ប្រ:ាចីន:ាធ:ូ: ត:ស្ស: ម:ម:ណ:ាវ:ក:ស:ាន:ិ:ក: ប្ស:ណ:ីប:ត:ន:ិ: ត:ម:ាម:ណ: ១:ក:ោ:ក:ស:ាន: ១:ក:ណ:យ:ោ ១:ូ:ណ:ាំ: ១:ុ:ត:ន:ិ:ទ:ូ:ម:ៃ: ១:ិ:ប:ូ:ណ:ាំ: ១:ូ:ណ:ីម:យ:ាត:ាញ: ត:ិ:ម:ូ:ត:ិ: ត:ាន: ១:ិ:ត:ីណ:ោ:ន:ាំ: ប្រ:ាត:ីន:ាស:ូ:ណ:ាណ: ។ 9 អ:ប:រ: ត: ន:ូ:ត:ន:ម:ីក: ត:ីត:ម:ាយ:ន: ១:ាយ:ថ:ា, ១:ាហ:ីត:ុ: ប:ត្រ:ិ:ក:ា: ត:ស្ស: ម:ុ:ទ្រ: ម:ោ:ចយ:ិ:ត:ុ: ត:ថ:ា ។ ១:ូ:ម:ណ:ាវ:ាហ:ីស: យ:ស:ាត: ១:ូ: ព:ណ:ិ:ត: ឆ:ទ:ន: ត:ត: ។ ១:ាវ:ីភ:ោ ជ:ាត:ិ:ភ:ាម:ាភ:ា: ១:ាវ:ីស:ាទ: ១:ូ:ត:ណ: ១:ាជ:ត:ូ: ១:ាណ:ាវ:ាម:ោ ម:ហ:ីត:ណ: ॥ 11 អ:ប:រ: ន:ិ:ណ:ីក:ា:ណ:ាណ: ម:យ:ា សំ:ហ:ាសនស្ស: ប្រ:ាណ:ីចតុ:ម:ណ:ាយ:ស្ស: ប្រ:ាចីន:ណ:ីគ:ីស:ស្ស: ច ប:ណ:ីត:ោ ព:ហ:ូ:ន:ាំ: ១:ូ:ត:ាន:ាំ: ១:ណ:ោ: ១:ុ:ត:ាយ:ុ:ត:ាន: ១:ាន: ស:ហ:ស្ត:ណ:ាណ: ១:ាណ:ាណ: ។ 12 ១:ៃ:ណ:ុ:ជ:ូ:ណ:ាទ: ១:ូ:ត:ាន:ាំ: ១:ណ:ោ: ១:ុ:ត:ាន: ១:ាន: ១:ាណ:ាណ: ១:ាណ:ាណ: ១:ាណ:ាណ

ឥទ្ធារោហិណី ឬ្ធិវ៉ីតះ ឆានុ្ទ្ធបហរណស្ស លោកានាំ មធ្យេ បរស្ស្ស ប្រតិឃាតោត្ប្ដាទនស្ស ច សាមត្ត្ស៊ ; សមបិ ឥមិ, ឯកោ
ពួ្ធហ ត្ធ្ងេ ១ ១ ១

ឥថាស្តិ្ធ ។ (aiōn g165) 13 ឥតះ បរំ តេមាំ ប្រាចីនានាមិ ឯកោ ជនោ មាំ សម្ភាឡ្យ ជគាទ ធុក្រាបរិច្ឆទបរិហិតា ឥមេ កេ?
ពុតោ វាឥតោះ? 14 ឥតោ មយោក្តំ ហេ មហេច្ច ភវានេវ ឥតិ ជានាតិ ។ តេន ឥថិតំ, ឥមេ មហាក្លេឆមធ្យាទ អាឥតា
មេមឆាវកស្ស រុធិរេណ ស្ងីយបរិច្ឆទានិ ប្រក្ឌាលិតវន្តះ ធុក្ងីក្ងតវន្តឆ្ច ។ 15 ឥតាារណាតិ ឥ ល្ងីឆ្ងរស្ស សិំហាសនស្សាន្តិកេ
ឥតិម្ងន្ទោ ទិវារាត្រំ ឥស្ស មន្ទិរេ ឥំ សេវន្តេ សិំហាសនោបរិហ្ងៀ ជនឆ្ច តានិ អធិស្ថាស្សតិ ។ 16 ឥតេមាំ ក្ស្ងុធា បិបាសា វា បុនរ
ភវិឡ្យតិ រៅទ្រំ ១ោឡ្យុតាារ្ពោ វា ឥតេមុ ន និបតិឡ្យតិ, 17 យតះ សិំហាសនាធិហ្ងនការី មេមឆាវកសាារ្ពនិ ១ារយិឡ្យតិ,
អម្ងួតឥ១ោយានាំ ប្រស្រវណានាំ សន្ទ្ធិធ្ងំ តានិ ១ាមយិឡ្យតិ ១, ល្ងីឆ្ងរ១ោ១បិ ឥតេមាំ ១យនភ្ស: សវ្ងមក្ស ប្រមាក្ស្ស្ស្ស ។

8 អនន្តរំ សប្ដមមុទ្រាយាំ ១ៅ មោ១ិតាយាំ សាទ្ធ្ងទណ្ឌកាលំ ស្ងគ្ងៅ និះ១ញ្ជ្ងនភវតិ ។ 2 អបរមិ អហមិ ល្ងីឆ្ងរស្សាន្តិ១ៅ
ឥិម្ងតះ សប្ដទ្ងតានិ អបឆ្ស: ១ៅភ្ស: សប្ដ១ូយ្ស្ស១ទ្ងយន្ត ។ 3 ឥតះ បរមិ អន្ស ឯ១ោ ទ្ងត អាឥតះ ស ស្ងណ្ងីធ្ងបាធារ: ១ូហ្ងីតា
១ៅ១ិមុបាតិម្ងតិ ស ១ ១ យតិ សិំហាសនស្សាន្តិ១ៅ ស្ថិតាយ: សុវណ្ងីវ១ៅ ១ុបរិ សវ្ងមាំ បវ្ងិត្ដ្ងលោ១ានាំ ប្រាតិ្ដ្ងនាសុ ១ូបានិ
យោ១យ១ៅ ១ទ១ិ: ប្រ១ុ១ធ្ងបាស្ដ្ងស្ម ១ទ្ងាះ ។ 4 ឥ១ស្ដ្ងស្ស ទ្ងតស្ស ១ារាតិ បវ្ងិត្ដ្ងលោ១ានាំ ប្រាតិ្ដ្ងនាភិ: សំយុ១ត្ដ១ូបានាំ ១ូម
ល្ងីឆ្ងរស្ស សមក្ស: ១ុទ១ិម្ងតិ ។ 5 ១ឆ្ងតិ ស ទ្ងតោ ១ូបាធារ: ១ូហ្ងីតា ១ៅ១ា ១ៅ១ិ១ា ១ូ១ិ១ា: និ១្ស្ស្ស១ានិ ១ៅ១ ១ារ
ម១ាយ១ជ្ជ: នានិ ១ិ១ុ១ោ ១ូមិ១ម្ស១ឆ្ងតានិ ។ 6 ឥ១ៅ: បរ: សប្ដ១ូ១ី ១ារ១ារ១ន្ត: សប្ដ១ូ១ាស្ដ្ងី ១ារ១ារ១ិ១ូ១ ១ុ១ារ១ា អ១ារ១ានិ ។ 7
ប្រ១ម១ៅ ១ូយ្ស្ស: ១ារ១ិ១ាយាំ ១ារ១ូ១ិ១ារ១ៅ ១ិ១ារ១ារ១ៅ ១ារ១ារ១ារ១ានិ ១ ១ារ១ារ១ារ១ានិ, ១ារ១ារ១ារ១ារ១ារ១ារ១ារ១ារ
១ារ១ារ១ារ១ារ១ារ១ារ១ារ១ារ

យោមិតាំ កេធានាំ សទ្ធគ្ឆ, ទន្ទាគ្ធ សិំហទន្ទតុល្យាះ, ១ លៅហកវចវតិ តេមាំ ក១ចានិ សន្ដិ, តេមាំ បក្ឍាណាំ ធញ្ជេ ១ណាយ
ធាវតាមគ្ធ១ថានាំ សមូហស្ស ធ១ត្ដុល្យះ ។ 10 ១ូ្ធ ១ូ្ធ ១ិ ១ានាមិ១ តេមាំ លាង្ហ្ជ១ានិ សន្ដិ, តេមុ លាង្ហ្ជ១ូ១ មុ ១ណ្ដ១ានិ ១ិ១ូ១ន្ដ,
អ១ារ១ ១ញ្ជ ១ាសានិ ១ាវតិ ១ានវានាំ ១ាំ១ានាយ តេ ១ាមតូ្ជ ១ូ្ដ១ ។ 11 តេមាំ ១ាជា ១ ១សាតលស្ស ១ូ១ តស្ដ១ ១ាម
ឥ១ូ្ដ១ាមយា ១ ១ ១

ទាយិម្យតេ តារ៉ុម្ត្រលោមជវស្ត្រេបរិហិតៅ មម្ឆ្យធិកទ្ធិគតាធិកសហស្រទិនានិ យាវទ៑ ភវិម្យទ្ធ្ យ្ធ្ យ្ធ្ យ

ទិយាវលេ (អបវាទកេ) ធយតានគ្ឆ (វិបក្ខេ) ឥតិ នាម្ន វិខ្យាតោ យេ បុរាតនេ សបិ ក្ខត្ត្ម នរលោកំ ក្រាមយតិ ស ឫ្ជ ជ្ជ ជ ជ

18 អត្រ ជ្ឈនេន ប្រកាគិតវ្យ ។ យោ ពុទ្ធិវិគិម្ហ: ស បគោ: សំខ្យ: គណយតុ យត: សា មានវ្ស សំខ្យ ភវតি ។ សា ច
សំខ្យ: មដ្ឍម្ម្ឍ្ធ:ិកមដ្ឍ:តានি ។

14 ត: បរ: និវ:ីក្ឍ:ីមាណេន មយ: មេមគ:ីវ:ីកោ ទ្ធ:ីម្ហ: ស សិ:ីយ:ីនបវ:ីតស្ស:ីបយ:ីតិ:ីម្ហ:ីត, អ:ីប:ីរ: យ:ីម: ភ:ីលេ:ីមុ
ត:ីស្ស: ន:ីម: ត:ីត្ឍ:ីតុ:ីធ្ធ: ន:ីម: លិ:ីខ:ីត:ីម:ីស្ត: ត:ីទ្ធ:ីគ:ីធ្ធ:ីតុ:ីធ្ធ:ីត:ីវ:ីធ:ីត:ីយ:ីហ:ីស្ស:ីធ:ីកា ល:ីក្ឍ:ីលោ:ីកាស្ត:ីន ស:ីទ:ីម: អ:ីស:ីន: ។
2 អ:ីនន្ត:ីរ: ព:ីហ:ីតោ:ីយ:ីនា: ::ីរ: ::ីរ: ::ីរ

15 ततः परमि अहं स्वर्गे ऽपरमि ऽनकमि अद्भुतं महाचिह्नं द्वुम्लवानि अर्द्धतो यै र्द्वाण्णैर्द्वस्य कोपः समाप्तिं गमिष्यति
तानि दण्डान धारयन्तः सप्त दूता मया दृष्टाः ॥ 2 र्वह्निमिश्रितस्य काचमयस्य जलाकयस्याग्रतिरपि दृष्टा ये
च पशोस्त्रत्रिमायास्तन्नाम्नो ऽङ्कस्य च प्रभूतवन्तस्ते तस्य काचमयजलाकयस्य तीरे तिष्ठन्त ईश्वरीयवीणा
धारयन्ति, 3 ईश्वरदासस्य मूसासो गीतं मेषशावकस्य च गीतं गायन्तो वदन्ति, यथा, सर्व्वशक्तिर्विधिस्तुत्यो हे प्रभो
परमेश्वर ॥ तवदीयसर्व्वकर्म्माणि महान्ति चाश्चर्य्याणि च ॥ सर्व्वपुण्यवतां राजन मार्गा न्याय्या ऽयथार्थ ते ॥ 4 हे
प्रभो नामधेयात्ते को न भीतिं गमिष्यति ॥ को वा तवदीयनाम्नश्च प्रशंसां न करिष्यति ॥ केवलस्त्वं पवित्रो ऽसि
सर्व्वजातीयमानवाः ॥ तवमेवाभिप्रणंस्यन्ति समागत्य तवदन्तिकं ॥ यस्मात्तव विचाराज्ञाः प्रोद्घोषितः कृतः किल ॥ 5
ततनन्तरं मयि निर्गतमाणे सति स्वर्गे साक्ष्यावासस्य मन्दिरस्य द्वारं मुक्तं ॥ 6 ये च सप्त दूताः सप्त दण्डान धारयन्ति
ते तस्मात् मन्दिरात् निरगच्छन ॥ तेषां परिच्छदा निर्म्मलकृष्णरौप्यवस्त्रेणाविर्भूता वक्षःसि च सुवर्णकृष्णवलये बद्धिताश्चासन ॥ 7
अपरं चतुर्णां प्राणिनामध्ये एकस्मै सप्तदूतेभ्यः सप्तसुवर्णकंसानि अददात् ॥ (aiōn g165) 8 अनन्तरमि ईश्वरस्य
तेजःप्रभावकारणात् मन्दिरं धूमेन परिपूर्णं तस्मात् तैः सप्तदूतैः सप्तदण्डानां समाप्तिं यावत् मन्दिरं केनापि प्रवेष्टुं
नाशक्यत ॥

16 ततः परं मन्दिरात् तानि सप्तदूतानि समग्रमयाणि एष मयाकारो, यूयं गत्वा तेभ्यः सप्तकंसेभ्य
ईश्वरस्य क्रोधं पृथिव्यां स्रावयत ॥ 2 ततः प्रथमो दूतो गत्वा स्वकंसे यथादृष्टं अवितथं तत् पृथिव्यामि अस्रावयत्
तस्मात् पशोः कलङ्कधारिणां तत्प्रतिमापूजकानां मानवानां क्षतिरभूत् वीभत्सा दुष्टव्रणा अभवन् ॥ 3 ततः परं
द्वितीयो दूतः स्वकंसे यथादृष्टं अवितथं तत् समुद्रे ऽस्रावयत् तेन स कृणपस्यशोणितरूपप्रभवति समुद्रे स्थितानि
सर्व्वे प्राणिनो मृत्युं गताः ॥ 4 अपरं तृतीयो दूतः स्वकंसे यथादृष्टं अवितथं तत् सर्व्वं नदीषु जलप्रस्रवणेषु
चास्रावयत् तत्सर्वानि रक्तमयान्यभवन् ॥ अपरं तोयानामि अधिपस्य दूतस्य वाक्यं मया श्रुतं ॥ 5 वर्त्तमानश्च
भूतश्च भविष्यच्च परमेश्वरः ॥ त्वमेव न्याय्यकारी यत् एतान्दण्डान् त्वं व्यचारयः ॥ 6 भविष्यद्वादिसाधूनां रक्तं तैरेव पातितं ॥
शोणितं त्वन्तु तेभ्यो ऽदास्तत्पानं तेषु युज्यते ॥ 7 अनन्तरं वेदीतो भाषमाणस्य कस्यचिद् अयं रवो मया श्रुतः,
हे परमेश्वर सत्यं तत् हे सर्व्वशक्तिमन् प्रभो ॥ सत्या न्याय्याश्च सर्व्वे हि विचाराज्ञास्त्वदीयकाः ॥ 8 अनन्तरं चतुर्थो
दूतः स्वकंसे यथादृष्टं अवितथं तत् सूर्य्ये सूर्य्यं दग्धुं समर्थो ऽभवत् ॥ 9 तेन मनुष्या महातापेन तापितास्तेषां
नामानिन्दन तत्प्रतिशक्तिमस्येश्वरस्य नामानिन्दन तत्प्रतिशक्तिमस्येश्वरस्य नामानिन्दन तत्प्रतिशक्तिमस्येश्वरस्य नामानिन्दन
नाकुर्व्वन् ॥ 10 ततः परं पञ्चमो दूतः स्वकंसे यथादृष्टं अवितथं तत् सर्व्वं पशोः सिंहासने ऽस्रावयत् तेन तस्य राज्यं
तिमिरावृतमभवत् लोकाश्च वेदनाकारणात् स्वरसना अदंशन्त ॥ 11 स्वकीयवेदनाकारणाच्च स्वकीयस्य मनिन्दन
स्वक्रियाभ्यश्च मनांसि न परावर्त्तयन् ॥ 12 ततः परं षष्ठो दूतः स्वकंसे यथादृष्टं अवितथं तत् सर्व्वं महानदे
ऽस्रावयत् तेन सूर्य्योदयदिक् आगमिष्यतां राज्ञां मार्गस्य पूर्वं तस्य तोयानि पर्य्यशुष्यन् ॥ 13 अनन्तरं नागस्य
वदनात् पशोर्वदनात् मिथ्याभविष्यद्वादिनश्च वदनात् निर्गच्छन्तस्त्रयो ऽशुचयो ऽमाक्षिका आत्मानो मया दृष्टास्ते मण्डूकाकाराः ॥
14 ते आश्चर्य्यकर्म्माणि कुर्व्वाणा भूतानामि आत्मानः सन्ति सर्व्वशक्तिमत ईश्वरस्य महादिनं युद्धं भवितुं तद्भूतेः
कृत्स्नजगतो राज्ञः संग्रहीतुं तेषां सन्निधिं निर्गच्छन्ति ॥ 15 अपरमि तद्विभायया हर्म्मिदोनामकस्थाने ते सङ्गृहीताः ॥
16 पश्चाद्यं चैरवदि आगच्छामि यो जनः प्रबुद्धस्तिष्ठति यथा च नग्नः सन् न पर्य्यटति तस्य लज्जा च यथा दृश्या न
भवति तथा स्वावासं रक्षति स धन्यः ॥ 17 ततः परं सप्तमो दूतः स्वकंसे यथादृष्टं अवितथं तत् सर्व्वमि आकाशे

ទស្រាវយតិ តេន ស្ងគ៌ីយមន្ទិរមធ្យស្ថសំហាសនាតិ មហារវো ទយំ និគ៌ីតः សមាប្ដិរភវទ៌ិតិ ។ 18 ឥទនន្ដរំ ឥ២ិតো ១ារ:
ស្ដនិតានិ ចាភវនិ, យស្ដិនិ កាលេ ច ឬ្ជ២ិ១ាំ មនុ២្យាः ស្ងម្ដ្ដ្ដ្ដ្ដ អារ២្ស យាទ្ងុ២ហាភ្ងមិកម្ប:ः ១ទ១ាបិ នាភវតិ តាទ្ងុ២
ភ្ងកម្ប្យো ១ភវតិ ។ 19 ១ទ១ានី២ មហានគ២ី ត្រិ១ណ្ជ ជាតা ភិន្ដ្ដ២ជាតីយានាំ ១ គ២ាណិ ច ១ ១ ១

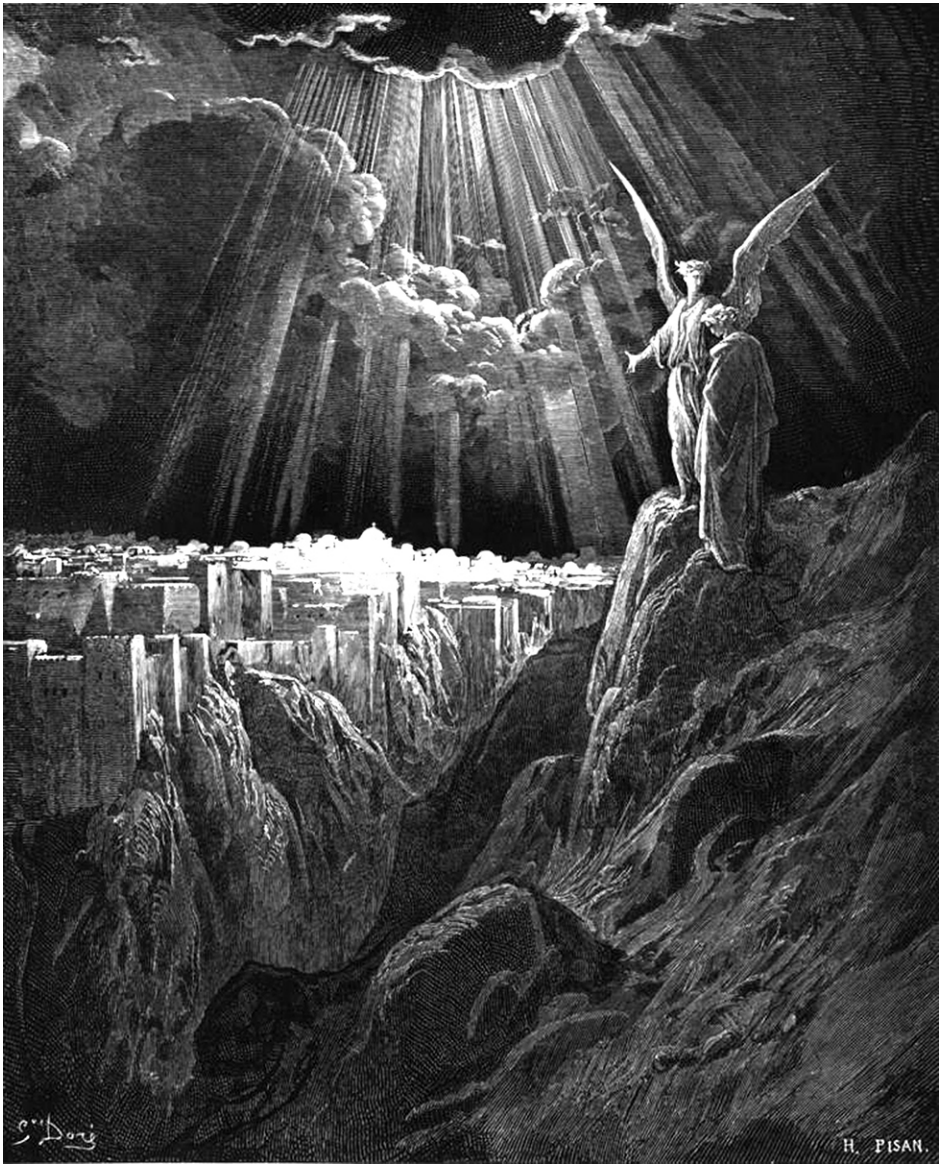
បីតវន្តេ ឃ្ជ្ជិវ្យា រាជានគ្ជ ឥយា សហ ១ារ្ជ្ជិចារ ក្ជ្ជ្ជ

3 បុនរបិ តែរិទមុក្តំ យថា, ព្រូត បរេឆ្ងរំ ធន្យំ យន្ទ្ធិត្យ៌ និត្យមេវ ច ។ តស្យា ទាហស្យ ធ្ងមោ ១សៅ ទិគមូទ្ធ្ធ្ងមុ១ទេ១ម្យ៌ តិ ॥
(aiōn g165) 4 ១ត១ះ បរ១ ១ចត្ស្ងិ១ត១ិប្រាចីនាគ្ធ១ាៃ១ះ ប្រាណិ១ត្ធ ប្រណ្ដិ១ត្ស សំ១ាហ១ន១ោ១ម្ដ១ម ១ល្ងឆ្ងរ១ ប្រណ១ម្ស១ាវ១ទ១ិ, ១ថ១ាសុ
១ម្ដ១ម ១ម្ដ១ម ១ម្ដ១ម

កិន្ទ្ធរគិហ្ម ម្ជុតជនាស្ត្ស្ស រ៉ម៏សហស្ត្ស្ស សមាប្ដេ ឬ្ធ ជីវនំ ន ប្ដ្ដាបនិ ។ 6 ឯមា ប្ដ្ដ ម្ជ ត្ថ្ជ ត ។ យ: កគ្ជ ត ប្ដ្ដ ម្ជ ។ ឧ ត្ថ ត ។ ត ម ទ្ធ ។ ត ម ។ ។ ។

អនរំ នគយ្យាស្តទីយគោបុរាណាំ តត្ក្រាចីរស្ស ច មាបនាត្ត្ថ៑ មយា សម្ភាមមាណស្ស ទ្ធតស្ស ករេ ស្ងណ៑មយ ឯកៃ
បរិមាណទណ្ឌ អាសីត ។ 16 នគយ្យា អាក្ជ្ជតិ ធ្ជ្ជតុរស្រា ឥស្ស ទ្ធៃ ប្ជ្ជ្ជ្ជ ប្ជ្ជ្ជ ។ ឥតៃ បរ៑ ស ឥេគ បរិមាណទណ្ឌេន ឥ
ន ១ ១ ១

យគ្ម ត្ទមាត្ត៏ះ ស អាគច្ឆតុ យគ្ធេច្ឆតិ ស វិនា មូលៃ ជីវនទាយ ជលំ ត្ទហ្ជតុ ។ 18 យះ កគ្ធ្ធិ ឯតទ្ត្ទ្ធ្ធ ស្ថភវិម្យទ្ទ ក្យានិ ត្ទ្ធណោតិ ឥស្ម អហំ សាក្ស្យ្ធ្ធ ទ្ទ្ធ, កគ្ធ្ធ យទ្ធ្ធ ១ ១ ១



អបរំ ស្វគ៌ាទិ អវរោហន្តី បវិត្រា នគរី, អត្ត័ត្តោ នវីនា យិរូគាលមបុរី មយា ទ្ទម្ភ, សា រ៉ាយ រ៉ាកូមិតា កន្យេវ សុសជ្ជិតាសីត ។ អនន្តរំ ស្វគ៌ាទ ០ មហារវោ មយា ក្រុតः បត្យាយំ មានវ៉ៃः សាទ្ធ័ម ណ្ឌ្ងរស្យាវាសः, ស ត៉ៃः សាទ្ធ្ម៌ វត្ស្យតি តេ ច តស្យ ប្រជា ភវិម្យន្ति, ណ្ឌ្ងរ្ធ្ម ស្វយំ តេមាម ណ្ឌ្ងរោ ភូតា ត៉ៃः សាទ្ធ្ម៌ ស្ថាស្យតি ។

ប្រកាសិតំ 21:2-3

Reader's Guide

អក្សរខ្មែរ at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

Glossary

អក្សរខ្មែរ at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God’s love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12

Greek: proper noun, place
Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses
Meaning:

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aïdios g126

Greek: adjective
Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6
Meaning:

Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165

Greek: noun
Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses
Meaning:

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166

Greek: adjective
Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses
Meaning:

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653

Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular
Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32
Meaning:

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possiblity, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067
Greek: proper noun, place
Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses
Meaning:
Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hadēs g86
Greek: proper noun, place
Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses
Meaning:
Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442
Greek: proper noun, place
Usage: Phrase 5 times in the New Testament
Meaning:
Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585
Hebrew: proper noun, place
Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses
Meaning:
The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō g5020
Greek: proper noun, place
Usage: 1 time in 2 Peter 2:4
Meaning:
Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Glossary +

AionianBible.org/Bibles/Sanskrit---Khmer-Script/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

លូកៈ 8:31
រោមិណៈ 10:7
ប្រកាសិតំ 9:1
ប្រកាសិតំ 9:2
ប្រកាសិតំ 9:11
ប្រកាសិតំ 11:7
ប្រកាសិតំ 17:8
ប្រកាសិតំ 20:1
ប្រកាសិតំ 20:3

aïdios

រោមិណៈ 1:20
យិហូទ្ទាៈ 1:6

aiōn

មធ្យៈ 12:32
មធ្យៈ 13:22
មធ្យៈ 13:39
មធ្យៈ 13:40
មធ្យៈ 13:49
មធ្យៈ 21:19
មធ្យៈ 24:3
មធ្យៈ 28:20
មាកុ៏ៈ 3:29
មាកុ៏ៈ 4:19*
មាកុ៏ៈ 10:30
មាកុ៏ៈ 11:14
លូកៈ 1:33
លូកៈ 1:55*
លូកៈ 1:70*
លូកៈ 16:8
លូកៈ 18:30
លូកៈ 20:34
លូកៈ 20:35
យោហានៈ 4:14
យោហានៈ 6:51
យោហានៈ 6:58
យោហានៈ 8:35
យោហានៈ 8:51
យោហានៈ 8:52
យោហានៈ 9:32
យោហានៈ 10:28
យោហានៈ 11:26
យោហានៈ 12:34
យោហានៈ 13:8
យោហានៈ 14:16
ប្រេរិតាៈ 3:21
ប្រេរិតាៈ 15:18
រោមិណៈ 1:25*
រោមិណៈ 9:5
រោមិណៈ 11:36
រោមិណៈ 12:2
រោមិណៈ 16:27
១ ការិន្ថិនៈ 1:20
១ ការិន្ថិនៈ 2:6
១ ការិន្ថិនៈ 2:7
១ ការិន្ថិនៈ 2:8
១ ការិន្ថិនៈ 3:18
១ ការិន្ថិនៈ 8:13
១ ការិន្ថិនៈ 10:11
២ ការិន្ថិនៈ 4:4
២ ការិន្ថិនៈ 9:9
២ ការិន្ថិនៈ 11:31
គាលាតិនៈ 1:4
គាលាតិនៈ 1:5
ឥផិមិណៈ 1:21
ឥផិមិណៈ 2:2*
ឥផិមិណៈ 2:7
ឥផិមិណៈ 3:9
ឥផិមិណៈ 3:11*
ឥផិមិណៈ 3:21
ឥផិមិណៈ 6:12
ផិលិបិនៈ 4:20
កលសិនៈ 1:26
១ តីមធ្យៈ 1:17
១ តីមធ្យៈ 6:17
២ តីមធ្យៈ 4:10
២ តីមធ្យៈ 4:18
ធីតុៈ 2:12
ភីព្រិណៈ 1:2
ភីព្រិណៈ 1:8
ភីព្រិណៈ 5:6
ភីព្រិណៈ 6:5
ភីព្រិណៈ 6:20
ភីព្រិណៈ 7:17
ភីព្រិណៈ 7:21*
ភីព្រិណៈ 7:24
ភីព្រិណៈ 7:28
ភីព្រិណៈ 9:26
ភីព្រិណៈ 11:3
ភីព្រិណៈ 13:8
ភីព្រិណៈ 13:21
១ ពេត្រុសៈ 1:23
១ ពេត្រុសៈ 1:25
១ ពេត្រុសៈ 4:11
១ ពេត្រុសៈ 5:11
២ ពេត្រុសៈ 3:18
១ យ៉ូហានៈ 2:17
២ យ៉ូហានៈ 1:2
យិហូទ្ទាៈ 1:13
យិហូទ្ទាៈ 1:25
ប្រកាសិតំ 1:6
ប្រកាសិតំ 1:18
ប្រកាសិតំ 4:9
ប្រកាសិតំ 4:10
ប្រកាសិតំ 5:13
ប្រកាសិតំ 7:12
ប្រកាសិតំ 10:6
ប្រកាសិតំ 11:15
ប្រកាសិតំ 14:11
ប្រកាសិតំ 15:7
ប្រកាសិតំ 19:3
ប្រកាសិតំ 20:10
ប្រកាសិតំ 22:5

aiōnios

មធ្យៈ 18:8
មធ្យៈ 19:16
មធ្យៈ 19:29
មធ្យៈ 25:41
មធ្យៈ 25:46
មាកុ៏ៈ 3:29
មាកុ៏ៈ 10:17
មាកុ៏ៈ 10:30
លូកៈ 10:25
លូកៈ 16:9
លូកៈ 18:18
លូកៈ 18:30
យោហានៈ 3:15
យោហានៈ 3:16
យោហានៈ 3:36
យោហានៈ 4:14
យោហានៈ 4:36
យោហានៈ 5:24
យោហានៈ 5:39
យោហានៈ 6:27
យោហានៈ 6:40
យោហានៈ 6:47
យោហានៈ 6:54
យោហានៈ 6:68

យោហាន៖ 10:28
យោហាន៖ 12:25
យោហាន៖ 12:50
យោហាន៖ 17:2
យោហាន៖ 17:3
ប្រេរិតា៖ 13:46
ប្រេរិតា៖ 13:48
រោមិណ៖ 2:7
រោមិណ៖ 5:21
រោមិណ៖ 6:22
រោមិណ៖ 6:23
រោមិណ៖ 16:25
រោមិណ៖ 16:26
២ ករិន្ថិន៖ 4:17
២ ករិន្ថិន៖ 4:18
២ ករិន្ថិន៖ 5:1
គាលាតិន៖ 6:8
២ ទិមលនីកិន៖ 1:9
២ ទិមលនីកិន៖ 2:16
១ ធីមមិយ៖ 1:16
១ ធីមមិយ៖ 6:12
១ ធីមមិយ៖ 6:16
២ ធីមមិយ៖ 1:9
២ ធីមមិយ៖ 2:10
ធីត៖ 1:2*
ធីត៖ 3:7
ផិលោមោន៖ 1:15
ឥព្រិណ៖ 5:9
ឥព្រិណ៖ 6:2
ឥព្រិណ៖ 9:12
ឥព្រិណ៖ 9:14
ឥព្រិណ៖ 9:15
ឥព្រិណ៖ 13:20
១ ពេត្រុ៖ 5:10
២ ពេត្រុ៖ 1:11
១ យោហាន៖ 1:2
១ យោហាន៖ 2:25
១ យោហាន៖ 3:15
១ យោហាន៖ 5:11
១ យោហាន៖ 5:13
១ យោហាន៖ 5:20
យិហូដា៖ 1:7
យិហូដា៖ 1:21
ប្រកាសិតំ 14:6

eleēsē

រោមិណ៖ 11:32

Geenna

មធ្យ៖ 5:22
មធ្យ៖ 5:29
មធ្យ៖ 5:30
មធ្យ៖ 10:28
មធ្យ៖ 18:9
មធ្យ៖ 23:15
មធ្យ៖ 23:33
មាក៏៖ 9:43*
មាក៏៖ 9:45*
មាក៏៖ 9:47*
លូកា៖ 12:5
យាកុព៖ 3:6

Hadēs

មធ្យ៖ 11:23
មធ្យ៖ 16:18
លូកា៖ 10:15
លូកា៖ 16:23
ប្រេរិតា៖ 2:27
ប្រេរិតា៖ 2:31
១ ករិន្ថិន៖ 15:55
ប្រកាសិតំ 1:18
ប្រកាសិតំ 6:8
ប្រកាសិតំ 20:13
ប្រកាសិតំ 20:14

Limnē Pyr

ប្រកាសិតំ 19:20
ប្រកាសិតំ 20:10
ប្រកាសិតំ 20:14
ប្រកាសិតំ 20:15
ប្រកាសិតំ 21:8

Sheol

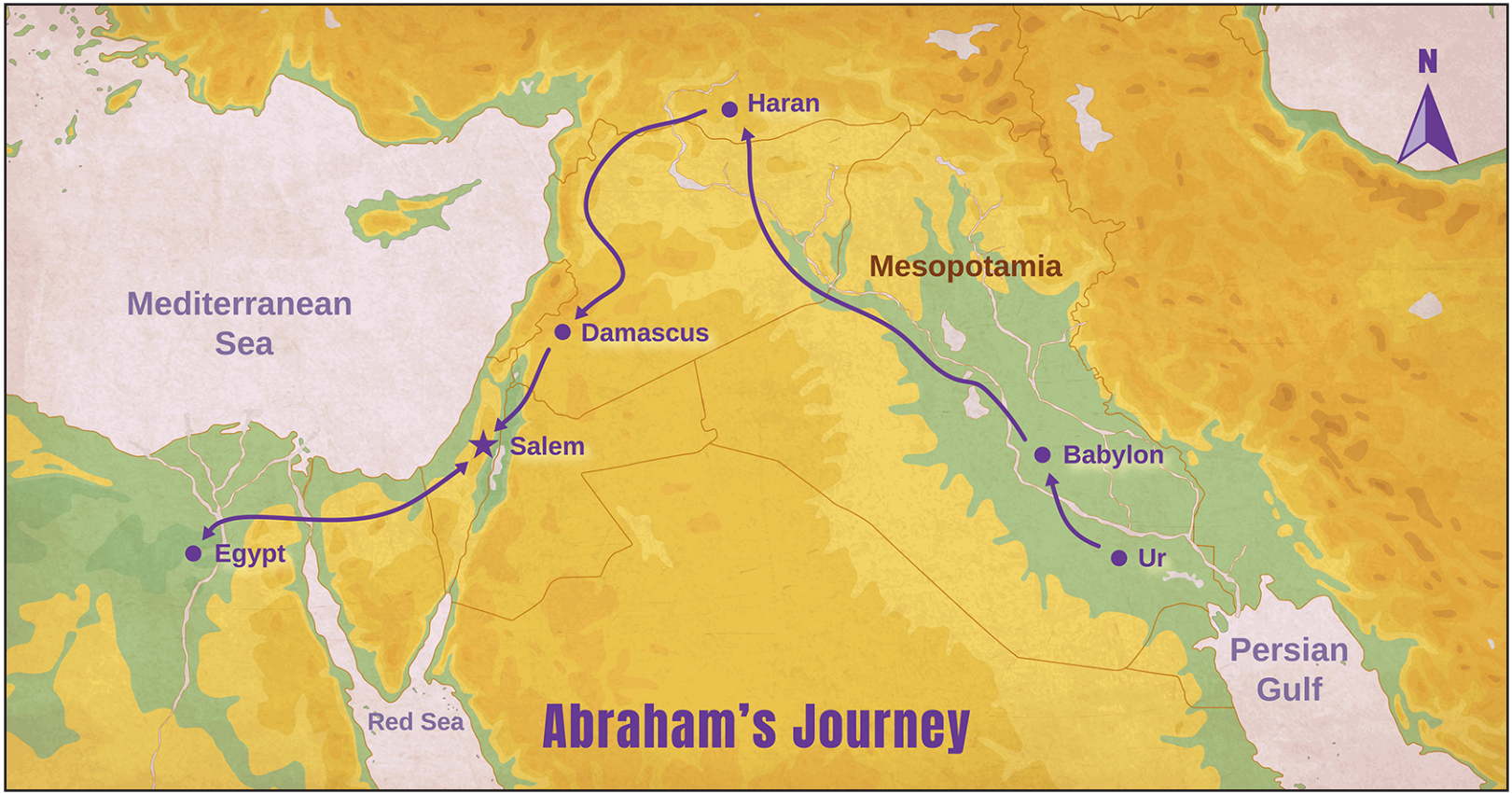
លោកុប្បត្តិ 37:35
លោកុប្បត្តិ 42:38
លោកុប្បត្តិ 44:29
លោកុប្បត្តិ 44:31
ជនគណនា 16:30
ជនគណនា 16:33
ទុតិយកថា 32:22
១ សាំយូអែល 2:6
២ សាំយូអែល 22:6
១ ពង្សាវតារក្សត្រ 2:6
១ ពង្សាវតារក្សត្រ 2:9
យ៉ូប 7:9
យ៉ូប 11:8
យ៉ូប 14:13
យ៉ូប 17:13
យ៉ូប 17:16
យ៉ូប 21:13
យ៉ូប 24:19
យ៉ូប 26:6
ទំនុកតម្កើង 6:5
ទំនុកតម្កើង 9:17
ទំនុកតម្កើង 16:10
ទំនុកតម្កើង 18:5
ទំនុកតម្កើង 30:3
ទំនុកតម្កើង 31:17
ទំនុកតម្កើង 49:14
ទំនុកតម្កើង 49:15
ទំនុកតម្កើង 55:15
ទំនុកតម្កើង 86:13
ទំនុកតម្កើង 88:3
ទំនុកតម្កើង 89:48
ទំនុកតម្កើង 116:3
ទំនុកតម្កើង 139:8
ទំនុកតម្កើង 141:7
សុភាសិត 1:12
សុភាសិត 5:5
សុភាសិត 7:27
សុភាសិត 9:18
សុភាសិត 15:11
សុភាសិត 15:24
សុភាសិត 23:14
សុភាសិត 27:20
សុភាសិត 30:16
សាស្តា 9:10
បទចំរៀង 8:6
អេសាយ 5:14
អេសាយ 7:11
អេសាយ 14:9
អេសាយ 14:11
អេសាយ 14:15
អេសាយ 28:15
អេសាយ 28:18
អេសាយ 38:10
អេសាយ 38:18
អេសាយ 57:9
អេសេគាល 31:15
អេសេគាល 31:16
អេសេគាល 31:17
អេសេគាល 32:21
អេសេគាល 32:27
ហូសេ 13:14
អេម៉ុស 9:2
យ៉ូណាស 2:2
ហាបាគូក 2:5

Tartaroō

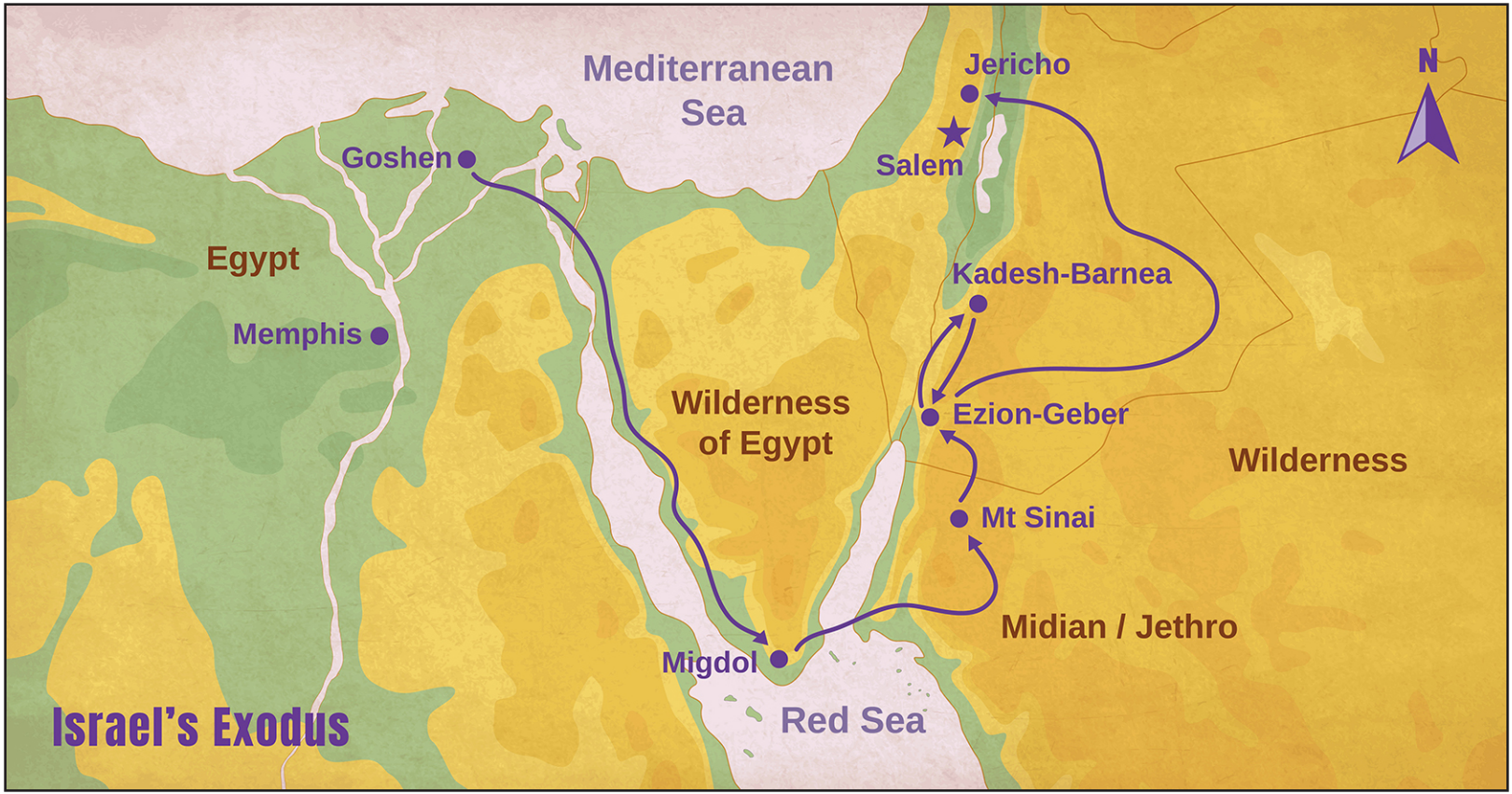
២ ពេត្រុ៖ 2:4

Questioned

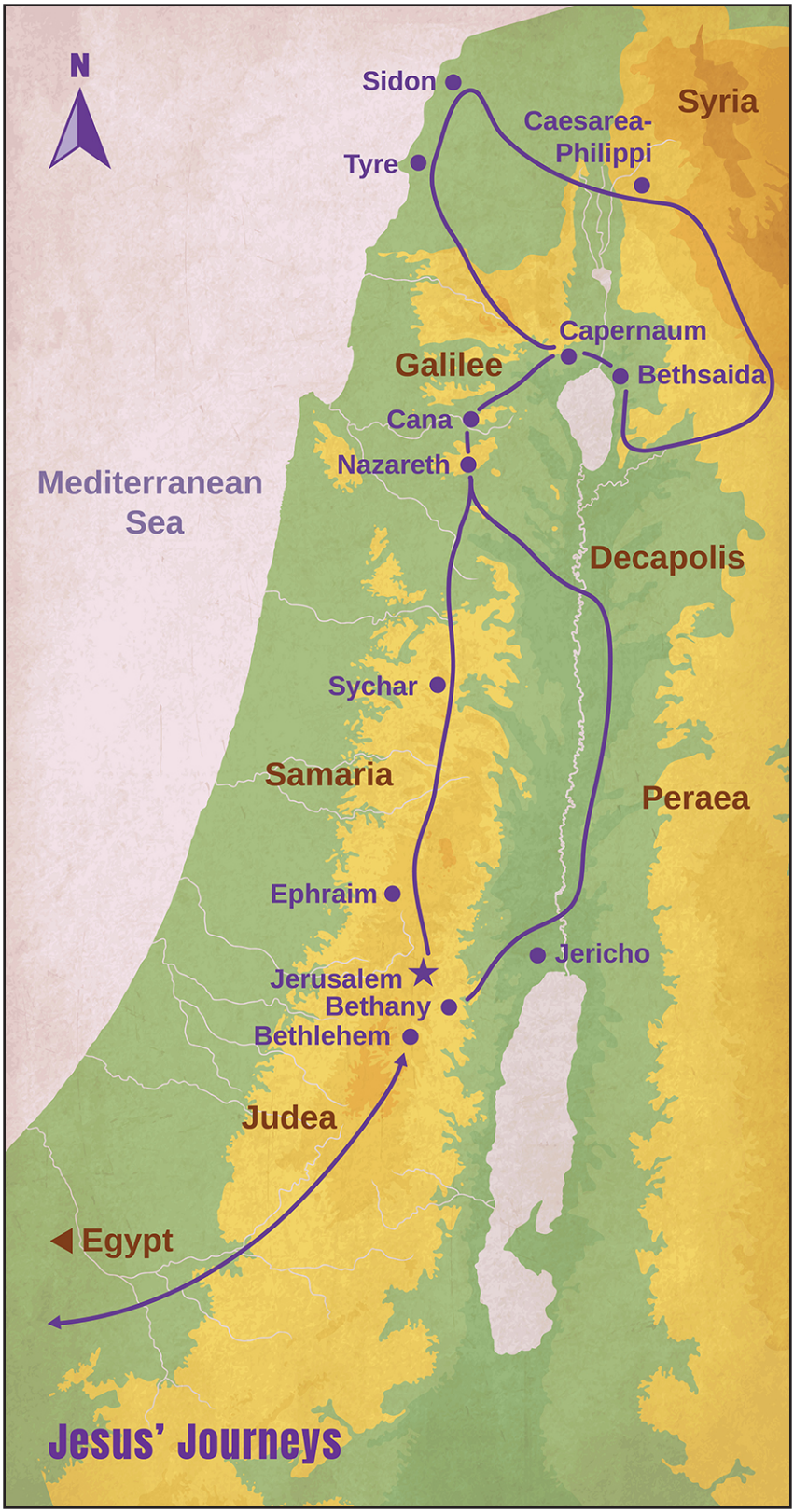
២ ពេត្រុ៖ 2:17



រ៉ូម៉ាសេនេព្រាហ៊ីម អ៊ីហ្ស៊ីតុ សនិ អ៊ីជ្ញ៉ ឆ្ងូហ៊ីតា យស្ស ស្ថានស្យាធិការស្ពេន ប្រាប្ដ្ស៊ីស្ដ៊ីត ស្ថានំ ប្រស្ដ៊ីតវ៉ានិ កិន្ទ ប្រស្ថានសមយេ ក្ដ យ៉ាមីតិ នាជ៉ានាតិ ។ - ឥព្រ៊ីណ: 11:8



"When Pharaoh had let the people go, God didn't lead them by the way of the land of the Philistines, although that was near; for God said, 'Lest perhaps the people change their minds when they see war, and they return to Egypt'" Exodus 13:17



យោង ១ នាឬសាវ៉ាត: ១ - ១៣ ៖ 10:45

ណ្ឌ្ឍកោ និងបុត្រមធិ យំ សុសំវ៉ាទ៌ ការ៉ាម្ស្ទ្ធទ្ធិ ក្ស្ម្ម ក្ត្ត ប្រតិគ្ត្ត ការ៉ាន ត៌ សុសំវ៉ាទ៌ ប្រចារយ ិ ត៌ ឫ ថ ្ ត ្ ត អ ា ហ ូ ត ៈ
*ប្ស ៊ ី ត ្ ត ្ ប ្ ត ោ ្ (្ (ី (្ (្ (្

Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

Jesus Christ born 4 B.C.

New Heavens and Earth

	Christ returns for his people
1956	Jim Elliot martyrd in Ecuador
1830	John Williams reaches Polynesia
1731	Zinzendorf leads Moravian mission
1614	Japanese kill 40,000 Christians
1572	Jesuits reach Mexico
1517	Martin Luther leads Reformation
1455	Gutenberg prints first Bible
1323	Franciscans reach Sumatra
1276	Ramon Llull trains missionaries
1100	Crusades tarnish the church
1054	The Great Schism
997	Adalbert marytyrd in Prussia
864	Bulgarian Prince Boris converts
716	Boniface reaches Germany
635	Alopen reaches China
569	Longinus reaches Alodia / Sudan
432	Saint Patrick reaches Ireland
397	Carthage ratifies Bible Canon
341	Ulfilas reaches Goth / Romania
325	Niceae proclaims God is Trinity
250	Denis reaches Paris, France
197	Tertullian writes Christian literature
70	Titus destroys the Jewish Temple
61	Paul imprisoned in Rome, Italy
52	Thomas reaches Malabar, India
39	Peter reaches Gentile Cornelius
33	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

Resurrected 33 A.D.

Where?			When?							
			Innocence		Fallen				Glory	
			Eternity Past	4000 BC Creation	Fall to Sin No Law	1500 BC Moses' Law	Advent of Christ 0-33 AD	Church Age Kingdom Age	Great White Throne	New Heaven and Earth
Who?	God	Father	God's Perfect Fellowship John 10:30	God's Perfect Fellowship with Adam in the Garden of Eden No Fall No Death Gen 1:31	Living in Unapproachable Light, 1 Timothy 6:16				God's Perfectly Restored Fellowship with All Mankind in the Holy City No Hades No Dead Rev 20:3	All Restored Acts 3:21
		Son			Pre-Incarnate, John 8:58		Incarnate, John 1:14	Paradise, Luke 23:43		
		Holy Spirit			Everywhere, Psalm 139:7		Indwelling Believers, John 14:17			
	Mankind	Living Mankind	No Creation No people Gen 1:1		Serving the Savior or Satan on Earth, Ephesians 2:1-5					
		Deceased Believing Mankind			Blessed in Paradise, Luke 16:22					
		Deceased Unbelieving Mankind			Punished in Hades until the final judgment, Luke 16:23 and Rev 20:13					
	Angels	Holy Angels			Serving Mankind at God's Command, Hebrews 1:14					
		Imprisoned Angels		No Fall No Unholy Angels Gen 1:31	Imprisoned in Tartarus, 2 Peter 2:4 and Jude 6				Lake of Fire Prepared for the Devil and his Angels Mat 25:41 Rev 20:10	Fallen Angels Forgiven? Col 1:20 Yes? Heb 2:16 No?
		Fugitive Angels			Rebelling Against Christ Accusing Mankind 1 Peter 5:8 and Revelation 12:10			Thalaasa, Rev 20:13		
		First Beast Demon						Lake of Fire Revelation 19:20		
		False Prophet Demon								
		Satan						Abyss Revelation 20:2		

Destiny

អក្សរខ្មែរ at AionianBible.org/Destiny

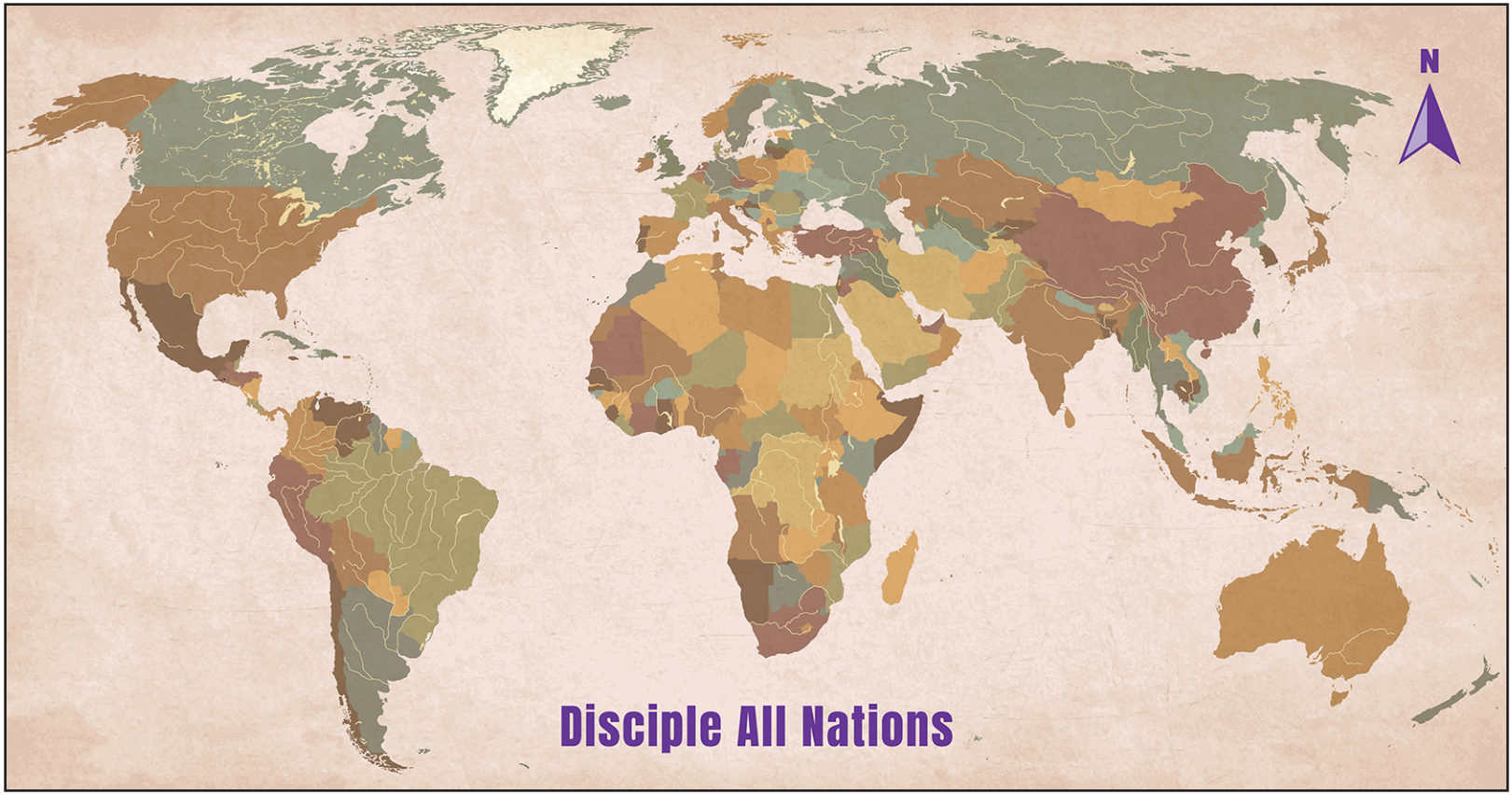
The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarrantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. *"If the first fruit is holy, so is the lump,"* Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



*អតោ យូយំ ប្រយាយ សព្វ៑ទេគីយានិ គិម្យានិ ក្ជ្ជ ១ បិតុ: បុត្រស្ស ២ រ៑ត្រស្យាត្មនគ្ជ នាម្ន តានវ៑គាហយត,អហំ យុម្មានិ យទ្យទ្ទាទ៑ គ្ជ ១ ២ ១ ២ ១ ២